

STUDIA TIBETICA NO. 20

TEXTS OF TIBETAN FOLKTALES

VII

Edited by  
THE SEMINAR ON TIBET

TOKYO  
THE TOYO BUNKO  
1990



CONTENTS

FOREWORD.....vi

TEXTS

I. ˘capcu-nää ˘draku.....1  
 འཕམ་རྒྱུ་བའི་འདྲ་རྒྱུ།

II. ˘shinkää ˘töntoo ˘thetsää ˘pätsää.....9  
 ཞིང་ཁའི་སྟོན་ཐོག་ཐེར་ཚལ་སྤར་ཚལ།

III. ˘thankuu ˘yoo.....21  
 བུང་ཁྲག་གཡོགས།

IV. ˘cam ˘kushoo ki ˘tuuri.....27  
 ལུས་སྤྱོད་ཞབས་གི་རྒྱུ་རི།

V. ˘cam ˘kushoo tan ˘kumaa.....31  
 ལུས་སྤྱོད་ཞབས་དང་རྒྱུ་མ།

VI. ˘kipu ˘hlää ˘loñcöö ˘tonñän-tso.....33  
 རྒྱུ་པོ་ལྷའི་ལོངས་སྤོད་གཏོང་མཁན་ཚོ།

VII. ˘cinpa ˘tañkaa ˘chin-pää ˘hlää ˘lüütän.....37  
 གཅིན་པ་གཏང་གག་སྤྱིན་པའི་ལྷའི་ལུས་རྗེན།

VIII. ˘samyää ˘sam nää ˘mayon.....45  
 བསམ་ཡས་བསམས་ནས་མ་ཡོང་།

IX. ˘namsää-lin la ˘mandro shii.....51  
 རྣམ་སྤྲས་སྤྱིང་ལ་མ་འགྲོ་གིག།

X.	˘yiki ˘gutin ˘loo ni ˘loo ˘koñän.....	59
	ཡི་གེ་མགོ་རྟིང་བསྐྱོགས་ནས་ལྷོག་དགོས་མཁན།	
XI.	˘phuñkoo ki ˘sipän.....	63
	བོང་བྱ་བ་གི་སི་བན།	
XII.	˘kumaa la ˘pir ˘tän-pa.....	69
	རྒྱན་མ་ལ་པིར་བསྐྱན་པ།	
XIII.	˘saca ˘tsañma ˘repää?.....	73
	ས་ཆ་གཙང་མ་རིད་པས།	
XIV.	˘'e ˘luñpa ˘khan la ˘'etön ˘tan.....	77
	ཨི་ལུང་བ་གང་ལ་ཨི་སྟོན་བདང་།	
XV.	˘moomoo ˘trhe tsam ˘ton ˘nan.....	81
	མོག་མོག་བྲི་ཙམ་གདོང་གནང་།	
XVI.	˘tooma ˘sañän.....	85
	གདོར་མ་ཟ་མཁན།	
XVII.	˘shañrin la ˘rakyää.....	89
	གཞང་རིན་ལ་ར་རྒྱལ།	
XVIII.	˘topkyää ˘pönmo.....	93
	སྟོབས་རྒྱས་དཔོན་མོ།	
XIX.	˘cañku ˘ñuñän.....	105
	སྤང་ཁ་ཏུ་མཁན།	
XX.	˘ñimöö ˘phaasaa.....	109
	སྟོ་མོའི་བག་བསྐྱགས།	

XXI.	˘'apo ˘hoo ki ˘kändza ˘phaptan.....	113
	ཨ་པོ་ཧྲོ་གི་སྐས་འཛོག་པམས་སྤངས།	
XXII.	˘'apo ˘hoo la ˘hookyu ˘mää.....	119
	ཨ་པོ་ཧྲོ་ལ་ཧྲོ་རྒྱ་མེད།	
XXIII.	˘hruñ-wa ˘yööna ˘büü-wa-˘nan.....	121
	སྤྱང་བ་ཡོད་ན་འབྱད་པ་གནང་།	
XXIV.	˘paa ˘nää ˘kyutaa ˘ree.....	127
	ལྷ་བ་ངའི་རྒྱ་དག་རེད།	
XXV.	˘koñkoo ki ˘cindaa.....	129
	ཀོང་པོ་བ་གི་སྤྱི་ལྷག་	
XXVI.	˘'ace ˘tromää ˘ka.....	135
	ཨ་ཅེ་རྒྱལ་མའི་བཀའ།	
XXVII.	˘shanjaa ˘li'u.....	145
	ཤ་འབྱར་སྤེལ།	
XXVIII.	˘dro ˘thuu ˘hmatuu.....	149
	འདྲོ་ཐུམ་མ་ཐུབ།	
XXIX.	˘trhokoo ˘metraa ˘tan.....	153
	རྒྱོད་ཁོག་མི་སྲུག་བཏང་།	
XXX.	˘papää ˘tröökaa.....	157
	པ་པའི་རྒྱལ་དཀར།	
XXXI.	˘nääko-ra ˘phosaa ˘mosaa.....	159
	གནས་སྐྱོར་བ་པོ་གསར་མོ་གསར།	

XXXII.	ˆphacuu ˆlan̄koo ˆchaa-pa.....	163
	བ་ཕྱུགས་སྒྲང་གོག་ཆགས་པ།	
XXXIII.	ˆñuyaa ˆcikpa ˆñukii.....	169
	ཏུ་ཡག་གཅིག་པ་ཏུ་གིས།	
XXXIV.	ˆkokää-ma tan ˆkoñän-ma.....	175
	སྒོ་གས་མ་དང་སྒོ་ངན་མ།	
XXXV.	ˆdi lää ˆche-tse cii ˆyöö ˆcho-ka.....	177
	འདི་ལས་ཆེ་ཅེ་ཅིག་ཡོད་ཚོག་པ།	
XXXVI.	ˆtsitsi ˆphaki ˆnää ˆyintaa.....	183
	ཅེ་ཅེ་པ་གི་ངའི་ཡིན་དག།	
XXXVII.	ˆkyhee ˆdroroo ˆchii.....	189
	བྱིར་འགྲོ་རྟོགས་བྱིས།	
XXXVIII.	ˆñää ˆñancom ˆkyaatüü.....	197
	ཉམ་ཉམ་ཚོང་རྒྱག་དུས།	
XXXIX.	ˆshilin ˆcik ˆñöö ko.....	207
	བཞི་ལིང་གཅིག་ཉམ་དགོས།	
XL.	ˆphu ˆkukpää ˆjiktän ˆdrotan.....	217
	བྱ་ལྷགས་པའི་འཇིག་རྟེན་འགྲོ་སྤངས།	
XLI.	ˆlüütri ˆshim-pää ˆmän.....	227
	ལུས་རྗི་ཞིམ་པའི་སྤྲན།	
XLII.	ˆmutii ki ˆtrhan̄ka.....	231
	སྲ་རྟིག་གི་གངས་ཀ།	

XLIII.	`päämo `tsuukii.....	235
	ཡུས་མོ་བཅུགས་གིས།	
XLIV.	´naran ki `kyakpa.....	237
	ང་རང་གི་སྐྱུག་པ།	
XLV.	`puku `ää´kya`u.....	239
	ཡུ་གུ་འདི་རྒྱ་བོ།	
XLVI.	`phakpa `sönpa.....	241
	ཕག་པ་གསོན་པ།	
XLVII.	`shinca-`nää´phomöö´kyhoka.....	247
	ཤེན་ཅང་བའི་བྲ་མོའི་ཁྱོ་ག།	
XLVIII.	´kyamo tan´phunku.....	251
	རྒྱ་མོ་དང་བོང་བྲ།	
XLIX.	`maa´kyaakyüü`khalaa.....	255
	དམག་རྒྱག་རྒྱུའི་ཁ་ལག།	

## FOREWORD

The present work is the outcome of the writer's research into Tibetan folklore under the Tibetan Research Project of the Toyo Bunko (Oriental Library). The Project has been carried out in collaboration with Tibetan scholars since 1961.

This volume contains forty nine shapcoo tales. The tales were also related by Mr. Sonam Chunpee (bsod nams chos 'phel), visiting researcher at the Toyo Bunko, as in the case of the preceding volume VI. He is a native speaker of the Lhasa dialect of the Tibetan Language. The phonemic system of his speech and a brief outline of shapcoo tales are given in the volume VI.

The main theme of shapcoo is mockery of other people. The subjects of mockery in this volume are:

(1) People of various social strata such as;

Wives of Travelling Salesmen, Travelling Salesmen, Wives of Aristocrats, Masters of Wealthy Families and Their Sons, Carpenters, Postmen, Oracles, Gods, Dalai Lama, Judges, Feudal Lords and Prisoners.



- (2) Countrymen who come to Lhasa from;  
Provinces of Konpo (kong po), Kham (khams), Amdo ('a mdo),  
Ron (rong), Nyimo (snye mo), Hor (hor) and Tsan (gtsang).
- (3) Foreigners who stay in Lhasa;  
Nepalese, Indians and Chinese.

Sensual desires, foolishness, ignorance, illiteracy, know-it-all attitude, arrogance, deception, meanness, stinginess, thoughtlessness, provincial accent or ignorance of polite expressions, of these characters is criticized and ridiculed.

Collection and editing of the texts were mostly carried out according to the method described in the first volume. First, the tales were taperecorded, as told by Mr. Sonam. Then, the writer transcribed them into the phonemic notation. Redundant expressions were deleted from the texts thus transcribed. However, in doing so, the writer attempted as much as possible, also in this volume, to retain the original colloquial style of speech, and to refrain from changing the contents of the tales. The Tibetan texts were written, based upon the phonemic texts. In transcribing the Tibetan texts, the writer, as much as possible, paid due attention to the

traditional Tibetan writing system.

The translation of texts, and glossary, will be published in a forthcoming volume.

The writer wishes to express deep gratitude to Mr. Sonam Chunpee for his relating the tales. She also wishes to thank the staff members of the Tibetan Research Section of the Toyo Bunko for their help in making this publication possible.

Tokyo, Japan

March, 1990

Michiyo HOSHI

TEXTS OF TIBETAN FOLKTALES

VII

'näämaa 'hlääsaa 'tshon'pön cii ^yoo ^ree. 'tshon'pön  
 tää `'acaa cii ^chää, '-'ani `khoñii 'ñiipo ti 'hlääsää ^nan  
 5 la ^täätüü ^kan la `'acaa ^tii 'tshon'kan ^sim cää, '-'ani  
 'tshon'pön ^tii 'tsham-tsham 'tshon ^kyaakaa `chin, ^thindrää  
 se ^tööki ^yoo ^ree. `cii ki 'tshon'kan ^sim ni ^kotson ^kyap,  
 `cii ki `tharin la yaa `tshon'soo ^trup cää, ^phöö ki `tshon'soo  
 ^kyakaa la 'phaa '-'oo, ^kyakaa ki `tshon'soo 'tshoo ^phöö la  
 10 'tön, '-'ani ^thindrää ^chää ni, `khoñii 'ñiipo ti ^tsiku  
 ^shetraa `chaa-pa ^ree. ^tsiku ^shetraa ^chää cää, ^tuu-se  
 ^täätüü `kap la, ^tha ^mi ^senän ti ^thaka ^repaa? 'kipu  
 ^chu'na, ^kharää ^tränki ^repaa? `'acaa ti 'terso ^thööpo,  
 ^lo ^shönshön, ^yako ^yöö-tsan, ^mi-tsöö `'acaa tää yaa  
 15 'takpaa `ñää `köö cää, ^kyu-nää ^shaaki ^yoo ^maree.  
 ^mashaa-pa ^chää cää, 'tshon'pön 'tshon la `chin, `'acaa  
 'cikoo ^nan la ^thindrää se ^chää cää ^täätüü `kap la, '-'ani  
 ^khantsam `sontüü ^kan la yaa '-'ani `'acaa 'ää 'phakää  
 ^ñima rapo `hamkyon-pa ^chää, ^thindrää se ^chetüü ^kan la  
 20 ^mii `ñää `köö cää, `'acaa ^mi cii la ^goo 'khoo-pa ^ree.  
 `'acaa ^goo 'khoo cää ^mi cii tan 'ñamtoo ^drewa ^chun-pa  
 ^ree.

'takpaa ^ri-shi ^thindrää se ^drewa ^chää cää, ^tää

I. བྱ་བ་རྒྱུ་ལོ་འདྲ་སྒྲིག་

སྒྲིག་མ་ལྟོ་ལོ་མཚན་ཚུ་དཔོན་ཅིག་ཡིག་རེད། ཚུ་དཔོན་་་

དེ་ལ་ཅག་ཅིག་གཅིག་གྲུ་སྒྲིག་ ལ་མི་ཁོ་གཉིས་གཉིས་པོ་དེ་ལྟོ་ལོ་མཚན་ཚུ་་་་

5 ལ་བསྐྱེད་དུས་སྐབས་ལ་ལ་ཅག་དེས་ཚུ་ཁང་ཟིན་གྲུ་སྒྲིག་ ལ་མི་་་་་་་་་་་

ཚུ་དཔོན་དེས་མཚན་མཚན་ཚུ་རྒྱུ་གཤམ་ཕྱིན། དེ་འདྲ་སྒྲིག་་་་་་་་་་

སེ་སྐྱེད་གི་ཡིག་རེད། གཅིག་གིས་ཚུ་ཁང་ཟིན་ནས་སྐྱོ་ཚུ་བརྒྱུ་

གཅིག་གིས་ཐག་རིང་ལ་ལྷ་ཚུ་ཚོ་ཚོ་བསྐྱེད་སྒྲུ་སྒྲིག་ བོད་གི་ཚུ་ཚོ་་་་

རྒྱ་གར་ལ་པར་དཔོན། རྒྱ་གར་གི་ཚུ་ཚོ་ཚོ་ཚུ་བོད་ལ་་་་་་་་་་་་་

10 བོད་ན། ལ་མི་དེ་འདྲ་སྒྲིག་གྲུ་སྒྲིག་ནས། ཁོ་གཉིས་གཉིས་པོ་དེ་རྒྱུ་པོ་་་་

ཞེ་དག་ཆགས་པ་རེད། རྒྱུ་པོ་ཞེ་དག་གྲུ་སྒྲིག་ དུག་སེ་་་་་་

བསྐྱེད་དུས་སྐབས་ལ། ད་མི་ཟེར་མཁན་དེ་དག་རེད་སྒྲིག་ རྒྱུ་པོ་་

བྱུང་ན། ག་རེ་འདི་དཔོན་གི་རེད་སྒྲིག་ ལ་ཅག་དེ་སྐྱེད་བཟོ་དེ་པོ།

ལོ་གཞིན་གཞིན། ཡག་པོ་ཡོད་ཅང་། མི་ཚོས་ལ་ཅག་དེ་ལྷ་་་་་་་་

15 རྒྱུ་པོ་བརྒྱུ་སྐྱེད་སྒྲིག་གྲུ་སྒྲིག་ རྒྱུ་པོ་བཞག་གི་ཡིག་མ་རེད།

མ་བཞག་པ་གྲུ་སྒྲིག་ ཚུ་དཔོན་ཚུ་ལ་ཕྱིན། ལ་ཅག་་་་་་་་་

གཅིག་པོར་ནང་ལ་དེ་འདྲ་སྒྲིག་སེ་གྲུ་སྒྲིག་བསྐྱེད་དུས་སྐབས་ལ། ལ་མི་་་་

གང་འཚན་སོང་དུས་སྐབས་ལ་ལྷ་ལ་ལ་མི་ལ་ཅག་འདི་པ་གིར་་་་་་་་་

ཉི་མ་འདྲ་པོ་མ་འཁྱེད་སྐབས་ལ། དེ་འདྲ་སྒྲིག་ཕྱིད་དུས་སྐབས་ལ་་་་་་

20 མིས་བརྒྱུ་སྐྱེད་སྒྲིག་གྲུ་སྒྲིག་ ལ་ཅག་མི་ཅིག་ལ་མགོ་སྐྱེད་པ་རེད། ་་་

ལ་ཅག་མགོ་བསྐྱེད་སྐབས་མི་ཅིག་དང་མཉམ་དུ་འབྲེལ་བ་བྱུང་བ་་་་་་་་

རེད།

རྒྱུ་པོ་བཞག་དེ་འདྲ་སྒྲིག་སེ་འབྲེལ་བ་གྲུ་སྒྲིག་ བསྐྱེད་་

1 cää, ^tää cää, ^tää cää, ^khantsam `soñtúú, `khoñii `ñiñtuu  
`chaa-pa ^ree, ^tha. `ñiñtuu `chaa cää ^tuu se ^tää cää ^tää,  
`'ani ^khantsam `soñtúú ^kan la `sosöö ^dawu ti `tshoo ^loo  
^yon-pa ^ree. ^loo ^yontúú ^kan la `^'acaa ti ^khää ^mää  
5 ^doñdoo ^chää ^tääki ^yoo ^ree. ^yinnää `ciku ti `ñiñtuu  
`chaa-pa ^yintúú ^kan la, `ciku ti la `^'acaa `cik ^ka ^shaa-pa  
`cii la, `sosöö ^satsan ^ran ti lää ^kaa ^yoo ^ree, ^tha.  
^thää ^kapo ^yöö-tsan, `^'acaa ki `'ani ^khare ^cheki ^yoo  
^rää? ^sena, ^satsan ki `shää-pää `käca ^tikyää tan ^lääka  
10 ^chää-pa rapo ^tikyää ^kañka `ñiñtuu tää yaa ^kyuu `trääkii  
`trääkii ^cheki ^yoo ^ree. ^tha `ñiñtuu `khöö ^kañka `ha  
^khoki ^yoo ^ree. ^chäänää `khöö ^mii `tsaa la ^män ^doñdoo  
^chää, `khakaa la ^tääki ^yoo ^ree. `'ani `^'acaa tii ^da'u  
`tewa ti ^yöötúú `kap la, `ñiñtuu `kho `^'acaa ki ^nan la ^yon  
15 `shenki ^yoo ^maree, ^tha. `'ani ^thindrää se ^chää ^tää  
cää ^täätúú ^kan la, `'ani `^'acaa ^tii `tshonpön la yaa,  
"kyheran la `tshon ^yako ^shipu cii ^chun `shaa. `kyheran  
`tshonkoo ^kyap, ^nää ^tuu-se ^tää ^tää, `tshonkan ^sim,  
^chää-tsan ^naran `ñii `toköö ^yako ^chää, `tshowää `thoo  
20 la `nañtaa ^minduu. ^lo `chuntoo la `tshon ^kyap, ^thanta  
^lamdro ^yöötoo tää `tshonko `tää-tse ^man-tse ^kyap, `'ani  
^juñmaa ^naran `ñii ^kyu rapo ^yako `saa `soñna, `'ani ^naran  
`ñiipo ti `kipu ^chää cää, `'ani `tshon lää `hmacin-pa ^chää,

- 1 བྱས། བསྐྱད་བྱས། བསྐྱད་བྱས། གང་འཚམས་སྤོང་དུས་ཁོ་གཉིས་སྤྱིང་སྐྱུག་  
 ཆགས་པ་རེད། སྤྱིང་སྐྱུག་ཆགས་བྱས་དུག་སེ་བསྐྱད་བྱས་བསྐྱད།  
 ཨ་ནི་གང་འཚམས་སྤོང་དུས་སྐྱང་ལ་སོ་སོའི་རྒྱ་པོ་དེ་རྒྱ་ལོག་.....  
 ཡོངས་པ་རེད། ཡོག་ཡོང་དུས་སྐྱང་ལ་ཨ་ཅག་དེས་གའི་མེད་.....
- 5 མདོག་མདོག་བྱས་བསྐྱད་གི་ཡོག་རེད། ཡིན་ནའི་གཅིག་པོ་དེ་སྤྱིང་སྐྱུག་  
 ཆགས་པ་ཡིན་དུས་སྐྱང་ལ། གཅིག་པོ་དེ་ལ་ཨ་ཅག་གཅིག་དགའ་བཞག་པ་  
 ཅིག་ལ། སོ་སོའི་བཟའ་ཚང་རང་དེ་ལས་དགའ་བ་ཡོག་རེད་ད།  
 དེར་དགའ་པོ་ཡོད་ཅང་། ཨ་ཅག་གིས་ཨ་ནི་ག་རེ་བྱེད་གི་ཡོག་.....  
 རད་ཟེར་ན། བཟའ་ཚང་གིས་བཤད་པའི་སྐད་ཆ་དེ་གྲུང་དང་ལས་ཀ་.....
- 10 བྱས་པ་འདྲ་པོ་དེ་གྲུང་སྐྱང་ག་སྤྱིང་སྐྱུག་དེར་ཡུ་རྒྱལ་སྐྱད་གིའི་.....  
 སྐད་གིའི་བྱེད་གི་ཡོག་རེད། ད་སྤྱིང་སྐྱུག་ཁོས་སྐྱང་ག་ཏ་.....  
 གི་གི་ཡོག་རེད། བྱས་ནའི་ཁོས་མིའི་ཅ་བ་ལ་མིན་མདོག་མདོག་.....  
 བྱས། ཁ་ཁར་ལ་བསྐྱད་གི་ཡོག་རེད། ཨ་ནི་ཨ་ཅག་དེའི་རྒྱ་པོ་.....  
 ལྟེ་བ་དེ་ཡོད་དུས་སྐབས་ལ། སྤྱིང་སྐྱུག་ཁོ་ཨ་ཅག་གི་ནང་ལ་ཡོངས་.....
- 15 ཤེས་གི་ཡོག་མ་རེད་ད། ཨ་ནི་དེ་འདྲས་སེ་བྱས་བསྐྱད་.....  
 བྱས་བསྐྱད་དུས་སྐྱང་ལ། ཨ་ནི་ཨ་ཅག་དེས་ཚོང་དཔོན་ལ་ཡུ། .....  
 བྱིད་རང་ལ་ཚོང་ཡག་པོ་ཞེ་པོ་ཅིག་བྱང་ཤག་ བྱིད་རང་.....  
 ཚོང་སྐྱོར་བརྒྱུ། ངས་དུག་སེ་བསྐྱད་བསྐྱད། ཚོང་ཁང་ཟིན།  
 བྱས་ཅང་ང་རང་གཉིས་སྤོང་གིས་ཡག་པོ་བྱས། འཚོ་བའི་ཕྱོག་.....
- 20 ལ་སྐྱང་དག་སེ་འདུག ཡོ་རྒྱུང་ཕྱོག་ལ་ཚོང་བརྒྱུ། ད་ལྟ་.....  
 ལས་འགྲོ་ཡོད་ཕྱོག་དེར་ཚོང་སྐོ་དམ་ཅེ་མང་ཅེ་བརྒྱུ། ཨ་ནི་.....  
 མཚུག་མ་ང་རང་གཉིས་སྤོང་ལྟ་འདྲ་པོ་ཡག་པོ་བསམགས་སྤོང་ན། ཨ་ནི་ང་རང་.....  
 གཉིས་པོ་དེ་སྤྱིང་པོ་བྱས་བྱས། ཨ་ནི་ཚོང་ལའི་མ་ཕྱིན་པ་བྱས།

1 'lo 'ää 'yaa `lee `sonna, 'naran `ñii 'lääka 'khää ^macää-pa  
^chää, `kipu ^chää 'täana ^kaki ^ree. 'thanta 'lo ^shöntoo,  
`'ani 'lamtro `chetoo ti la yaa, `tshon 'yako cii 'kyapna  
'yako ^duu" ^sekaa ^chää cää, `'acaa kää `kyhoka `tewa ti  
5 `tshon la `toñyaa ki ^chüü 'cheki ^yoo ^ree. ^chää-tsan `kyhoka  
tii `sem lää, "'acaa ki ^seyaa ti `nööñää ^ree" `sam cää,  
"'on ^ree. `tshon la `chinna 'yako ^duu" se ^lap cää, `tshon  
la ^droyaa ki ^tokcää ^trii-pa ^ree.  
`'ani 'ñima cii `'acaa ki `tshonpön la `shää cää,  
10 "'tha `kyheran `tshon la `thääñän ^ree. `hmacin-paa 'ni  
`thap ^yoo ^maree. 'naran `ñii ki `toköö ki ^thöntaa ^ree,  
`'ani `kyheran ^thindrää se `chin-pää ^kan la 'ni, 'ña `khako  
'shipu cii ^duu. 'ña `puku `ciku tää `tää cää 'töökyu ^ree.  
`puku 'tini `chüncün ^tindrää cii ^yoo ^ree. `'ani ^thindrää  
15 ^yintüü ^kan la 'ñani ^pää `samlo 'mikoo 'kokoo `khookii.  
`tsham-tsham 'miñän ^tindrää ^yon cää, `sää 'miyo-ñää `sam ni,  
'ña 'ni 'shipu cii ^shee cää, `kipu `cii 'ää ^minduu.  
`kyheran ^trhäntaa `chöo ni `kyheran ki 'ton 'ni ^ñää `trha  
`hlamee `sa la `thon ^yonkii. `'ani `kyheran ^topaa `thonkyu  
20 ^yööna `samsan ra cii ^trhänkii" ^setüü ^kan la, `'ani  
`kyhokää, "'a-tsii, ^thindrää ki 'ña `tsipu 'shipu cii  
^duu" `sam, `'ani ^kataa `chöö-pa ^ree. ^kataa `chöö cää,  
`tsipu 'shipu cii ^duu `sam-pa ^ree ti lää, `kyhoka `khöö



1 ལོ་འདི་ཡར་སྐྱོབ་སྲིད་ཅིང་། ང་རང་གཉིས་ལས་ཀ་གའི་མ་བུས་པ་.....  
 བུས། སྐྱིད་པོ་བུས་བསྐྱེད་ན་དགའ་གི་རེད། ད་ལྟ་ལོ་གཞིན་ཐོག  
 ལ་ནི་ལས་འགྲོ་ཆེ་ཐོག་དེ་ལ་ཡུ། ཚོང་ཡག་པོ་ཅིག་བརྒྱབ་ན་.....  
 ཡག་པོ་འདུག་ཟེར་གཤམ་བུས་བུས། ལ་ཅག་གིས་ཁྱོད་ལ་ལྟོ་བ་དེ་.....  
 5 ཚོང་ལ་གདོང་ཡག་གི་རྒྱས་བྱེད་གི་ཡོག་རེད། བུས་ཅང་ཁྱོད་ལ་.....  
 དེའི་སེམས་ལའི། ལ་ཅག་གི་ཟེར་ཡག་དེ་དངོས་གནས་རེད་བསམས་བུས།  
 འོང་རེད། ཚོང་ལ་སྲིན་ན་ཡག་པོ་འདུག་ཟེ་ལབས་བུས། ཚོང་.....  
 ལ་འགྲོ་ཡག་གི་བརྒྱབ་ས་ཆས་བརྒྱབ་ས་པ་རེད།  
 ལ་ནི་ཉི་མ་ཅིག་ལ་ལ་ཅག་གིས་ཚོང་དཔོན་ལ་བཤད་བུས།  
 10 ད་བྱིད་རང་ཚོང་ལ་ཐད་མཁན་རེད། མ་སྲིན་པར་ནི་.....  
 ཐབས་ཡོག་མ་རེད། ང་རང་གཉིས་གི་ལྟོ་གོས་གི་དོན་དག་རེད།  
 ལ་ནི་བྱིད་རང་དེ་འདྲས་སེ་སྲིན་པའི་སྐྱང་ལ་ནི། ང་ཁག་པོ་.....  
 ཞེ་པོ་ཅིག་འདུག ང་སྲུ་གུ་གཅིག་པོ་དེར་བལྟས་བུས་སྐྱོད་རྒྱ་རེད།  
 སྲུ་གུ་དེ་ནི་རྒྱང་རྒྱང་དེ་འདྲས་ཅིག་ཡོག་རེད། ལ་ནི་དེ་འདྲས་.....  
 15 ཡིན་དུས་སྐྱང་ལ་ང་ནི་ཐད་བསམ་སྐྱོ་མི་འཁོར་དག་སྐྱོར་འཁོར་གིས། .....  
 མཚས་མཚས་མི་ང་ན་དེ་འདྲས་ཡོངས་བུས། བསད་མི་ཡོང་ངས་བསམས་ནས།  
 ང་ནི་ཞེ་པོ་ཅིག་ཞེད་བུས་སྐྱིད་པོ་གཅིག་འདི་མི་འདུག .....  
 བྱིད་རང་ཅན་ཐག་ཚོད་ནས་བྱིད་རང་གི་གདོང་ནི་ངས་ཁྱོད་.....  
 ལས་མེར་ས་ལ་མཐོང་ཡོང་གིས། ལ་ནི་བྱིད་རང་དོ་བར་མཐོང་རྒྱ་.....  
 20 ཡོད་ན་བསམ་བསམ་འདྲ་ཅིག་ཅན་གིས་ཟེར་དུས་སྐྱང་ལ། ལ་ནི་.....  
 ཁྱོད་གས། ལ་ཅིའི། དེ་འདྲས་གི་ངར་བརྩེ་པོ་ཞེ་པོ་ཅིག་.....  
 འདུག་བསམས། ལ་ནི་དགའ་ཐག་ཚོད་པ་རེད། དགའ་ཐག་ཚོད་བུས།  
 བརྩེ་པོ་ཞེ་པོ་ཅིག་འདུག་བསམས་པ་རེད་དེ་ལའི། ཁྱོད་ཁོས་.....

1 ˈlääka ˈtikyää ti ˈcako ˈyako ˈchää cää, ˈtha ˈchoo la ˈdroki  
 ˈyoo ˈree. ˈdrotüü ˈkan la ˈ'acaa ki ˈyan, "ˈtha ˈkyheran  
 ˈthäänän ˈree. ˈkyheran ˈchinna, ˈkhare ˈche ko ˈrää? ˈna  
 ˈsem ˈshoosa ˈpuku ˈchüncün cii lää ˈminduu. ˈna ˈlääka rapo  
 5 ˈchää, ˈcik ˈ'u rapo ˈthuutüü ˈkan la, ˈtha ˈna ˈsoo ˈkyap  
 rapo ˈcöö ko ˈyin-naa? ˈkyheran ˈtopaa cii la ˈthonyaa  
 ˈyööna ˈsamsan ra cii ˈduu. ˈku-ki, ˈkyheran ˈchin-pa ˈyinna,  
 ˈtha ˈku-ki ˈnaa ˈdää ˈkyheran ki ˈdraku cii ˈshaaroo ˈchii"  
 se ˈchää-pa ˈree. ˈchää-tsan ˈda'u ˈtii, "ˈdraku ˈshan ki"  
 10 se ˈchää-pa ˈree. ˈ'ani ˈkyhoka ti ˈdroka ˈhlakaa ˈpaa ki  
 ˈkhorää ˈdraku cii ˈsöö cää, ˈchööshom ˈkan tää ˈshaa,  
 "ˈtha ˈthi ˈnää ˈdraku ˈyin. ˈjuumaa ˈkyheran ˈkanää ˈthuu  
 ˈsoöna, ˈ'ani ˈnää ˈdraku ti la yaa ˈkyhöra ˈkäca ˈkhare  
 ˈshöö ko ˈyinnää, ˈshöö. ˈdraku ˈkhöö ˈran la ˈsemso ˈyonki  
 15 ˈree. ˈ'ani ˈnää ˈgyoko ˈthuuyaa ki ˈmolam ˈkyaaki ˈyin.  
 ˈgyoko ˈlee yon" ˈsekaa ˈchää, ˈkyhoka ti ˈtuu-se ˈchoo la  
 ˈchin-pa ˈree. ˈ'ani ˈ'acaa ˈtii, "ˈyaa cun" ˈsekaa ˈchää  
 cää, ˈdraku ti la yaa ˈthantöö ˈchekaa ˈchää cää, ˈchööshom  
 ˈnan la ˈshaa-pa ˈree, ˈtha.

20 ˈ'ani ˈkyhoka ti ˈthön ˈtshaa-pa takaa, ˈ'acaa tii  
 ˈtsaa la yaa ˈñintuu ti ˈyon-pa ˈree. ˈ'ani ˈñintuu ti ˈyon  
 ni, ˈkhanpää ˈnan la ˈtatüü ˈkan la ˈchööshom tii ˈnan  
 tää ˈpaa ki ˈmi cii ˈshaa ˈshaa ˈyoo ˈrepaa? ˈ'on ˈthi

1 ལས་ཀ་དེ་གུང་དེ་ཅག་པོ་ཡག་པོ་བྱས་བྱས། ད་ཕྱོགས་ལ་འགྲོ་གི་.....  
 ཡོག་རེད། འགྲོ་དུས་སྐར་ལ་ཨ་ཅག་གིས་ཡང་། ད་བྲིད་རང་.....  
 ཐང་མཁམ་རེད། བྲིད་རང་སྲིན་ན། ག་རེ་བྱེད་དགོས་རད། ང་  
 སེམས་གཞོག་ས་ཤུ་གུ་རྒྱང་རྒྱང་ཅིག་ལས་མི་འདུག ང་ལས་ཀ་འདྲ་པོ་  
 5 བྱས། གཅིག་ཏུ་འདྲ་པོ་ཐུག་དུས་སྐར་ལ། ད་ང་སྲུང་སྲུབས་.....  
 འདྲ་པོ་བཅོལ་དགོས་ཡིན་རྒྱ། བྲིད་རང་དོ་པར་ཅིག་ལ་མཐོང་ཡག་.....  
 ཡོད་ན་བསམ་བསམ་འདྲ་ཅིག་འདུག རྒྱ་མཐུན། བྲིད་རང་སྲིན་པ་ཡིན་ན།  
 ད་རྒྱ་མཐུན་ངར་འདྲིར་བྲིད་རང་གི་འདྲ་སྐྱ་ཅིག་བཞེངས་རོགས་བྱིས་.....  
 ཟེ་བྱས་པ་རེད། བྱས་ཅང་རྒྱ་པོ་དེས། འདྲ་སྐྱ་བཞེངས་གི་.....  
 10 ཟེ་བྱས་པ་རེད། ཨ་ནི་ཁྱི་ག་དེ་འགྲོ་ཁ་ལྟ་ཁར་སྲགས་གིས་.....  
 ཁོ་རའི་འདྲ་སྐྱ་ཅིག་བཟོས་བྱས། མཚོད་གཤོམ་སྐར་དེར་བཞག་.....  
 ད་དེ་ངའི་འདྲ་སྐྱ་ཡིན། མཚུག་མ་བྲིད་རང་དཀའ་ངལ་ཐུག་.....  
 མོང་ན། ཨ་ནི་ངའི་འདྲ་སྐྱ་དེ་ལ་ཡུ་ཁྱོད་ར་སྐད་ཆ་ག་རེ་.....  
 ཤོད་དགོས་ཡིན་ནའི། ཤོད། འདྲ་སྐྱ་ཁོས་རང་ལ་སེམས་གསོ་ཡོང་གི་..  
 15 རེད། ཨ་ནི་མགྲོགས་པོ་ཐུག་ཡག་གི་སློན་ལས་རྒྱག་གི་ཡིན། ..  
 མགྲོགས་པོ་སླེབས་ཡོང་ཟེར་གག་བྱས། ཁྱི་ག་དེ་དུག་སེ་ཕྱོགས་ལ་.....  
 སྲིན་པ་རེད། ཨ་ནི་ཨ་ཅག་དེས། ཡག་བྱང་ཟེར་གག་བྱས་.....  
 བྱས། འདྲ་སྐྱ་དེ་ལ་ཡུ་དང་དོད་བྱེད་གག་བྱས་བྱས། མཚོད་གཤོམ་.....  
 བང་ལ་བཞག་པ་རེད་ད།  
 20 ཨ་ནི་ཁྱི་ག་དེ་ཐོན་ཚར་པ་ད་གར། ཨ་ཅག་དེའི་.....  
 ཅུ་བ་ལ་ཡུ་སྐྱོང་སྲུག་དེ་ཡོངས་པ་རེད། ཨ་ནི་སྐྱོང་སྲུག་དེ་ཡོངས་.....  
 བས། ཁང་པའི་ནང་ལ་ལྟ་དུས་སྐར་ལ་མཚོད་གཤོམ་དེའི་ནང་.....  
 དེར་སྲགས་གི་མི་ཅིག་བཞག་བཞག་ཡོག་རེད་སྟེ། འོང་དེ་.....

1   `thon-pa ^ree, ^tha. ^thi ^chetüü ^kan la `ñintuu ^tii,  
 "kyheran ki ^dää ^khare ^rää? `paa ki ^mi ^tindrää ^shaa  
 cää" ^setüü, ^'ani ^'acaa ^tii ^lamsan `ñintuu ti la yaa,  
 "on ^di ^nantsöö ^japcu-na `khöö ^draku ^ree" se ^la-pa  
 5 ^ree. ^'ace ^meran ki `yukyu `shää ni ^rendün `tön-pa ti  
 `kyhoka ^noma ^tii ^nöönäa ^ree `sam cää ^draku ^shaa-pa ti  
 la ^notsa `trheeme ki `chääläa ^kya-pää ^shapcoo ^ree.

10

## II. ^shinkää `töntoo `thetsää ^pätsää

^näamaa `tshonpa ^satsan `ñii ^yoo ^ree ^saa. ^'ani  
 ^'ace ti ^nan la ^täa, `kyhoka ti `choo la yaa `tshon ^kyaakaa  
 15 ^droki ^yoo ^ree ^saa. `kyhoka ti `choo la `tshon ^kyaakaa  
 ^drotüü ^kan la yaa ^'ace ^tii, ^trhonpää `coo cii ^yoo ^ree  
 ^saa, ^thi `ñamtoo ^drewa ^chää cää ^täaki ^yoo ^ree se.  
 ^thindrää se ^drewa ^chetüü `kap la yaa, ^'ani ^thi ^män-pää  
 ^mi cii ^yoo ^ree ^saa. `khöö ^'ace ^thii ^thindrää ^cheki  
 20 ^yöö-pa ti ^tsi ^riiki ^yoo ^ree ^saa. ^tsi ^riitüü ^kan la  
 yaa, `khöö ^'ani ^'acaa ki ^dawu `choo la yaa `tshon ^kyaakaa  
 ^dronän ti la yaa ^lap cää, "tha `kyheran `choo la yaa  
 `tshon ^kyaakaa ^thindrää se ^chää ni ^drokyu ^minduu.



- 1   `kyheran ^thindrää se `chin-pa takaa, `'acaa kää ^trhoñpää  
     `coo ti `kon cää, `khoñii `ñii `kipu `tan ^chää cää ^tääkii.  
     ^thindrää se ^yintüü ^kan la yaa `kyheran ^kyu-nää ^drokyu  
     ^minduu. ^ñää `täntän ^thindrää cii `ha ^kho cun. ^ñää
- 5   ^luñpa ^dii ^nan la yaa `tshon ^kyaakaa ^yoñki ^yöö. `ani  
     `kyheran ^luñpa ^shäntaa la `tshon ^kyaakaa ^droki ^yoo ^ree.  
     ^thindrää ^yin-tsan `kyheran ki ^luñpää `näätsüü ti ^tha  
     ^ñää `tshon ^kyaakaa ^drotüü `ha ^khoki ^yöö. ^thindrää  
     ^yin-tsan, ^ñää `kyheran la yaa `phakää `cik `lapca rapo
- 10  `shää-pa ^yinna, `kyheran ^thindrää se ^chää cää ^kyu-nää  
     ^go `khoo cää ^tääkyu ^minduu. `chi la `khap `tshääkaa `chin,  
     ^nan la `tari `laa ^señän ti ^ree. ^thindrää ^kyu-nää  
     `manan. ^thakää `tsii ki ^sapsoo ^chii" se ^la-pa ^ree ^saa.  
     ^laptüü ^kan la `kyhoka ^tii ^lap cää, ^thindrää `tsaa nää
- 15  ^yinki ^maree" se. ^chää-tsan ^mi `khöö, " `on `täntän ^ree  
     ^matoo, ^ñää `kyaktsin `shää-pa ^tindrää ^kyu-nää ^män" se  
     ^la-pa ^ree ^saa.

    `ani `tshoñpa ^tii, " ^tha ^chääna, ^dää `thapshee  
     cii ^chekyu ^yoo ^ree. ^thi `kyheran ki ^cheroo ^chii.

- 20  `ku-ki" se ^al-ap ^ree se. ^laptüü ^kan la ^mi `khöö, ^ñää  
     `thapshee ^che `thuuyaa ^tindrää ^yinna, ^ñää ^chää `choo.  
     ^yinnää ^ñää `thapshee ^kyu-nää `thuuyaa ^tindrää ^mäa-pa  
     ^yinna, `kyheran kää ^chekyu ^matoo, ^ñaa ^cheyaa ^minduu"

1 བྱིད་རང་དེ་འདྲས་སེ་སྤྱིན་པ་ད་གར།      ཨ་ཅག་གིས་གྲོང་པའི་.....  
 ཅོག་དེ་བསྐྱོངས་བྱས།      ཁོ་གཉིས་གཉིས་སྦྱིད་པོ་བཏང་བྱས་བྱས་བསྐྱོང་གིས།  
 དེ་འདྲས་སེ་ཡིན་དུས་སྐང་ལ་ཡུ་བྱིད་རང་རྒྱན་ནས་འགོ་རྒྱ་.....  
 མི་འདུག      ངས་གཏན་གཏན་དེ་འདྲས་ཅིག་ཉ་གོ་བྱང་།      ངས་.....  
 5 ལྷང་པ་འདྲི་ནང་ལ་ཡུ་ཚོང་རྒྱག་གག་ཡོང་གི་ཡོད།      ཨ་ནི་.....  
 བྱིད་རང་ལྷང་པ་གཞན་དག་ལ་ཚོང་རྒྱག་གག་འགོ་གི་ཡོག་རེད།      .....  
 དེ་འདྲས་ཡིན་ཅང་བྱིད་རང་གི་ལྷང་པའི་གནས་རྒྱལ་དེ་ད་.....  
 ངས་ཚོང་རྒྱག་གག་འགོ་དུས་ཉ་གོ་གི་ཡོད།      དེ་འདྲས་.....  
 ཡིན་ཅང་།      ངས་བྱིད་རང་ལ་ཡུ་པ་གིར་གཅིག་བསྐྱབ་བྱ་འདྲ་པོ་.....  
 10 བཤད་པ་ཡིན་ན།      བྱིད་རང་དེ་འདྲས་སེ་བྱས་བྱས་རྒྱན་ནས་.....  
 མགོ་འཁོར་བྱས་བསྐྱོང་རྒྱ་མི་འདུག      སྤྱི་ལ་ཁབ་འཚལ་གག་སྤྱིན།      ..  
 རང་ལ་སྤྲ་གྱི་བརྒྱལ་ས་ཟེར་མཁན་དེ་རེད།      དེ་འདྲས་རྒྱན་ནས་.....  
 མ་གནང་།      ད་གའི་རྩིས་གིས་གཟུང་གཟུང་བྱིས་ཟེ་ལབས་པ་རེད་ཟག  
 ལབ་དུས་སྐང་ལ་ཁྱོ་ག་དེས་ལབས་བྱས།      དེ་འདྲས་རྩ་བ་ནས་.....  
 15 ཡིན་གི་མ་རེད་ཟེ།      བྱས་ཅང་མི་ཁོས།      འོང་གཏན་གཏན་རེད་.....  
 མ་གཏོགས།      ངས་སྐྱབ་རྒྱན་བཤད་པ་དེ་འདྲས་རྒྱན་ནས་མིན་ཟེ་.....  
 ལབས་པ་རེད་ཟག  
                  ཨ་ནི་ཚོང་པ་དེས།      ད་བྱས་ན།      འདྲི་བཤམས་ཤེས་.....  
 ཅིག་བྱེད་རྒྱ་ཡོག་རེད།      དེ་བྱིད་རང་གིས་བྱེད་རོགས་བྱིས་.....  
 20 སྐྱེ་མཁའི་ཟེ་ལབས་པ་རེད་ཟེ།      ལབ་དུས་སྐང་ལ་མི་ཁོས།      ངས་.....  
 ཐབས་ཤེས་བྱེད་ཐུབ་ཡག་དེ་འདྲས་ཡིན་ན།      ངས་བྱས་ཚོག      .....  
 ཡིན་ནའི་ངས་ཐབས་ཤེས་རྒྱན་ནས་ཐུབ་ཡག་དེ་འདྲས་མེད་པ་.....  
 ཡིན་ན།      བྱིད་རང་གིས་བྱེད་རྒྱ་མ་གཏོགས།      ངས་བྱེད་ཡག་མི་འདུག

1 se 'la-pa ^ree ^saa. 'ani 'tshon'pön kää, "maree. 'kyheran  
^chekyu ^yoo ^ree. ^näa 'naaki ^yin. 'alee 'nän la 'na  
'phaa 'nan la `cik ^droki `yin. 'ani ^thinää ^maa `chi la  
yaa 'tshon ^kyaakaa ^drokaa ^cheki ^yin. 'tshon ^kyaakaa  
5 `chin-pa takaa, 'ani 'kyheran ki ^lamsan ^nan la yaa ^trhapa  
^yin ^dondoo ^chää, ^trhacää ^khön cää, 'ani ^nan la yaa  
^droroo ^chii. 'ani ^nan'mii ^shaptän ^cheroo ^chii ^seki  
^duuna, 'kyheran ^thää ^shaptän ^chää cää ^töökää ^chää,  
'ani ^trhon'pää 'papa `kho'fii ^khare ^cheki ^yöömee `takcää  
10 ^cheroo ^chii" se 'la-pa ^ree ^saa. `kho'fii `käca ^chää  
cää, 'ani "'tha ^chääna, ^näa ^thaka ^ran ^yon, ^näa ^trhapa  
^yin ^dondoo ^chää ni `takcää ^chää `choo" se 'la-pa ^ree.  
'ani 'tshon'pön ^tii `khorää 'ace tää ^lap cää,  
"tharen 'na 'tshon ^kyaakaa `chin-pa tää 'näamaa ^nan'shin  
15 'tshon ti ^lamdro ^dropo cii 'tsaa näa ^macun. ^thi ^khare  
^chäänää, ^keewan rapo ti 'chenpo cii ^yoo ^draa. ^doorim  
^yako cii ^che ^kokii. 'thuutam cii ^shüü ^chääna ^matoo,  
^yako cii ^kyu-nää ^minduu. ^da'fin näa ^yinna, 'naa 'tshon  
ti ^lamdro ^yako ^shipu cii ^yon'ki ^yöö. ^tharee ki 'tshon  
20 ti ^yako `cii 'ää ^macun. `khako cii ^chun. ^thindrää  
^yin-tsan, 'na 'lama cii la yaa 'thuutam ^shukaa `chin-pa  
^yin. 'ani 'thuutam la yaa, ^khare `phee cun? ^sena, 'ani  
^shaptän ^shetraa ^chekyu ^phap cun. ^tikiyää ti ^macää-paa



- 1 ཟེ་ལབས་པ་རིད་ཟག ཨ་ནི་ཚོང་དཔོན་གིས། མ་རིད། བྱིད་རང་  
བྱིད་རྒྱ་ཡོག་རིད། རས་མངག་གི་ཡིན། ཨ་ལའི་ལྲན་ལ་ང་.....  
པར་ནང་ལ་གཅིག་འགོ་གི་ཡིན། ཨ་ནི་དེ་ནས་མར་སྲི་ལ་.....  
ཡུ་ཚོང་རྒྱག་གག་འགོ་གག་བྱིད་གི་ཡིན། ཚོང་རྒྱག་གག་.....
- 5 སྲིན་པ་ད་གར། ཨ་ནི་བྱིད་རང་གིས་ལམ་སང་ནང་ལ་ཡུ་གྲ་པ་.....  
ཡིན་མདོག་མདོག་བྱས། གྲ་ཆས་གོན་བྱས། ཨ་ནི་ནང་ལ་ཡུ་.....  
འགོ་རོགས་བྱས། ཨ་ནི་ནང་མིས་ཞབས་བརྟན་བྱིད་རོགས་བྱས་ཟེར་གི་...  
འདུག་ན། བྱིད་རང་དེར་ཞབས་བརྟན་བྱས་བྱས་སྒྲིད་གག་བྱས། .....  
ཨ་ནི་གོང་པའི་པ་པ་ཁོ་གཉིས་ག་རི་བྱིད་གི་ཡོད་མེད་བརྟན་དཔུད་.....
- 10 བྱིད་རོགས་བྱས་ཟེ་ལབས་པ་རིད་ཟག ཁོ་གཉིས་སྐད་ཆ་བྱས་.....  
བྱས། ཨ་ནི་ད་བྱས་ན། རས་ད་ག་རང་ཡོང་། རས་གྲ་པ་.....  
ཡིན་མདོག་མདོག་བྱས་ནས་བརྟན་དཔུད་བྱས་ཚོག་ཟེ་ལབས་པ་རིད།  
ཨ་ནི་ཚོང་དཔོན་དེས་ཁོ་རའི་ཨ་ཅེ་དེར་ལབས་བྱས། .....  
ད་ལན་ང་ཚོང་རྒྱག་གག་སྲིན་པ་དེར་ལྲན་མ་ནང་བཞིན་.....
- 15 ཚོང་དེ་ལམ་འགོ་འདྲ་པོ་ཅིག་ཅ་བ་ནས་མ་བྱུང་། དེ་ག་རི་.....  
བྱས་ནའི། བགགས་དབང་འདྲ་པོ་དེ་ཚེན་པོ་ཅིག་ཡོག་འདྲ་བ། རྒྱུག་རིམ་  
ཡག་པོ་ཅིག་བྱིད་དགོས་གི་འདུག ཐུགས་དམ་ཅིག་ལྷུས་བྱས་ན་མ་གཏོགས།  
ཡག་པོ་ཅིག་རྒྱན་ནས་མི་འདུག རྒྱ་ཉིན་ནས་ཡིན་ན། རས་ཚོང་...  
དེ་ལམ་འགོ་ཡག་པོ་ཞེ་པོ་ཅིག་ཡོང་གི་ཡོད། ད་རིས་གི་ཚོང་.....
- 20 དེ་ཡག་པོ་གཅིག་འའི་མ་བྱུང་། ཁག་པོ་ཅིག་བྱུང་། དེ་འདྲས་...  
ཡིན་ཅང་། ར་སྐྱ་མ་ཅིག་ལ་ཡུ་ཐུགས་དམ་ལྷུ་གག་སྲིན་པ་.....  
ཡིན། ཨ་ནི་ཐུགས་དམ་ལ་ཡུ། ག་རི་མེབས་བྱུང་ཟེར་ན། ཨ་ནི་  
ཞབས་བརྟན་ཞེ་དག་བྱིད་རྒྱ་བབས་བྱུང་། དེ་གུད་དེ་མ་བྱས་པར་.....

1 la 'ni `thap ^minduu. ^dikyää ti 'yako ^chää `thar `chin-pa  
cii `thu-pa 'yinna, `kyhöra `nañtaa 'kyu-nää ^mokoo. `!ani  
`tshon ^kyaakaa `chin-pa 'yinnää, `tshon 'yako cii `thee yon.  
^khää ^chää, 'miyon. ^khää ^khää 'miyon" se ^chää cää,  
5 ^thindrää se ^pñap cun. ^thindrää 'yin-tsan, 'ña `tshon  
^kyaakaa `hmacin-paa la 'ni `thap ^minduu. 'ñaran 'satsan  
`ñii ki `toköö ki ^thöntaa ^ree. 'ña 'droki 'yin. 'yinnää  
^tha `cik 'shaptän 'rimdro titso 'yako ^macää 'na, 'ña 'mii  
^luñpaa `toköö `tshäyaa la `khako 'shetraa ^duu. `ñar tan  
10 ^mandraa `khasin ^drotüü `khako 'shipu cii 'chun. ^tha  
^tharen `phakää cik `näämaa 'nañshin ^pharcää 'miyo-ña cii  
tan `kañää 'miyo-ña cii `lama la yaa `soowa `tap, `thuutam  
^shüü-pa 'yin-pää 'ni, 'shaptän ^tikyää ^trupkyu 'pha-pa  
^ree. ^tikyää ti `tshaatsaa patoo 'kuuki ^tääna 'ni, 'ña  
15 `tshonkoo `cik ^lää-pa. ^thii 'rin la `tshonkoo cii 'kyaaki  
'yinna, `khepsan 'mañku ^raa-pa. ^thindrää 'yin-tsan, 'ña  
`tshon la 'droki 'yin. 'ran 'dää ^tää cää, 'shaptän ^tikyää  
ti 'yako cii ^trup cää ^töö" se `!acaa la `ña-pa ^ree ^saa.  
`ñaatüü ^kan la yaa, `!ani `!acaa kää, "thaka 'ran ^nää  
20 'shaptän ^trup taa ^trup. `!a-tsii, 'yin ^koo 'chun. 'che  
taa 'che" se ^chää cää 'la-pa ^ree.

^lap ^chää cää, ^thi ^chetüü ^kan la yaa, `!ani  
`tshonpön ^duu se `thönyaa ki ^trhatrii rapo ^chää cää, ^thi

1 ལ་ཐབས་མི་འདུག འདི་གུང་དེ་ཡག་པོ་བྱས་མཐར་སྲིན་པ་.....  
 ཅིག་ཐུབ་པ་ཡིན་ན། བྱིད་ར་སྤང་དག་རྒྱན་ནས་མི་དགོས། ཨ་ནི་  
 ཚོང་རྒྱག་གཞག་སྲིན་པ་ཡིན་ནའི། ཚོང་ཡག་པོ་ཅིག་ཐེབས་ཡོང་།  
 གའི་བྱས་མི་ཡོང་། གའི་གའི་མི་ཡོང་ཟེ་བྱས་བྱས། .....  
 5 དེ་འདྲས་སེ་བབས་བྱང་། དེ་འདྲས་ཡིན་ཅང་། ང་ཚོང་.....  
 རྒྱག་གཞག་མ་སྲིན་པར་ལ་ནི་ཐབས་མི་འདུག ང་རང་བཟའ་ཚང་.....  
 གཉིས་གི་ལྷོ་གོས་གི་དོན་དག་རེད། ང་འགྲོ་གི་ཡིན། ཡིན་ནའི་  
 ད་གཅིག་ཞབས་བརྟན་རིམ་འགྲོ་དེ་ཚོ་ཡག་པོ་མ་བྱས་ན། ང་མིདི་.....  
 ལུང་པར་ལྷོ་གོས་འཚལ་ཡག་ལ་ཁག་པོ་ཞེ་དུག་འདུག ལྡར་དང་.....  
 10 མ་འདྲ་བ་ཁ་སིང་འགྲོ་དུས་ཁག་པོ་ཞེ་པོ་ཅིག་བྱང་། ད་.....  
 ད་ལན་པ་གིར་ཅིག་སྤུན་མ་ནང་བཞིན་བར་ཆད་མི་ཡོང་བ་ཅིག་.....  
 དང་དཀའ་ངལ་མི་ཡོང་བ་ཅིག་སླ་མ་ལ་ཡུ་གསལ་བ་བཏབ། ཐུགས་དམ་  
 ལྷུས་པ་ཡིན་པས་ནི། ཞབས་བརྟན་དེ་གུང་གུབ་རྒྱ་བབས་པ་.....  
 རེད། དེ་གུང་དེ་ཚར་ཚར་བར་དུ་སྐྱུག་གི་བསྐྱེད་ན་ནི། ང་.....  
 15 ཚོང་སྐྱོར་གཅིག་ལས་པ། དེདི་རིང་ལ་ཚོང་སྐྱོར་ཅིག་རྒྱག་གི་.....  
 ཡིན་ན། ཁི་བཟང་མང་པོ་རག་པ། དེ་འདྲས་ཡིན་ཅང་། ང་  
 ཚོང་ལ་འགྲོ་གི་ཡིན། རང་འདིར་བསྐྱེད་བྱས། ཞབས་བརྟན་དེ་གུང་  
 དེ་ཡག་པོ་ཅིག་བསྐྱབས་བྱས་སྤྲོད་ཟེ་ཨ་ཅག་ལ་མངགས་པ་རེད་ཟག  
 མངག་དུས་སྐང་ལ་ཡུ། ཨ་ནི་ཨ་ཅག་གིས། ད་ག་རང་ངས་.....  
 20 ཞབས་བརྟན་སྐྱབ་དང་སྐྱབ། ཨ་ཅིདི། ཡིན་དགོས་བྱང་། བྱིད་  
 དང་བྱིད་ཟེ་བྱས་བྱས་ལབས་པ་རེད།  
 ལབས་བྱས་བྱས། དེ་བྱིད་དུས་སྐང་ལ་ཡུ། ཨ་ནི་.....  
 ཚོང་དཔོན་འདུག་སེ་འཕྱོན་ཡག་གི་ག་སྐྱིག་འདྲ་པོ་བྱས་བྱས། དེ་.....

1 ^chetüü ^kan la yaa, 'ani 'tshonpön ki `naa ^shaa-pää `lama  
 'tsüüma 'chenän ti 'ani 'thää `lee-pa ^ree ^saa. `lee cää,  
 'ani 'tshonpön kää, "kyheran ^khanää 'yin-paa?" se ^trhitüü,  
 `khöö, `na.konpa `cii `cii `cii ki 'yin. 'luüpa `ñoo `ñoo  
 5 `ñoo nää ^yon-pa 'yin se `shää-tsan, 'ani 'tshonpön kää,  
 "kyheran ^khare ^chee `shenki ^yoo?" se ^trhii-pa ^ree.  
 'ani 'mi `khöö, "`nää 'shaptän rapo ^chee `shenki ^yöö.  
 'thüükyün `na 'tha `phakää `tsham 'trupa rapo ^tindrää ^chää  
 cää 'tääki ^yöö" se ^laptüü ^kan la, 'tshonpön kää, "chääna  
 10 'yako 'shetraa 'chun. `naa 'dää 'shaptän 'chekyu ^yöö. 'ani  
 'kyheran 'shaptän `nanroo `nan" se 'la-pa ^ree. 'ani 'mi  
 `khöö, "thaka 'ran `nää ^chää `choo" se ^laptüü ^kan la,  
 'ani 'tshonpön kää `'acaa la, "shaptän 'chenän `kushoo 'di  
 ^yöö. `'acaa 'ran 'dää 'yako ^chää ^chii `'aa. `khon la yaa  
 15 `kyamjuu ^shüü" se ^chää-pa ^ree. 'ani `'acaa kää, "thakää  
 ^drikaa" se ^chää cää, 'tshonpön ^tii `nanmee ^chekaa ^chää  
 `thön-pa ^ree ^saa.

'ani `'amcöö ti 'thää 'shaptän cii ^chää ^chää cää,  
 ^tuu-se ^tää cää, 'thi ^chetüü ^kan la, 'tshonpön ^tuu-se  
 20 `thön `tshaa-pa takaa, `'acaa ^tii 'lamsan 'trhonpää `coo ti  
 `tshoo `kää `tan, 'ani ^luu 'nako cii ^yoo ^ree ^saa, ^luu  
 ^yöö-pää `kii nää ^luu 'nako 'kya-ka, 'ya-ka ti 'sim cää,  
 `sää-ru `cuu, 'ani `pakpa ti 'köö ^kan la `kää, 'ani `sha

1 བྱིད་དུས་སྒྲུང་ལ་ལྷ།      ཨ་ནི་ཚོང་དཔོན་གིས་མངགས་བཞག་པའི་སྐྱ་མ་.....  
 རྩམ་མ་བྱིད་མཁམ་དེ་ཨ་ནི་དེར་སློབས་པ་རེད་ཟག      སློབས་བྱས།      .  
 ཨ་ནི་ཚོང་དཔོན་གིས།      བྱིད་རང་ག་ནས་ཡིན་སྲུ་ཟེ་དྲི་དུས།      ..  
 ཁོས།      ང་དགོན་པ་གཅིག་གཅིག་གཅིག་གི་ཡིན།      ལྷང་པ་གཉོག་གཉོག་  
 5 གཉོག་ནས་ཡོངས་པ་ཡིན་ཟེ་བཤད་ཅང་།      ཨ་ནི་ཚོང་དཔོན་གིས།      ..  
 བྱིད་རང་ག་རེ་བྱིད་ཤེས་གི་ཡོག་ཟེ་དྲིས་པ་རེད།      .....  
 ཨ་ནི་མི་ཁོས།      ངས་ཞབས་བརྟན་འདྲ་པོ་བྱིད་ཤེས་གི་ཡོད།      .....  
 དུས་རྒྱུན་ང་ད་པ་གིར་མཚམས་སྐྱབ་པ་འདྲ་པོ་དེ་འདྲས་བྱས་.....  
 བྱས་བསྐྱད་གི་ཡོད་ཟེ་ལབ་དུས་སྒྲུང་ལ།      ཚོང་དཔོན་གིས།      བྱས་ན་.....  
 10 ཡག་པོ་ཞེ་དག་བྱུང་།      ངར་འདྲིར་ཞབས་བརྟན་བྱིད་རྒྱ་ཡོད།      ཨ་ནི་  
 བྱིད་རང་ཞབས་བརྟན་གནང་རོགས་གནང་ཟེ་ལབས་པ་རེད།      ཨ་ནི་མི་.....  
 ཁོས།      ད་ག་རང་ངས་བྱས་ཚོག་ཟེ་ལབ་དུས་སྒྲུང་ལ།      .....  
 ཨ་ནི་ཚོང་དཔོན་གིས་ཨ་ཅག་ལ།      ཞབས་བརྟན་བྱིད་མཁམ་སྐྱ་ཞབས་འདི་.....  
 ཡོད།      ཨ་ཅག་རང་འདྲིར་ཡག་པོ་བྱས་བྱིས་ཨག      ཁོང་ལ་ལྷ་.....  
 15 སྐབས་འཇུག་ཞུས་ཟེ་བྱས་པ་རེད།      ཨ་ནི་ཨ་ཅག་གིས།      ད་གས་.....  
 འགྲིག་པག་ཟེ་བྱས་བྱས།      ཚོང་དཔོན་དེས་སྤང་མེད་བྱིད་གག་བྱས་.....  
 ཐོན་པ་རེད་ཟག  
                  ཨ་ནི་ཨ་མཚོད་དེ་དེར་ཞབས་བརྟན་ཅིག་བྱས་བྱས་བྱས།      .....  
 དུག་མི་བསྐྱད་བྱས།      དེ་བྱིད་དུས་སྒྲུང་ལ།      ཚོང་དཔོན་དུག་མི་.....  
 20 ཐོན་ཚར་པ་ད་གར།      ཨ་ཅག་དེས་ལམ་སང་གྲོང་པའི་ཅོག་དེ་.....  
 ཚུར་སྐྱད་བཏང་།      ཨ་ནི་ལྷག་ནག་པོ་ཅིག་ཡོག་རེད་ཟག      ལྷག་.....  
 ཡོད་པའི་དཀྱིལ་ནས་ལྷག་ནག་པོ་རྒྱགས་པ་དེ་ཟེན་བྱས།      .....  
 གསད་རུ་བཅུག      ཨ་ནི་པགས་པ་དེ་སྐོད་སྒྲུང་ལ་བཀལ།      ཨ་ནི་ག་.....



1 དེ་ཚོ་བཙུགས།      ཨ་ནི་ཐུག་པ་དེ་ཚོ་བསྐྱེད་བྱས་བསྐྱེད་པ་རེད་ཟག  
    དེ་འདྲམ་སེ་བསྐྱེད་པའི་སྐྱེད་དེ་ལ་ཡུ་བཟའ་ཚང་ལྷི་བ་དེ་.....  
 སྐྱེབས་པ་རེད་ཟག      སྐྱེབ་དུས་སྐབས་ལ་གྲོང་པའི་པ་མ་དེ་སྐྱོ་.....  
 རས་མར་དོན་བྱས་བྲོས་གག་འགྲོ་དགོས་རེད་ལྟ།      བྲོས་གག་འགྲོ་དུས་.....  
 5 སྐྱེད་ལ་ཡུ་བཟའ་ཚང་ལྷི་བ་དེ་སྐྱོ་འགྲམ་དེར་སྐྱེབས་ཚར་གི་ཡོག་.....  
 རེད་ཟག      བྱས་ཅང་སྐོ་ནས་བྲོས་ས་ཡོག་མ་རེད།      མགྲོགས་པོ་.....  
 མགྲོགས་པོ་སྐྱེ་ཁུང་ནས་མར་མཚངས་པ་རེད།      ཨ་ནི་ཨ་ཅག་གིས་བག་ཐུག་  
 གོ་སྐྱོར་ནང་ལ་མར་བཞོས།      དེ་བྱེད་དུས་སྐབས་ལ་ཚོང་དཔོན་དེས་.....  
 རང་ལ་ཡོངས།      ཨ་ནི་ཨ་ཅག་དེས་གའི་མེད་མདོག་མདོག་བྱས་ནས།      .  
 10 ཐུག་པེབས་གནང་བྱུང་།      སྤྲ་ལགས་པེབས་བྱུང་ཟེར་གག་བྱས།      ཁྲི་གཉིས་  
 བར་ཚུར་དགའ་མདོག་ཁ་པོ་བྱས་བསྐྱེད་པ་རེད།  
    ཨ་ནི་ཚོང་པ་དེས་སྐྱེད་ཆ་དྲིས་བྱས།      ཨ་མཚོད་ལགས།  
 ད་དུང་འདྲིར་བཞུགས་གདན་འཇགས་འདུག་ག།      ཐུགས་ཆེ།      ཞབས་བརྟན་ཡག་པོ་  
 གནང་བས་ཟེ་བྱས་པ་རེད།      ཨ་ནི་ཨ་མཚོད་གིས།      ཞུས་ཡོད།  
 15 ཞུས་ཡོད།      ཞབས་བརྟན་ཡག་པོ་ཞི་དུག་བྱུང་སོང་ཟེ་ལབ་དུས།      ..  
 ཚོང་དཔོན་གིས།      ང་རང་ཚོའི་ལུང་པའི་ནང་ལ་སྟོན་ཐོག་ག་འདྲམ་.....  
 བྱུང་སོང་ཟེ་སྐྱེད་ཆ་དྲིས་པ་རེད་ཟག      བྱས་ཅང་ཨ་མཚོད་.....  
 གིས།      ད་ལུང་པར་ལ་ནི་ད་ལོ་སྟོན་ཐོག་ཡག་པ་ཅིག་ལ་དཔེ་.....  
 འདྲ་པོ་ཅིག་བྱུང་སོང་དེ།      ཡིན་ནའི་སྐོ་བྱར་ཐོབ་ཀྱིག་ཅིག་ལ་ཡུ་.....  
 20 སྐྱོན་ནག་ཟེར་བའི་སྐྱེད་ལ་སྐོ་དེ་སྐྱེད་གི་ལུག་ལྷགས་ནག་པོ་མ་གི་.....  
 རང་བཞིན་ཅིག་ལངས་ཚར་བ་ད་གས།      གཅིག་སེར་བ་བདང་བཞག་པ་.....  
 དེ་འདྲམ་ཅིག་ལ།      སེར་བ་ཆེ་ཚུང་གོ་སྐྱོར་ནང་གི་བག་ཐུག་.....  
 མ་ག་ཅེ་དེ་འདྲམ་ནང་བཞིན་བདང་བྱས།      བད་དེ་མེད་པ་བརྗོས་.....

1 son" se ˈla-pa ˈree ˈsaa. ˈthi ˈkhare ˈseki ˈyoo ˈrää? ˈsena,  
 ˈ'acaa ˈtii ˈtrhoŋpää ˈpapa ˈkon cää, ˈmi ˈsum ˈda-nää ˈthukpa  
 ˈköö ˈyoo ˈrepaa? ˈchää-tsan ˈ'acaa tii ˈsem la, ˈpapa ˈleena,  
 ˈnan la ˈ'amcöö tan ˈ'acaa ˈkhoŋii lää ˈmäa-paa, ˈthukpa ˈmaŋko  
 5 ˈtindrää ˈköö ni ˈkhare ˈcheyaa ˈyin-naa? se ˈpapa ˈthokpa  
 ˈsaki ˈree ˈsam cää, ˈthukpa ti ˈkhokyoo ˈnan la ˈshöö ˈshaa  
 ˈyoo ˈree. ˈchää-tsan ˈphaatuu ˈmakää ˈhrokii ˈsa la yaa  
 ˈtää, ˈkhoo ˈtikyää ti ˈmaa ˈkhotää ˈnan la ˈthim, ˈphaatsa ti  
 ˈthön ˈtää ˈyöö-tsan ˈnönsää ˈthööpo ˈyoo ˈree se. ˈchää-tsan  
 10 ˈ'amcöö ki ˈtikyää ti ˈtän ni, ˈtrinpa ˈnako ˈse-rää ˈkan la  
 ˈköö ˈkan ki ˈlukpaa ˈnako ˈmaki ˈnaŋshin cii ˈkhoo cää, ˈsera  
 ˈsetüü, ˈkhokyoo ˈnan ki ˈphaatuu ˈmaki ˈnaŋshin-tse ˈtindrää  
 ˈtan cää, ˈshinkää ˈtöntoo ˈtikyää ˈthetsää ˈpätsää ˈsöö  
 son se ˈseki ˈyoo ˈree. ˈ'on ˈthindrää-se ˈhlääsaa kää  
 15 ˈkyakkyaa ˈchää ni, ˈtshoŋpää ˈ'acaa la yaa ˈshapcoo ˈtroo-pa  
 ˈree.

20

### III. ˈthankuu ˈyoo

ˈthinää ˈ'amcöö cii ˈsimshaa cii ki ˈshika la yaa  
 ˈshaptän ˈchekaa ˈkää ˈtan-pa ˈree se. ˈ'amcöö ˈkho ˈterso



1 སྲིང་ཟེ་ལབས་པ་རིད་ཟག དེ་ག་རེ་ཟེར་གི་ཡིག་རད་ཟེར་ན། ། །  
 ཨ་ཅག་དེས་གྲོང་པའི་པ་པ་བསྐྱངས་བྱས། མི་གསུམ་འདང་བའི་ཐུག་པ་ ། །  
 བསྐྱེལ་ཡིག་རིད་ལྟ། བྱས་ཅང་ཨ་ཅག་དེའི་སེམས་ལ། པ་པ་སྤྲིབས་ན།  
 རང་ལ་ཨ་མཚོད་དང་ཨ་ཅག་ཁོ་གཉིས་ལས་མེད་པར། ཐུག་པ་མང་པོ་ ། །  
 5 དེ་འདྲས་བསྐྱེལ་ནས་ག་རེ་བྱེད་ཡག་ཡིན་སྟེ་ཟེ་པ་པ་དོགས་པ་ ། །  
 ཟ་གི་རིད་བསམས་བྱས། ཐུག་པ་དེ་གོ་སྐྱོར་ནང་ལ་བཤོས་བཞག་ ། །  
 ཡིག་རིད། བྱས་ཅང་བག་ཐུག་མ་གིར་རྩོ་གིའི་ས་ལ་ལྟ་ ། །  
 བསྟུང། ལྟ་བ་དེ་གྲུད་དེ་མར་གོ་ཐལ་ནང་ལ་ཐིམ། བག་ཚ་དེ་ ། །  
 དོན་བསྟུང་ཡོད་ཅང་མངོན་གསལ་དོད་པོ་ཡིག་རིད་ཟེ། བྱས་ཅང་ ། །  
 10 ཨ་མཚོད་གིས་དེ་གྲུད་དེ་བསྟུན་ནས། སྤྲིན་པ་ནག་པོ་ཟེར་བའི་སྐང་ལ་ ། །  
 སྐྱེའི་སྐང་གི་ལུག་ལྷགས་ནག་པོ་མ་གི་ནང་བཞེན་ཅིག་འཁོར་བྱས། སེར་བ་ །  
 ཟེར་དུས། གོ་སྐྱོར་ནང་གི་བག་ཐུག་མ་གི་ནང་བཞེན་ཅེ་དེ་འདྲས་ ། །  
 བཏང་བྱས། ཞིང་ཁའི་སྟོན་ཐོག་དེ་གྲུད་ཐལ་ཚལ་བད་ཚལ་བཅོས་ ། །  
 སྲིང་ཟེ་ཟེར་གི་ཡིག་རིད། འོང་དེ་འདྲས་སེ་ལྟའི་ས་བ་གིས་ ། །  
 15 ཀྱལ་ཀྱལ་བྱས་ནས། ཚོང་པའི་ཨ་ཅག་ལ་ལྟ་ཞབས་སྐྱོར་བསྐྱོགས་པ་ ། །  
 རིད།

20 III. ཐང་ལྷག་གཡོགས།

དེ་ནས་ཨ་མཚོད་ཅིག་གཟིམ་ཤག་ཅིག་གི་གཞིས་ཀ་ལ་ལྟ་ ། །  
 ཞབས་བཏན་བྱེད་གག་སྐད་བཏང་པ་རིད་ཟེ། ཨ་མཚོད་ཁོ་སྤྲིན་བཅོ་ ། །

- 1 ^thööpo ^yoo ^ree. ^chää-tsan ^simshaa tää `lee cää ^täätüü  
^kan la, ^shikää `koñöö tii ^cam ti `^amcöö ^kho ^nampa ^yako  
^yöö-tsan, `^amcöö ^khoo ^sempa ^shooki ^yoo ^ree. ^cam ti  
^sempa ^shooki ^yöö-pa `^amcöö `khöö ^shenki ^yoo ^ree.
- 5 `shen ^chää cää, ^thi ^chetüü ^kan la, "yaa ^tha ^näa  
^thapshee ^tan ^chää cää, ^cam tää `cik ^che ^koo" `sam-pa  
^ree.
- 10 `^ani ^khantsam `soñtüü ^kan la `koñöö ^tii `^amcöö  
^terso ^thööpo tää ^shaptän `cii `cii ^nañroo ^nan. `ñoo  
`ñoo ^nañroo ^nan" ^seki ^yoo ^ree. ^setüü ^kan la `^ani  
`^amcöö-laa kää, "löö ^lää se. ^shaptän ^näa ^shüü ko"  
se ^chää cää, `^ani ^yan `koñöö kää, "tha ^tooma ^yako  
^shan ko ^ree. ^chöpa ^yako ^shan ko ^ree" se ^setüü, `^ani  
`^amcöö-laa kää, "näa ^tooma ^yako ^shan ki. ^chöpa ^yako  
15 ^shan ki" se ^la-pa ^ree. `^ani `^amcöö-laa kää ^chöpa  
^shankaa ^chää-pa ^ree ti, ^yinnää ^chöpa ^yako ^mashan-pa  
^chää, ^chöpa ^dooñee ^shipu cii ^shan-pa ^ree. ^chöpa  
^dooñee ^shipu cii ^shan ^chää cää, ^thi ^chetüü `kap la  
`^ani ^cintaa ^tepon `koñöö rapo ^tii, "löö-laa, ^chöpa  
20 ^kyu-nää ^shan ^shenki ^minduu. ^chöpa ^phiki läa ^trha-ka  
cii ^näa ^shan ^shenki ^ree. ^näa `mii ^tsum cää ^täa-pa  
^yinnää, ^chöpa ^di läa ^trha-ka cii ^shan ^shenki ^ree.  
`^amcöö-laa ^chöpa ^shan ^shenki ^minduu" se ^la-pa ^ree.

1 རོད་པོ་ཡིག་རིད། བྱས་ཅང་ག་ཟིམ་གཤག་དེར་སླེབས་བྱས་བསྐྱེད་དུས་་་་  
 སྐང་ལ། གཞིས་ཀའི་སྐྱེ་འོས་དེའི་ལྷམ་དེ་ཨ་མཚོ་དམོག་རྣམ་པ་ཡག་པོ་་་་་  
 ཡོད་ཅང་། ཨ་མཚོ་དམོག་སེམས་པ་ཤོར་གི་ཡིག་རིད། ལྷམ་དེ་་་  
 སེམས་པ་ཤོར་གི་ཡོད་པ་ཨ་མཚོ་དམོག་གི་ཤེས་གི་ཡིག་རིད། ་་་་་་་་

5 ཤེས་བྱས་བྱས། དེ་བྱིད་དུས་སྐང་ལ། གཡག་དངས་་་་་་་་་་་་་་་་་་  
 ཐབས་ཤེས་བྱང་བྱས་བྱས། ལྷམ་དེར་གཅིག་བྱིད་དགོས་བསམས་པ་་་་  
 རིད།

ཨ་ནི་གང་འཚམས་སོང་དུས་སྐང་ལ་སྐྱེ་འོས་དེས་ཨ་མཚོ་ད་་་་་་་

10 ལྟར་བཟོ་རོད་པོ་དེར་ཞབས་བརྟན་གཅིག་གཅིག་གཞུང་རོགས་གཞུང་། གཉོག་  
 གཉོག་གཞུང་རོགས་གཞུང་ཟེར་གི་ཡིག་རིད། ཟེར་དུས་སྐང་ལ་ཨ་ནི་་་

ཨ་མཚོ་དམོག་གིས། ཡོགས་ལས་སེ། ཞབས་བརྟན་ངས་ལྷམ་དགོས་  
 ཟེ་བྱས་བྱས། ཨ་ནི་ཡང་སྐྱེ་འོས་གིས། ད་གཏོར་མ་ཡག་པོ་་་་་་་་་

བཞིངས་དགོས་རིད། མཚོ་དམོག་པ་ཡག་པོ་བཞིངས་དགོས་རིད་ཟེ་ཟེར་དུས། ཨ་ནི་  
 ཨ་མཚོ་དམོག་གིས། ངས་གཏོར་མ་ཡག་པོ་བཞིངས་གི་ མཚོ་དམོག་པ་ཡག་པོ་

15 བཞིངས་གི་ཟེ་ལབས་པ་རིད། ཨ་ནི་ཨ་མཚོ་དམོག་གིས་མཚོ་དམོག་པ་་་་་  
 བཞིངས་གག་བྱས་པ་རིད་དེ། ཡིན་ནའི་མཚོ་དམོག་པ་ཡག་པོ་མ་བཞིངས་པ་་་

བྱས། མཚོ་དམོག་པ་མདོག་ཉེས་ཞེ་པོ་ཅིག་བཞིངས་པ་རིད། མཚོ་དམོག་པ་  
 མདོག་ཉེས་ཞེ་པོ་ཅིག་བཞིངས་བྱས་བྱས། དེ་བྱིད་དུས་སྐབས་ལ་་་་་་་་་་

20 ཨ་ནི་སྐྱིན་བདག་སྣེ་དཔོན་སྐྱེ་འོས་འདྲ་པོ་དེས། ཨ་མཚོ་དམོག་པ་མཚོ་དམོག་པ་་  
 རྒྱན་ནས་བཞིངས་ཤེས་གི་མི་འདུག མཚོ་དམོག་པ་པ་གི་ལས་དྲག་པ་་་་་་་་་

ཅིག་ངས་བཞིངས་ཤེས་གི་རིད། ངས་དམིག་བཙུམས་བྱས་བསྐྱེད་པ་་་་་  
 ཡིན་ནའི། མཚོ་དམོག་པ་འདི་ལས་དྲག་པ་ཅིག་བཞིངས་ཤེས་གི་རིད།

ཨ་མཚོ་དམོག་པ་མཚོ་དམོག་པ་བཞིངས་ཤེས་གི་མི་འདུག་ཟེ་ལབས་པ་རིད།

ཏེེ་ ཡོད་ རྒྱུ་ལོ་ རེད་མཚན་མཚན་ (7..

1 ^chää-tsan `^amcöö-laa kää, "tha ^'ona `konöö `kyheran `mii  
`tsum cää `chöpa ^shanroo `nan. ^yinnää `mii `tsummää, ^khare  
^chäänää `tsham-tsham `mii `taki ^ree. ^thindrää `son-tsan `^u  
la yaa ^näa `cik `yooki ^yin. `^ani `chöpa ^shanroo ^chii"  
5 se ^la-pa ^ree. `^ani `konöö kää, "yaa `yaa" se ^chää cää,  
`^amcöö-laa kää `konöö ki ^go la yaa `thankuu cii `yoo, `ke  
la yaa ^tam ^shaa-pa ^ree.

^cintaa `khöö ^thindrää se ^chää, `nöönnää `chöpa ^shankaa  
^cheki ^yoo ^ree. `chöpa ^shan, `^ani `kaakyän titso ^kyap  
10 ^cheki ^yoo ^ree. `^amcöö kää `cam ti la yaa ^kyokii ^tööki  
^yoo ^ree. `^amcöö `khöö ^kyokii ^täätüü ^kan la, `konöö  
`phikää `tooma ^shanki ^yoo ^ree. `tooma ^shan ^chää cää,  
`chöpa la `kaakyän rapo ^kyap ^chetüü ^kan la, `khoñii ^kyo  
^kyakii ^tää ni, `kää ^kyap, ^käämo `shooki ^yoo ^repa?  
15 `konöö ki `sem la, "yaa ^tha `khoñii `phakää ^näa `kaakyän  
ti `kyooki ^yoo ^yin-pa ^ree. ^thi `kyoo-tsan, `khoñii ^tha  
^thää ^käämo `shooki ^yoo ^ree" `samki ^yoo ^ree. `khoñii  
`phakää ^kyo ^kyap cää, `chakpa `cää, `kää ^kya-pa ti `ha  
^makoo, ^thantoo ^thindrää se `samki ^yoo ^ree. `samtüü ^kan  
20 la `konöö ^tii ^lap cää, "kyoona `kaakyän `kyoo-pa ^yöö.  
`tooma ^shanluu ^thaka ^yin. `toomää ^shanttan ^noo ^mäa.  
^shanttan ^drii ^yöö. `kyoo ^yööna, ^näa `kaakyän ti `kyoo-pa  
^ree" se ^seki ^yoo ^ree. ^tha `khoñii `phakää ^kyo `khöö

1 བྱས་ཅང་ཨ་མཚོད་ལགས་གིས། ད་ལོ་ན་སྐྱུ་ངོས་བྱིད་རང་དམིག་.....  
བཅུ་མས་བྱས་མཚོད་པ་བཞིང་ས་རོགས་གནང་། ཡིན་ནའི་དམིག་བཅུ་མས་ནའི་ག་རེ་  
བྱིད་ནའི་མཚོ་མས་མཚོ་མས་དམིག་ལྷ་གི་རེད། དེ་འདྲས་སོང་ཅང་དབྱ་...  
ལ་ཡུ་ངས་གཅིག་གཡོག་གི་ཡིན། ཨ་ནི་མཚོད་པ་བཞིང་ས་རོགས་བྱིས་...

5 ཟེ་ལབས་པ་རེད། ཨ་ནི་སྐྱུ་ངོས་གིས། གཡག་གཡག་ཟེ་བྱས་བྱས།  
ཨ་མཚོད་ལགས་གིས་སྐྱུ་ངོས་གི་མགོ་ལ་ཡུ་ཐང་ཁྲག་ཅིག་གཡོགས། སྐྱེ་.....  
ལ་ཡུ་བཟུམས་བཞག་པ་རེད།

སྐྱེན་བདག་ཁོས་དེ་འདྲས་སེ་བྱས། དངོས་གནས་མཚོད་པ་བཞིང་ས་གག་  
བྱེད་གི་ཡོག་རེད། མཚོད་པ་བཞིང་ས། ཨ་ནི་དཀར་རྒྱུ་དེ་ཚོ་བརྒྱབ་

10 བྱེད་གི་ཡོག་རེད། ཨ་མཚོད་གིས་ལུམ་དེ་ལ་ཡུ་རྒྱ་གི་དེ་སྤྲོད་གི་.....  
ཡོག་རེད། ཨ་མཚོད་ཁོས་རྒྱ་གི་དེ་བཟུང་དུས་སྐྱང་ལ། སྐྱུ་ངོས་.....  
པ་གིར་གཏོར་མ་བཞིང་ས་གི་ཡོག་རེད། གཏོར་མ་བཞིང་ས་བྱས་བྱས།  
མཚོད་པ་ལ་དཀར་རྒྱུ་འདྲ་པོ་བརྒྱབ་བྱེད་དུས་སྐྱང་ལ། ཁོ་གཉིས་རྒྱ་.....  
རྒྱག་གི་དེ་བཟུང་ནས། སྐད་བརྒྱབ། གད་མོ་ཤོར་གི་ཡོག་རེད་སྟེ།

15 སྐྱུ་ངོས་གི་སེམས་ལ། གཡག་ད་ཁོ་གཉིས་པ་གིར་ངའི་དཀར་རྒྱུ་.....  
དེ་ཀྱོག་གི་ཡོག་ཡིན་པ་རེད། དེ་ཀྱོག་ཅང་། ཁོ་གཉིས་ད་.....  
དེར་གད་མོ་ཤོར་གི་ཡོག་རེད་བསམ་གི་ཡོག་རེད། ཁོ་གཉིས་.....  
པ་གིར་རྒྱ་བརྒྱབ་བྱས། ཆགས་པ་སྐྱད། སྐད་བརྒྱབ་པ་དེ་ཉ་.....  
མི་དགོས། ད་དུང་དེ་འདྲས་སེ་བསམ་གི་ཡོག་རེད། བསམ་དུས་སྐྱང་

20 ལ་སྐྱུ་ངོས་དེས་ལབས་བྱས། ཀྱོག་ན་དཀར་རྒྱུ་ཀྱོག་པ་ཡོད། .....  
གཏོར་མ་བཞིང་ས་ལྷགས་ད་ག་ཡིན། གཏོར་མ་བཞིང་ས་སྐྱང་ས་ཚོར་མེད།  
བཞིང་ས་སྐྱང་ས་འགྲིགས་ཡོད། ཀྱོག་ཡོད་ན། ངས་དཀར་རྒྱུ་དེ་ཀྱོག་པ་  
རེད་ཟེ་ཟེར་གི་ཡོག་རེད། ད་ཁོ་གཉིས་པ་གིར་རྒྱ་ཁོ་ཁོ་.....

1 ʹlääka ʹtshaa-tsan, "ʹoo ʹtha ʹtooma ʹshan ʹtshaa son. ʹyako  
ʹchun son" se ʹchää cää ʹla-pa ʹree. ʹchää-tsan "ʹthañkuu  
ʹyoo, ʹthañkuu ʹyoo" ʹseyaa ki ʹkäca ti ʹthinää ʹgo ʹtshuu-pa  
ʹree.

5

#### IV. ʹcam ʹkushoo ki ʹtuuri

10 ʹnäämaa ʹhlääsaa ʹcam cii ʹyoo ʹree. ʹthi ʹthootro  
cii la ʹchin-pa ʹree ʹsaa. ʹʹani ʹthootroo ʹchin cää ʹtää  
cää ʹtäätüü ʹkap la, ʹʹani ʹcam-tso ʹcha ʹtun, ʹkhalaa ʹsää,  
ʹthitso ʹkañka ʹchää ʹtshaa ni, ʹʹani ʹshi-nää ʹchiloo ki  
ʹthooyam ʹkan la ʹcamcam la ʹchin-pa ʹree. ʹcam ʹtikiyää ti  
15 ʹtha ʹthookää ʹkan la ʹcamcam la ʹchin cää, ʹthindrää se  
ʹkäca ʹshää ʹtää-pää ʹkan tää, ʹʹani ʹcam cii ʹtuuri ʹshoo-pa  
ʹree. ʹtuuri ʹshoo ni ʹno ʹshipu cii ʹtsha-pa ʹree.

ʹno ʹtsha-tsan, ʹʹani ʹsañin tää lää ʹthootro la yaa  
ʹdro ko ʹree ti, ʹcam ti ʹhmacin-pa ʹree. ʹchää-tsan ʹtha  
20 ʹthootro ʹtonñän ki ʹcintaa kää ʹcam ti la yaa, "ʹpheeroo-nan"  
se ʹmi ʹkhatsää ʹtañnäa, ʹcam ti ʹno ʹtsha ni ʹhmacin-pa  
ʹree. ʹhmacin-tüü ʹkap la ʹʹani ʹphanää ʹʹutsuu ʹchää cää,  
ʹcam ti ʹpheeroo ʹnan se ʹkyar-tu ʹkää ʹta-ña ʹree. ʹkää

1 ལས་ཀ་ཚར་ཅང་། འོ་འོ་ད་གཏོར་མ་བཞེངས་ཚར་སོང་། ཡག་པོ་ བྱང་སོང་ཟེ་བྱས་བྱས་ལབས་པ་རེད། བྱས་ཅང་ཐང་ཁྱེག་ གཡོགས། ཐང་ཁྱེག་གཡོགས་ཟེར་ཡག་གི་སྐད་ཆ་དེ་དེ་ནས་འགོ་རྒྱགས་པ་ རེད།

5

IV. ལུམ་སྐྱེ་ཞབས་གི་དྲུག་རྒྱུ་

10 རྒྱུ་མ་ལུམ་ལེ་སར་ལུམ་ཅིག་ཡོག་རེད། དེ་ཕྱགས་སྐྱེ་ ཅིག་ལ་སྤྱིན་པ་རེད་ཟེ། ཨ་ནི་ཕྱགས་སྐྱེར་སྤྱིན་བྱས་བསྐྱད་ བྱས་བསྐྱད་དུས་སྐབས་ལ། ཨ་ནི་ལུམ་ཚོ་ཇ་བདུང་། ཁ་ལག་བཟས། དེ་ཚོ་གང་ག་བྱས་ཚར་ནས། ཨ་ནི་གཞི་ནས་སྤྱི་ཡོགས་གི་ ཐོག་གཡམ་སྐང་ལ་ཅམ་ཅམ་ལ་སྤྱིན་པ་རེད། ལུམ་དེ་གུད་དེ་ ད་ཐོག་གཡི་སྐང་ལ་ཅམ་ཅམ་ལ་སྤྱིན་བྱས། དེ་འདྲས་སེ་ སྐད་ཆ་བཤད་བསྐྱད་པའི་སྐང་དེར། ཨ་ནི་ལུམ་ཅིག་དྲུག་རྒྱུ་ལོར་པ་ རེད། དྲུག་རྒྱུ་ལོར་ནས་ངོ་ཞེ་པོ་ཅིག་ཆ་པ་རེད། ངོ་ཚ་ཅང་། ཨ་ནི་སང་ཉིན་དེར་ལའི་ཕྱགས་སྐྱེ་ལ་ཡུ་ འགོ་དགོས་རེད་དེ། ལུམ་དེ་མ་སྤྱིན་པ་རེད། བྱས་ཅང་ད་ ཕྱགས་སྐྱེ་གཏོང་མཁན་གི་སྤྱིན་བདག་གིས་ལུམ་དེ་ལ་ཡུ། ཐིབས་རོགས་གནང་ ཟེ་མི་ག་ཚད་བདང་ནའི། ལུམ་དེ་ངོ་ཚ་ནས་མ་སྤྱིན་པ་ རེད། མ་སྤྱིན་པའི་སྐབས་ལ་ཨ་ནི་པ་ནས་ལྷ་རྒྱགས་བྱས་བྱས། ལུམ་དེ་ཐིབས་རོགས་གནང་ཟེ་བསྐྱར་དུ་སྐད་བདང་བ་རེད། སྐད་

20

1 `tañtüü `kan la yaa, -'ani -cam ti `hmacin-pa `chää cää, -'ani  
`shata-ma ti -tan-pa `ree. `shatam-ma ti `tañtüü `kan la yaa  
-cam `tii, "-khääsa -thootröö -sa la yaa `ña -tuuri -shoo cun.  
`ño `shipu.cii -tsha cun. `thindrää `yin-tsan, `thari `ña  
5 `droki `män. `kyhörää `chin cää, -khääsa `nää -shoo-pää  
-tuuri ti `nää -shoo-pa `maree. `kyhörää -tan-pa `yin se  
`chää ni `lap" se `naa-pa `ree. -'ani `shata-ma `tii, "'on  
`thi `nää `lap ko" se `chää ni, `shata-ma ti -phaa -thootro  
-toñsaa `chin-pa `ree.

10 -'ani `thää `chin cää, "'thari `dää `söötsii la yaa  
-cam `kushoo -caa -thu-pa `minduu. `koñpa `nañroo -nan se  
`shüü shoo -suñki `duu. `khare `yin `sena, -khääsa `söötsii  
-nan, -tshañma -tropo `chää, -'ani `nantso -camcam la `chin  
ni, -kipu `chää `täätüü `kap la `nää -tuuri -shoo ni `ño  
15 -tshapo `shetraa cun. `thari `kyu-nää `dro `nüü-pa `minduu.  
`thi lää `kyhörää -phaa `chin ni, -khääsa `nää -shoo-pää  
-tuuri ti `kyhörää -tan-pa `yin se `laproo `chii taa se  
`suñkii. `thi -cam `kushoo la `thuukaa `kyu-nää `mää. -'ani  
`chää-tsan -khääsa -cam `kushoo ki -tan -nan-pää -tuuri ti  
20 `thari `ñara `ran ki -cam `kushoo ki `kyaploo `tinää -tan-pa  
`yin se `nöölen `shukyu `yin. `thi -cam `kushoo la `thuukaa  
`kyu-nää `mää. -tshañma-loo `koñpa `mangää-roo -nan" se  
`shää-pa `ree `saa. 'on `thindrää se `chää, `hlääsaa kää



1 བཏང་དུས་སྐང་ལ་ཡུ།      ཨ་ནི་ལྷུམ་དེ་མ་སྲིན་པ་བྱས་བྱས།      ཨ་ནི་་་་  
 ཞལ་ཏ་མ་དེ་བཏང་པ་རིད།      ཞལ་ཏ་མ་དེ་བཏང་དུས་སྐང་ལ་ཡུ་་་་་  
 ལྷུམ་དེས།      ཁས་ས་ཐུགས་སྲིད་ས་ལ་ཡུ་ང་དུག་དྲི་ཤོར་བྱང་།      ་་་  
 རོ་ཞེ་པོ་ཅིག་ཚ་བྱང་།      དེ་འདྲས་ཡིན་ཚང་།      ད་རིང་ང་་་་་་་་

5 འགྲོ་གི་མིན།      བྱིད་རས་སྲིན་བྱས།      ཁས་ས་ངས་ཤོར་པའི་་་་་་་་  
 དུག་དྲི་དེ་ངས་ཤོར་པ་མ་རིད།      བྱིད་རས་བཏང་པ་ཡིན་ཟེ་་་་་་་་  
 བྱས་ནས་ལབས་ཟེ་མངགས་པ་རིད།      ཨ་ནི་ཞལ་ཏ་མ་དེས།      འོང་་  
 དེ་ངས་ལབས་དགོས་ཟེ་བྱས་ནས།      ཞལ་ཏ་མ་དེ་ཕར་ཐུགས་སྲི་་་་་་་་  
 བཏོང་སར་སྲིན་པ་རིད།

10 ཨ་ནི་དེར་སྲིན་བྱས།      ད་རིང་འདྲིར་གསོལ་ཚིགས་ལ་ཡུ་་་་་  
 ལྷུམ་སྐྱུ་ཞབས་བཅར་ཐུབ་པ་མི་འདུག      དགོངས་པ་གནང་རོགས་གནང་ཟེ་  
 ལུས་ཤོག་གསུང་གི་འདུག      བ་དེ་ཡིན་ཟེར་ན།      ཁས་ས་གསོལ་ཚིགས་་  
 བཏང་།      ཚང་མ་སྲི་པོ་བྱས།      ཨ་ནི་ང་ཚོ་ཅམ་ཅམ་ལ་སྲིན་་་་་་་་  
 ནས།      རྒྱུད་པོ་བྱས་བསྐྱེད་དུས་སྐབས་ལ་ངས་དུག་དྲི་ཤོར་ནས་རོ་་་་་་  
 15 ཚ་པོ་ཞེ་དག་བྱང་།      ད་རིང་རྒྱན་ནས་འགྲོ་ལྷུས་པ་མི་འདུག  
 དེ་ལས་བྱིད་རས་ཕར་སྲིན་ནས།      ཁས་ས་ངས་ཤོར་པའི་་་་་་་་  
 དུག་དྲི་དེ་བྱིད་རས་བཏང་པ་ཡིན་ཟེ་ལབ་རོགས་བྱས་དང་ཟེ་་་་་་་་  
 བསུང་གིས།      དེ་ལྷུམ་སྐྱུ་ཞབས་ལ་ཐུག་ཁག་མིད།      ཨ་ནི་་་་་་  
 བྱས་ཚང་ཁས་ས་ལྷུམ་སྐྱུ་ཞབས་གིས་བཏང་གནང་པའི་དུག་དྲི་དེ་་་་་་་  
 20 ད་རིང་ང་ར་རང་གིས་ལྷུམ་སྐྱུ་ཞབས་གི་རྒྱུ་ལོགས་དེ་ནས་བཏང་པ་་་་་་་  
 ཡིན་ཟེ་ངོས་ལེན་ལྷུ་རྒྱ་ཡིན།      དེ་ལྷུམ་སྐྱུ་ཞབས་ལ་ཐུགས་ཁག་་་་་་  
 རྒྱན་ནས་མིད།      ཚང་མ་ལོགས་དགོངས་པ་མ་འགལ་རོགས་གནང་ཟེ་་་  
 བཏང་པ་རིད་ཟག      འོང་དེ་འདྲས་སེ་བྱས།      ལྷུའི་ས་བ་གིས་་་་་

1 `kyakkyaa ^chää ni, ^cam `kushoo la yaa ^shapcoo ^troo-pa  
^ree.

5

V. ^cam `kushoo tan `kumaa

10 `näämaa ^cam cii ^yoo ^yin-pa ^ree. ^cam ti ^ta ^shön  
cää, ^'ani ^yoko ^simpön cii tan ^shata-ma cii ^trhii cää  
^drokii ^tää-pa ^ree. ^ta ^shön cää ^drotüü `kap la yaa, ^mi  
^tukcaa `kumaa ^so rapo ^tindrää `thuu, `kumaa kää ^cam ti  
`cik ^jüü cää ^trhii ^tsha-ra takaa, `khöö ^cam tää `^onyöö  
^tan cää, `cik ^kyöö-pa ^ree. ^'ani ^thindrää se ^chetüü  
15 `kap la, ^'ani ^yoköö, " ^thindrää ^macee" se ^khatsää  
^lapnäa, `kumaa kää ^ñänki ^yoo ^maree. ^'ani `kumaa ^khöö  
^rokpa ^ciku ^tii ^yoko `khoñii ^sim cää ^tää ^yoo ^ree.  
^tha ^yoko `khoñii ^tää cää ^täätüü `kap la yaa, ^cam ki  
`kumaa la yaa ^kandoo ^khapo cii ^chää cää, ^tham cää, ^kyokää  
^kyap cää, `kumaa la yaa ^woñtaa ^kyaaki ^yoo ^ree. ^'ani  
20 `kumaa `khöö ^cam ^kho ^kyöö ^tsha-ra takaa `chin-pa ^ree.  
`kumaa `chin-pa takaa, ^shata-ma ^tii ^lap cää, " ^cam `kushoo  
^thindrää `^aa. ^micee ^kucee ^tshaa la. `kumaa la yaa  
^woñtaa ^kyönkii ^shuu ni, ^thindrää ^khare ^nan-kaa?" se

1 ཀྲག་ཀྲག་བྱས་ནས། ལྷམ་སྐྱུ་ཞབས་ལ་ཡུ་ཞབས་སྐྱེད་བསྐྱོགས་པ་.....  
རེད།

5

v. ལྷམ་སྐྱུ་ཞབས་དང་རྒྱུ་མ་

སྐྱེད་མ་ལྷམ་ཅིག་ཡིག་ཡིན་པ་རེད། ལྷམ་དེ་རྟ་བཞོན་.....

བྱས། ཨ་ནི་གཡོག་པོ་གཟིམ་དཔོན་ཅིག་དང་ཞལ་ཏ་མ་ཅིག་གིས་བྱས་.....

10 འགྲོ་གིའི་བསྐྱེད་པ་རེད། རྟ་བཞོན་བྱས་འགྲོ་དུས་སྐབས་ལ་ཡུ། མི་

སྐྱེག་ཅག་རྒྱུ་མ་བཟོ་འདྲ་པོ་དེ་འདྲས་ཐུག་ རྒྱུ་མ་གིས་ལྷམ་དེ་.....

གཅིག་འཇུས་བྱས་གིས་ཚར་པ་ད་གར། ཁྱིས་ལྷམ་དེར་དབང་ཡིད་.....

བདང་བྱས། གཅིག་རྒྱུ་མ་པ་རེད། ཨ་ནི་དེ་འདྲས་སེ་བྱེད་དུས་.....

སྐབས་ལ། ཨ་ནི་གཡོག་པོས། དེ་འདྲས་མ་བྱེད་ཟེ་ག་ཚད་.....

15 ལབས་ནའི། རྒྱུ་མ་གིས་ཉ་ན་གི་ཡིག་མ་རེད། ཨ་ནི་རྒྱུ་མ་ཁྱིའི་

རོགས་པ་གཅིག་པོ་དེས་གཡོག་པོ་ཁྱིའི་གཉིས་ཟིན་བྱས་བསྐྱེད་ཡིག་རེད།

ད་གཡོག་པོ་ཁྱིའི་གཉིས་བལྟས་བྱས་བསྐྱེད་དུས་སྐབས་ལ་ཡུ། ལྷམ་གིས་.....

རྒྱུ་མ་ལ་ཡུ་དགའ་མདོག་ཁ་པོ་ཅིག་བྱས་བྱས། འཐམས་བྱས། རྒྱ་སྐྱེད་

བརྒྱབ་བྱས། རྒྱུ་མ་ལ་ཡུ་འོག་ལྷག་རྒྱག་གི་ཡིག་རེད། ཨ་ནི་.....

20 རྒྱུ་མ་ཁྱིས་ལྷམ་ཁྱི་རྒྱུ་མ་ཚར་པ་ད་གར་སྐྱེན་པ་རེད། .....

རྒྱུ་མ་སྐྱེན་པ་ད་གར། ཞལ་ཏ་མ་དེས་ལབས་བྱས། ལྷམ་སྐྱུ་ཞབས་.....

དེ་འདྲས་ཨག མི་བྱེད་དག་བྱེད་ཚ་བ་ལ། རྒྱུ་མ་ལ་ཡུ་.....

འོག་ལྷག་སྐྱེན་གིའི་བཞུགས་ནས། དེ་འདྲས་ག་རེ་ག་ཚད་ག་ཟེ་.....

1 'la-pa ^ree ^saa. ^laptüü ^kan la ^cam ^tii, " ^maree.  
^maree. ^näa ^kyokää ^tha ^kya-pa ^yin ^matoo, ^woñdaa ^citaa  
^kyaakyu ^macun" se ^la-pa ^ree. ^'ani ^yan ^shata-ma ^tii,  
" ^maree. ^maree" se ^chää cää, ^khoñii ^thindrää se ^shääkii  
5 ^tää-pa ^ree. ^hlääsaa kää ^kyakkyaa ^chää cää, ^yan ^cam  
^kushoo la yaa ^shapcoo ^troo-pa ^ree.

10

VI. ^kipu ^hlää ^loñcöö ^toññän-tso

^näamaa ^hlääsaa ^dronñän ^drüüpa cii ^yon-pa ^ree.  
^'ani ^drüüpa ^kho ^lankaa la yaa ^näätsan rapo cii ^yää cää  
^tää, ^thi ^chetüü ^kap la ^'ani ^näätsan ki ^khañpa ti  
15 ^thooci-ma ^yin-pa ^ree. ^namtüü rapo ^kho ^yaaka ^yin-pa  
^ree. ^'ani ^phöö ki ^khañpa la yaa ^thonkun ^señän ^luñdro  
cii ^tön ^shaa ^yoo ^ree. ^thonkun ki ^nan la ^yääyön nää  
^chu tan ^thääla tan ^citaa ^mandzüü-pää ^chee-tu, ^thonkun  
tii ^kha ti la yaa ^khooda ^chenpo ^tindrää ^kup ^kor ^shaa-pa  
20 ^tindrää cii ^khapuu ^loo ni, ^yoo ^shaaki ^yoo ^ree. ^mii ki  
^ää ^thinää ^yaa ^nam ^thon, ^thoo ^citaa ^thinää ^yaa ^chin,  
^yääyön ^hlakpa ^yonñää, ^khooda ^kho ^tuu-se ^shaa-tsan,  
^yääyön ^hlakpa ti ^kaaki ^yoo ^ree. ^thindrää se ^chää

1 ལབས་པ་རིད་ཟག ལབ་དུས་སྐང་ལ་ལྷམ་ དེས། མ་རིད། ་  
 མ་རིད། ངས་རྒྱ་སྐད་ད་བརྒྱབ་པ་ཡིན་མ་གཏོགས། འོག་ལྷག་ཅི་དག་  
 རྒྱག་རྒྱ་མ་བུང་ཟེ་ལབས་པ་རིད། ཨ་ནི་ཡང་ཞལ་ཏ་མ་དེས། ་་་་  
 མ་རིད། མ་རིད་ཟེ་བྱས་བྱས། ཁོ་གཉིས་དེ་འདྲས་སེ་བཤད་གིདི་་་་་  
 5 བསྐད་པ་རིད། ལྷའི་ས་བ་གིས་ཀྱག་ཀྱག་བྱས་བྱས། ཡང་ལྷམ་་་་་  
 རྒྱ་ཞབས་ལ་ཡུ་ཞབས་རྒྱོད་བརྒྱོགས་པ་རིད།

10 VI. རྒྱུད་པོ་ལྷའི་ཡིངས་སྒྲིབ་གཏོང་མཁམ་ཚོ།

སྐན་མ་ལྷའི་སར་འགྲོ་མཁམ་འབྲལ་པ་ཅིག་ཡིངས་པ་རིད།  
 ཨ་ནི་འབྲལ་པ་ཁོ་ལམ་ཀ་ལ་ཡུ་གནས་ཚང་འདྲ་པོ་ཅིག་གཡས་བྱས་་་་་་་་་་་  
 བསྐད། དེ་བྱིད་དུས་སྐབས་ལ་ཨ་ནི་གནས་ཚང་གི་ཁང་པ་དེ་་་་་་་་་་་་་་་་་་་་་་  
 15 གྲོག་གཅིག་མ་ཡིན་པ་རིད། གས་དུས་འདྲ་པོ་ཁོ་དབྱར་ཁ་ཡིན་པ་་་་་་་་་་་་  
 རིད། ཨ་ནི་བོད་གི་ཁང་པ་ལ་ཡུ་མཐོངས་ཁང་ཟེར་མཁམ་རྒྱུང་འགྲོ་་་་་  
 ཅིག་བཏོན་བཞག་ཡིག་རིད། མཐོངས་ཁང་ས་གི་ནང་ལ་གཡས་གཡོན་ནས་  
 རྒྱ་དང་ཐལ་བ་དང་ཅི་དག་མ་འཇུལ་པའི་ཆེད་དུ། མཐོངས་ཁང་་་་་་་་་་་་་  
 དེདི་ཁ་དེ་ལ་ཡུ་ཁོག་མ་ཆེན་པོ་དེ་འདྲས་རྒྱབ་སྒྲོབ་བཞག་པ་་་་་་་་་་་་་་་་་་་་་་  
 20 དེ་འདྲས་ཅིག་ཁ་སྐབ་བརྒྱོགས་ནས། གཡོགས་བཞག་གི་ཡོག་རིད། མིག་གིས་  
 འདི་དེ་ནས་ཡར་གནམ་མཐོང་། དུ་བ་ཅི་དག་དེ་ནས་ཡར་སྐྱེན། ་་་  
 གཡས་གཡོན་ལྷགས་པ་ཡིད་ནདི། ཁོག་མ་ཁོ་དུག་སེ་བཞག་ཅང་། ་་  
 གཡས་གཡོན་ལྷགས་པ་དེ་བཀག་གི་ཡིག་རིད། དེ་འདྲས་སེ་བྱས་་་་་་་་་་་

1 ni ʔthonkʉn ʔsöö-pää ʔluksöö ʔyoo ʔree. ʔʔani ʔmitsan ti  
ʔñimcun rapo ʔchää, ʔkhanpa ʔthoosa ʔciktoo ʔyin-tsan,  
ʔthonkʉn ti ʔthindrää se ʔsöö ʔshaa ʔyoo ʔree. ʔthindrää  
ʔyintüü ʔkan la, ʔmitsan ʔtii ʔdrüüpa tää yaa ʔnäätsan ʔyaa  
5 cää, ʔkho ʔkhanpää ʔnan tää ʔshaa cää, ʔʔani ʔnan ki ʔpapa  
tan ʔʔama ʔñiipo ti ʔdrishii kää ʔsää ʔyon ʔthoo ni, ʔthookää  
ʔkan la yaa ʔñääki ʔyoo ʔree.

ʔkhantsam ʔson ni, ʔkoñmo ʔnamcee-tse la ʔleetüü ʔkap  
la yaa, ʔnäätsan ki ʔkyhoka ti tan ʔkimän ʔkhoñii ʔñiipo ti  
10 ʔtha ʔthookaa ʔyikää ʔñamtoo ʔñää ʔtää cää, ʔcii ki ʔcii la  
ʔtham cää, ʔkipu ʔchekii ʔtää-pa ʔyin-pa ʔree. ʔkhoñii ʔkipu  
ʔchetüü ʔkan la ʔkharaa-kharaa la ʔkää ʔchun-tse ʔmacää-pa  
ʔchää, ʔkää ʔkhamin ʔmamin ʔkya-pa ʔyin-pa ʔree. ʔkyaatüü  
ʔkan la ʔkhanpää ʔnan ki ʔdrüüpa ti ʔñii ʔsää-pa ʔree. ʔʔani  
15 ʔdrüüpa ʔñii ʔsää cää, ʔʔamcoo ʔñäntüü ʔkan la, ʔdrüüpa ʔkho  
ʔha ʔshetraa ʔlää-pa ʔree. ʔʔthindrää ʔshipu cii ʔchekii.  
ʔkhandrää se ʔcheki ʔyöö-naa? ʔthindrää ʔʔaa ʔyamtsän.  
ʔshipu cii ʔchekii. ʔkhandrää rapo cii ʔyöö-naa? ʔdaptraa  
ʔyöö-tsan, ʔtäämo cii ʔta ʔkoo" ʔsam, ʔdrüüpa ʔkho ʔyaa  
20 ʔdrocüü ʔchää-pa ʔree.

ʔtäämo ʔtakaa ʔdrocüü ʔchetüü ʔkan la ʔko ti ʔkyap  
ʔshaa ʔyoo ʔree. ʔtha ʔthön ʔdrosa ʔyoo ʔmarepaa? ʔtha  
ʔkho ʔphaa-tshoo ʔtatüü ʔkan la ʔkañtri ʔchenpo cii ʔyoo

1 ཀས་མཐོངས་ཁྲུང་བཅོས་པའི་ལྷགས་སྒྲིལ་ཡིག་རེད།                      ཨ་ནི་མི་ཚང་དེ་་་  
 གཉིས་རྒྱུང་འདྲ་པོ་བྱས།                      ཁང་པ་ཐོག་ས་གཅིག་ཐོག་ཡིན་ཅང་།                      ་་་  
 མཐོངས་ཁྲུང་དེ་དེ་འདྲས་སེ་བཅོས་བཞག་ཡིག་རེད།                      དེ་འདྲས་་་་་་  
 ཡིན་དུས་སྐྱང་ལ།                      མི་ཚང་དེས་འགྲུལ་པ་དེར་ཡུ་གནས་ཚང་གཡར་་་་་་  
 5 བྱས།                      ཁོ་ཁང་པའི་ནང་དེར་བཞག་བྱས།                      ཨ་ནི་ནང་གི་པ་ས་་་་་་  
 དང་ཨ་མ་གཉིས་པོ་དེ་འདྲེ་ཤིག་གིས་བཟས་ཡོང་དོགས་ནས།                      ཐོག་ཁའི་་  
 སྐང་ལ་ཡུ་ཉལ་གི་ཡིག་རེད།  
    གང་འཚམས་སོང་ནས།                      དགོང་མོ་ནམ་ཕྱིད་ཅེ་ལ་སློབ་དུས་སྐབས་  
 ལ་ཡུ།                      གནས་ཚང་གི་ཁྱི་ག་དེ་དང་སྐྱེ་དམན་ཁོ་གཉིས་གཉིས་པོ་དེ་་་་་  
 10 ད་ཐོག་ཁར་ཡི་གིར་མཉམ་དུར་ཉལ་བསྐྱད་བྱས།                      གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་་་་  
 འཐམས་བྱས།                      སྐྱིད་པོ་བྱེད་གིདི་བསྐྱད་པ་ཡིན་པ་རེད།                      ཁོ་གཉིས་སྐྱིད་པོ་  
 བྱེད་དུས་སྐྱང་ལ་ཁ་རག་ཁ་རག་ལ་སྐྱད་རྒྱུང་ཅེ་མ་བྱས་པ་་་་་་་་་་་་་་་་་་  
 བྱས།                      སྐྱད་ཁ་མེད་མིག་མེད་བརྒྱབ་པ་ཡིན་པ་རེད།                      རྒྱག་དུས་་་་  
 སྐང་ལ་ཁང་པའི་ནང་གི་འགྲུལ་པ་དེ་གཉིད་སད་པ་རེད།                      ཨ་ནི་  
 15 འགྲུལ་པ་གཉིད་སད་བྱས།                      ཨ་ལྷོག་ཉན་དུས་སྐྱང་ལ།                      འགྲུལ་པ་ཁོ་་་  
 ཉ་ཞེ་བྱག་ལས་པ་རེད།                      དེ་འདྲས་ཞེ་པོ་ཅིག་བྱེད་གིས།                      ་་་་  
 གང་འདྲས་སེ་བྱེད་གི་ཡོད་ན།                      དེ་འདྲས་ལྷུ་ལ་མཚན།                      ་་་  
 ཞེ་པོ་ཅིག་བྱེད་གིས།                      གང་འདྲས་འདྲ་པོ་ཅིག་ཡོད་ན།                      རྗེ་བཀྲག་  
 ཡོད་ཅང་།                      ལྷན་མོ་ཅིག་ལྷ་དགོས་བསམས།                      འགྲུལ་པ་ཁོ་ཡར་་་་  
 20 འགྲོ་བུས་བྱས་པ་རེད།  
    ལྷན་མོ་ལྷ་གག་འགྲོ་བུས་བྱེད་དུས་སྐྱང་ལ་སྐོ་དེ་བརྒྱབ་་་་་་་་་་  
 བཞག་ཡིག་རེད།                      ད་དོན་འགྲོ་ས་ཡིག་མ་རེད་ལྟ།                      ད་་་་་་  
 ཁོ་པར་རྒྱུར་ལྷ་དུས་སྐྱང་ལ་ཀང་ཁྱི་ཆེན་པོ་ཅིག་ཡིག་་་་་་་་་་་་་་་་་་

1 ^yin-pa ^ree. "yaa kantri ti tsuu, thonkun nan nää  
 täana täämo yako yonaa" sam-pa ^ree. khöö thonkun  
 woo tää kantri tsuu, kantrii kan tää dzaa, 'ani  
 thonkun nan nää go kyü cää, khöö tää-pa ^ree. 'ani  
 5 khantsam son ni täämo chetaa chöö, khöö kanpa dritaa  
 shoo, kantri rii, khöö ke ti yikää thonkun la khön  
 cää, kho chaanta lanta tan cää tää ni, kyu-nää maa  
 phap thuuki yoo maree. kho maa lää phap hmatuu-pa  
 chää, yaa lää drosa mäa-pa chää, 'ani kho ha läätää  
 10 chöö, khantsam son ni khöö kää kya-pa ^ree. "kipu  
 hlää loncöö tonnan-tso, tuku tsää kelon troöroo nan.  
 thoocii siiroo nan" se kää kyap ni, kho shi ränki  
 yoo ^ree. chää-tsan "kipu hlää loncöö tonnan-tso tuku  
 tsää kelon troöroo nan" se, khöö khofii fii la yaa  
 15 shuwa then-pa ^ree. 'ani khofii lääka tsham shaa cää,  
 khöö ke ti tsakoo khön tää-pa ti löö cää, kho sookyap  
 chää-pa ^ree. thindrää se chää, hlääsaa kää kyakkyaa  
 chää ni, drüüpa yaa shapcoo troo-pa ^ree.

20

VII. cinpa tañkaa chin-pää hlää lüütän



1 ཡིན་པ་རེད། གཡག་རྒྱ་བྱི་དེ་བཅུགས། མཐོངས་ཁྲུང་ནང་ནས་་་  
 བལྟས་ན་ལྟ་མི་ཡག་པོ་ཡོང་ངག་བསམས་པ་རེད། ཁྲི་མཐོངས་ཁྲུང་་་་  
 རོག་དེར་རྒྱ་བྱི་བཅུགས། རྒྱ་བྱི་སྒྲུང་དེར་འཇགས། ཨ་ནི་་་་་  
 མཐོངས་ཁྲུང་ནང་ནས་མགོ་རྒྱས་བྱས། ཁྲི་བལྟས་པ་རེད། ཨ་ནི་་

5 གང་འཚམས་སོང་ནས་ལྟ་མི་ཆེ་ཐག་ཚོད། ཁྲི་རྒྱ་བྱི་པ་འདྲི་བ་དཔ་་་་  
 ཤོད། རྒྱ་བྱི་རིལ། ཁྲི་སྒྲུང་དེ་ཡ་གིར་མཐོངས་ཁྲུང་ལ་འཁོན་་་་་  
 བྱས། ཁྲི་དབྱུང་ཏ་ལོང་ཏ་བཏང་བྱས་བཟུང་ནས། རྒྱ་ན་ནས་མར་་་་་  
 བབས་ཐུབ་གི་ཡོག་མ་རེད། ཁྲི་མར་ལའི་བབས་མ་ཐུབ་པ་་་་་་་་་  
 བྱས། ཡར་ལའི་འགོ་ས་མེད་པ་བྱས། ཨ་ནི་ཁྲི་ཏ་ལས་ཐག་་་་་་  
 10 ཚོད། གང་འཚམས་སོང་ནས་ཁྲི་སྒྲུང་བརྒྱུ་བ་པ་རེད། རྒྱུང་པོ་་་  
 ལྟའི་ལོངས་སྒྲུང་གཏོང་མཁན་ཚོ། རྒྱུག་པོ་རྒྱུང་ལོང་དགོལ་རོགས་གནང་།  
 ཐུགས་རྗེས་གཟིགས་རོགས་གནང་ཟེ་སྒྲུང་བརྒྱུ་བ་ནས། ཁྲི་ལི་རན་གི་་་་  
 ཡོག་རེད། རྒྱུ་ཚང་རྒྱུང་པོ་ལྟའི་ལོངས་སྒྲུང་གཏོང་མཁན་ཚོ་རྒྱུག་པོ་་་  
 རྒྱུང་ལོང་དགོལ་རོགས་གནང་ཟེ། ཁྲི་སྒྲུང་གཏོང་གཏོང་ལ་ཡུ་་་་་་  
 15 ལྷ་བ་འཐེན་པ་རེད། ཨ་ནི་ཁྲི་གཏོང་ལས་ཀ་མཚམས་བཞག་བྱས།  
 ཁྲི་སྒྲུང་དེ་རྒྱ་བྱི་པོ་ལོངས་སྒྲུང་གཏོང་གཏོང་བྱས། ཁྲི་སྒྲུང་སྒྲུབས་་་་་  
 བྱས་པ་རེད། དེ་འདྲས་སེ་བྱས། ལྟའི་ས་བ་གིས་ཀྱག་ཀྱག་་་་  
 བྱས་ནས། འགྲུལ་པར་ཡར་ཞབས་སྒྲུང་བསྒྲུགས་པ་རེད།

20

VII. གཅིན་པ་གཏང་གག་སྤྱིན་པའི་ལྟའི་ལུས་རྟེན།

1           `näamaa `citsoo `ñinpää `kan la yaa `hla `señän ti  
 `pheeki `yoo `ree. `hla `señän ti `yeshee `dronko `nöö-su  
 `ran `shuk cää, `kukoo `khoran ki `trhänpa la sokpa `tindrää  
 `kyu-nää `yoo `maree. `hla `khoran `ran `shuu-pa `matoo,  
 5 `kukoo ki `trhänpa `señän `tindrää `kyu-nää `yoo `maree.  
 `pää-ti `cee `tsha-ra `ree. `hla `nonää `shuutüü `kan la,  
 `hla `señän ti la yaa `kyhääpar ki `chööñii `khare `yoo  
 `rää? `sena, `yeshee ki `cän, `tsöndröö ki `thu, `kañka  
 `tshan `tää `yoo `repaa? `hla `nonää `mashuu-pää `kap la  
 10 `yinna, `hla `män-pa `chää, `dre `shuuyaa `tindrää tan,  
 `nööpa `kyääñän `tindrää `shuuki `yoo `ree. `dre `señän ti  
 `nööpa `kyääkyu `matoo, `phän `thooyaa `yoo `marepaa? `yan  
 `männa, `hla `pheekaa `chää-pa `matoo, `hla `pheenän ki  
 `hlapa `khorää `sem ti `matoo, `tha `hla `shaa ni, `dre `ää  
 15 `mää-pa `ree. `hlapa `khorää `sem `thakaa `tääki `yoo `ree  
 `matoo, `kho `kha `khää `sem `gyuwa `droki `yoo `maree.

`ani `kaama-shaa `señän ki `hla cik `pheeki `yoo  
 `ree. `on `thi `serää `konpää `hlää `trhää cii `ree.  
 `serää `shiptaa `yin `seki `yoo `ree. `di `ani `hla ti  
 20 `yeshee `dronko `yoo `ree. `tha `thii `lääce-pa se `chää  
 cää, `tsän cii `pheeki `yoo `ree. `on `di `khare `rää?  
 `sena, `rakyap `tsänkan se `chää cää, `rakya-pa `titsöö  
 `sööki `yoo `ree. `thindrää `yintüü `kan la `hla ti la

1 ལྷ་མ་སྤྱི་ཚོགས་རྒྱུ་ཡི་སྤང་ལ་ལྷ་ལྟ་ཟེར་མཁལ་དེ་.....  
 ཐེབས་གི་ཡོག་རེད། ལྷ་ཟེར་མཁལ་དེ་ཡི་ཤེས་འདྲོང་པོ་དངོས་སུ་.....  
 རང་ལྷགས་བྱས། ལྷ་ཁོག་ཁོ་རང་གི་དྲན་པ་ལ་སོགས་པ་དེ་འདྲས་.....  
 ལྷ་ལྟ་ནས་ཡོག་མ་རེད། ལྷ་ཁོ་རང་རང་ལྷགས་པ་མ་གཏོགས། .....  
 5 ལྷ་ཁོག་དྲན་པ་ཟེར་མཁལ་དེ་འདྲས་ལྷ་ལྟ་ནས་ཡོག་མ་རེད། .....  
 ལྷ་དངོས་གནས་ལྷགས་དུས་སྤང་ལ། .....  
 ལྷ་ཟེར་མཁལ་དེ་ལ་ལྷ་ཁྱད་པར་གི་ཚོས་རྒྱུ་ལ་ཡོག་.....  
 རང་ཟེར་ན། ཡི་ཤེས་གི་སྤྱོད། བཅོམ་འགྲུས་གི་མཐུ། སྤང་ག་.....  
 ཚང་བསྐྱད་ཡོག་རེད་སྟེ། ལྷ་དངོས་གནས་མ་ལྷགས་པའི་སྐབས་ལ་.....  
 10 ཡིན་ན། ལྷ་མིན་པ་བྱས། འདྲི་ལྷགས་ཡག་དེ་འདྲས་དང་། .....  
 གནོད་པ་བསྐྱལ་མཁལ་དེ་འདྲས་ལྷགས་གི་ཡོག་རེད། འདྲི་ཟེར་མཁལ་དེ་.....  
 གནོད་པ་བསྐྱལ་ལྷ་མ་གཏོགས། ཕན་ཐོགས་ཡག་ཡོག་མ་རེད་སྟེ། ཡང་.....  
 མིན་ན། ལྷ་ཐེབས་གག་བྱས་པ་མ་གཏོགས། ལྷ་ཐེབས་མཁལ་གི་.....  
 ལྷ་པ་ཁོ་རང་གི་སེམས་དེ་མ་གཏོགས། ད་ལྷ་བཞག་ནས། འདྲི་འདི་.....  
 15 མིན་པ་རེད། ལྷ་པ་ཁོ་རང་གི་སེམས་ད་གར་བསྐྱད་གི་ཡོག་རེད་.....  
 མ་གཏོགས། ཁོ་ག་གའི་སེམས་འགྱུར་བ་འགྲོ་གི་ཡོག་མ་རེད།  
 ཨ་ནི་ཀུལ་ཤར་ཟེར་མཁལ་གི་ལྷ་ཅིག་ཐེབས་གི་ཡོག་.....  
 རེད། རྩོད་དེ་སེ་རའི་དགོན་པའི་ལྷ་ལྟ་ཅིག་རེད། .....  
 སེ་རའི་གཞི་བདག་ཡིན་ཟེར་གི་ཡོག་རེད། འདི་ཨ་ནི་ལྷ་དེ་.....  
 20 ཡི་ཤེས་འདྲོང་པོ་ཡོག་རེད། ད་དེའི་ལས་བྱེད་པ་ཟེ་བྱས་.....  
 བྱས། བཅོམ་ཅིག་ཐེབས་གི་ཡོག་རེད། རྩོད་འདི་ག་རེ་རེད། .....  
 ཟེར་ན། རགས་རྒྱལ་བཅོམ་ཁང་ཟེ་བྱས་བྱས། རགས་རྒྱལ་པ་དེ་ཚོས་.....  
 གསོལ་གི་ཡོག་རེད། དེ་འདྲས་ཡིན་དུས་སྤང་ལ་ལྷ་དེ་ལ་.....

1 yaa ḥlapa tan ḥlami tan ḥtikyää ti ḥyoo ḥrepaa? ḥ'ani  
ḥthüücen ḥtindrää ḥtshootüü ḥkap la yaa, ḥhla titso ḥphee,  
ḥkaama-shaa ḥchööce tan ḥrakyap ḥtsänkan ki ḥchööce ḥñii  
ḥphee, ḥ'ani ḥthii ḥñimo tää ḥhla ḥtifiii la ḥkyäälön se  
5 ḥchää ni, ḥkaama-shaa ḥkyääpo ḥyin-pa tan, ḥ'ani ḥrakyap  
ḥtsänkan ti ḥyinna, ḥkaama-shaa ki ḥlönpo ḥyin-pa rapo  
ḥtsiki ḥyoo ḥree.

ḥ'ani ḥthindrää se ḥdzom ḥchää cää, ḥhla tan ḥlami  
titso ḥñamtoo ḥchan ḥtun, ḥshaaro ḥkyap, ḥtramñän ḥtan,  
10 ḥkipu ḥchää ḥtääki ḥyoo ḥree. ḥ'ani ḥkhontso ḥthüücen  
ḥcheshöö rapo cik ḥkhatüü ḥtshooki ḥrää? ḥsena, ḥcheshöö  
rapo cii ḥphönda ḥñapää ḥtshepa ḥcööña la ḥ'ani ḥdzamlin  
ḥcisan se ḥcik ḥtshuuki ḥree. ḥdzamlin ḥcisan ḥseñän ti  
ḥkhare ḥrää? ḥsena, ḥñar ḥphöö ki ḥlin ḥkhesar ḥkyääpo  
15 ḥyöö-pää ḥkap la yaa ḥlin ki ḥhla ḥsööyaa ki ḥthüücen,  
ḥhlapsöö ḥcheyaa ki ḥthüücen ḥree. ḥ'on ḥdi ḥphöö la yaa  
ḥkyünkyon ḥcheki ḥree. ḥ'ani ḥsintruu ki ḥtsham ḥmatoo,  
ḥthaka ḥran ḥchää ḥyoo ḥree. ḥdzamlin ḥcisan ḥsetüü,  
ḥhlääsaa ḥyöntsoo ḥlinka ḥtäñkaa ḥchin, ḥthää yaa ḥshako  
20 ḥtünkyää ḥlinka ḥtan, ḥkipu ḥchää ḥtääki ḥree. ḥ'on  
ḥthitüü ḥkan la yaa ḥkaama-shaa ḥseñän ti ḥyincii ḥmincii  
ḥkaama-shaa ḥlinka ḥseñän tii ḥnan la yaa ḥkhuu titso ḥkyap,  
ḥyöökar titso ḥkyap, ḥ'ani ḥkaama-shaa tan ḥrakyap ḥtsänkan

1 ལྷ་ལྷ་པ་དང་ལྷ་མི་དང་དེ་གུད་དེ་ཡིག་རེད་སྟེ། ཨ་ནི་.....  
 ཏུས་ཚེན་དེ་འདྲས་འཚོག་ཏུས་སྐབས་ལ་ལྷ། ལྷ་དེ་ཚོ་ཐེབས། .....  
 ཀལྷ་ཤར་ཚོས་རྗེ་དང་རགས་རྒྱལ་བཅན་ཁང་གི་ཚོས་རྗེ་གཉིས་.....  
 ཐེབས། ཨ་ནི་དེའི་ཉི་མོ་དེར་ལྷ་དེ་གཉིས་ལ་རྒྱལ་སློན་ཟེ་.....

5 བྱས་ནས། ཀལྷ་ཤར་རྒྱལ་པོ་ཡིན་པ་དང་། ཨ་ནི་རགས་རྒྱལ་.....  
 བཅན་ཁང་དེ་ཡིན་ན། ཀལྷ་ཤར་གི་སློན་པོ་ཡིན་པ་འདྲ་པོ་.....  
 ཚུ་གི་ཡིག་རེད།

10 ཨ་ནི་དེ་འདྲས་སེ་འཛོམས་བྱས་བྱས། ལྷ་དང་ལྷ་མི་..... } 寧  
 དེ་ཚོ་མཉམ་ཏུར་ཆང་བདུངས། འབས་བྲོ་བརྒྱལ། སྐྱ་སྐྱ་ན་བཤང་། } 木華子  
 རྒྱུད་པོ་བྱས་བསྐྱད་གི་ཡིག་རེད། ཨ་ནི་ཁོ་ཚོ་ཏུས་ཚེན་..... } 寧  
 ཚེ་ཤོས་འདྲ་པོ་ཅིག་ག་ཏུས་འཚོག་གི་རང་ཟེར་ན། ཚེ་ཤོས་..... } 寧  
 འདྲ་པོ་ཅིག་པོད་རྒྱ་ལུ་པའི་ཚོས་པ་བཅོ་ལུ་ལ་ཨ་ནི་འཛོམ་སྒྲིང་..... } 寧  
 རྒྱུ་བསངས་ཟེ་གཅིག་འཚུག་གི་རེད། འཛོམ་སྒྲིང་རྒྱུ་བསངས་ཟེར་མཁན་དེ་  
 ག་རེ་རང་ཟེར་ན། སྐར་པོད་གི་སྒྲིང་གི་སར་རྒྱལ་པོ་..... } 寧

15 ཡོད་པའི་སྐབས་ལ་ལྷ་སྒྲིང་གི་ལྷ་གསོལ་ཡག་གི་ཏུས་ཚེན། .....  
 ལྷ་གསོལ་བྱེད་ཡག་གི་ཏུས་ཚེན་རེད། འོང་འདི་པོད་ལ་ལྷ་.....  
 རྒྱལ་འབྲོངས་བྱེད་གི་རེད། ཨ་ནི་ཟིང་འབྲུག་གི་མཚམས་མ་གཏོགས།  
 ད་ག་རང་བྱས་ཡིག་རེད། འཛོམ་སྒྲིང་རྒྱུ་བསངས་ཟེར་ཏུས། ..... } 寧  
 ལྷ་འི་ས་བ་ཡོངས་རྗེས་སྒྲིང་ག་གཏང་གག་སྒྲིམ། དེར་ལྷ་ཞལ་པོ་..... } 寧

20 བདུན་བརྒྱད་སྒྲིང་ག་བཤང་། རྒྱུད་པོ་བྱས་བསྐྱད་གི་རེད། འོང་..... } 寧  
 དེ་ཏུས་སྐང་ལ་ལྷ་སྐར་མ་ཤར་ཟེར་མཁན་དེ་ཡིན་གཅིག་མིན་གཅིག་..... } 寧  
 ཀལྷ་ཤར་སྒྲིང་ག་ཟེར་མཁན་དེའི་ནང་ལ་ལྷ་གུར་དེ་ཚོ་བརྒྱལ། .....  
 ཡོལ་དཀར་དེ་ཚོ་བརྒྱལ། ཨ་ནི་ཀལྷ་ཤར་དང་རགས་རྒྱལ་བཅན་ཁང་.....

movie  
screen

1 ki `chööce `ñii ti `phee, `yün `rin̄ku `tää, `ani `hlami  
`titsöo `shää `tan cää, `kipu `chää `tää cää, `thindrää `cheki  
`ree.

5 `thindrää `chää `täätüü `kan la, `ani `than̄ko `hla  
`pheeli `yoo `ree. `khan̄tsam `son ni, `hla `shuu-pa ti `yää  
`droki `yoo `ree. `tha `kukoo `khoran ki `sem ti `matoo,  
`hlää `sem `tääki `yoo `maree. `hlää `sem `matää-pää `kan  
la, `ani `hlää `nawa rapo `kho `yoo `marepaa? `kukoo ki  
`nawa ti `matoo, `yoo `maree. `ani `khontsöo `thüücen ti  
10 `ñira `ñin̄kan `chää, `shää `tan, `lushää `tan, `ani `hlääsaa  
`lin̄kaa `dron̄än `kan̄ka `täämo `tää `thindrää `cheki `ree.  
`tää, `tää, `tää, `chan `tun̄, `shää `tan, `khontso `shääcen  
`tan, `yan `shää ra cii `tan, `namtaa ra ci `tan, `thindrää  
`chää cää `tääki `yoo `ree. `hla `yää cää `täänää, `hla cää  
15 ti `khön cää `matää-paa, `hla `yää son `chää-pää, `shuktrii  
`kan nää `pha-pää `driiki `marepaa? `tää `tää-pa `ree.

20 `thindrää se `tää cää, `tää cää, `tää cää, `thi  
`chetüü `kan la `ani `khontso `chan `tun, `chan `tun, `chan  
`tun, `shää `tan cää, `khan̄tsam `son ni, `chan `shetraa  
`tun-tsan, `hla `cinpa `phoki `yoo `ree. `cinpa `pho `chää  
cää, `thi `chetüü `kan la, `tha `hla cää `khönkön-paa `cinpa  
`ton̄kaa `dro `shenki `yoo `maree, `tha. `tha `khare `che  
ko `rää? se `kum cää `tää ni, `cinpa `pho ni `shuktrii

1 གི་ཚོས་ཇི་གཉིས་དེ་ཕེབས། ཡུན་རིང་པོ་བསྐྱད། ཨ་ནི་ལྷ་མི་.....  
དེ་ཚོས་གཞས་བཏང་བྱས། རྒྱུ་པོ་བྱས་བསྐྱད་བྱས། དེ་འདྲས་བྱེད་གི་  
རེད།

5 དེ་འདྲས་བྱས་བསྐྱད་དུས་སྐྱང་ལ། ཨ་ནི་དང་པོ་ལྷ་.....  
ཕེབས་གི་ཡིག་རེད། གང་འཚམས་སོང་ནས། ལྷ་ལྷགས་པ་དེ་ཡལ་  
འགྲོ་གི་ཡིག་རེད། ད་སྐྱེ་ཁོག་ཁོ་རང་གི་སེམས་དེ་མ་གཏོགས། .....  
ལྷ་འི་སེམས་བསྐྱད་གི་ཡིག་མ་རེད། ལྷ་འི་སེམས་མ་བསྐྱད་པའི་སྐྱང་.....  
ལ། ཨ་ནི་ལྷ་འི་སྐྱང་བ་འདྲ་པོ་ཁོ་ཡིག་མ་རེད་སྟེ། སྐྱེ་ཁོག་གི་.....  
སྐྱང་བ་དེ་མ་གཏོགས། ཡིག་མ་རེད། ཨ་ནི་ཁོ་ཚོའི་དུས་ཚིན་དེ་.....

10 ཉི་མ་ཉིན་གང་བྱས། གཞས་བཏང་། ལྷ་གཞས་བཏང་། ཨ་ནི་ལྷ་འི་ས་བ་  
སྐྱང་ཁར་འགྲོ་མཁན་སྐྱང་ག་ལྷ་ད་མོ་བལྷས་དེ་འདྲས་བྱེད་གི་རེད། .....  
བལྷས། བལྷས། བལྷས། ཆང་བཏུངས། གཞས་བཏང་། ཁོ་ཚོ་གཞས་ཚིན་  
བཏང་། ཡང་གཞས་འདྲ་ཅིག་བཏང་། རྣམ་ཐར་འདྲ་ཅིག་བཏང་། དེ་འདྲས་  
བྱས་བྱས་བསྐྱད་གི་ཡིག་རེད། ལྷ་ཡལ་བྱས་བསྐྱད་ནའི། ལྷ་ཆས་.....

15 དེ་གོན་བྱས་མ་བསྐྱད་པར། ལྷ་ཡལ་སོང་བྱས་པས། བཞུགས་ཁྲིའི་.....  
སྐྱང་ནས་བབས་པས་འགྲིག་གི་མ་རེད་སྟེ། བསྐྱད་བསྐྱད་པ་རེད།

20 དེ་འདྲས་སེ་བསྐྱད་བྱས། བསྐྱད་བྱས། བསྐྱད་བྱས། དེ་.....  
བྱེད་དུས་སྐྱང་ལ་ཨ་ནི་ཁོ་ཚོ་ཆང་བཏུངས། ཆང་བཏུངས། ཆང་.....  
བཏུངས། གཞས་བཏང་བྱས། གང་འཚམས་སོང་ནས། ཆང་ཞི་དྲག་.....

20 བཏུངས་ཅང་། ལྷ་གཅིན་པ་ཕྱོ་གི་ཡིག་རེད། གཅིན་པ་ཕྱོ་བྱས་.....  
བྱས། དེ་བྱེད་དུས་སྐྱང་ལ། ད་ལྷ་ཆས་གོན་གོན་པར་གཅིན་པ་.....  
གཏོང་གག་འགྲོ་ཤེས་གི་ཡིག་མ་རེད་ད། ད་ག་རེ་བྱེད་.....  
དགོས་རེད་ཟེ་བསྐྱམས་བྱས་བསྐྱད་ནས། གཅིན་པ་ཕྱོ་ནས་བཞུགས་ཁྲིའི་.....

1 ^kan nää `ta-nää `ni ^macu-na ^chää, ^shetraa `khako ^cheki  
 ^yoo ^ree. `hla ^ni ^yää `tshaa-pa ^ree ti, `phee ^yöö  
 ^doṅdoo ^chää `tsha-ra ^repaa? ^chää-tsan ^kyu-nää ^di  
 ^matrii-tüü ^kan la yaa, ^khantsam `son ni `hlää ^kuukuu  
 5 ^chää cää, `hlami-tsoo `hlää ^luṅtän ^kyaakaa ^chää, ^yinää  
 ^maa, " `hlami-tso, `hlaträä `mashii shii `aa. ^tha ^lüütän  
 `coocoo `taṅkaa ^droki ^ree" se ^chää-pa ^ree, ^tha. `hla  
 `khoran ^droki ^män ^doṅdoo ^chää, `ani ^mandro ^raṅdro  
 ^ree. ^thindrää ^macee ^raṅcee la yaa `cinpa ^pho ni, `ar  
 10 `täṅki ^yoo ^maree, ^tha. ^chää-tsan ^rakyap `tsänkan ki  
 `chööce `khoran ki `tsän ki ^shamo ti ^thää `pii, `ani  
 `tööle ti ^thää ^shaa cää, `ani `cinpa `taṅkaa `chin-pa  
 ^ree. ^tha ^lüütän `cinpa `taṅkaa `chin-pää `khüü ^ree, ^tha.  
 `hla ^shuuna, ^lüütän `cinpa ^pho ^koyaa ^kyumtsän ^khää  
 15 ^yoo ^marepaa? `oo ^di `hlääsaa ki `hla la yaa `kyakkyaa  
 ^chää ni ^thindrää se `shää ni ^shapcoo ^troo-pa ^ree.

20 VIII. `samyää `sam nää ^mayon

`näämaa ^phöö la yaa `samyää `chööce ^senän cii ^yoo  
 ^ree. `chööce ti ^mashi `tsetrun ^chää, ^thi la yaa ^shun  
 僧官



- 1 སྒང་ནས་བཏང་བས་ནི་མ་བུང་བ་བུས། ཞི་བཤམ་ཁག་པོ་བྱེད་གི་.....  
 ཡིག་རེད། ལྷ་ནི་ཡལ་ཚར་པ་རེད་དེ། སེབས་ཡིད་.....  
 མདོག་མདོག་བུས་ཚར་པ་རེད་སྟེ། བུས་ཅང་རྒྱན་ནས་འདི་.....  
 མ་སྒྲིག་དུས་སྒང་ལ་ཡུ། གང་འཚམས་སོང་ནས་ལྷས་སྐྱབ་སྐྱབ་.....
- 5 བུས་བུས། ལྷ་མི་ཚོར་ལྷས་ལུང་བརྟན་རྒྱག་གག་བུས། ཡ་ནས་.....  
 མར། ལྷ་མི་ཚོ། ལྷ་བུལ་མ་བཞིག་ཞིག་ཞམ། < ད་ལུས་རྟེན >.....  
 ཅོག་ཅོག་གཏང་གག་འགྲོ་གི་རེད་>ཟེ་བུས་པ་རེད་ད། ལྷ་.....  
 ཁོ་རང་འགྲོ་གི་མིན་མདོག་མདོག་བུས། ཨ་ནི་མ་འགྲོ་རང་འགྲོ་.....  
 རེད། དེ་འདྲས་མ་བྱེད་རང་བྱེད་ལ་ཡུ་གཅིན་པ་སློ་ནས། ཨ་ར་.....
- 10 ད་རྟེན་གི་ཡིག་མ་རེད་ད། བུས་ཅང་རགས་རྒྱབ་བཅན་ཁང་གི་.....  
 ཚོས་ཇི་ཁོ་རང་གིས་བཅན་གི་ལྷ་མོ་དེ་དེར་བེད། ཨ་ནི་.....  
 ལྷོད་ལེ་དེ་དེར་བཞག་བུས། ཨ་ནི་གཅིན་པ་གཏང་གག་སྤྱིན་པ་.....  
 རེད། ད་ལུས་རྟེན་གཅིན་པ་གཏང་གག་སྤྱིན་པའི་ཁུལ་རེད་ད།  
 ལྷ་ལྷགས་ན། ལུས་རྟེན་གཅིན་པ་སློ་དགོས་ཡག་རྒྱ་མཚན་གའི་.....
- 15 ཡིག་མ་རེད་སྟེ། འོ་འོ་འདི་ལྷའི་ས་བགིས་ལྷ་ལ་ཡུ་ཀྱག་ཀྱག་.....  
 བུས་ནས་དེ་འདྲས་སེ་བཤད་ནས་ཞབས་སྐྱོར་བསྐྱོགས་པ་རེད།

20

VIII. བསམ་ཡས་བསམས་ནས་མ་ཡོང་།

སྒྲན་མ་བོད་ལ་ཡུ་བསམ་ཡས་ཚོས་ཇི་ཟེར་མཁན་ཅོག་ཡིག་.....  
 རེད། ཚོས་ཇི་དེ་མ་གཞི་ཅི་དུང་བུས། དེ་ལ་ཡུ་གཞུང་.....

ལྷ་དུང་  
 ༥  
 ༥༩༩

ལྷ་དུང་ ལྷ་དུང་

1 ki ^khonää rapo ti ^khancun ki ^khonää ^chää, ^phootop ^chenpo  
 ^chää, ^'ani ^konpää ^nan la ^yinnää ^miksää ^chenpo ^chää cää,  
 ^miran ^ää ^shetraa ki ^tamdöö ^tshapo, ^troktroo, ^'ani ^dii  
 ^kan la yaa ^poo ^töö ^hmatuu-pa ^chää cää, ^'ace ^tshääki ^yoo  
 5 ^ree. ^thindrää ^yintüü ^kap la ^poo ^hlääsaa ^yon cää, ^'ani  
 ^hlääsää ^trhonkyee ^nan la yaa ^lee-pa takaa, ^poo ^troktroo  
 ^chää, ^töö ^hmatsuu ^tshapo ^yin-tsan, ^hlääsaa ^täätüü ^kan  
 la yaa, ^cik ^khan^cun ^man^cun ^chen^än ^phomo ^kyhamkye ^tindrää  
 ^man^ku ^yoo ^ree, ^phomo ^tindrää ^poo ki ^then ^man^ku ^kon  
 10 cää, ^phomo ^titsoo yaa ^shää cää, ^"tha ^tharin ^na ^dää  
 ^thüütsöö rapo ^shetraa ^hlööölöö ^chää ^tööyaa ^mää. ^phaa  
 ^dro ko ^yöö. ^thindrää ^yin-tsan ^kyheran-tso ^tha ^junmaa  
 ^phonda ^napää ^nan la ^samyää ^dotee ^chöpa ^tshuuki ^ree.  
 ^'ani ^thitüü ^kan la ^kyheran-tso ^yincii ^mincii ^phaa ^shoo  
 15 ^'aa. ^'ani ^nantso ^hlööölöö ^~~enää~~ ^tää ^chooki ^ree" se,  
 ^poo ki ^phomo ^mire ^n<sup>e</sup>ore la yaa ^thindrää ^kyan ^shääkii  
 ^tääki ^yoo ^ree.

^poo ^hlääsaa ^tööshüü ^rinkaa ^phomo ^man^ku la yaa  
 ^khancun ^man^cun ^shää-pa ^yin-tsan, ^phomo titsöö ^sem la  
 20 yaa, ^tha ^samyää ^chööce ^kho ^terso ^ää ^thööpo ^chää, ^lo  
 ^shönshön ^chää, ^di ^yöö-tsan, ^poo ^thuu^fin ^döö, ^'ani  
 ^dii ^kan tää ^samyää ^chööce ^setüü ^kan la ^shetraa ki  
 ^käätraa ^chenpo, ^'ani ^näämaa ^chöökyää ^trhison ^detsän

མཁམ་པོ་ < མཁམ་ཚེན་  
མཁམ་རྒྱུང་ (འཁམ་འཁོར་ལོ་རྒྱུས་ལྟར་)

拵力 文 575 335

1 གི་གོ་གནས་འདྲ་པོ་དེ་མཁམ་རྒྱུང་གི་གོ་གནས་བྱས། མོགས་ཕྱོད་ཚེན་པོ་.....  
བྱས། ཨ་ནི་དགོན་པའི་ནང་ལ་ཡིན་ནའི་དམིགས་བསལ་ཚེན་པོ་བྱས་བྱས།

མི་རང་འདི་ཞེ་དྲག་གི་གདམ་འདོད་ཚ་པོ། ཀློག་ཀློག་ ཨ་ནི་འདི་.....  
སྐང་ལ་ལྷ་སྡོ་པོ་སྡོད་མ་རྒྱལ་ས་པ་བྱས་བྱས། ཨ་ཅེ་འཆལ་གི་ཡིག་.....

5 དེད། དེ་འདྲས་ཡིན་དུས་སྐབས་ལ་སྡོ་པོ་རྩའི་སར་ཡོངས་བྱས། ཨ་ནི་  
རྩའི་སར་གྲོང་ཁྱིམ་ནང་ལ་ལྷ་སྐབས་པ་ད་གས། སྡོ་པོ་གྲོག་གྲོག་.....

བྱས། སྡོད་མ་རྒྱལ་ས་ཚ་པོ་ཡིན་ཅང་། རྩའི་སར་བཟུང་དུས་སྐང་.....  
ལ་ལྷ། གཅིག་གང་བྱུང་མང་བྱུང་བྱེད་མཁམ་བྱ་མོ་འབྲམས་སྡོ་དེ་འདྲས་.....  
མང་པོ་ཡིག་དེད། བྱ་མོ་དེ་འདྲས་སྡོ་པོ་གིས་ཐོངས་མང་པོ་བསྐྱངས་.....

10 བྱས། བྱ་མོ་དེ་ཚོར་ལྷ་བཤད་བྱས། ད་ད་དེང་ང་འདིར་.....  
དུས་ཚོད་འདྲ་པོ་ཞེ་དྲག་རྩོད་རྩོད་བྱས་སྡོད་ཡག་མེད། མར་.....

འགྲོ་དགོས་ཡིད། དེ་འདྲས་ཡིན་ཅང་ཁྲིད་རང་ཚོ་དུ་མཇུག་མ་.....  
པོད་ཟུ་ལུ་པའི་ནང་ལ་བསམ་ཡས་མདོ་སྡོད་མཚོན་པ་འཇུག་གི་དེད།  
ཨ་ནི་དེ་དུས་སྐང་ལ་ཁྲིད་རང་ཚོ་ཡིན་གཅིག་མིན་གཅིག་པར་ཤོག་.....

15 ཨག ཨ་ནི་ང་ཚོ་རྩོད་རྩོད་བྱས་བཟུང་ཚོག་གི་དེད་ཟེ་.....  
སྡོ་པོ་གིས་བྱ་མོ་མི་དེ་ངོ་དེ་ལ་ལྷ་དེ་འདྲས་རྒྱུང་བཤད་གི་དེ་.....

བཟུང་གི་ཡིག་དེད།  
སྡོ་པོ་རྩའི་སར་སྡོད་ལྷ་ལ་རིང་གར་བྱ་མོ་མང་པོ་ལ་ལྷ་.....  
གང་བྱུང་མང་བྱུང་བཤད་པ་ཡིན་ཅང་། བྱ་མོ་དེ་ཚོའི་སེམས་ལ་.....

20 ལྷ། ད་བསམ་ཡས་ཚོས་ཇི་ཁོ་སྡོད་བཟོ་འདི་དོད་པོ་བྱས། ལོ་.....  
གཞོན་གཞོན་བྱས། འདི་ཡོད་ཅང་། སྡོ་པོ་ཕྱག་རྩོད་འདོད། ཨ་ནི་

འདིའི་སྐང་དེར་བསམ་ཡས་ཚོས་ཇི་ཟེར་དུས་སྐང་ལ་ཞེ་དྲག་གིས་.....  
སྐང་གྲགས་ཚེན་པོ། ཨ་ནི་སྐས་མ་ཚོས་རྒྱལ་གྱི་སྡོད་སྡོད་བཟུང་.....

སྡོད་ཕྱགས་ཚེན་པོ་

1 ^kan la yaa, -'ani `cik -'ukyän ´rinpo-chen ki `tsuu -nañ-pää  
 ´konpa ^chää, -tsaa -chenpo ´yin-tsan, ^jäändöö -chenpo ´shetraa  
 ^chää, ^thindrää ´yin-tsan, `khontsöö ´thää `khaa `taa cää  
 ´droki ^yoo ^ree, ´tha. -'ani ^thinää -phaa ^chää, `samyää  
 5 la `lee cää, ´thi ^chetüü ^kan la -chööce `thuukaa ^drotüü, <sup>114</sup>  
 -chööce ´kyu-nää `thuu -thuuki ^yoo ^maree, ´tha. ´khan ´yin?  
 ´sena, `samyää ´dotee `kap la yaa, `samyää ´konpää ´thüücen  
 ´yööna ´määna -tapu -son-tsan, -'ani -hlääsa nää ´shun ki  
 `tseshöö ki `kutsap titso `phee, ´thitso la yaa `sanää `satoo  
 10 ki -nelän ^shukyüü tshom-pää ^shaptoo ´shu ko ^ree. -'ani  
 ^thindrää ´yin-tsan, -chööce ^thinää -phaa `chin -hmatsa-ra  
 ^chää, -'ani ´thaka ´nañshin `sanää ki ´tson tan `sanää ki  
 -kaami ´señän titsöö ´trhää ki `sanää ki ^gotrii -nannän-tso  
 ´dää ^dzom, ^thindrää ^yintüü ^kan la -poo ^thindää -phaa  
 15 `chekaa-kaa la yaa ^shaptoo rapo ´shu -hmatsa-ra ^chää cää  
 ^töö ^kötüü `kap la ´phomo titsoo `thuuyaa ´kyu-nää ´yonki  
 ^yoo ^maree. ^thindrää ^yintüü ^kan la ´phomo titso ´tha  
 -chööce `thuuyaa ki ^khokap ´kyu-nää ´macu-na ^chää cää,  
 ^thindrää se ^chää ni ^täätüü `kap la, -'ani ´khantsam  
 20 `sonütüü ^kan la `samyää ´dote `tshuu ´droki ^yoo ^ree.  
 `samyää ´dote `tshuu-pää ^kan la -tsima-ra `phee.  
 cää, -'ani -sööka ^shüü ^thindrää ´cheki ´repaa? -'ani  
 ´phomo ^titsöö, ´tha -chööce `thuu ko ^yöö se ^chää -chinna

1 སྐང་ལ་ཡུ། ཨ་ནི་གཅིག་ལྷ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེན་གིས་བརྟུགས་གནང་པའི་དགོན་པ་བུས། ཅུ་བ་ཆེན་པོ་ཡིན་ཅང་། མཇལ་འདྲེན་ཆེན་པོ་ཞི་དྲག་བུས། དེ་འདྲས་ཡིན་ཅང་། ཁོ་ཚོས་དེར་ཁག་བཅུགས་བུས་ལྟོགས་ལྟོགས་འདྲི་བའི་ལོག་ཅིང་། ཨ་ནི་དེ་ནས་ཕར་བུས། བསམ་ཡས་ལྟོགས་ལྟོགས་བུས།

5 ལ་སྐབས་བུས། དེ་བྱིད་དུས་སྐང་ལ་ཚོས་ཇི་ཕྱག་གག་འགྲོ་དུས། ཚོས་ཇི་རྒྱན་ནས་ཕྱག་ཕྱབ་གི་ཡིག་མ་ཅིང་། གང་ཡིན་ཟེར་ན། བསམ་ཡས་མདོ་སྒྲིབ་སྐབས་ལ་ཡུ། བསམ་ཡས་དགོན་པའི་དུས་ཆེན་ཡོད་ན་མིང་ན་ལྷ་བྱ་སོང་ཅང་། ཨ་ནི་ལྷའི་ས་ནས་གཞུང་གི་ཚེ་ཤོད་གི་སྐྱ་ཚབ་དེ་ཚོ་ཕེབས། དེ་ཚོ་ལ་ཡུ་ས་གནས་ས་ཕྱོག་གི་ཡིག་ལོན་ལྷ་རྒྱས་མཚོན་པའི་ཞབས་དྲིག་ལྷ་དགོས་ཅིང་། ཨ་ནི་དེ་འདྲས་ཡིན་ཅང་། ཚོས་ཇི་དེ་ནས་ཕར་སྐྱོན་མ་ཚར་བ་བུས། ཨ་ནི་ད་ག་ནང་བཞུགས་གནས་གི་རྒྱུ་དང་ས་གནས་གི་

佛堂  
俗堂

10 དེ་ཚོ་ལ་ཡུ་ས་གནས་ས་ཕྱོག་གི་སྐྱ་ཚབ་དེ་ཚོ་ཕེབས། ཨ་ནི་དེ་འདྲས་ཡིན་ཅང་། ཚོས་ཇི་དེ་ནས་ཕར་སྐྱོན་མ་ཚར་བ་བུས། ཨ་ནི་ད་ག་ནང་བཞུགས་གནས་གི་རྒྱུ་དང་ས་གནས་གི་

果  
人

15 ཇོ་ཁག་ཁག་ལ་ཡུ་ཞབས་དྲིག་འདྲེན་ལྷ་མ་ཚར་བ་བུས་བུས་སྐྱོད་དགོས་དུས་སྐབས་ལ་བྱ་མོ་དེ་ཚོར་ཕྱག་ཡག་རྒྱན་ནས་ཡོང་གི་ཡིག་མ་ཅིང་། དེ་འདྲས་ཡིན་དུས་སྐང་ལ་བྱ་མོ་དེ་ཚོ་ད་ཚོས་ཇི་ཕྱག་ཡག་གི་གོ་སྐབས་རྒྱན་ནས་མ་བུང་བ་བུས་བུས། དེ་འདྲས་སེ་བུས་ནས་བསྐྱེད་དུས་སྐབས་ལ། ཨ་ནི་གང་འཚམས་སོང་དུས་སྐང་ལ་བསམ་ཡས་མདོ་སྒྲིབ་འཚུགས་འགྲོ་གི་ཡིག་ཅིང་། བསམ་ཡས་མདོ་སྒྲིབ་འཚུགས་པའི་སྐང་ལ་ཚུ་དམར་ཏེ་ཕེབས་པའི་བུས། ཨ་ནི་གསོལ་ཁ་ལྷ་ས་དེ་འདྲས་བྱིད་གི་ཅིང་སྤ། ཨ་ནི་བྱ་མོ་དེ་ཚོས། ད་ཚོས་ཇི་ཕྱག་དགོས་ཡོད་ཟེ་བུས་སྐྱོན་ན་

20

སོང་དུས་སྐང་ལ་བསམ་ཡས་མདོ་སྒྲིབ་འཚུགས་འགྲོ་གི་ཡིག་ཅིང་། བསམ་ཡས་མདོ་སྒྲིབ་འཚུགས་པའི་སྐང་ལ་ཚུ་དམར་ཏེ་ཕེབས་པའི་བུས། ཨ་ནི་གསོལ་ཁ་ལྷ་ས་དེ་འདྲས་བྱིད་གི་ཅིང་སྤ། ཨ་ནི་བྱ་མོ་དེ་ཚོས། ད་ཚོས་ཇི་ཕྱག་དགོས་ཡོད་ཟེ་བུས་སྐྱོན་ན་

サロハニ守護神  
04773

1 ^ni, `khontsöö `shöö `shenki ^yoo ^maree. ^phomo ^ni ^mañku  
 ^dzom ^tää ^yoo ^ree. ^phomo ^kañkää, "`samyää ^jäänän ^yin.  
 `samyää ^jäänän ^yin" ^seki ^yoo ^ree. "`chööce ^jää ko  
 ^yöö" ^seki ^yoo ^maree. `chöökyon ^jääkaa `chinna, `^ani  
 5 `chöökyon `phee ^shin-pää ^kan la `chööce `thuuki ^repaa?  
 ^dää ^rewa ^chää cää, ^phomo titso ^tööri ^yoo ^ree. ^tha  
 ^thakää `nän la ^thüütsöö ^ñima `khashää `chin `tsha-ra ^ree.  
 ^tha ^thüücen ^ni ^trhöötroo ^cheki ^yoo ^ree. `näämaa  
 `hlääsaa ^phomöö `tsaa la yaa `chööcee, "`juumaa `phaa `^ani  
 10 `samyää la `shoo taa. ^nantso `hlöölöö ^chää cää ^tää  
 `chooki ^ree" se, `kha ^phaatro `shää-pa ^yin-tsan, ^phomo  
 ^titsöö, "`tharen `hlöölöö ^chää ^töö ^se ^miyo-nää?" `sam,  
 `^ani `chööce `hla `phee ^tää-pää ^kan la yaa ^jääkaa `chin,  
 `^ani ^phomöö `käca `shääki ^yoo ^ree. "`samyää `sam nää  
 15 ^mayon. `chöökyon `sam nää ^yon ^yin. `samyää `chöökyon  
 `chenmöö, ^luntän `nañroo `nan tan" se, `hla la yaa ^thindrää  
 se ^chää ni ^shüü-pa ^ree se ^chää ni, `hlääsaa kää `samyää  
 `chööce la yaa `kyakkyaa ^chää ni ^shapcoo ^troo-pa ^ree.

20

IX. `namsää-lin la ^madro shii.

`näämaa `^ani `hloka `namsää-lin ^sesa ti la yaa

- 1 ཀི། འོ་ཚོས་ཤེས་གི་ཡོག་མ་རེད། བྱ་མོ་ནི་མང་པོ་.....  
 འཛོམས་བསྐྱད་ཡོག་རེད། བྱ་མོ་སྐྱང་གསལ་བསམ་ཡས་མཇལ་མཁམ་ཡིན།  
 བསམ་ཡས་མཇལ་མཁམ་ཡིན་ཟེར་གི་ཡོག་རེད། ཚོས་ཇི་མཇལ་དགོས་.....  
 ཡོད་ཟེར་གི་ཡོག་མ་རེད། ཚོས་སྐྱོང་མཇལ་གག་སྤྱིན་ན། ཨ་ནི་.....
- 5 ཚོས་སྐྱོང་ཕྱི་བས་བཞིན་པའི་སྐྱང་ལ་ཚོས་ཇི་ལྟར་གི་རེད་ལྟ། .....  
 འདྲི་རེ་བ་བྱས་བྱས། བྱ་མོ་དེ་ཚོ་སྤོང་གི་ཡོག་རེད། ད་.....  
 ད་གཞི་སྤོང་ལ་དུས་ཚོད་ཉི་མ་ཁ་གསལ་སྤྱིན་ཚར་བ་རེད། .....  
 ད་དུས་ཚེན་ནི་གྲོལ་གྲུབས་བྱེད་གི་ཡོག་རེད། སྤོང་མ་.....  
 ལྟའི་ས་བྱ་མོའི་རྩ་བ་ལ་ལྷ་ཚོས་ཇི་སལ། མཇུག་མ་པར་ཨ་ནི་.....
- 10 བསམ་ཡས་ལ་ཤོག་དང་། ང་ཚོ་སྤོང་སྤོང་བྱས་བྱས་བསྐྱད་.....  
 ཚོག་གི་རེད་ཟེ། ཁ་བག་དྲོ་བ་འད་པ་ཡིན་ཅང་། བྱ་མོ་.....  
 དེ་ཚོས། ད་ལན་སྤོང་སྤོང་བྱས་སྤོང་ཟེར་མི་ཡོང་ངས། བསམས། .....  
 ཨ་ནི་ཚོས་ཇི་ལྟར་ཕྱི་བས་བསྐྱད་པའི་སྐྱང་ལ་ལྷ་མཇལ་གག་སྤྱིན། .....  
 ཨ་ནི་བྱ་མོས་སྐྱང་ཆ་བ་འད་གི་ཡོག་རེད། བསམ་ཡས་བསམས་ནས་.....
- 15 མ་ཡོངས། ཚོས་སྐྱོང་བསམ་ནས་ཡོངས་ཡིན། བསམ་ཡས་ཚོས་སྐྱོང་.....  
 ཚེན་མོས། ལྷང་བསྐྱར་གནང་རོགས་གནང་དང་ཟེ། ལྷ་ལ་ལྷ་དེ་འདྲས་.....  
 ཟེ་བྱས་ནས་ལྷས་པ་རེད་ཟེ་བྱས་ནས། ལྟའི་ས་བ་གིས་བསམ་ཡས་.....  
 ཚོས་ཇི་ལ་ལྷ་ཀྱག་ཀྱག་བྱས་ནས་ལྷས་སྐྱོང་བསྐྱོགས་པ་རེད།

20

IX. རྣམ་སྲས་སྐྱིང་ལ་མ་འགྲོ་ཤིག

སྤོང་མ་ཨ་ནི་སྤོ་ཁ་རྣམ་སྲས་སྐྱིང་ཟེར་ས་དེ་ལ་ལྷ་.....

1. 'mitsan cii la 'camcun cii ^yoo ^ree. 'cam ti 'nampa ^yako  
^shipu cii ^chää cää, "'ani'nampa ^yako ^shipu cii ^yöö-tsan,  
'cam ti la yaa 'tsham-tsham 'hla rapo ^shuk-pää ^so rapo ^chää  
cää, ^pää-ti ^kyää ^droki ^yoo ^ree ^saa. ^kyää ^drotüü ^kan  
5 la yaa ^thinää 'phaa 'thap 'torcöö ^khare ^chäänää 'phänki  
^yoo ^maree ^saa. 'phänki ^määtüü ^kan la, "'ani 'cam ti  
'ñin ^cepo ^shetraa ^yöö-tsan, 'koñöö ti 'cam ti la yaa ^kapo  
^yoo ^draa ^dukan? ^thindrää se ^chetüü ^kan la 'koñöö ^tii,  
"tha ^thindrää ^chää-shin, 'khako ^shipu cii ^duu. 'ñin  
10 ^cää, ^kyää ra cii ^drokii. ^khare ^che ko ^yin-naa?" 'sam,  
'thap 'torcöö ^khare ^chäänää 'hmapän-pa ^ree.

^thindrää se ^tää-pää ^kan tää, ^kontaa cii 'koñöö  
ti tan 'camcun ti 'ñamtoo ^ñää ^tää-pa ^ree. ^ñää ^täätüü  
^kan la 'camcun tää ^yan 'hla ti ^shuu-pa ^ree ^saa. 'hla  
15 ti ^shuktüü ^kan la yaa 'cam ti 'hön ra cii 'thor cää, ^kyää  
ra cii ^droki ^yoo ^ree. ^thindrää ^yintüü ^kan la 'koñöö  
ti "'ani ^kyu-nää 'sem ki ^masöö-pa ^chää cää, "tha ^khare  
^chäänää 'phänki ^minduu" 'sam, 'u 'thuu ni, "tha ^khare  
^chäänää ^che" 'sam cää, 'cam ti 'ñamtoo ^tää-pa ^ree ^saa.  
20 "'ani 'koñöö ki 'cam la 'cik ^shön cää ^thindrää ^chetüü  
^kan la yaa, ^thakaa 'cam tii ^natsa ti 'san cää, 'hla  
^shuu ^tää-pää ^so rapo ti ^yää-pa ^ree ^saa.

^thindrää se ^chää cää ^täätüü ^kan la, ^ceemaa "'ani



1 མི་ཚང་ཅིག་ལ་ལྷམ་རྒྱུད་ཅིག་ཡོག་རེད། ལྷམ་དེ་རྣམ་པ་ཡག་པོ་.....  
 ཞེ་པོ་ཅིག་བྱས་བྱས། ཨ་ནི་རྣམ་པ་ཡག་པོ་ཞེ་པོ་ཅིག་ཡོད་ཅང་། ..  
 ལྷམ་དེ་ལ་ཡུ་མཚམས་མཚམས་ལྟ་འདྲ་པོ་ཞུགས་པའི་བཟོ་འདྲ་པོ་བྱས་.....  
 བྱས། བྱད་དེ་བརྒྱལ་འགྲོ་གི་ཡོག་རེད་ཟེ། བརྒྱལ་འགྲོ་དུས་སྐང་.....  
 5 ལ་ཡུ་དེ་ནས་པར་ཐབས་གཏོ་བཅོས་ག་རེ་བྱས་ནའི་པན་གི་.....  
 ཡོག་མ་རེད་ཟེ། པན་གི་མེད་དུས་སྐང་ལ། ཨ་ནི་ལྷམ་དེ་.....  
 རྩེང་རྗེ་པོ་ཞེ་དུག་ཡོད་ཅང་། སྐྱེ་ངོས་དེ་ལྷམ་དེ་ལ་ཡུ་དགའ་པོ་.....  
 ཡོག་འདྲ་བ་འདུག་གང་། དེ་འདྲས་མེ་བྱེད་དུས་སྐང་ལ་སྐྱེ་ངོས་དེས།  
 ད་དེ་འདྲས་བྱས་ཞིང་། ཞབ་པོ་ཞེ་པོ་ཅིག་འདུག རྩེང་.....  
 10 རྗེ་བ། བརྒྱལ་འདྲ་ཅིག་འགྲོ་གིས། ག་རེ་བྱེད་དགོས་ཡིན་རྒྱ་བསམས།  
 ཐབས་གཏོ་བཅོས་ག་རེ་བྱས་ནའི་མ་པན་པ་རེད།  
 དེ་འདྲས་མེ་བསྐྱད་པའི་སྐང་དེས། དགོང་དག་ཅིག་སྐྱེ་ངོས་.....  
 དེ་དང་ལྷམ་རྒྱུད་དེ་མཉམ་དུར་ཉལ་བསྐྱད་པ་རེད། ཉལ་བསྐྱད་དུས་.....  
 སྐང་ལ་ལྷམ་རྒྱུད་དེར་ཡང་ལྷ་དེ་ཞུགས་པ་རེད་ཟེ། ལྷ་.....  
 15 དེ་ཞུགས་དུས་སྐང་ལ་ཡུ་ལྷམ་དེ་ཉོན་འདྲ་ཅིག་འགྲོར་བྱས། བརྒྱལ་.....  
 འདྲ་ཅིག་འགྲོ་གི་ཡོག་རེད། དེ་འདྲས་ཡིན་དུས་སྐང་ལ་སྐྱེ་ངོས་.....  
 དེ་ཨ་ནི་རྒྱན་ནས་སེམས་གིས་མ་བཟོད་པ་བྱས་བྱས། ད་ག་རེ་.....  
 བྱས་ནའི་པན་གི་མི་འདུག་བསམས། འུ་ཐུག་ནས། ད་ག་རེ་.....  
 བྱས་ན་བྱེད་བསམས་བྱས། ལྷམ་དེ་མཉམ་དུར་བསྐྱད་པ་རེད་ཟེ། ..  
 20 ཨ་ནི་སྐྱེ་ངོས་གིས་ལྷམ་ལ་གཅིག་བཞེན་བྱས་དེ་འདྲས་བྱེད་དུས་.....  
 སྐང་ལ་ཡུ། ད་གར་ལྷམ་དེའི་ན་ཚ་དེ་བསངས་བྱས། ལྷ་.....  
 ཞུགས་བསྐྱད་པའི་བཟོ་འདྲ་པོ་དེ་ཡལ་པ་རེད་ཟེ།  
 དེ་འདྲས་མེ་བྱས་བྱས་བསྐྱད་དུས་སྐང་ལ། རྗེས་མ་ཨ་ནི་.....

1 `namsää-lin ki `hla ti `luṅpää `mi-tsöö `kusöö `shukaa `drotüü,  
 `cändren `khatsää `tañnä, `hla ti `kyu-nää `pheeki `yoo `maree  
 `saa. `chää-tsan `mi-tsöö, "'aa `yamtsän! `hla ti `kyu-nää  
 `pheeyaa `minduu. `khare `chää-pa `yin-naa? `pheeki `minduu"  
 5 se `chää cää, `tuu-se `tää-pa `ree `saa. `täätüü `kan la, `yan  
 `ceemaa `hla `sööyaa `thüütsöö rapo `söö cää, `cik `söötüü `kan  
 la yaa, `yan `ää `pheeki `yoo `maree `saa. `khantar `namsää-lin  
 ki `sacää `kan taa `namsää-lin ki `mi `yöösaa `khatüü `söönää  
 `hla `kyu-nää `pheeki `yoo `maree `saa. `hmapee-tüü `kan la  
 10 yaa, `ani `yan `mitsan `shäntaa rapo `tindrää la yaa `phaa-tshoo  
 `yan `thindrää `söönän `tindrää `yoo `repaa? `'oo `tikyää `tii  
 `kää `tan cää `söötüü `kan la `yan `pheeki `yoo `ree `saa.  
 "`yaa `phinää `hla `pheekii `sekii. `hla ti `pheekii `sekii.  
 `mitsan `cii `cii la `phee `shaa" se `laptüü, `yan `namsää-lin  
 15 ki `hla ti `tändren `shüü cää, `söötüü `kan la `kyu-nää `pheeki  
 `yoo `maree `saa. "'aa `yamtsän? `kyhäntsaa?" se `namsää-lin  
 `misse-tsöö `seki `yoo `ree. `khantaa `hla ti `namsää-lin ki  
 `saca tan `namsää-lin ki `mi `määsaa `hla `tändren `shüü ni  
 `söötüü `kan la `phee, `namsää-lin ki `saca tan `namsää-lin ki  
 20 `mi `yöösaa `hla ti `hmapee-pa `chää, `thindrää se `cheki `yoo  
 `ree.

`chää-tsan `namsää-lin ki `noma tan `misse-tsöö, "`khan  
 `yin-naa?" `sam cää `käca `chää ni `namsää-lin ki `khon̄to

1 རྣམ་སྲས་སྤྱིང་གི་ལྷ་དེ་ཡུང་པའི་མི་ཚོས་སྐྱབས་གསོལ་ཞུ་བཀའ་འགྲོ་དུས།      \* \* \* \*  
 སྐྱེན་འདྲིན་ག་ཚད་བཏང་ནའི།      ལྷ་དེ་རྒྱན་ནས་ཕེབས་གི་ཡོག་མ་རེད་\* \* \* \* \*  
 ཟག      བྱས་ཅང་མི་ཚོས།      ལྷ་ཡ་མཚན།      ལྷ་དེ་རྒྱན་ནས་\* \* \* \* \*  
 ཕེབས་ཡག་མི་འདུག      ག་རེ་བྱས་པ་ཡིན་རྒྱ།      ཕེབས་གི་མི་འདུག  
 5 ཟེ་བྱས་བྱས།      དུག་སེ་བསྐྱད་པ་རེད་ཟག      བསྐྱད་དུས་སྐྱང་ལ།      ཡང་  
 རྗེས་མ་ལྷ་གསོལ་ཡག་དུས་ཚོད་འདྲ་པོ་བཟོས་བྱས།      གཅིག་གསོལ་དུས་སྐྱང་  
 ལ་ཡུ།      ཡང་འདི་ཕེབས་གི་ཡོག་མ་རེད་ཟག      གང་ལྟར་རྣམ་སྲས་སྤྱིང་\* \*  
 གི་ས་ཚའི་སྐྱང་དང་རྣམ་སྲས་སྤྱིང་གི་མི་ཡོད་སར་ག་དུས་གསོལ་ནའི།      \* \*  
 ལྷ་རྒྱན་ནས་ཕེབས་གི་ཡོག་མ་རེད་ཟག      མ་ཕེབས་དུས་སྐྱང་ལ་\* \* \* \* \*  
 10 ཡུ།      ཡ་ནི་ཡང་མི་ཚང་གཞན་དག་འདྲ་པོ་དེ་འདྲས་ལ་ཡུ་ཕར་རྒྱར་\* \* \* \* \*  
 ཡང་དེ་འདྲས་གསོལ་མཁན་དེ་འདྲས་ཡོག་རེད་སྟེ།      འོ་འོ་དེ་བྱུང་དེས་\* \* \*  
 སྐྱད་བཏང་བྱས་གསོལ་དུས་སྐྱང་ལ་ཡང་ཕེབས་གི་ཡོག་རེད་ཟག      \* \* \* \* \*  
 གཡག་པ་ནས་ལྷ་ཕེབས་གིས་ཟེར་གིས།      ལྷ་དེ་ཕེབས་གིས་ཟེར་གིས།  
 མི་ཚང་གཅིག་གཅིག་ལ་ཕེབས་ཤག་ཟེ་ལབ་དུས།      ཡང་རྣམ་སྲས་སྤྱིང་\* \* \* \* \*  
 15 གི་ལྷ་དེ་གདན་འདྲིན་ཞུས་བྱས།      གསོལ་དུས་སྐྱང་ལ་རྒྱན་ནས་ཕེབས་གི་\* \* \* \*  
 ཡོག་མ་རེད་ཟག      ལྷ་ཡ་མཚན།      བྱུང་མཚར་ཟེ་རྣམ་སྲས་སྤྱིང་\* \* \* \* \*  
 མི་སེར་ཚོས་ཟེར་གི་ཡོག་རེད།      གང་ལྟར་ལྷ་དེ་རྣམ་སྲས་སྤྱིང་གི་\* \* \* \* \*  
 ས་ཚ་དང་རྣམ་སྲས་སྤྱིང་གི་མི་མེད་སར་ལྷ་གདན་འདྲིན་ཞུས་ནས་\* \* \* \* \*  
 གསོལ་དུས་སྐྱང་ལ་ཕེབས།      རྣམ་སྲས་སྤྱིང་གི་ས་ཚ་དང་རྣམ་སྲས་སྤྱིང་གི་\* \*  
 20 མི་ཡོད་སར་ལྷ་དེ་མ་ཕེབས་པ་བྱས།      དེ་འདྲས་སེ་བྱུང་གི་ཡོག་\* \* \* \* \*  
 རེད།

བྱས་ཅང་རྣམ་སྲས་སྤྱིང་གི་ངོ་མ་དང་མི་སེར་ཚོས།      གང་\* \* \* \*  
 ཡིན་རྒྱ་བསམས་བྱས་སྐྱད་ཆ་བྱས་ནས་རྣམ་སྲས་སྤྱིང་གི་ཁོངས་གཏོགས་\* \* \* \* \*

1 'män-pää 'mitsan cii la 'khoran-tsoö 'mi cii 'hla ti 'tändren  
 ^shukaa 'tan-pa ^ree ^saa. 'mi ti 'hla 'phee 'tääsää 'mitsan  
 tää 'hla 'söökaa ^drotüü ^kan la, 'hla ^tii, "'namsää-lin ki  
 'mi ^yonkii. 'namsää-lin ki 'mi ^yonkii" se ^lap cää 'yää-pa  
 5 ^ree ^saa. ^chää-tsan 'näätsüü ti 'namsää-lin ki 'ha 'kho-pa  
 ^ree. 'ha 'kho-tsan, 'namsää-lin ki 'khon̄too 'män-pää 'sacää  
 'mitsan cii la yaa 'nüü 'trää cää, "'hla ti 'kyheran-tsoö  
 'nantsöo 'tshap ^chää ni ^shuroo ^chii. 'namsää-lin ki ^nonban  
 ki ^mandrii-pa ^khare 'yöönää 'shakpa 'phüüki 'yin. ^juñmaa  
 10 nää 'namsää-lin la 'hla 'pheeroo 'nan se ^shuroo ^chii" se  
 ^chää ni 'naa-pa ^ree. 'naa-tsan, 'naasää 'mitsan ^tii 'hla  
 ti 'tändren ^shüü cää, 'kusöo ^shüü-pa ^ree.

'kusöo ^shüü ni, 'namsää-lin ki 'naa-pa 'nañshin 'hla  
 tää yaa 'shää ni, "'namsää-lin ki ^nonban-tsoo 'näncää  
 15 ^mandrii-pa rapo ^khare 'yöönää, ^nantsoo ^shääsan 'nañroo  
 'nan. 'näncää 'kyapkyuu, 'chincää 'pañlan 'shuki 'yin" se  
 'la-pa ^ree. ^chää-tsan 'hla ^tii 'shää ni, "'namsää-lin la  
 'mandro shii. 'pho yi 'pho la 'kyon̄än. ^duu" se 'la-pa ^ree  
 ^saa. "'aa 'yamtsän? 'pho yi 'pho la 'kyon̄än ^duu se  
 20 ^khare 'suñki 'yin-naa?" se 'mi 'tshañma ^thokpa ^chää  
 ^tää-pa ^ree ^saa. 'ani 'shukoo 'phakää 'säapo rapo ^chää  
 cää, 'thi ^chetüü ^kan la 'namsää-lin ki 'cam ti 'dzeepo  
 ^yöö-tsan, 'hla ^tii 'cam tää 'kyoki ^yöö-pa ^draa 'dukan?

1 མིན་པའི་མི་ཚང་ཅིག་ལ་ཁོ་རང་ཚོའི་མི་ཅིག་ལ་ལྟ་དེ་གདན་འདྲིན་.....  
 ལྷ་གསལ་བདང་པ་དེད་ཟག མི་དེ་ལྟ་ཐེབས་བསྟན་སའི་མི་ཚང་.....  
 དེར་ལྟ་གསོལ་གསལ་འགྲོ་དུས་སྐྱང་ལ། ལྟ་དེས། རྣམ་སྲས་སློང་གི་.....  
 མི་ཡོང་གིས། རྣམ་སྲས་སློང་གི་མི་ཡོང་གིས་ཟེ་ལབས་བུས་ཡལ་པ་.....  
 5 དེད་ཟག བུས་ཅང་གནས་ཚུལ་དེ་རྣམ་སྲས་སློང་གིས་ཉ་གོ་པ་.....  
 དེད། ཉ་གོ་ཅང་། རྣམ་སྲས་སློང་གི་ཁོངས་གཏོགས་མིན་པའི་ས་ཚའི་.....  
 མི་ཚང་ཅིག་ལ་ལྟ་དེ་ལྟ་བུ་སྟེན་བུས། ལྟ་དེ་བྱིད་རང་ཚོས་.....  
 ང་ཚོའི་ཚབ་བུས་ནས་ལྷ་རོགས་བྱིས། རྣམ་སྲས་སློང་གི་ངོ་འབངས་.....  
 གི་མ་འགྲིགས་པ་ག་དེ་ཡོད་ནའི་བཤགས་པ་སྐུལ་གི་ཡིན། མཇུག་མ་.....  
 10 རས་ རྣམ་སྲས་སློང་ལ་ལྟ་ཐེབས་རོགས་གནང་ཟེ་ལྷ་རོགས་བྱིས་ཟེ་.....  
 བུས་ནས་མངགས་པ་དེད། མངགས་ཅང་། མངགས་སའི་མི་ཚང་དེས་ལྟ་  
 དེ་གདན་འདྲིན་ལྷས་བུས། ལྷ་གསོལ་ལྷས་པ་དེད།  
 ལྷ་གསོལ་ལྷས་ནས། རྣམ་སྲས་སློང་གིས་མངགས་པ་ནང་བཞིན་ལྟ་  
 དེར་ཡར་བཤད་ནས། རྣམ་སྲས་སློང་གི་ངོ་འབངས་ཚོར་སྐྱེན་ཆས་.....  
 15 མ་འགྲིགས་པ་འདྲ་པོ་ག་དེ་ཡོད་ནའི། ང་ཚོར་ཞལ་སངས་གནང་རོགས་.....  
 གནང་། སྐྱེན་ཆད་ཀྱུ་བ་སྐྱར་། སྐྱེན་ཆད་སྐྱངས་སྐྱངས་ལྷ་གི་ཡིན་ཟེ་  
 ལབས་པ་དེད། བུས་ཅང་ལྟ་དེས་བཤད་ནས། རྣམ་སྲས་སློང་ལ་.....  
 མ་འགྲོ་ཤིག སོ་ཡིས་སོ་ལ་རྩྭ་མཁན་འདུག་ཟེ་ལབས་པ་དེད་.....  
 ཟག ལྷ་ཡམ་ཚན། སོ་ཡིས་སོ་ལ་རྩྭ་མཁན་འདུག་ཟེ་.....  
 20 ག་དེ་གསུང་གི་ཡིན་རྒྱུ་ཟེ་མི་ཚང་མ་རོགས་པ་བུས་.....  
 བསྟན་པ་དེད་ཟག ལམ་ནི་གཞུག་གུར་པ་གིར་གསལ་པོ་འདྲ་པོ་བུས་.....  
 བུས། དེ་བྱིད་དུས་སྐྱང་ལ་རྣམ་སྲས་སློང་གི་ལྷམ་དེ་མཛེས་པོ་.....  
 ཡོད་ཅང་། ལྟ་དེས་ལྷམ་དེར་རྩྭ་གི་ཡོད་པ་འདྲ་བ་འདུག་གང་། ..

1 `hlää ^tuu-se ^cam ti ^ñamtoo ^täätüü ^kan la ^cam ti ^toñdre  
 ^shuu-pää ^so rapo ^chää, ^'ani ^pää-ti ^kyää cää, ^natsää ^'ar  
 ^matän-pa ^chää, ^'ar ^matän-pa ^cheyaa ti ^hla tii ^lakca  
 ^chetaa ^chöö-pa ^yin-tsan, ^kimän ^hön ^thooki ^yoo ^draa  
 5 ^dukan? ^thi ^toñdre ^shuu-pa ^ree ^sam-pa ^matoo, ^hlää  
 ^thindrää ^cheki ^yoo ^ree ^masam-pa ^ree. ^chää-tsan ^koñöö  
 ^tii, "khan ^traa. ^tha ^cheyaa ^minduu" ^sam ^chää cää,  
 ^'u ^thuu ni ^cam la ^chää-pa ti ^cam la ^chää-pää ^so rapo  
 cii ^yoo ^ree ti, ^cam la ^chää-pa ^mayin-pa, ^cam ^kan la  
 10 ^hlää ^shön ^tää ^yöö-tsan, ^hlää ^kup la yaa ^koñöö ^khoran  
 ki ^luu-pa ^draa ^dukan? ^chää-tsan ^hlää ^kup ^tshataa  
 ^chöö ni, "namsää-lin la ^mandro shii. ^pho yi ^pho la  
 ^kyonän ^duu" ^seyaa ^tindrää ^chun-pa ^ree se ^chää cää,  
 ^hla la ^yinnää, ^töö ^hmatsuu-na, ^thindrää ^yoo ^ree se  
 15 ^chää ni, ^hla la yaa ^shapcoo ^troo ni ^thindrää ^shääki  
 ^yoo ^ree.

20

X. ^yiki ^gutin ^loo ni ^loo ^koñän

^näämaa ^trhää ^küünän ^'atrun ^trheepa cii ^yoo  
 ^ree. ^kho ^'ani ^'aptra ^tshapo ^shipu cii ^yoo ^ree.

1 ལྷ་ས་དུག་སེ་ལྷམ་དེ་མཉམ་དུར་བསྐྱེད་དུས་སྒྲུང་ལ་ལྷམ་དེ་གདོན་འདྲི་.....  
 ལྷགས་པའི་བརྗོད་པོ་བྱས། ཨ་ནི་བད་དེ་བརྒྱལ་བྱས། ན་ཚད་ཨར་.....  
 མ་བདེན་པ་བྱས། ཨར་མ་བདེན་པ་བྱིད་ཡག་དེ་ལྷ་དེའི་ལག་ཆ་.....  
 ཆེ་ཐག་ཚོད་པ་ཡིན་ཅང་། ལྷ་དམན་ཉེན་འཁོར་གི་ཡོག་འདྲ་བ་.....  
 5 འདུག་གང་། དེ་གདོན་འདྲི་ལྷགས་པ་རིད་བསམས་པ་མ་གཏོགས། ལྷ་ས་  
 དེ་འདྲས་བྱིད་གི་ཡོག་རིད་མ་བསམས་པ་རིད། བྱས་ཅང་སྐྱོད་ས་.....  
 དེས། གང་དྲག ད་བྱིད་ཡག་སི་འདུག་བསམས་བྱས་བྱས། .....  
 ལུ་ཐུག་ནས་ལྷམ་ལ་བྱས་པ་དེ་ལྷམ་ལ་བྱས་པའི་བརྗོད་པོ་.....  
 ཅིག་ཡོག་རིད་དེ། ལྷམ་ལ་བྱས་པ་མ་ཡིན་པ། ལྷམ་སྒྲུང་ལ་.....  
 10 ལྷ་ས་བཞེན་བསྐྱེད་ཡོད་ཅང་། ལྷ་འི་རྒྱལ་ལ་ལྷ་སྐྱོད་ས་ཁོ་རང་.....  
 གིས་སྐྱབས་པ་འདྲ་བ་འདུག་གང་། བྱས་ཅང་ལྷ་འི་རྒྱལ་ཆ་ཐག་.....  
 ཚོད་ནས། རྣམ་སྲས་སྒྲིང་ལ་མ་འགོ་ཤིག ཐོ་ཡིས་ཐོ་ལ་.....  
 རྒྱ་མཐན་འདུག་ཟེར་ཡག་དེ་འདྲས་བྱིད་པ་རིད་ཟེ་བྱས་བྱས། .....  
 ལྷ་ལ་ཡིན་ནའི། ལྷོད་མ་ཚུགས་ན། དེ་འདྲས་ཡོག་རིད་ཟེ་.....  
 15 བྱས་ནས། ལྷ་ལ་ལྷ་ཞེས་སྐྱོར་བསྐྱོགས་ནས་དེ་འདྲས་བཤད་གི་.....  
 ཡོག་རིད།

20

X. ཡི་གེ་མགོ་དྲིང་བསྐྱོགས་ནས་སྐོག་དགོས་མཐའ།

རྣམ་མ་ཁྲལ་སྐྱལ་མཐའ་ན་ཨ་དུང་དྲིལ་པ་ཅིག་ཡོག་.....  
 རིད། ཁོ་ཨ་ནི་འབ་སྐྱེ་ཆ་པོ་ཞེ་པོ་ཅིག་ཡོག་རིད། .....

- 1 ^chää-tsan ^'ani ^mísee-tsöö ^khoo ^kaki ^yoo ^maree.  
 ^thindrää ^yintüü ^kan la yaa ^'ani ^mísee ki, "kho ^'aptra  
 ^tshapo ^shipu cii ^duu. ^tha ^khoo yaa ^kyön cii ^taa ^koo"  
 ^sam cää ^tääki ^yoo ^ree. ^chäänää ^kho ^'aptra ^tshataa
- 5 ^chöö-tsan, ^khoo ^shusa ^chesa ^cítää ^khää ^mää-pa ^ree.  
 ^'ani ^tha ^kho ^thinää ^maa ^katráä ^tukaa ^lee-pa  
 ^ree. ^katráä ^tukaa ^leetüü ^kan la yaa ^mísee ^kañka ^dzom  
 ^chää cää, ^'ani ^katráä ^tuñän ti tan ^ñamtoo ^tshoñdu  
 ^tshoo, ^katráä ^tuñän ^tii ^katráä ^tuyaa ki ^laktsa ti
- 10 ^maa ^loo, ^tikyää ti ^tutan ^chää, ^'ani ^bap rapo ^khatsää  
 ^thapki ^doo? ^thikyää ti ^chasee ^tan, ^thinää ^tu ^koki  
 ^yoo ^ree. ^thöntaa rapo ^tikyää ti ^khorää ^lo la ^kyüü  
 ^yöö-tsan, ^kha nää ^kyan ^thaacöö ^cheki ^yoo ^ree. ^yinnää  
 ^kho ^yiki ^shenki ^yoo ^maree. ^khorää ^laktsa ti ^mi la
- 15 "loo taa" se ^la-pa la ^ni ^no ^tshaki ^yoo ^ree. ^thindrää  
 ^yin-tsan ^kho ^shenki ^yöö ^doñdoo ^chää cää, ^khoran ki  
 ^lakpaa ^kuu ^shaa-pää ^laktsa ti ^khöö ^maa ^cik ^shii cää,  
 ^kyaktsin ^shää cää, ^takaa ^cheki ^yoo ^ree, ^khöö. ^ree  
 ti ^yinnää ^khöö ^yiki ^shenki ^yoo ^marepaa? ^yiki ti
- 20 ^khöö ^gutin ^loo cää, ^jüü cää ^tää ni, ^'ani ^khöö ^shenki  
 ^yöö ^doñdoo ^chää cää ^lookaa ^chää cää ^tää-pa ^ree.  
 ^'ani ^mísee ki, "tha ^khöö ^ña rapo ti ^caa ko.  
 ^caana ^matoo, ^khöö ^'aptra ti ^laa ^kheesa ^maree. ^khöö



1 བྱས་ཙང་ཨ་ནི་མི་སེར་ཚོས་ཁོར་དགའ་གི་ཡོག་མ་རེད། .....  
 དེ་འདྲས་ཡིན་དུས་སྒྲུང་ལ་ཡུ་ཨ་ནི་མི་སེར་གིས། ཁོ་འབ་སྐྱ་ .....  
 ཚ་པོ་ཞེ་པོ་ཅིག་འདུག ད་ཁོར་ཡུ་སྐྱོན་ཅིག་བཏགས་དགོས་ .....  
 བསམས་བྱས་བསྐྱད་གི་ཡོག་རེད། བྱས་ནའི་ཁོ་འབ་སྐྱ་ཚ་ཐག་ .....  
 5 ཚོད་ཙང་། ཁོར་ལྷ་ས་བྱེད་ས་ཅི་དག་གའི་མེད་པ་རེད། .....  
 ཨ་ནི་ད་ཁོ་དེ་ནས་མར་སྐྱ་ཁྲལ་བསྐྱ་གག་སྐྱེབས་པ་ .....  
 རེད། སྐྱ་ཁྲལ་བསྐྱ་གག་སྐྱེབ་དུས་སྒྲུང་ལ་ཡུ་མི་སེར་སྒྲུང་ག་འཛམས་ .....  
 བྱས་བྱས། ཨ་ནི་སྐྱ་ཁྲལ་བསྐྱ་མཁན་དེ་དང་མཉམ་དུར་ཚོགས་འདུ་ .....  
 འཚོགས། སྐྱ་ཁྲལ་བསྐྱ་མཁན་དེས་སྐྱ་ཁྲལ་བསྐྱ་ཡག་གི་ཡག་ཅ་དེ་ .....  
 10 མར་གྲོག དེ་གྲུང་དེ་བསྐྱ་སྒྲུངས་བྱས། ཨ་ནི་འབབ་འདྲ་པོ་ག་ཚད་ .....  
 ཐོབ་གི་འདོག དེ་གྲུང་དེ་ཚ་གསེས་བཏང་། དེ་ནས་བསྐྱ་དགོས་གི་ .....  
 ཡོག་རེད། རོན་དག་འདྲ་པོ་དེ་གྲུང་དེ་ཁོ་རའི་སྐོ་ལ་རྒྱས་ .....  
 ཡོད་ཙང་། ཁ་ནས་རྒྱང་ཐག་ཚད་བྱེད་གི་ཡོག་རེད། ཡིན་ནའི་ .....  
 ཁོ་ཡི་གེ་ཤེས་གི་ཡོག་མ་རེད། ཁོ་རའི་ཡག་ཅ་དེ་མི་ལ་ .....  
 15 གྲོགས་དང་ཟེ་ལབས་པ་ལ་ནི་ངོ་ཚ་གི་ཡོག་རེད། དེ་འདྲས་ .....  
 ཡིན་ཙང་ཁོ་ཤེས་གི་ཡོད་མདོག་མདོག་བྱས་བྱས། ཁོ་རང་གི་ .....  
 ཡག་པར་བསྐྱར་བཞུག་པའི་ཡག་ཅ་དེ་ཁོས་མར་གཅིག་བཞིག་བྱས། .....  
 རྒྱལ་རྒྱན་བཤད་བྱས། ལྷ་གག་བྱེད་གི་ཡོག་རེད་ཁོས། རེད་ .....  
 དེ་ཡིན་ནའི་ཁོས་ཡི་གེ་ཤེས་གི་ཡོག་མ་རེད་ཟུ། ཡི་གེ་དེ་ .....  
 20 ཁོས་མགོ་དྲིང་བསྐྱོགས་བྱས། འཇུས་བྱས་བསྐྱད་ནས། ཨ་ནི་ཁོས་ཤེས་གི་ .....  
 ཡོད་མདོག་མདོག་བྱས་བྱས་གྲོག་གས་བྱས་བྱས་བསྐྱད་པ་རེད།  
 ཨ་ནི་མི་སེར་གིས། ད་ཁོའི་གཉའ་འདྲ་པོ་དེ་བཅག་དགོས།  
 བཅག་ན་མ་གཏོགས། ཁོའི་འབ་སྐྱ་དེ་སྐྱགས་འཁོལ་ས་མ་རེད། ཁོས་

1 `yiki `mashen-nää `shenki `yöö `dondoo `chää cää, `khöö  
 `thantoo `phandrää `chää ni `yiki `gutin `loo ni `takii"  
 `sam cää, `misee-tsöö, "la `maree. `kushoo `shääno-laa,  
 `chaarii `gutin `loo son" se `chää-pa `ree. `thi `laptüü  
 5 `kan la `atrun `tii, "`kyää, `nää `yiki `goshuu `ha `khoki  
 `yöö. `yinnää `mi `kyheran-tsoo `täana, `yiki `gutin `loo  
 ni `loo `koñän cii `duu" se `chää cää, `khöö `thantoo `tshoo  
 `aptra `shää ni, `hampa `tindrää se `shääki `yoo `ree `saa.  
 `on `di `misee-tsöö `atrun la yaa `kyakkyaa `chää cää,  
 10 `shapcoo `troo-pa `ree.

## XI. `phunkoo ki `sipän

15  
 `ani `thinää `hlääsa `ñekoo ki `tecen-pa `coo  
 `tshoññän `phunkoo cii `yoo `ree. `phunkoo ti `shookää `napo  
 `tecen nää `maa `cik `kyuu `chin, `sharkyaa `hlääsa la `chin,  
 `hlääsa la yaa `ñima `shaa `mashaa tää `lee-pa `chää, `ani  
 20 `hlääsaa `coo `tson, `thinää `ani `lamsan `näätsan la `chin,  
 `tshapoo `kyap `chää cää, `ani `khalaa `sää `chää cää, `ani  
 `thinää `ñopca `kyap, `lamsan `yaa `ñinloo `yonki `yoo `ree.  
 `ani `thindrää se `chää ni `täätüü, `ñima cii `phunkoo ti

1 ཡི་གེ་མ་ཤེས་ནའི་ཤེས་གི་ཡིད་མདོག་མདོག་བྱས་བྱས། ཁྲིམ་.....  
 ད་དུང་ཕ་འདྲས་བྱས་ནས་ཡི་གེ་མགོ་དྲིང་ལོག་ནས་ལྟ་གིས་.....  
 བསམས་བྱས། མི་སེར་ཚོས། ལགས་མ་རེད། སྐྱུ་ཞབས་ཞལ་ངོ་ལགས།  
 ཡུག་བྲིས་མགོ་དྲིང་ལོགས་སོང་ཟེ་བྱས་པ་རེད། དེ་ལབ་དུས་.....

5 སྐང་ལ་ཨ་དུང་དེས། ཀྱད། ངས་ཡི་གེ་མགོ་གཞུག་ཏུ་གོ་གི་.....  
 ཡོད། ཡིན་ནའི་མི་བྱིད་རང་ཚོར་བལྟས་ན། ཡི་གེ་མགོ་དྲིང་བསྐྱོགས་  
 བས་ཤོག་དགོས་མཁན་ཅིག་འདུག་ཟེ་བྱས་བྱས། ཁྲིམ་ད་དུང་ཚུར་.....  
 འབ་སྐྱུ་བཤད་ནས། ཏམ་པ་དེ་འདྲས་སེ་བཤད་གི་ཡོག་རེད་ཟེ་ག  
 འོང་འདི་མི་སེར་ཚོས་ཨ་དུང་ལ་ཡུ་ཀྱག་ཀྱག་བྱས་བྱས། .....

10 ཞབས་སྐྱོར་བསྐྱོགས་པ་རེད།

XI. བོང་བྱ་བ་གི་སི་པན།

15 ཨ་ནི་དེ་ནས་ལྟའི་ས་ཉི་འཁོར་གི་བདེ་ཆེན་པ་ལྷི་བ་.....  
 འཚོང་མཁན་བོང་བྱ་བ་ཅིག་ཡོག་རེད། བོང་བྱ་བ་དེ་ཞོགས་གས་སྒྲ་པོ་  
 བདེ་ཆེན་ནས་མར་གཅིག་རྒྱགས་ཕྱིན། ཤར་རྒྱག་ལྟའི་ས་ལ་ཕྱིན། ...  
 ལྟའི་ས་ལ་ཡུ་ཉི་མ་ཤར་མ་ཤར་དེར་སླེབས་པ་བྱས། ཨ་ནི་.....

20 ལྟའི་སར་ལྷི་བ་བཅོངས། དེ་ནས་ཨ་ནི་ལམ་སང་ག་ནས་ཚང་ལ་ཕྱིན།  
 ཚ་པོག་བརྒྱབ་བྱས་བྱས། ཨ་ནི་ཁ་ལག་བཟས་བྱས་བྱས། ཨ་ནི་.....  
 དེ་ནས་ཉི་ཚ་བརྒྱབ། ལམ་སང་ཡར་ཉིན་ལོག་ཡིང་གི་ཡོག་རེད། ..  
 ཨ་ནི་དེ་འདྲས་སེ་བྱས་ནས་བལྟད་དུས། ཉི་མ་ཅིག་བོང་བྱ་བ་དེ་.....

1 ʰhlääsää ʱnäätsan ki ʰkorää ʰnan la ʰtshapoo ʰkyap cää, ʰʼani  
ʰkhalaa ʰsää cää ʰtää-pa ʰree. ʰkhalaa ʰsää cää ʰtäätüü ʰkan  
la ʰtrhoŋpää ʰthooka ʰtinää ʰmaa ʰkoŋöö cii ʰphuŋkoo ʰto  
ʰsasa tää ʰtää ʰtää ʰyoo ʰree. ʰthi ʰtää ʰtäätüü ʰkan la  
5 ʰphuŋkoo ʰtii ʰpaa ʰtaka ʰsetüü ʰkan la ʰtaakon ʰpak-tse ci  
ʰsöö, ʰpaa ti tan ʰŋamtoo ʰpaŋcoo se ʰchää ni, ʰsipän tan  
ʰchuurüü ʰpan, ʰthi la yaa ʰtsha tan ʰmaa ʰtää-tse ʰkyap,  
ʰthii ʰnan la yaa ʰcha ʰluu, ʰʼani ʰthikyää ti ʰtruktruu  
ʰtan ʰchää cää, ʰsipän ʰtapte cii ʰthindrää se ʰsaki ʰyoo  
10 ʰree. ʰthi ʰkhöö ʰshimdoo ʰkhapo ʰchää cää, ʰkoopoo ʰnan  
ti la yaa ʰthumaa ti ʰkyüü, ʰsipän ti ʰthumaa ʰkhan ʰkyan  
näa ʰkha la ʰyuu cää ʰkhää ʰnan la ʰtaktaa la yaa ʰyuuki  
ʰyoo ʰree. ʰkho ʰkhom ʰchää cää ʰtää ʰyöö-tsan, ʰtakpa  
ʰkyekye ʰchää cää ʰcik ʰyuu cää, ʰkhää ʰnan la ʰtaktaa  
15 ʰluu cää, ʰyan ʰpaa ʰŋamtoo ʰsää cää ʰtäätüü ʰkan la ʰkoŋöö  
tii ʰsem la, ʰʰchoo ʰcii näa ʰkhöö ʰkhalaa ti ʰshimdoo rapo  
ʰkhaa la! ʰthi ʰshimpu ʰshipu cii ʰyoo ʰdraa. ʰñii näa  
ʰkhöö ʰyuutüü ʰkan la ʰkyan näa ʰyuu ʰchää cää, ʰkhöö  
ʰtersää rapo ʰshetraa ʰchekyu ʰduu. ʰʼani ʰpaa ʰni  
20 ʰhrik-te ʰkha la yaa ʰshimdoo ʰkhapo ʰsää son. ʰkyhäntsaa?  
ʰnara ʰää ʰthindrää cii ʰsa ʰkoo" ʰsam-pa ʰree.

ʰchää-tsan ʰʼani ʰkoŋöö ki ʰphuŋkoo ti ʰkhalaa ʰsää  
ʰtsha-ra takaa, ʰkhare ʰchää son? ʰtatüü ʰkan la, ʰkhöö ʰcha

1 ལྷའི་སའི་གནས་ཚང་གི་སྐོར་འདི་ནང་ལ་ཚ་ཕོག་བརྒྱབ་བྱས། ཨ་ནི་.....  
 ཁ་ལག་བཟམ་བྱས་བསྐྱད་པ་རེད། ཁ་ལག་བཟམ་བྱས་བསྐྱད་དུས་སྐྱང་.....  
 ལ་གྲོང་པའི་ཐོག་ཁ་དེ་ནས་མར་སྐྱོད་ཅིག་ཤོང་བྱ་བ་སྟོ་.....  
 ཟ་ས་དེར་བལྟས་བསྐྱད་ཡོག་རེད། དེ་བལྟས་བསྐྱད་དུས་སྐྱང་ལ་.....

5 ཤོང་བྱ་བ་དེས་སྐྱགས་དྲ་ཀ་ཟེར་དུས་སྐྱང་ལ་དག་གོང་དཔག་ཅེ་ཅིག་.....  
 བཟོས། དཔག་དེ་དང་མཉམ་དུར་སྐྱང་ཚོག་ཟེ་བྱས་ནས། སི་པན་དང་  
 ལྷུར་དུལ་སྐྱང་ས། དེ་ལ་ཡུ་ཚུ་དང་མར་དམ་ཅེ་བརྒྱབ། .....  
 དེའི་ནང་ལ་ཡུ་ཇ་སྐྱགས། ཨ་ནི་དེ་གྲུད་དེ་དྲུག་དྲུག་.....  
 བདང་བྱས་བྱས། སི་པན་སྐྱབས་བདེ་ཅིག་དེ་འདྲས་སི་ཟ་གི་ཡོག་.....

10 རེད། དེ་ཁོས་ཞིམ་མདོག་ཁ་ཤོ་བྱས་བྱས། སྐྱར་ཕོར་ནང་.....  
 དེ་ལ་ཡུ་ཐུར་མ་དེ་བརྒྱས། སི་པན་དེ་ཐུར་མ་གང་རྒྱང་.....  
 ཉས་ཁ་ལ་གཡུགས་བྱས་ཁའི་ནང་ལ་དག་དག་ལ་ཡུ་གཡུག་གི་.....  
 ཡོག་རེད། ཁོ་གོམས་བྱས་བྱས་བསྐྱད་ཡོད་ཅང་། ལྷག་པ་.....  
 གྱི་གྱི་བྱས་བྱས་གཅིག་གཡུགས་བྱས། ཁའི་ནང་ལ་དག་དག་.....

15 སྐྱགས་བྱས། ཡང་སྐྱགས་མཉམ་དུར་བཟམ་བྱས་བསྐྱད་དུས་སྐྱང་ལ་སྐྱོད་ས་.....  
 དེའི་སེམས་ལ། སྐྱགས་གཅིག་ནས་ཁོའི་ཁ་ལག་དེ་ཞིམ་མདོག་འདྲ་ཤོ་.....  
 ཁ་བ་ལ། དེ་ཞིམ་ཤོ་ཞེ་ཤོ་ཅིག་ཡོག་འདྲ་བ། གཉིས་ནས་.....  
 ཁོས་གཡུག་དུས་སྐྱང་ལ་རྒྱང་ནས་གཡུགས་བྱས་བྱས། ཁོས་.....  
 སྐྱར་ཅལ་འདྲ་ཤོ་ཞེ་དག་བྱེད་རྒྱ་འདུག ཨ་ནི་སྐྱགས་ནི་.....

20 སྐྱག་དེ་ཁ་ལ་ཡུ་ཞིམ་མདོག་ཁ་ཤོ་བཟམ་སོང་། བྱུད་མཚར།  
 ང་ར་འའི་དེ་འདྲས་ཅིག་ཟ་དགོས་བསམས་པ་རེད།  
 བྱས་ཅང་ཨ་ནི་སྐྱོད་ས་གིས་ཤོང་བྱ་བ་དེ་ཁ་ལག་བཟམ་.....  
 ཚར་བ་དག་པ། ག་དེ་བྱས་སོང་ལྟ་དུས་སྐྱང་ལ། ཁོས་ཇ་.....

1 ti `tun, `töpää `tikyää `phaa `trii `tsha-ra takaa, `kho `cik  
`lan cää `chin-tsan, `khöö `topcää `sayaa tan `satn tan `'ani  
`khöö `lamsan `thakaa `candoo `khapo `cheyaa rapo ti la `koñöö  
`sempa `shoo cää, `koñöö `lamsan `maa `chin `tsha-ra takaa,  
5 `khoran ki `yoko ti la yaa, "`kyää, `naa `paa cii `kyap shoo"  
se `chää cää, `soo `trön-ru `cuu-pa `ree `saa. `'ani `yoko  
`tii, "`shäälaa `khare `kyaa ko `yin-pa noo?" `setüü `kan la,  
"`shäälaa `shäntaa `khää `mokoo. `naa `manduu `sipän `pañcoo  
cii `trhatrii `chii shoo" se `koñöö ki `la-pa `ree `saa.  
10 `sipän `pañcoo cii `trhatrii `chää, `yikää `phüütüü `kan la,  
`'ani `koñöö `sipän ti `pan, `phunkoo `khöö `satan `nañshin  
`cää `sää-pa `ree `saa. `cik `sipän `tuu-se `kyan nää `yuutüü  
`kan la `phunkoo `kho `khom `chää cää, `kha la `taktaa `yuu-pa  
`repaa? `koñöö ki `sipän ti `phunkoo `nañshin `taktaa `yuu  
15 `hmatuu-pa `chää, `khoran ki `mii `nan la `luu-pa `draa `dukan?  
`chää-tsan `sipän ti `koñöö ki `mii `nan la `luu-tsan, `khalaa  
`sakyu `citaa `phatsää `ree `saa. `mii `tsha cää, `trhuukii  
`tää ni, `khalaa `sakyu `phaa `shaa, `no `ñöö-pa `ree `saa.  
`'ani `yoko `tii, "`koñöö `thindrää `khare `nan son" se  
20 `laptüü `kan la, `koñöö kää, "`'on `phunkoo ti `thindrää `chää  
son. `khöö `sipän ti `shimdoo `khapo cii `duu. `'ani `nää  
`thindrää se `chää cää `shimpu `yoo `ree "`sam cää, `khöö  
`chetan `nañshin `chää, `cik `sää-pää, `narää `mii `nan la

1 དེ་བུ་དང་སྐྱོ་མད་དེ་གྲུང་མར་བསྐྱེལ་ཚར་བ་ད་གར། ཁོ་གཅིག་་་་་་  
 ལངས་བྱས་ཕྱིན་ཅང་། ཁོ་འི་ལྟོ་ཆས་ཟ་ཡག་དང་ཟ་སྤངས་དང་ཨ་ནི་་་་་་  
 ཁོས་ལམ་སང་ད་གར་ཅག་མདོག་ཁ་པོ་བྱེད་ཡག་འདྲ་པོ་དེ་ལ་སྐྱུ་ངོས་་་་་་་་་་  
 སེམས་པ་ཤོར་བྱས། སྐྱུ་ངོས་ལམ་སང་མར་ཕྱིན་ཚར་བ་ད་གར། ື་་་་་

5 ཁོ་རང་གིས་གཡོག་པོ་དེ་ལ་ཡུ། ཀྱས། ངར་སྤྲུགས་ཅིག་རྒྱབ་ཤོག་་་་་་  
 ཟེ་བྱས་བྱས། གསོལ་བ་སློན་ཏུ་བཅུག་པ་རིད་ཟག ཨ་ནི་གཡོག་པོ་  
 དེས། ཞལ་ལག་ག་རི་ཀྱག་དགོས་ཡིན་པ་ནི་འོ་ཟེར་དུས་སྤྲང་ལ། ື་་་་  
 ཞལ་ལག་ག་ཞལ་དག་གའི་མི་དགོས། ངར་དམར་འདུར་སི་བན་སྤྲང་ཚོག་་  
 ཅིག་ག་སྤྲིག་བྱིས་ཤོག་ཟེ་སྐྱུ་ངོས་གིས་ལབས་པ་རིད་ཟག ື་་་་་་་་་

10 སི་བན་སྤྲང་ཚོག་ཅིག་ག་སྤྲིག་བྱས། ཡ་གིར་སུལ་དུས་སྤྲང་ལ། ື་་་་་  
 ཨ་ནི་སྐྱུ་ངོས་སི་བན་དེ་སྤྲངས། བོང་བྱ་བ་ཁོ་འི་ཟ་སྤངས་ནང་བཞེན་་་་་་  
 བྱས་བཟས་པ་རིད་ཟག གཅིག་སི་བན་དུག་སི་རྒྱང་ནས་གཡུག་དུས་་་་་  
 སྤྲང་ལ་བོང་བྱ་བ་ཁོ་གོསས་བྱས་བྱས། ཁ་ལ་དག་དག་གཡུགས་པ་་་་་་  
 རིད་སྤ། སྐྱུ་ངོས་གིས་སི་བན་དེ་བོང་བྱ་བ་ནང་བཞེན་དག་དག་གཡུགས་་

15 མ་ཐུག་པ་བྱས། ཁོ་རང་གི་མིག་ནང་ལ་སྤྲུགས་པ་འདྲ་བ་འདུག་གང་།  
 བྱས་ཅང་སི་བན་དེ་སྐྱུ་ངོས་གི་མིག་ནང་ལ་སྤྲུགས་ཅང་། ཁ་ལག་་་་་་  
 ཟ་རྒྱ་ཅི་དག་པ་ཚད་རིད་ཟག མིག་ཚ་བྱས། འཕྲུ་གའི་་་་་་  
 བསྐྱེད་ནས། ཁ་ལག་ཟ་རྒྱ་པར་བཞག རོ་ཉོས་པ་རིད་ཟག ື་་  
 ཨ་ནི་གཡོག་པོ་དེས། སྐྱུ་ངོས་དེ་འདྲས་ག་རི་གནང་སོང་ཟེ་་་་་་་་་

20 ལབ་དུས་སྤྲང་ལ། སྐྱུ་ངོས་གིས། འོང་བོང་བྱ་བ་དེ་དེ་འདྲས་བྱས་་་་་  
 སོང་། ཁོ་འི་སི་བན་དེ་ཞེས་མདོག་ཁ་པོ་ཅིག་འདུག ཨ་ནི་ངས་་  
 དེ་འདྲས་སི་བྱས་བྱས་ཞེས་པོ་ཡོག་རིད་བསམས་བྱས། ཁོ་འི་་་་་་  
 བྱེད་སྤངས་ནང་བཞེན་བྱས། གཅིག་བཟས་པས། ང་རའི་མིག་ནང་ལ་་

1 `chin son" se `la-pa `ree `saa. `on `thindrää se `chää cää,  
`hlääsaa ki `konöö la yaa `kyakkyaa `chää ni, `shapcoo cii  
`troo-pa `ree.

5

XII. `kumaa la `pir `tän-pa

`näämaa `hloka `e `sesa `tinää `epa `trhuñyii  
10 `khashää cii `hlääsaa `yon-pa `ree. `hlääsaa `yon cää, `thi  
`chetüü `kan la yaa, `ani `kööka `lää `dee la yaa `kumaa  
`thuu-pa `ree. `kumaa `thuuna `comki `repaa? `lää `dee la  
yaa `kumaa `thuu-pa takaa, `kumaa kää `tshoo `tri `kyhee cää  
`shukaa `yontüü `kap la yaa `epa `tikyää tii `kii nää  
15 `kän-pa rapo `khöö `lap cää, "kyää, `pir `tön. `pir `tön"  
se `seki `yoo `ree. "pir `tön. `pir `tön" se `khare `seki  
`yoo `rää? `sena, `khöö `amcoo `paaraa la yaa, `ani `yiki  
tan `rimo `trhiyaa ki `pirñuu `tindrää `see `tää `yoo `draa  
`dukan? `chää-tsan `khöö `pir `täna, `ani `kumaa ki `com  
20 `nüüki `maree `samki `yoo `ree, `tha. `di `khan `rää? `sena,  
`näämaa `ani `phöö la yaa `yiki `tharyaa ti `yinna, `chöökyää  
`soñtsän `kampöö `kap la yaa `thar-pa `ree. `ani `phöö ki  
`üü `khüü ki `yääyön `trhonsee `kyakyap `khaa ki `nan nää



1 ཡིན་སྲིད་ཟེ་ལབས་པ་རེད་ཟེ། འོང་དེ་འདྲས་སེ་བྱས་བྱས། .....  
 ལྷོ་འི་ས་བ་གིས་སྐྱོ་འོས་ལ་ཡུ་ཀྱག་ཀྱག་བྱས་ནས། འབས་སྐྱོར་ཅིག་.....  
 བསྐྱོགས་པ་རེད།

5

XII. ཀྱུན་མ་ལ་པིར་བསྟན་པ།

སྐན་མ་ལྟོ་ཁ་ཨི་ཟེར་ས་དེ་ནས་ཨི་པ་དྲུང་ཡིག་.....  
 10 ཁ་ཤས་ཅིག་ལྷོ་འི་སར་ཡོངས་པ་རེད། ལྷོ་འི་སར་ཡོངས་བྱས། དེ་...  
 བྱེད་དུས་སྐང་ལ་ཡུ། ཨ་ནི་དཀར་ལའི་ལྷེབས་ལ་ཡུ་ཀྱུན་མ་.....  
 བྲུག་པ་རེད། ཀྱུན་མ་བྲུག་ན་བཅོམ་གི་རེད་སྟེ། ལའི་ལྷེབས་ལ་...  
 ཡུ་ཀྱུན་མ་བྲུག་པ་ད་གར། ཀྱུན་མ་གིས་རྩེར་གི་བྱིར་བྱས་.....  
 གཞུ་གག་ཡོང་དུས་སྐབས་ལ་ཡུ་ཨི་པ་དེ་གྲུང་དེའི་དཀྱིལ་ནས་.....  
 15 ཁན་པ་འདྲ་པོ་ཁོས་ལབས་བྱས། ཀྱང། པིར་སྟོན། པིར་སྟོན། ..  
 ཟེ་ཟེར་གི་ཡིག་རེད། པིར་སྟོན། པིར་སྟོན་ཟེ་ག་དེ་ཟེར་གི་.....  
 ཡིག་རད་ཟེར་ན། ཁོའི་ཨམ་ཚོག་སྐྱེ་སྐྱེ་ལ་ཡུ། ཨ་ནི་ཡི་གི་.....  
 དང་རི་མོ་གི་ཡིག་གི་པིར་སྟོན་དེ་འདྲས་ག་ཟེར་བསྟན་ཡིག་འདྲ་བ་.....  
 འདུག་གང་། བྱས་ཅང་ཁོས་པིར་བསྟན་ན། ཨ་ནི་ཀྱུན་མ་གིས་བཅོམས་  
 20 ལྷས་གི་མ་རེད་བསམ་གི་ཡིག་རེད་ད། འདི་གང་རད་ཟེར་ན། .....  
 ལྷན་མ་ཨ་ནི་པོད་ལ་ཡུ་ཡི་གི་དར་ཡིག་དེ་ཡིན་ན། ཚོས་རྒྱལ་.....  
 སྐྱོང་བཅོན་སྐྱེ་པོའི་སྐབས་ལ་ཡུ་དར་པ་རེད། ཨ་ནི་པོད་གི་.....  
 དབྱས་ཁུལ་གི་གཡས་གཡོན་གྲོང་གསེབ་རྒྱ་ཁབ་ཁབ་གི་ནང་ནས་.....

1 ^yiki ti ^ya-ka ^khopaa ^tha-ra ^rää? ^sena, ^'e la ^tha-ra  
^ree. ^'e la yaa ^chööküää ^soñtsän ^kampöö ^photran ^chää  
^yöö-pa ^yin-tsan, ^'ani ^phakää ^luñpa ^khoran ^nan la yaa  
^yiki ^lap cää, ^khontso ^yiki ^yako ^chaa, ^'epa ^yöntaa  
5 se, ^'epa ^tikyää ti ^yöntän ki ^tako ^ree se ^seki ^yoo  
^ree. ^kho ^yöntän ki ^tako ^yintüü ^kap la ^shun ki ^thinää  
^phaa ^yiki ^khää ^chää ^trhinñän ^macoo-pää ^kap la, ^'ani  
^'e nää ^'epa ^yöntaa ^tshoo ^rooram la ^tonki ^yoo ^ree,  
^tha. ^näämaa nää ^rooram ^chää-pa ti ^trhää ^chaa ni,  
10 ^junmaa ^sintruu ^khatuu lää ^mi ^phanää ^tshoo ^yiki ^trhinñän  
^ton ko ^ree. ^thindrää se ^rooram ^chetüü ^kan la yaa,  
^'epa ^tikyää tää ^miksää ki ^thon ^chenpo ^chää, ^'ani  
^thindrää ^yöötüü ^kan la ^khontso ^phaa ^tshoo ^lankaa la  
^drotüü ^kan la, ^'ani ^koo ^ton ko ^yöönää ^ree, ^trhu ^ton  
15 ko ^yöönää ^ree, ^kontaa ^shaasa ^töökän tan ^cää-pa, ^khare  
^koki ^yöönää ^ree, ^ta'u ^koo ^yöönää ^ree, ^'epa ^phaa-tshoo  
^drotüü ^kan la yaa ^lamyii ^chää ni, ^miksää ki ^trhää  
^küükyu ^yoo ^ree. ^chää-tsan ^'epa ^khontsöö ^yiki ^trhiyaa  
ki ^ñuku tan ^pir ti ^tän-pää ^kan la yaa ^mii, ^'tha ^'epa  
20 ^yöntaa titso ^yöntän ki ^tako ^ree. ^ditsöö ^phööshun la  
^roo ^chenñän ^ree. ^thindrää ^yin-tsan, ^töösa ^yinnää  
^ñantsöö ^roo ^che ko ^ree. ^ta ^khääma ^yinnää ^ñantsöö  
^roo ^chää ni ^tan ko ^ree" se ^chää cää, ^'epa ^khontsoo

1 ཡི་གེ་དེ་ཡག་པ་ག་པར་དར་བ་རད་ཟེར་ན། ཨི་ལ་དར་བ་.....  
 རེད། ཨི་ལ་ཡུ་ཚོས་རྒྱལ་སྤྱིར་བཙན་སྐྱེས་པའི་པོ་བྱང་ཆེ་བ་.....  
 ཡོད་པ་ཡིན་ཅང་། ཨ་ནི་པ་གིར་ལྟར་པ་ཁོ་རང་ནང་ལ་ཡུ་.....  
 ཡི་གེ་བསྐྱབས་བྱས། ཁོ་ཚོ་ཡི་གེ་ཡག་པོ་ཆགས། ཨི་པ་ཡིན་བདག་.....  
 5 ཟེ། ཨི་པ་དེ་གྲུང་དེ་ཡིན་ཏེ་གི་བདག་པོ་རེད་ཟེ་ཟེར་གི་ཡོག་.....  
 རེད། ཁོ་ཡིན་ཏེ་གི་བདག་པོ་ཡིན་དུས་སྐབས་ལ་གཞུང་གིས་དེ་ནས་.....  
 པར་ཡི་གེ་གལ་ཆེ་བ་བྱི་མཁན་མ་སྤྲོགས་པའི་སྐབས་ལ། ཨ་ནི་.....  
 ཨི་ནས་ཨི་པ་ཡིན་བདག་རྒྱུར་རོགས་རམ་ལ་གཏོང་གི་ཡོག་རེད་.....  
 ད། རྒྱན་མ་ནས་རོགས་རམ་བྱས་པ་དེ་ཁྲལ་ཆགས་ནས། .....  
 10 མཇུག་མ་ཟིང་འཁྲུག་ཁ་ཐུག་ལའི་མི་པ་ནས་རྒྱུར་ཡི་གེ་བྱི་མཁན་.....  
 གཏོང་དགོས་རེད། དེ་འདྲས་སེ་རོགས་རམ་བྱེད་དུས་སྐབས་ལ་ཡུ། .....  
 ཨི་པ་དེ་གྲུང་དེར་དམིགས་བསལ་གིས་མཐོང་ཆེན་པོ་བྱས། ཨ་ནི་.....  
 དེ་འདྲས་ཡོད་དུས་སྐབས་ལ་ཁོ་ཚོ་པར་རྒྱུར་ལམ་གལ་.....  
 འགོ་དུས་སྐབས་ལ། ཨ་ནི་ཀོ་བ་གཏོང་དགོས་ཡོད་ནའི་རེད། བྱ་གཏོང་.....  
 15 དགོས་ཡོད་ནའི་རེད། དགོང་དག་ཞག་ས་སྤོད་ཁང་དང་བཙན་པ། ག་རི་  
 དགོས་གི་ཡོད་ནའི་རེད། ཏྲ་ལུ་དགོས་ཡོད་ནའི་རེད། ཨི་པ་པར་རྒྱུར་  
 འགོ་དུས་སྐབས་ལ་ཡུ་ལམ་ཡིག་བྱས་ནས། དམིགས་བསལ་གི་ཁྲལ་.....  
 རྒྱལ་རྒྱ་ཡོག་རེད། བྱས་ཅང་ཨི་པ་ཁོ་ཚོས་ཡི་གེ་བྱི་ཡག་.....  
 གི་སྐྱུ་གུ་དང་པོར་དེ་བསྐྱར་པའི་སྐབས་ལ་ཡུ་མིས། ད་ཨི་པ་.....  
 20 ཡིན་བདག་དེ་ཚོ་ཡིན་ཏེ་གི་བདག་པོ་རེད། འདི་ཚོས་བོད་གཞུང་ལ་.....  
 རོགས་བྱེད་མཁན་རེད། དེ་འདྲས་ཡིན་ཅང་། སྤོད་ས་ཡིན་ནའི་.....  
 ང་ཚོས་རོགས་བྱེད་དགོས་རེད། ཏྲ་ཁལ་མ་ཡིན་ནའི་ང་ཚོས་.....  
 རོགས་བྱས་ནས་གཏོང་དགོས་རེད་ཟེ་བྱས་བྱས། ཨི་པ་ཁོ་ཚོར་.....

1 ^yaa ^sapsoo ^cheki ^yoo ^ree. ^chää-tsan ^khontso ^mi la  
yaa ^ñuku ^täanna, ^thakää ^driiki ^yoo ^ree, ^tha.  
^chää-tsan ^'epa-tsoo yaa ^kööka-lää ^dee la yaa ^kumaa  
^thuutuü ^kan lää ^thantoo ^kumaa lää ^ñuku ^täanna, ^khöö  
5 ^chööki ^ree ^sam ni, ^pir ^tän-pa ^ree. ^ree ti ^yinnää,  
^kumaa kää ^pir la ^tsikoo ^khopaa ^täñki ^rää? ^kumaa la  
^pir ^tän ni ^thaayaa ^yoo ^maree. ^kumaa kää ^pir tan  
^cää-pa ^kañka ^com-pa ^ree. ^'epa ^yöntaa ^hlääsaa yaa  
^drotan ^mashen-pa ^chää, ^'e la ^phaa ^kyar-tu ^hocää  
10 ^lenkaa ^drokyu ^khee-pa ^ree. ^'epa ^señän ti ^kukpa  
^tindrää cii ^yoo ^ree se. ^'on ^di ^'epa la yaa ^kyakkyaa  
^chää ni ^shapcoo ^troo-pa ^ree.

15

### XIII. ^saca ^tsañma ^repää?

^näämaa ^näämaa ^'ani ^kyawa ^kuntren ^coksum-pa  
^chönkoo ^kyää ^latso la ^chikyuu ^nan-pa ^ree. ^thinää  
20 ^tshoo ^chikyuu ^nan cää, ^'ani ^thako ^kyüü ni ^chikyuu ^nan  
ni, ^'e la ^chikyuu ^nan-pa ^ree. ^'e la ^chikyuu ^nañtüü  
^kan la ^'e ^hla ^kyari ^señän ti ^chöökyää ^sontsän ^kampöö  
^kukyüü ^chää cää, ^kyari ^trhicen se, ^shetraa ki ^thon

1 ཡར་གཟུང་གཟུང་བ་བྱེད་གི་ཡོག་རེད། བྱས་ཅང་ཁོ་ཚོས་མི་ལ་.....  
 ཡུ་རྫུ་གུ་བསྟན་ན། ད་གས་འགྲིག་གི་ཡོག་རེད་ད། .....  
 བྱས་ཅང་ཞི་པ་ཚོར་ཡུ་དཀར་ལའི་རྗེ་བས་ལ་ཡུ་རྫུ་མ་.....  
 བྱུག་དུས་སྐང་ལའི་ད་དུང་རྫུ་མ་ལའི་རྫུ་གུ་བསྟན་ན། གོས་.....  
 5 ཚོད་གི་རེད་བསམས་ནས། སིར་བསྟན་པ་རེད། རེད་དེ་ཡིན་ནའི།  
 རྫུ་མ་གིས་སིར་ལ་ཚེ་བཀུར་ག་པར་གཏང་གི་རད། རྫུ་མ་ལ་.....  
 སིར་བསྟན་ནས་ཐར་ཡག་ཡོག་མ་རེད། རྫུ་མ་གིས་སིར་དང་.....  
 བཅས་པ་སྐང་ག་བཅོམས་པ་རེད། ཞི་པ་ཡོན་བདག་ལྷའི་སར་ཡུ་.....  
 འགྲོ་སྐངས་མ་ཤེས་པ་བྱས། ཞི་ལ་པར་སྐར་དུ་མཁོ་ཆས་.....  
 10 ཡིན་གཤམ་འགྲོ་རྒྱ་འཁོལ་པ་རེད། ཞི་པ་ཟེར་མཁན་དེ་ལྟགས་པ་.....  
 དེ་འདྲས་ཅིག་ཡོག་རེད་ཟེ། འོང་འདི་ཞི་པ་ལ་ཡུ་ཀྱག་ཀྱག་.....  
 བྱས་ནས་ཞབས་སྦྱོར་བསྐྱོགས་པ་རེད།

15

XIII. ས་ཆ་གཅང་མ་རེད་བས།

རྟན་མ་རྟན་མ་ཞེ་ནི་རྒྱལ་བ་སྐྱེ་མྱོང་བཅུ་གསུམ་པ་.....  
 ཚོས་འཁོར་རྒྱལ་བླ་མ་ཚོ་ལ་ཚིབས་བསྐྱར་གནང་པ་རེད། དེ་ནས་.....  
 20 རྒྱར་ཚིབས་བསྐྱར་གནང་བྱས། ཞེ་ནི་དུགས་པོ་བརྒྱད་ནས་ཚིབས་བསྐྱར་གནང་  
 ནས། ཞི་ལ་ཚིབས་བསྐྱར་གནང་པ་རེད། ཞི་ལ་ཚིབས་བསྐྱར་གནང་དུས་  
 སྐང་ལ་ཞི་ལྟ་རྒྱ་རི་ཟེར་མཁན་དེ་ཚོས་རྒྱལ་མྱོང་བཅུ་གསུམ་པོའི་.....  
 རྒྱ་རྒྱུད་བྱས་བྱས། རྒྱ་རི་ཁྲི་ཚེན་ཟེ། ཞེ་དུག་གིས་མཚོང་.....

- 1   `chenpo, `ani `khoran `lama `nañshin cii la yaa `tsii cää,  
       `ani `konpa `khaa ki `kendün-patso tan `mikya-tso `namkun  
       `kyari `trhicen ki `tsaa la `jääkaa `yontüü, `chaa `tshää,  
       `chaawan `shüü `citaa `cheki `yoo `ree. `thindrää `yintüü
- 5   `kan la, `kuntren `coksum-pa `chönkoo `kyää nää `tshoo `tako  
       `kyüü ni `chikyuu `nañtüü `kan la, `e `hla `kyari la yaa  
       `trhicen ki `photran `shetraa ki `yako cii `yoo `ree. `on  
       `dää `kuntren `coksum-pa `shuushaa `pheptrii `shüü-pa `ree.  
           `ani `kuntren `coksum-pa `thää `shutän `jaatüü `kap
- 10 la, `ani `kyari `trhichen `kyawa `kuntren `coksum-pää  
       `kundün la `caa cää `shuutüü `kap la, `kuntren `coksum-pää  
       `kandri `nan-pa `ree. `ani `thii `thüükap `kantri `nañyaa  
       ti `khan `rää? `sena, `kap ti la yaa, `luñpa la yaa `natsa  
       `hlandrum `lee ni, `saca `tsañma `shetraa `mää-pa `draa
- 15 `dukan? `chää-tsan `kuntren `coksum-pää `kyari `trhicen  
       la `ka `nan cää, " `tha `topaa `sa `tsañma `repää?" se, `kandri  
       `nan-pa `ree. `thi `kandri `nañyaa ti `nääyam ti `yöömee  
       ki `sunki `yoo `ree. `kuntren `coksum-pää `kandri `nañtüü  
       `kan la `kyari `trhicen ki `ani `saca `tsañma `repää?
- 20 `suñyaa ki `käca ti la yaa `khowa `malön-pa `chää cää, " `tha  
       `tsönkyap ki `thinää `phaa `khikyaa `e-lää `e-lää `yöö.  
       `shän `tsañma `yin" se `chää-pa `ree. " `e-lää `e-lää  
       `yöö" `sena, `tää-tse `tää-tse `yöö `seki `yoo `ree. `kyari

1 ཚེན་པོ།      ཨ་ནི་ཁོ་རང་སྐྱ་མ་ནང་བཞིན་ཅིག་ལ་ཡུ་བཅོས་བྱས།      .....  
 ཨ་ནི་དགོན་པ་ཁག་གི་དགེ་འདུན་པ་ཚོ་དང་མི་རྒྱ་ཚོ་ནམ་ཀུན་.....  
 རྒྱ་རི་ཁྲི་ཚེན་གི་ཅ་བ་ལ་མཇལ་གག་ཡོང་དུས།      ཕྱག་འཚལ།      .....  
 ཕྱག་དབང་ལྷུ་ཅི་དག་བྱེད་གི་ཡོག་རེད།      དེ་འདྲམ་ཡིན་དུས་.....  
 5 སྐང་ལ།      སྐྱ་སྤིང་བཅུ་གསུམ་པ་ཚོས་འཁོར་བྱལ་ནས་རྒྱ་དུག་སྤྲུག་པོ་.....  
 བརྒྱད་ནས་ཚིབས་བརྒྱད་གནང་དུས་སྐང་ལ།      ཨི་ལྷ་རྒྱ་རི་ལ་ཡུ་.....  
 ཁྲི་ཚེན་གི་སོ་བུང་ཞེ་དྲག་གི་ཡག་པོ་ཅིག་ཡོག་རེད།      རོང་.....  
 འདྲི་སྐྱ་སྤིང་བཅུ་གསུམ་པ་བཞུགས་ཞག་ཐེབས་སྤིང་ལྷུ་པ་རེད།      .....  
                  ཨ་ནི་སྐྱ་སྤིང་བཅུ་གསུམ་པ་དེར་བཞུགས་གདན་འཇགས་དུས་སྐབས་  
 10 ལ།      ཨ་ནི་རྒྱ་རི་ཁྲི་ཚེན་སྐྱ་སྤིང་བཅུ་གསུམ་པའི་.....  
 སྐྱ་མདུན་ལ་བཅར་བྱས་བཞུགས་དུས་སྐབས་ལ།      སྐྱ་སྤིང་བཅུ་གསུམ་པའི་.....  
 བཀའ་འདྲི་གནང་པ་རེད།      ཨ་ནི་དེའི་དུས་སྐབས་བཀའ་འདྲི་གནང་ཡག་  
 དེ་གང་རད་ཟེར་ན།      སྐབས་དེ་ལ་ཡུ།      ལུང་པ་ལ་ཡུ་ན་ཚ་.....  
 ལྷ་འབྲུམ་སྐབས་ནས།      ས་ཚ་གཅང་མ་ཞེ་དྲག་མེད་པ་འདྲ་བ་.....  
 15 འདུག་གང་།      བྱས་ཅང་སྐྱ་སྤིང་བཅུ་གསུམ་པའི་རྒྱ་རི་ཁྲི་ཚེན་.....  
 ལ་བཀའ་གནང་བྱས།      ད་དོ་པར་ས་གཅང་མ་རེད་པས་ཟེ།      བཀའ་འདྲི་  
 གནང་པ་རེད།      དེ་བཀའ་འདྲི་གནང་ཡག་དེ་ནད་ཡམས་དེ་ཡོད་མེད་.....  
 གི་གསུང་གི་ཡོག་རེད།      སྐྱ་སྤིང་བཅུ་གསུམ་པས་བཀའ་འདྲི་གནང་དུས་.....  
 སྐང་ལ་རྒྱ་རི་ཁྲི་ཚེན་གིས་ཨ་ནི་ས་ཚ་གཅང་མ་རེད་པས་.....  
 20 གསུང་ཡག་གི་སྐད་ཚད་ལ་ཡུ་གོ་བ་མ་ཡིན་པ་བྱས་བྱས།      ད་.....  
 རྫོང་རྒྱལ་གི་དེ་ནས་པར་བྱི་སྐྱག་ཨི་ལས་ཨི་ལས་ཡོད།      .....  
 གཞན་གཅང་མ་ཡིན་ཟེ་བྱས་པ་རེད།      ཨི་ལས་ཨི་ལས་.....  
 ཡོད་ཟེར་ན།      དས་ཅེ་དས་ཅེ་ཡོད་ཟེར་གི་ཡོག་རེད།      རྒྱ་རི་.....

1 ̀trhicen ki `sem la, `tha ̀kuntren ̀coksum-pää ̀saca ̀khoran  
 ̀tsa<sup>o</sup>ma `yinmān ki ̀su<sup>o</sup>ki ^yoo ^ree `sam-pa ^draa ^dukan?  
 ^thindrää se `sam ^chää cää, "´tha ´tson ki ^kyap ^topaa  
 `khikyaa ̀'e-lää ̀'e-lää ^yöö. ´shān ̀tsa<sup>o</sup>ma `yin" se  
 5 ^chää-pa ^ree.

^chää-tsan ̀kuntren ̀coksum-pää, "´la ^maree, ^maree.  
 ̀kundrum ^shee ^ñonää?" se `sun-pa ^ree. "´kundrum ^shee  
 ^ñonää?" `su<sup>o</sup>ntüü ^kan la ´yan ´shesa `nan-pa ^ree. ´kyari  
 ̀trhicen ´yan ´thää ´khowa ^malön-pa ^ree. "´kundrum ^shee  
 10 ^ñonää? ^seyaa ti la yaa, "´nää ´kundrum ̀kaapo ̀'e-lää  
 ̀'e-lää ´sañon" se ´la-pa ^ree. ´naran-tsöö `shin<sup>o</sup>too  
 ´kundrum ^yoo ´repaa? ´'on ^dindrää ̀kaapo ^tindrää  
 `tää-tse `tää-tse ´sa ^ñon se ^chää-pa ^ree. ´yan ̀kuntren  
 ̀coksum-pää, "´maree. ^maree. ̀hlandrum ^shee ^ñonää?"  
 15 se `sun ^koo ´chun-pa ^ree. ´'on ´di ´mi-tsöö `epaa la  
 `kyakkyaa ^chää ni ´shapcoo ^troo-pa ^ree.

20

XIV. ̀'e ´lu<sup>o</sup>pa ´khan la ̀'etön ̀tan

´nantso ^phöö la ´yinna, `hlokaa ´señān tää `cik  
 `shää yon. ´thää ´khare ^rää ´sena, `hlokaa ´señān ti ̀'ani



1 ཁྲི་ཚེན་གྱི་སེམས་ལ། ད་སྐྱེ་སྤྱིང་བཅུ་གསུམ་པའི་ས་ཆ་ཁོ་རང་.....  
 གཅང་མ་ཡིན་མིན་གྱི་གསུང་གི་ཡོག་རིང་བསམས་པ་འདྲ་བ་འདུག་གང་།  
 དེ་འདྲས་སེ་བསམས་བྱས་བྱས། ད་རྗེང་གི་རྒྱབ་དོ་པར་.....  
 བྱི་སྐྱབ་ཞི་ལས་ཞི་ལས་ཡིད། གཞན་གཅང་མ་ཡིན་ཟེ་.....

5 བྱས་པ་རིད།  
 བྱས་ཅང་སྐྱེ་སྤྱིང་བཅུ་གསུམ་པས། ལགས་མ་རིད། མ་རིད།  
 སྐྱེ་འབྱུང་བཞེས་མྱོང་ངས་ཟེ་གསུངས་པ་རིད། སྐྱེ་འབྱུང་བཞེས་.....  
 མྱོང་ངས་གསུང་དུས་སྐྱང་ལ་ཡང་ཞེས་གནང་བ་རིད། རྒྱ་རི་.....  
 ཁྲི་ཚེན་ཡང་དེར་གོ་བ་མ་ཡིན་པ་རིད། སྐྱེ་འབྱུང་བཞེས་.....  
 10 མྱོང་ངས་ཟེར་ཡག་དེ་ལ་ཡུ། ངས་རྒྱན་འབྱུང་དཀར་པོ་ཞི་ལས་.....  
 ཞི་ལས་ཟེ་མྱོང་ཟེ་ལབས་པ་རིད། ང་རང་ཚོའི་ལོང་ཏོག་.....  
 རྒྱན་འབྱུང་ཡོག་རིད་ལྟ། འོང་འདི་འདྲས་དཀར་པོ་དེ་འདྲས་.....  
 ཏས་ཅེ་ཏས་ཅེ་ཟེ་མྱོང་ཟེ་བྱས་པ་རིད། ཡང་སྐྱེ་སྤྱིང་.....  
 བཅུ་གསུམ་པས། མ་རིད། མ་རིད། རྩ་འབྱུང་བཞེས་མྱོང་ངས།  
 15 ཟེ་གསུང་དགོས་བྱུང་པ་རིད། འོང་འདི་སི་ཚོས། ཞི་བ་བ་ལ་.....  
 ཀྱག་ཀྱག་བྱས་ནས་ཞབས་སྦྱོར་བསྐྱོགས་པ་རིད།

ཟེ་གསུང་གི་མཚན་ལོ་༡༨༧༠-༧༡  
 (1.14.~15.9)

20 XIV. ཞི་ལྷང་པ་གང་ལ་ཞི་སྟོན་བཏང་།

ང་ཚོ་བོད་ལ་ཡིན་ན། རྩོ་ཁ་བ་ཟེར་མཁན་དེར་གཅིག་.....  
 བཤད་ཡིང་། དེར་ག་རི་རད་ཟེར་ན། རྩོ་ཁ་བ་ཟེར་མཁན་དེ་ཨ་ནི་  
 ཀྱུ་ཚེན་ལཱ་ལོ།

1 'luŋpa ˈkhorää ˈmi ˈcik ˈñii se ˈmän-pa, ˈtshaŋma ˈkha ˈtepo  
ˈchää, ˈcako ˈshipu cii ˈyoo ˈree. ˈchää-tsan ˈhlokaa ˈmi  
cii ki, ˈna ˈhlääsaa ˈdronän ˈyin. ˈtha ˈlankaa la yaa  
ˈsayaa ki ˈlamcää ˈtooroo ˈchii" se ˈlap ni, ˈtsampa tan  
5 ˈchamaa ˈchää, ˈpandree ˈcheyaa la yaa ˈkoŋa cii ˈtsöö cää  
ˈkyhee ˈchin-pa ˈree. ˈtha ˈkho ˈhloka nää ˈthön ˈchää cää  
ˈdrotüü ˈkan la, ˈkontaa ˈshaksa ˈthaŋkoo ˈlee ni ˈpaa  
ˈsatüü ˈkan la, ˈyaa ˈtha ˈkoŋa ˈcii lää ˈmää-paa, ˈthari  
ˈsää nää ˈkhan yon. ˈsaŋin ˈsää ˈchooki ˈree" se ˈsam ni  
10 ˈmasää-pa ˈree. ˈyan ˈsaŋin tää ˈñima ˈñinkan ˈchin cää  
ˈkhalaa ˈsatüü tsam, ˈyan ˈkoŋa ˈciku ti ˈsää ni ˈkhan  
yon. ˈyan ˈsaŋin ˈsää ˈchooki ˈree" se, ˈthindrää se  
ˈshicii ˈchää cää, ˈkhöö ˈkhan tar ˈkoŋa ti ˈsa ˈmanüü-paa  
ˈnan la ˈkyhee ˈyon-pa ˈree se.  
15 ˈyan ˈñima cii ˈ'e la yaa ˈkhorää ˈluŋpa tää ˈ'onkoo  
ˈtshuu-pa ˈree. ˈluŋpa tii ˈ'onkoo ˈtshuutüü ˈkan la,  
ˈ'onkoo ˈthüücen ki ˈkhalaa ˈtonnän ki ˈgopaa yaa ˈthantää  
ˈ'epa ˈcako ti ˈshaa-pa ˈree. ˈshaatüü ˈkan la, ˈkhöö ˈtha  
ˈthüücen la ˈmi ˈmaŋku ˈyöö-tsan, ˈkhalaa ˈtap ˈtää ˈchää  
20 ni, ˈlapuu ˈkoptsöö ˈsöö-pa ˈree. ˈ'ani ˈluŋpää ˈmi ˈtomnaa  
ˈtikiyää tii ˈkhalaa la ˈlapuu ˈkoptsöö ˈsotüü ˈkan la  
ˈshamän ˈkyaa ko ˈrepaa? ˈshamän la ˈkhöö ˈ'ema ˈtoktoo cii  
ˈtsoo cää ˈkyaa-ru ˈcuu-pa ˈree. ˈkhöö ˈseyaa la, ˈ'ema

1 ལུང་པ་ཁོ་རའི་མི་གཅིག་གཉིས་སེ་མིན་པ།                      ཚང་མ་ཁ་བདེ་པོ་.....  
 བྱས།                      ཅག་པོ་ཞེ་པོ་ཅིག་ཡིག་རེད།                      བྱས་ཚང་སྟོ་ཁ་བ་མི་.....  
 ཅིག་གིས།                      ང་ལྟའི་སར་འགྲོ་མཁན་ཡིན།                      ད་ལས་ཀ་ལ་ཡུ་.....  
 ཟ་ཡག་གི་ལས་ཆས་སྟོག་རྒྱས་བྱས་ཟེ་ལབས་ནས།                      ཅུམ་པ་དང་.....  
 5 ར་མར་བྱས།                      སྐྱགས་འདྲིས་བྱེད་ཡག་ལ་ཡུ་སྟོ་ང་གཅིག་བཅོས་བྱས་.....  
 བྱིར་བྱེན་པ་རེད།                      ད་ཁོ་སྟོ་ཁ་ནས་ཐོན་བྱས་བྱས་.....  
 འགྲོ་དུས་སྐྱང་ལ།                      དགོང་དག་ཞག་ས་དང་པོར་སྐབས་ནས་སྐྱགས་.....  
 ཟ་དུས་སྐྱང་ལ།                      གཡག་ད་སྟོ་ང་གཅིག་ལས་མེད་པར།                      ད་རིང་.....  
 བཟས་ནས་གང་ཡོང་།                      སང་ཉིན་བཟས་ཚོག་གི་རེད་ཟེ་བསམས་ནས་.....  
 10 མ་བཟས་པ་རེད།                      ཡང་སང་ཉིན་དེར་ཉི་མ་ཉིན་གང་བྱིན་བྱས་.....  
 ཁ་ལག་ཟ་དུས་ཚམ།                      ཡང་སྟོ་ང་གཅིག་པོ་དེ་བཟས་ནས་གང་.....  
 ཡོང་།                      ཡང་སང་ཉིན་བཟས་ཚོག་གི་རེད་ཟེ།                      དེ་འདྲས་སེ་.....  
 ཞེ་གཅིག་བྱས་བྱས།                      ཁོས་གང་ལྟར་སྟོ་ང་དེ་ཟ་མ་རྣམས་པར་.....  
 རང་ལ་བྱིར་ཡོངས་པ་རེད་ཟེ།  
 15                      ཡང་ཉི་མ་ཅིག་ཞེ་ལ་ཡུ་ཁོ་རའི་ལུང་པ་དེར་འོང་སྟོར་.....  
 རྒྱགས་པ་རེད།                      ལུང་པ་དེའི་འོང་སྟོར་རྒྱགས་དུས་སྐྱང་ལ།                      .....  
 འོང་སྟོར་དུས་ཆེན་གི་ཁ་ལག་གཏོང་མཁན་གི་མགོ་པར་ཡུ་ད་ལྟའི་.....  
 ཞེ་པ་ཅག་པོ་དེ་བཞག་པ་རེད།                      བཞག་དུས་སྐྱང་ལ།                      ཁོས་ད་.....  
 དུས་ཆེན་ལ་མི་སང་པོ་ཡོད་ཚང་།                      ཁ་ལག་སྐབས་བདེ་བ་བྱས་.....  
 20 རས།                      ལ་སྐྱག་སྟོར་བཅོས་བཅོས་པ་རེད།                      ཨ་ནི་ལུང་པའི་མི་ཉི་མ་ནག་  
 དེ་གུད་དེའི་ཁ་ལག་ལ་ལ་སྐྱག་སྟོར་བཅོས་བཅོ་དུས་སྐྱང་ལ་.....  
 །ག་སྐྱན་རྒྱག་དགོས་རེད་སྟེ།                      །ག་སྐྱན་ལ་ཁོས་ཞེ་མ་རྟོག་རྟོག་ཅིག་.....  
 རྒྱགས་བྱས་རྒྱག་དུ་བཅུག་པ་རེད།                      ཁོའི་ཟེར་ཡག་ལ།                      ཞེ་མ་.....

1 ^mañku ^kyapna ^kha ^pirki ^ree ^seki ^yoo ^ree. ^'on  
 ^thindrää se ^'epaa ki ^takpaa ^cako ^cheki ^tää-tsan,  
 ^hlääsaa ki ^'epaa la ^kyakkyaa ^chää ni, " ^koña ^koñtoo  
 ^cii ki ^hlääsaa ^goo. ^'ema ^'etoo ^cii ki ^'e ^luñpa  
 5 ^khan la ^'etön ^tan" se ^chää ni ^shääki ^yoo ^ree. ^'epaa  
 ^senän ti ^cako ^thindrää cii ^yoo ^ree se ^shapcoo ^troo-pa  
 ^ree.

10

XV. ^moomoo ^trhe tsam ^ton ^nan

^näämaa ^hlokaa cii ^yoo<sup>^</sup>ree se. ^hlokaa ti ^nan la  
 ^täätüü ^kap la ^luñpa ^khora ^trhoñsee ^chää, ^tronsee ki  
 15 ^nan nää ^luñpa ^khukkuu ^tindrää cik ^yin-pa ^draa. ^'ani  
 ^thindrää ^yin-tsan ^khoran ^nan la ^khalaa ^sotüü ^kan la  
 ^moomoo ^senän ^'amcoo ^kho-pa ^matioo, ^soñon ^khää ^mäa-pa  
 ^draa ^dukan? ^thindrää ^yin-tsan ^khoran ^hlääsaa ^drotüü  
 ^kan la, ^hlääsää ^sakan ^nan la ^moomoo ^tshoññän ^yoo  
 20 ^ree se, ^käca ^kho-pa ^ree ^saa. ^chää-tsan ^khoran  
 ^sakan la ^chin-pa ^ree ^saa. ^sakan la ^chin ni, ^mi-tso  
 ^sakan ^nan la yaa ^tshanma ^kupkyaa ^chää cää, ^'ani  
 ^khalaa ^sää ni ^tää ^yoo ^repaa? ^thindrää ^yintüü ^kan

1 མང་པོ་བརྒྱབ་ན་ཁ་སྐྱིར་གི་རིད་ཟེར་གི་ཡོག་རིད། རོང་.....  
 དེ་འདྲམ་སེ་ཨི་པ་བ་གིས་དྲལ་པར་ཅག་པོ་བྱིད་གི་བསྐྱད་ཅང་། .....  
 ལྟའི་ས་བ་གིས་ཨི་པ་བ་ལ་ཀྱག་ཀྱག་བྱས་ནས། ལྟོ་ང་སྟོང་རྟོག་.....  
 གཅིག་གིས་ལྟའི་སར་བསྐྱོར། ཨི་མ་ཨི་རྟོག་གཅིག་གིས་ཨི་ལྱང་པ་.....  
 5 གང་ལ་ཨི་སྟོན་བཏང་ཟེ་བྱས་ནས་བཤད་གི་ཡོག་རིད། ཨི་པ་བ་.....  
 ཟེར་མཁན་དེ་ཅག་པོ་དེ་འདྲམ་ཅིག་ཡོག་རིད་ཟེ་ཞབས་སྐྱོར་བསྐྱོགས་པ་.....  
 རིད།

10

XV. མོག་མོག་གི་ཅམ་གཏོང་གནང་།

སྐྱེ་མ་སྟོ་ཁ་བ་ཅིག་ཡོག་རིད་ཟེ། ལྟོ་ཁ་བ་དེ་ནང་ལ་.....  
 བསྐྱད་དུས་སྐབས་ལ་ལྱང་པ་ཁོ་ར་གྲོང་གསེབ་བྱས། གྲོང་གསེབ་གི་.....  
 15 ནང་ནས་ལྱང་པ་ཁྲུག་ཁྲུག་དེ་འདྲམ་ཅིག་ཡིན་པ་འདྲ་བ། ཨ་ནི་.....  
 དེ་འདྲམ་ཡིན་ཅང་ཁོ་རང་ནང་ལ་ཁ་ལག་བརྩེ་དུས་སྐབས་ལ་.....  
 མོག་མོག་ཟེར་མཁན་ཨམ་ཚོག་གོ་པ་མ་གཏོགས། བརྩེ་གྲོང་གའི་མིད་པ་.....  
 འདྲ་བ་འདུག་གང་། དེ་འདྲམ་ཡིན་ཅང་ཁོ་རང་ལྟའི་སར་འགྲོ་དུས་.....  
 སྐབས་ལ། ལྟའི་སའི་ཟ་ཁང་ནང་ལ་མོག་མོག་འཚོང་མཁན་ཡོག་.....  
 20 རིད་ཟེ། སྐད་ཆ་གོ་པ་རིད་ཟག བྱས་ཅང་ཁོ་རང་.....  
 ཟ་ཁང་ལ་ཕྱིན་པ་རིད་ཟག ཟ་ཁང་ལ་ཕྱིན་ནས། མི་ཚོ་.....  
 ཟ་ཁང་ནང་ལ་ལྷ་ཚང་མ་རྒྱབ་ཀྱིས་བྱས་བྱས། ཨ་ནི་.....  
 ཁ་ལག་བརྩེ་ནས་བསྐྱད་ཡོག་རིད་སྤ། དེ་འདྲམ་ཡིན་དུས་སྐབས་.....

1 la `khoran `sakan ki `ko tii `nan la yaa `dzüü, `ani `cik  
`tatüü `kan la yaa `kyami `mañku `troktsee `kan la yaa `tää  
`yöö-pää `so ra cii `thon-pa `ree. `kyami titso `kupkyaa  
`kan la `tää-pa ti `khöö `ha `khoki `yoo `maree. `troktsee  
5 `kan la `tää `shaa `sam-pa `ree. `ani `khöö `kää `tan cää,  
" `troktsee `kan-ru `shuu-pää `koko `kyami-laa, `moomoo  
`trhañka `trhe tsam `ton `nan `chii" se `la-pa `ree `saa.  
" `moomoo `trhañka `trhe tsam `ton `nan `chii" `seyaa `khare  
`seki `yoo `rää? `sena, `khorää `sem la yaa `ani `moomoo  
10 `senän ti `shipshii rapo cii `chää, `trhe la `jää cää, `ani  
`tshoñyaa `yin-pa `ree `sam `chää cää, `khöö `thindrää se  
`la-pa `ree `saa. `ani `mi-tsöö `moomoo `tshoñtüü `kan la  
`toktran `kyap cää `tsoñ-pa `matio, `trhe la `jää cää `tshoñki  
`marepaa? `chää-tsan `sakan `nan ki `mii, " `an, `kyheran  
15 `khare `suñki `yoo? `moomoo `trhe la `jää cää `tshoñki  
`maree. `moomoo `trhañka `kyap cää `tshoñki `ree" se `la-pa  
`ree `saa. `ani `thindrää se `laptüü `kan la `khoran ki,  
" `chääna `naa `cik `trhañka `kyaaroo `nan" se `chää cää,  
`khöö `ampaa `nan nää `rääkuu cii `tön cää `see-pa `ree se.  
20 `chää-tsan `hlokaa ki `mi `ku-ka cii la `thuuna, `moomoo  
`senän ti `tsampa `nañshin `shipshii cii `mää-troo `samki  
`yoo `ree. `on `thindrää se `chää cää, `hlääsaa kää  
`hlokaa la yaa `kyakkyaa `chää ni `shapcoo `troo-pa `ree.

1 ལ་ཁོ་རང་ཟ་ཁང་གི་སྐོ་དེའི་ནང་ལ་ལྷ་འཇུག་ལ། ཨ་ནི་གཅིག་.....  
 ལྷ་དུས་སྐང་ལ་ལྷ་རྒྱ་མི་མང་པོ་སྐྱོག་ཅེའི་སྐང་ལ་ལྷ་བཟུང་.....  
 ཡོད་པའི་བཟོ་འདྲ་ཅིག་མཐོང་པ་རེད། རྒྱ་མི་དེ་ཚོ་རྒྱུ་ཀྱུ་.....  
 སྐང་ལ་བཟུང་པ་དེ་ཁོས་ཉ་གོ་གི་ཡོག་མ་རེད། སྐྱོག་ཅེའི་.....  
 5 སྐང་ལ་བཟུང་གལ་བསམས་པ་རེད། ཨ་ནི་ཁོས་སྐང་བཟང་བྱས། .....  
 སྐྱོག་ཅེའི་སྐང་རྩ་བཞུགས་པའི་ཀོ་ཀོ་རྒྱ་མི་ལགས། མོག་མོག་.....  
 བྲངས་ཀར་གྱི་ཅམ་གཏོང་གནང་བྱས་ཟེ་ལབས་པ་རེད་ཟེ། .....  
 མོག་མོག་བྲངས་ཀར་གྱི་ཅམ་གཏོང་གནང་བྱས་ཟེར་ཡག་ག་རེ་.....  
 ཟེར་གི་ཡོག་རད་ཟེར་ན། ཁོ་རའི་སེམས་ལ་ལྷ་ཨ་ནི་མོག་མོག་.....  
 10 ཟེར་མཁན་དེ་ཞིབ་ཞིབ་འདྲ་པོ་ཅིག་བྱས། བྱི་ལ་འཇུག་བྱས། ཨ་ནི་.....  
 འཚོང་ཡག་ཡིན་པ་རེད་བསམས་བྱས་བྱས། ཁོས་དེ་འདྲས་སེ་.....  
 ལབས་པ་རེད་ཟེ། ཨ་ནི་མི་ཚོས་མོག་མོག་འཚོང་དུས་སྐང་ལ་.....  
 རྟོག་བྲངས་བརྒྱབ་བྱས་བཅོངས་པ་མ་གཏོགས། བྱི་ལ་འཇུག་བྱས་འཚོང་གི་.....  
 མ་རེད་ཟེ། བྱས་ཅང་ཟ་ཁང་ནང་གི་སེས། ཨངས། བྱིད་རང་.....  
 15 ག་རེ་གསུང་གི་ཡོག མོག་མོག་བྱི་ལ་འཇུག་བྱས་འཚོང་གི་.....  
 མ་རེད། མོག་མོག་བྲངས་ཀ་བརྒྱབ་བྱས་འཚོང་གི་རེད་ཟེ་ལབས་པ་.....  
 རེད་ཟེ། ཨ་ནི་དེ་འདྲས་སེ་ལབ་དུས་སྐང་ལ་ཁོ་རང་གིས། .....  
 བྱས་ནང་ར་གཅིག་བྲངས་ཀ་རྒྱག་རོགས་གནང་ཟེ་བྱས་བྱས། .....  
 ཁོས་ཨམ་པག་ནང་ནས་རས་ཁྲག་ཅིག་བཏོན་བྱས་བཟེད་པ་རེད་ཟེ། .....  
 20 བྱས་ཅང་རྩོ་ཁ་བ་གི་མི་ལྷགས་པ་ཅིག་ལ་ཐུག་ན། མོག་མོག་.....  
 ཟེར་མཁན་དེ་རྩམ་པ་ནང་བཞུག་ཞིབ་ཞིབ་ཅིག་མེད་གྲོའི་བསམ་གི་.....  
 ཡོག་རེད། འོང་དེ་འདྲས་སེ་བྱས་བྱས། ལྷ་འི་ས་བ་གིས་.....  
 རྩོ་ཁ་བ་ལ་ལྷ་ཀྱུ་ཀྱུ་བྱས་ནས་ཞབས་སྦྱོར་བསྐྱོགས་པ་རེད།

བྱ་བྱ

˘yan ˘thinää ˘hlääsa ˘trhonkyee ki ˘hlo ˘noo ti la yaa  
 ˘tha ˘kicüü ˘tsaŋko ˘yoo ˘repaa? ˘'on ˘thii ˘hlo ˘noo ti la  
 5 yaa ˘trhip ˘señän ˘luŋpa cii ˘yoo ˘ree. ˘yan ˘thii ˘nan ki  
 ˘trhipaa ˘tikyää ti ˘namkun ˘tshowa ˘kyääyaa rapo ˘kho, ˘tha  
 ˘kan ki ˘sañshin tan ˘citaa ˘yoo ˘ree ti, ˘yinnää ˘shoolää  
 ˘thönkyee ki ˘lääka ˘cheyaa ki ˘tso'o rapo ti ˘khare ˘rää?  
 ˘sena, ˘ri ˘khoraa ˘ñee cää, ˘'ani ˘ri ˘tinää ˘cik ˘sulu taa  
 10 ˘phalu, ˘sañshin, ˘'ani ˘thaka ˘nañshin ˘maatsi, ˘sukpa la  
 ˘sok-pa ˘kooyaa tan, ˘'ani ˘ri ˘tinää ˘cik ˘risää ki ˘nootsöö,  
 ˘chuucuu taa ˘sesha rapo ˘tindrää ˘kooyaa ˘tindrää ˘shicii  
 ˘chää cää, ˘'ani ˘tshowa ˘kyääki ˘yoo ˘ree. ˘thindrää  
 ˘yintüü ˘kan la yaa, ˘'ani ˘khontso ˘shookää ˘napo nää ˘ri la  
 15 yaa ˘chin, ˘sulu ˘koonän ˘yinna ˘sulu, ˘phalu ˘koonän ˘yinna  
 ˘phalu, ˘'ani ˘cholo ˘koonän ˘yinna ˘cholo, ˘'ani ˘cik  
 ˘rii ˘dep ˘tinää ˘sukpa tan ˘maatsi tan ˘'ani ˘chuucuu  
 ˘citaa ˘khare ˘koo ˘koki ˘yöönää, ˘'on ˘thitso ˘koo cää,  
 ˘'ani ˘kontaa ˘maa ˘kyhee ˘yon, ˘'ani ˘sañin ˘shookää  
 20 ˘thikyää ti ˘kyhee cää, ˘hlääsaa ˘tshonkaa ˘droki ˘yoo ˘ree.  
 ˘hlääsaa ˘thikyää ti ˘tson ˘tshaa-pa takaa, ˘'ani ˘khontsöö  
 ˘khare ˘cheki ˘rää? ˘sena, ˘'ani ˘khoran-tsöö ˘sayaa ˘tooma  
 tan ˘tshon ˘kyaaki ˘ree. ˘yan ˘männa, ˘tooma ˘pääshaa



ཡང་དེ་ནས་ལྷའི་ས་གྲོང་བྱིར་གྱི་ལྷོ་ངོགས་དེ་ལ་ཡུ་.....  
ད་སྐྱིད་ཚུའི་གཙང་པོ་ཡོག་རེད་སྟེ། འོང་དེའི་ལྷོ་ངོགས་དེ་ལ་.....

5

ཡུ་གྲིབ་ཟུང་མཁམ་ལུང་པ་ཅིག་ཡོག་རེད། ཡང་དེའི་ནང་གི་.....  
གྲིབ་པ་བ་དེ་གུད་དེ་རྣམ་ཀུན་འཚོ་བ་བསྐྱེད་ཡག་འདྲ་པོ་གི། ད་.....

ཀང་གི་བསངས་ཤིང་དང་ཅི་དག་ཡོག་རེད་དེ། ཡིན་ནའི་ཞོར་ལས་.....  
ཐོན་སྐྱེད་གི་ལས་ཀ་བྱེད་ཡག་གི་བཙོ་བོ་འདྲ་པོ་དེ་ག་རེ་རད་.....

10

ཟུང་མ། རི་ཁོ་རར་བསྐྱེས་བྱས། ཨ་ནི་རི་དེ་ནས་གཅིག་སྐྱེ་ལུ་དང་.....  
བ་ལུ། བསངས་ཤིང་། ཨ་ནི་ད་ག་ནང་བཞེན་དམར་ཅི། སྐྱེ་པ་ལ་.....

སོགས་པ་བཀོག་ཡག་དང་། ཨ་ནི་རི་དེ་ནས་གཅིག་རི་ཟུང་གི་སྐྱོ་རྩོད།  
ཚུར་ཚུར་དང་སེར་ཤ་འདྲ་པོ་དེ་འདྲས་བཀོག་ཡག་དེ་འདྲས་ཞེ་གཅིག་.....

བྱས་བྱས། ཨ་ནི་འཚོ་བ་བསྐྱེད་གི་ཡོག་རེད། དེ་འདྲས་.....  
ཡིན་དུས་སྐང་ལ་ཡུ། ཨ་ནི་ཁོ་རྩོ་ཞོགས་གས་སུ་པོ་ནས་རི་ལ་.....

15

ཡུ་སྐྱིན། སྐྱེ་ལུ་བཀོག་མཁམ་ཡིན་ན་སྐྱེ་ལུ། བ་ལུ་བཀོག་མཁམ་ཡིན་ན་  
བ་ལུ། ཨ་ནི་རྩོ་ལོ་བཀོག་མཁམ་ཡིན་ན་རྩོ་ལོ། ཨ་ནི་གཅིག་.....

རིའི་ལྗེ་བས་དེ་ནས་སྐྱེ་ལུ་དང་དམར་ཅི་དང་ཨ་ནི་ཚུར་ཚུར་.....  
ཅི་དག་ག་རེ་དགོས་གི་ཡོད་ནའི། འོང་དེ་རྩོ་བཀོག་བྱས། .....

ཨ་ནི་དགོང་དག་མར་བྱིར་ཡོང་ས། ཨ་ནི་སང་ཉིན་ཞོགས་གས་.....  
དེ་གུད་དེ་བྱིར་བྱས། ལྷའི་སར་འཚོང་གག་འགྲོ་གི་ཡོག་རེད། .....

20

ལྷའི་སར་དེ་གུད་དེ་བཙོངས་ཚར་པ་ད་གས། ཨ་ནི་ཁོ་རྩོས་.....  
ག་རེ་བྱེད་གི་རད་ཟུང་མ། ཨ་ནི་ཁོ་རང་རྩོའི་ཟུང་མ་གཏོར་མ་.....

དང་རྩོང་རྒྱག་གི་རེད། ཡང་མིན་ན། གཏོར་མ་པ་ད་གག་.....

1 ki ^ñöö, ^yan ^määna ^risää titso ^kyhee cää, ^no ^shen-pa  
titsöö ^tsaa la ^phaa ^kyääkaa ^chin, "-tooma ^yöpää?" se  
^chää cää, ^'ani ^tooma ^maññun tan ^yaalöö la ^shik-pää,  
^'ani ^khoran-tsöö ^risää ^tinää ^phaa ^trää, ^'ani ^tooma  
5 ti ^tshoo ^len cää, ^'ani ^khontso ^tshowa ^kyäyaa ^cheki  
^yoo ^ree. ^khoran-tsöö ^luñpa ^khoran ^ran la yaa ^lo  
^mañku cii ki ^riñ la yaa ^khomshii ^chaa cää, ^'ani ^tooma  
^nan la ^mää-pa ra cii ^yinna, ^tu-ka ^tsiki ^yoo ^ree. ^tha  
^khontsöö ^mitsan tää ^thap ^kyoo la yaa, ^shääsää ^cii ^ää  
10 ^sayaa ^minduu ^seki ^yoo ^ree. ^tooma ^sayaa ^yöö-pa ^yinna,  
^ya-ka ^tsiki ^yoo ^ree. ^thi ^cheyaa ^kyumtsän ^khan ^rää?  
^sena, ^tooma ^señän ti ^köncoo la yaa ^chöpää ^tsää ^chää  
ni, ^maa tan ^tsampa ^yakrin ^yaktsää ki ^kyundro ^tan ni  
^shan ^shaa-pa ^tindrää ^yin-tsan, ^thi la yaa ^mii ^sayaa  
15 lää ^hlak-pa ^chää ni ^tsiki ^yoo ^ree. ^chää-tsan ^trhipaa  
^khoran-tsöö ^di ^khom ^drotüü ^kan la yaa ^shimpu ^shetraa  
^tsii, ^tha ^tooma ^mää-pa rapo cii ^yinna, ^'ani ^thakaa se  
^tha ^paa ^thepcaa ^saki ^yöö-pää ^so rapo cii, ^tooma  
^yöö-pa rapo cii ^yinna, ^kho pää ^tshowa ^yako ^shipu cii  
20 ^yöö-pää ^so rapo cii la ^tsii cää, ^'ani ^khoran-tsöö  
^thindrää se ^chää ni ^khomshii ^chaa-pa ^ree, ^tha. ^mitse  
^khoran ^thindrää se ^chää, ^tshowa ^thindrää se ^kyää cää  
^tääki ^yoo ^ree. ^thindrää ^yintüü ^kan la yaa ^hlääsaa

1 གིས་ཉེས། ཡང་མེད་ན་རི་ཟས་དེ་ཚོ་བྱིར་བྱས། རོ་ཤེས་པ་.....  
 དེ་ཚོའི་རྩ་བ་ལ་ཕར་བསྐྱལ་གཤམ་གྱིན། གཏོར་མ་ཡོད་པས་ཟེ་.....  
 བྱས་བྱས། ཨ་ནི་གཏོར་མ་མང་ཉུང་དང་ཡག་ཡོས་ལ་གཞིགས་པས།  
 ཨ་ནི་ཁོ་རང་ཚོའི་རི་ཟས་དེ་ནས་ཕར་སྐྱུད། ཨ་ནི་གཏོར་མ་.....  
 5 དེ་རྒྱུར་ཡིན་བྱས། ཨ་ནི་ཁོ་ཚོ་འཚོ་བ་བསྐྱལ་ཡག་བྱེད་གི་.....  
 ཡོག་རེད། ཁོ་རང་ཚོའི་ལུང་པ་ཁོ་རང་རང་ལ་ལྷ་ལོ་.....  
 མང་པོ་ཅིག་གི་རིང་ལ་ལྷ་གོམས་གཤེས་ཆགས་བྱས། ཨ་ནི་གཏོར་མ་.....  
 ཉང་ལ་མེད་པ་འདྲ་ཅིག་ཡིན་ན། རྒྱག་པ་རྩི་གི་ཡོག་རེད། ད་.....  
 ཁོ་ཚོའི་མི་ཚང་དེར་ཐུབས་སྐྱོ་བ་ལ་ལྷ། ཞལ་ཟས་གཅིག་འདྲི་.....  
 10 ཟ་ཡག་མི་འདུག་ཟེར་གི་ཡོག་རེད། གཏོར་མ་ཟ་ཡག་ཡོད་པ་ཡིན་ན།  
 ཡག་པ་རྩི་གི་ཡོག་རེད། དེ་བྱེད་ཡག་རྒྱ་མཚན་གང་རེད། .....  
 ཟེར་ན། གཏོར་མ་ཟེར་མཁན་དེ་དགོན་ཚོགས་ལ་ལྷ་མཚོད་པའི་རྗེས་བྱས་.....  
 ཉས། མར་དང་རྩམ་པ་ཡག་རིང་ཡག་ཚད་གི་རྒྱ་འགྲོ་བཏང་ནས་.....  
 བཞེངས་བཞག་པ་དེ་འདྲས་ཡིན་ཅང་། དེ་ལ་ལྷ་མིའི་ཟ་ཡག་.....  
 15 ལས་རྒྱག་པ་བྱས་ནས་རྩི་གི་ཡོག་རེད། བྱས་ཅང་གི་བ་པ་.....  
 ཁོ་རང་ཚོས་འདི་གོམས་འགྲོ་དུས་སྐང་ལ་ལྷ་ཞེས་པོ་ཞེ་དག་.....  
 བརྩིས། ད་གཏོར་མ་མེད་པ་འདྲ་པོ་ཅིག་ཡིན་ན། ཨ་ནི་ད་གྲུ་སེ་.....  
 ད་སྐྱགས་ཐེབས་ཅར་ཟ་གི་ཡོད་པའི་བརྗོ་འདྲ་པོ་ཅིག གཏོར་མ་.....  
 ཡོད་པ་འདྲ་པོ་ཅིག་ཡིན་ན། ཁོ་བད་འཚོ་བ་ཡག་པོ་ཞེ་པོ་ཅིག་.....  
 20 ཡོད་པའི་བརྗོ་འདྲ་པོ་ཅིག་ལ་བརྩིས་བྱས། ཨ་ནི་ཁོ་རང་ཚོས་.....  
 དེ་འདྲས་སེ་བྱས་ནས་གོམས་གཤེས་ཆགས་པ་རེད་ད། མི་ཚོ་.....  
 ཁོ་རང་དེ་འདྲས་སེ་བྱས། འཚོ་བ་དེ་འདྲས་སེ་བསྐྱལ་བྱས་.....  
 བསྐྱེད་གི་ཡོག་རེད། དེ་འདྲས་ཡིན་དུས་སྐང་ལ་ལྷ་རྟའི་ས་བ་.....

1 kää ^trhipaa la yaa ^shpacoo ^troo cää, " ^trhipaa ^tooma  
 ^sañän, ^kyakpa ^ri la ^kyääñän" ^seki ^yoo ^ree. ^di ^khare  
 ^seki ^yoo ^rää? ^sena, ^topcää ti la ^tooma ^saki ^yoo ^ree  
 se, ^ñima ^nam la ^khañshaa, ^ri la yaa ^thindrää se ^lääka  
 5 ^chekaa ^chin cää, ^ñima ^ñinkan ^yikää ^tää ^kötüü, ^kyakcin  
 ^yikää ^tan̄ki ^repaa? ^'on ^thää ^hlääsaa kää ^shapcoo  
 ^troo cää ^thindrää se ^shääki ^yoo ^ree.

10

XVII. ^shañrin la ^rakyää

^näämaa ^'ani ^ronpää ^kuttraa cii ^yoo ^ree. ^ronpää  
 ^kuttraa ^seyaa ^khare ^rää? ^sena, ^ron ki ^luñpa tii ^nan  
 15 ki ^kerpa titsoo ^ronpää ^kuttraa ^seki ^yoo ^ree. ^'on  
 ^thindrää ki ^phu cii ^hlääsaa ^lee-pa ^ree. ^thindrää  
 ^yin-tsan, ^khöö ^hlääsaa ^leetüü ^kan la yaa, ^'ani ^mi la  
 ^laktaa ^trööyaa tan ^thindrää la yaa ^ron ki ^thönkun ^num  
 tan ^trhushii tan ^thindrää ^thopo ^mañku ^kyhee ^yon̄ki  
 20 ^yoo ^ree. ^khoran-tsöö ^ño ^shen-pa titsoo ^trhushii  
 ^thopo tan ^num ^rakyää ^re-tse ^re-tse ^trääki ^yoo ^ree.

^thindrää se ^chää cää ^täätüü ^kan la yaa, ^'ani  
 ^ronpää ^kuttraa ^tii ^näätsan cii ^nan la yaa ^tää, ^tää,

1 གིས་གྲིབ་པ་བ་ལ་ཡུ་ཞབས་སྐྱོར་བསྐྱོགས་བྲམ། གྲིབ་པ་བ་གཏོར་མ་.....  
 ༣་མཁན། རྒྱག་པ་རི་ལ་བསྐྱལ་མཁན་ཟེར་གི་ཡིག་རིད། འདི་ག་རི་  
 ཟེར་གི་ཡིག་རིད་ཟེར་ན། ལྷོ་ཆས་དེ་ལ་གཏོར་མ་ཟེར་གི་ཡིག་རིད་.....  
 ༣། ཉི་མ་གནས་ལ་གང་ཤར། རི་ལ་ཡུ་དེ་འདྲས་སེ་ལས་ཀ་.....  
 5 བྱེད་གཞུང་སྤྱོད་བྲམ། ཉི་མ་ཉིན་གང་ཡ་གིར་བསྐྱེད་དགོས་དུས། རྒྱག་གཅིན་  
 ཡ་གིར་གཏང་གི་རིད་སྤ། འོང་དེར་ལྷོ་ས་བ་གིས་ཞབས་སྐྱོར་.....  
 བསྐྱོགས་བྲམ་དེ་འདྲས་སེ་བཤད་གི་ཡིག་རིད།

10

XVII. གཞང་རིན་ལ་ར་རྒྱལ།

སྐར་མ་ཨ་ནི་རོང་པའི་སྐྱུ་དྲག་ཅིག་ཡིག་རིད། རོང་པའི་  
 སྐྱུ་དྲག་ཟེར་ཡག་ག་རི་རྟ་ཟེར་ན། རོང་གི་ལྷང་པ་དེའི་ནང་.....  
 15 གི་སྐྱོར་པ་དེ་ཚོར་རོང་པའི་སྐྱུ་དྲག་ཟེར་གི་ཡིག་རིད། འོང་.....  
 དེ་འདྲས་གི་བྱ་ཅིག་ལྟའི་སར་སྤྱོད་ས་པ་རིད། དེ་འདྲས་.....  
 ཡིན་ཅང་། ཁོས་ལྟའི་སར་སྤྱོད་དུས་སྐྱང་ལ་ཡུ། ཨ་ནི་མི་ལ་.....  
 ལག་རྟགས་སྐྱོད་ཡག་དང་དེ་འདྲས་ལ་ཡུ་རོང་གི་ཐོན་ཁུངས་སྐྱུ་  
 དང་གོ་ཞིབ་དང་དེ་འདྲས་དོ་པོ་མང་པོ་བྱིར་ཡོང་གི་.....  
 20 ཡིག་རིད། ཁོ་རང་ཚོའི་ངོ་ཤེས་པ་དེ་ཚོར་གོ་ཞིབ་.....  
 དོ་པོ་དང་སྐྱུ་མ་ར་རྒྱལ་རི་ཅེ་རི་ཅེ་སྐྱེད་གི་ཡིག་རིད། .....  
 དེ་འདྲས་སེ་བྲམ་བྲམ་བསྐྱེད་དུས་སྐྱང་ལ་ཡུ། ཨ་ནི་.....  
 རོང་པའི་སྐྱུ་དྲག་དེས་གནས་ཚང་ཅིག་ནང་ལ་ཡུ་བསྐྱེད། བསྐྱེད། .....

1    ^tää, ^khantsam ^son ni ^töö ^hmatsuu-paa ^khöö ^ñima cii  
   ^chääpo ^kyuu-pa ^ree. ^chääpo ^kyuutüü ^kan la yaa ^hlääsaa  
   ^phomo ^shantso-ma cii ^khöö ^kon ^chää cää, ^kontaa ^ña  
   cää ^tää, ^thindrää se ^chää, ^ña cää ^täätüü ^kan la yaa  
5    ^sañin ^shookää tää ^phomo ti ^loo ^droki ^repaa? ^loo  
   ^drotüü ^kan la ^khöö ^'ani ^ñanpa ^tee ko ^repaa? ^ñanpa  
   ^teeyaa ki ^samlo ^tantüü ^kan la yaa ^khöö ^paakuu ^nan ki  
   ^pääshaa ^kañka ^tsoo ^tsha-ra ^ree, ^tha. ^khare ^yoo  
   ^rää? ^sena, ^tha ^num ^rakyää ^khashää cii ^hlaa ^tää ^yoo  
10    ^ree. ^num ^rakyää ^khashää cii ^hlaa ^täätüü ^kan la  
   ^lamsan ^khöö ^yoko ^khoo ^lap cää, ^'ani ^sañin ^shookää  
   ^droka ^hlaka tää, " ^'ani ^sööca ^chöö. ^sööca ^chöö"  
   ^sekaa ^chää cää, ^'ani ^phomo tää ^cha ^luu ^thindrää ^chää,  
   ^'ani ^khantsam ^soñtüü, " ^kyhöra ^dinää ^söönum ^rakyää  
15    cii ^kyhee shoo" ^sekaa ^chää-pa ^ree, ^khöö. ^'ani ^num  
   ^rakyää cii ^phanää ^yaa ^kyhee ^yon-pa ^ree. ^thi ^phomo  
   tii ^dün tää ^kyää cää, " ^di ^kyheran la ^phüüyaa ^yin" se  
   ^chää-pa ^ree. ^tha ^khoo ^nüü ^teeyaa ^yoo ^marepaa?  
   ^tha ^phomöö ^shan ^tshonkaa ^chin, ^shookää ^num ^rakyää  
20    cii ^kyhee cää ^khandrää se ^chää ni ^dro ko ^rää? ^num  
   ^rakyää ^setüü ^kan la ^'ani ^ra ^sää ni ^pushüü ^kyap,  
   ^'ani ^suptii ^tikyää ti ^tam, ^thii ^nan la yaa ^chu tan  
   ^lun ^khan ^yan ^drosa ^mää-pa ^chää, ^yaa ^thaacöö cii

1 བསྐྱད། གང་འཚམས་སོང་ནས་སྐྱོད་མ་རྒྱལ་ས་པར་ཁོས་ཉི་མ་ཅིག་.....  
 འཚམ་པོ་རྒྱལ་ས་པ་རེད། འཚམ་པོ་རྒྱལ་དུས་སྐྱེད་ལ་ཡུ་ལྷུ་ལྷུ་ལོ་ས་པ་.....  
 བྱ་མོ་གཞུང་འཚོང་མ་ཅིག་ཁོས་བསྐྱོང་ས་བྱས་བྱས། དགོང་དག་ཉར་.....  
 བྱས་བསྐྱད། དེ་འདྲས་སེ་བྱས། ཉར་བྱས་བསྐྱེད་དུས་སྐྱེད་ལ་ཡུ་.....  
 5 མང་ཉི་ཉ་ཞོགས་གས་དེར་བྱ་མོ་དེ་ཡོག་འགྲོ་གི་རེད་ལྟ། ཡོག་.....  
 འགྲོ་དུས་སྐྱེད་ལ་ཁོས་ཨ་ནི་རྩ་པ་སྐྱེད་དགོས་རེད་ལྟ། རྩ་པ་.....  
 ལྷོ་ཡག་གི་བསམ་སྒོ་གཏང་དུས་སྐྱེད་ལ་ཡུ་ཁོའི་སྐྱ་ཁྱལ་ནང་གི་.....  
 པད་ཤག་སྐྱེད་ག་རྩོགས་ཚར་བ་རེད་ད། ག་རེ་ཡོག་.....  
 རད་ཟེར་ན། ད་རྒྱལ་ར་རྒྱལ་ཁ་ཤས་ཅིག་ལྷག་བསྐྱེད་ཡོག་.....  
 10 རེད། ལྷོ་ར་རྒྱལ་ཁ་ཤས་ཅིག་ལྷག་བསྐྱེད་དུས་སྐྱེད་ལ་.....  
 ལས་སང་ཁོས་གཡོག་པོ་ཁོར་ལབས་བྱས། ཨ་ནི་སང་ཉི་ཉ་ཞོགས་གས་.....  
 འགྲོ་ཁ་ལྷོ་ཁ་དེར། ཨ་ནི་གསོལ་ར་མཚོད། གསོལ་ར་མཚོད། ..  
 ཟེར་གག་བྱས་བྱས། ཨ་ནི་བྱ་མོ་དེར་ར་སྐྱེད་གས་དེ་འདྲས་བྱས། .....  
 ཨ་ནི་གང་འཚམས་སོང་དུས། ཁྱོད་ར་འདི་ནས་གསོལ་རྒྱལ་ར་རྒྱལ་.....  
 15 ཅིག་བྱིར་ཡོག་ཟེར་གག་བྱས་པ་རེད་ཁོས། ཨ་ནི་རྒྱལ་.....  
 ར་རྒྱལ་ཅིག་པ་ནས་ཡར་བྱིར་ཡོངས་པ་རེད། དེ་བྱ་མོ་.....  
 དེའི་མདུན་དེར་བསྐྱེད་བྱས། འདི་བྱིར་རང་ལ་སྐྱེད་ཡག་ཡིན་ཟེ་.....  
 བྱས་པ་རེད། ད་ཁོར་དུལ་སྐྱེད་ཡག་ཡོག་མ་རེད་ལྟ། .....  
 ད་བྱ་མོས་གཞུང་འཚོང་གག་ཕྱིན། ཞོགས་གས་རྒྱལ་ར་རྒྱལ་.....  
 20 ཅིག་བྱིར་བྱས་གང་འདྲས་སེ་བྱས་ནས་འགྲོ་དགོས་རེད། ལྷོ་.....  
 ར་རྒྱལ་ཟེར་དུས་སྐྱེད་ལ་ཨ་ནི་ར་བསད་ནས་སྐྱེད་བ་ཤས་བརྒྱལ། .....  
 ཨ་ནི་སྐྱེད་མཐོལ་དེ་གཏང་དེ་བསྐྱེད་ས། དེའི་ནང་ལ་ཡུ་རྒྱ་དང་.....  
 རྒྱང་གང་ཡང་འགྲོ་ས་མེད་པ་བྱས། ཡག་ཐག་ཚོད་ཅིག་.....

- 1 ^tam, -'ani ^thii ^nan la ^num ^luu cää, -'ani ^rapaa ^khora  
 ^pää-ti ^num ki ^tshöö cää, ^lakpa ^num ki ^shaktsii ^dzir  
 ^dzir ^gööyaa ^tindrää ^ree. ^'on ^rakyää ^tindrää cii  
 ^khöö ^phomo ti la yaa ^shanrin la ^trää-pa ^ree.
- 5 ^tha ^phomo ti ^num ^rakyää ^kyhee cää ^drotan ^shenki  
 ^yoo ^maree. ^di ^yintüü ^kan la ^khöö ^shanrin ^trää ^macun  
 ^sekaa ^droo la ^ni, ^kho ^num ^rakyää cii ^trää-pa ^ree.  
 ^trää cun ^sekaa ^droo la ^ni, ^mi ^thi ^kyheetan ^shenki  
 ^yoo ^maree. ^tha ^chää-tsan ^phomo ^tii, "na ^shuki ^män"
- 10 se ^chää-pa ^ree, ^tha. ^khöö, ^maree. ^maree. ^di ^nam.  
 ^khää ^cheki ^mare-taa" se ^chää, ^möö ^ni ^kyhee ni ^dro  
 ^shenki ^yoo ^maree. "na ^di ^shuki ^män. ^na ^di ^shuki  
 ^män" se ^la-pa ^ree. ^phomo ti ^kyheetap ^kyu-nää ^mää-tsan,  
 ^num ^rakyää ti ^shaa ^chää cää, ^drokyu ^khee-pa ^ree.
- 15 ^thindrää ^yintüü ^kan la yaa, -'ani ^hlääsaa kää ^rakyää  
 la yaa "ronpää ^kuttraa ki ^shanrin" se ^chää cää ^shääki  
 ^yoo ^ree. ^'on ^dindrää se ^kyakkyaa ^chää ni, ^hlääsaa  
 kää ^ronpää ^kuttraa la yaa ^shapcoo ^troo-pa ^ree.

20

XVIII. ^topkyää ^pönmo



1
 

བསྐྱམས།	ཨ་ནི་དེའི་ནང་ལ་སྐྱུམ་སྒྲུགས་བྲས།	ཨ་ནི་ར་སྐྱགས་ཁི་ར་
ཅང་དེ་སྐྱུམ་གིས་འཚོས་བྲས།	ལག་པ་སྐྱུམ་གི་ཞག་ཚོས་འཚོར་	
འཚོར་འགོས་ཡག་དེ་འདྲས་རེད།	འོང་ར་རྒྱལ་དེ་འདྲས་ཅིག་	
ཁོས་བྱ་མོ་དེ་ལ་ཡུ་གཞུང་རིང་ལ་སྐྱད་པ་རེད།		

5
 

	ད་བྱ་མོ་དེ་སྐྱུམ་ར་རྒྱལ་བྱིར་བྲས་འགོ་སྟངས་ཤེས་གི་	འགྲོ་སྟངས་ཤེས་གི་
ཡོག་མ་རེད།	འདི་ཡིན་དུས་སྒྲང་ལ་ཁོས་གཞུང་རིན་སྐྱད་མ་བྱུང་	
ཟེར་གཤག་འགོ་བ་ལ་ནི།	ཁོ་སྐྱུམ་ར་རྒྱལ་ཅིག་སྐྱད་པ་རེད།	
སྐྱད་བྱུང་ཟེར་གཤག་འགོ་བ་ལ་ནི།	མི་དེ་འབྲིར་སྟངས་ཤེས་གི་	
ཡོག་མ་རེད།	ད་བྲས་ཅང་བྱ་མོ་དེས།	ང་ཉུ་གི་མིན།

10
 

ཟེ་བྲས་པ་རེད་ད།	ཁོས།	མ་རེད།	མ་རེད།	འདི་བསྐྱམས་
གཤི་བྱེད་གི་མ་རེད་དག་ཟེ་བྲས།	མོས་ནི་བྱིར་ནས་འགོ་			
ཤེས་གི་ཡོག་མ་རེད།	ང་འདི་ཉུ་གི་མིན།	ང་འདི་ཉུ་གི་		
མིན་ཟེ་ལབས་པ་རེད།	བྱ་མོ་དེ་འབྲིར་ཐབས་རྒྱན་ནས་མེད་ཅང་།			
སྐྱུམ་ར་རྒྱལ་དེ་བཞག་བྲས་བྲས།	འགོ་རྒྱ་ཁེལ་པ་རེད།			

15
 

དེ་འདྲས་ཡིན་དུས་སྒྲང་ལ་ཡུ།	ཨ་ནི་ལྟའི་ས་བ་གིས་ར་རྒྱལ་	འགོ་སྟངས་ཤེས་གི་
ལ་ཡུ་རིང་པའི་སྐྱུ་དུག་གི་གཞུང་རིན་ཟེ་བྲས་བྲས་བཤད་གི་		
ཡོག་རེད།	འོང་འདི་འདྲས་སེ་ཉུག་ཉུག་བྲས་ནས།	ལྟའི་ས་བ་
གིས་ཞབས་སྐྱོར་བསྐྱོགས་པ་རེད།		

20

XVIII. ལྟོབས་རྒྱས་དཔོན་མོ།

1           `näämaa `lantaa ki `cee ki `thüükap rapo cii ki `nan  
 la yaa `phöö la yaa `nan`kon la `nan`truu `chun cää, `phöö  
 `siipu `señän ti la yaa `kyha-ra `ree. `thindrää `kyha-rää  
 `kap la yaa, `luñpa `sosöö `nan la yaa `on`kyuu `señän ti  
 5 `süü `cheki `yoo `rää? `sena, `sosöö `luñpää `nan la `mitsan  
 `shee-pa rapo ti `süü `yöönää, `on `khöö `on`shuu `chää ni  
 `chää-pa `matoo, `cir `kyhön `yon la yaa `kyääkap `chää ni,  
 `miman `yon ki `näälüu `thoo la yaa `tatoo `cheñän tan `ani  
 `trhimlüu `tamtaa rapo `cheñän `mää-pa `chää, `ani `ker  
 10 `sosöö `rañgo `khantön rapo `chää cää `tää cää, `thindrää  
 se `tää ni, `siipu la yaa `kyhar ni `tääki `yoo `ree `saa.

        `thii `thüükap `nan la yaa `ron `señän tii `nan la  
 yaa `on`kyuu `cheñän rapo `topkyää `päämo `señän ti `chun-pa  
 `ree `saa. `ace ti `kööpo `chää cää, `on`kyuu `chenpo,  
 15 `on `chenpo `shetraa `chää, `möö `luñpa tii `nan la yaa  
 `pää-ti `kyääpo rapo `chää cää `tää ni, `topkyää `päämo  
 `setüü `kan la yaa, `ani `tshan`mää `pää `cha `shaa-pää `so  
 rapo cii `chää cää, `thindrää se `tääki `yoo `ree `saa.  
 `thindrää se `yintüü `kan la `ani `möö `hlääsa la `maa  
 20 `ñopca `kyaakaa `phuñkoo cii `tan-pa `ree `saa.

        `thi `hlääsa la `maa `tan, `no `shen-pää `tsaa la  
 yaa `citaa `kyäyaa rapo titso `kyää, `tshon`yaa rapo titso  
 `tson, `ani `yaashoo `ñopca titso `kyap cää `kyhee shoo

1 ལྟན་མ་སྒྲིང་དར་གི་རྗེས་གི་དུས་སྐབས་འདྲ་པོ་ཅིག་གི་ནང་.....  
ལ་ཡུ་པོད་ལ་ཡུ་ནང་ཁོངས་ལ་ནང་འཁྲུག་བྱུང་བུས། པོད་.....  
སེལ་བུ་ཟེར་མཁན་དེ་ལ་ཡུ་འཁྲུང་བ་རེད། དེ་འདྲས་འཁྲུང་བའི་.....  
སྐབ་ལ་ཡུ། ལུང་པ་སོ་སོའི་ནང་ལ་ཡུ་དབང་སྒྱུར་ཟེར་མཁན་དེ་.....  
5 སུས་བྱེད་གི་ཡོག་རད་ཟེར་ན། སོ་སོའི་ལུང་པའི་ནང་ལ་མི་ཚང་.....  
ཞེད་པ་འདྲ་པོ་དེ་སུས་ཡོད་ནའི། འོང་ཁོས་དབང་གྲགས་བུས་ནས་.....  
བུས་པ་མ་གཏོགས། སྤྱིར་སྤོང་ཡོངས་ལ་ཡུ་རྒྱལ་ཁབ་བུས་ནས། .....  
མི་དམངས་ཡོངས་གི་གནས་ལུགས་ཐོག་ལ་ཡུ་ལྟ་དོག་བྱེད་མཁན་དང་ཨ་ནི་.....  
ཁྲིམས་ལུགས་དམ་སྒྲུབ་འདྲ་པོ་བྱེད་མཁན་མིད་པ་བུས། ཨ་ནི་སྤྱིར་.....  
10 སོ་སོའི་རང་མགོ་གང་ཐོན་འདྲ་པོ་བུས་བུས་བསྐྱེད་བུས། དེ་འདྲས་.....  
སེ་བསྐྱེད་ནས། སེལ་བུ་ལ་ཡུ་གྲར་ནས་བསྐྱེད་གི་ཡོག་རེད་ཟེག  
དེའི་དུས་སྐབས་ནང་ལ་ཡུ་རོང་ཟེར་མཁན་དེའི་ནང་ལ་.....  
ཡུ་དབང་བསྒྱུར་བྱེད་མཁན་འདྲ་པོ་སྟོབས་རྒྱས་པརྟོ་ཟེར་མཁན་དེ་བྱུང་བ་.....  
རེད་ཟེག ཨ་ཅེ་དེ་མོད་པོ་བུས་བུས། དབང་སྒྱུར་ཚེན་པོ། .....  
15 དབང་ཚེན་པོ་ཞེ་བྱེད་བུས། མོས་ལུང་པ་དེའི་ནང་ལ་ཡུ་.....  
པད་དེ་རྒྱལ་པོ་འདྲ་པོ་བུས་བུས་བསྐྱེད་ནས། སྟོབས་རྒྱས་པརྟོ་.....  
ཟེར་དུས་སྒྲིང་ལ་ཡུ། ཨ་ནི་ཚང་མས་པད་ཆ་བཞག་པའི་བཟོ་.....  
འདྲ་པོ་ཅིག་བུས་བུས། དེ་འདྲས་སེ་བསྐྱེད་གི་ཡོག་རེད་ཟེག .....  
དེ་འདྲས་སེ་ཡིན་དུས་སྒྲིང་ལ་ཨ་ནི་མོས་ལྟའི་ས་ལ་མར་.....  
20 ཉ་ཆ་རྒྱག་གག་པོང་བུ་བ་ཅིག་བདང་བ་རེད་ཟེག  
དེ་ལྟའི་ས་ལ་མར་བདང་། འོ་གེས་པའི་རྩ་བ་ལ་.....  
ཡུ་ཅི་དག་བསྐྱལ་ཡག་འདྲ་པོ་དེ་ཚོ་བསྐྱལ། འཚོང་ཡག་འདྲ་པོ་དེ་ཚོ་.....  
བཅོངས། ཨ་ནི་ཡར་ཞོར་ཉ་ཆ་དེ་ཚོ་བརྒྱལ་བུས་ཁྲིར་ཤོག་.....

1 `aa se `naa ^chää cää, ^phunkoo cii `tan-pa ^ree. ^thi  
 ^chetüü ^kan la ^phunkoo ti ´ron nää ´maa ^chää, `hlääsa la  
 ´yo-nää `kap la ´yinnää, -'ani `khora ´luüpa ´yakii ´nan la  
 yaa, ´tha ´ron ki `topkyää ki `pönmöö ´nan ki ^phunkoo rapo  
 5 `son-tsan, `yääyön `tänyaa ´khatan ^khocöö rapo ^chää cää,  
 ^thindrää cii ^yintüü ^kan la, -'ani `khorää `popa rapo  
 ^chää cää, ´na ´tha ´shipu cii ´yin `samsan rapo `khöö  
 ´trhän cää, `popa ^chää ni ´droki ^yoo ^ree ^saa.  
 ^thindrää ^yintüü ^kan la `kho `hlääsa la ´maa `cik  
 10 `chin, ´yaa ^loo ^yöntüü `kap la -'ani ^lañkaa `kha la yaa  
 ´drüpa ´mi ^shäntaa cii `trhää-pa ^ree ^saa. ^shäntaa cii  
 `trhää-pa ^yintüü ^kan la yaa, ^shäntaa tii `sem la yaa  
 ´khare `samki ^yoo ^rää? ´sena, "-'a-'oo ´mi tii ´sopta  
 rapo `täana, `phääcee `topkyää `pönmöö ^topaa cii nää  
 15 ´män-troo. ´mi `kho ^pää `tamdöö `tshandoo `khapo rapo cii  
 ^duu. `topkyää `pönmo ´señän ti ´yinna, `namkun nää ´luüpää  
 ´nan la yaa `onshuu `chenpo, ^tuktsup `chenpo, -'ani ´miran  
 ^matoo ^mää ´señän cii ^yoo ^ree. ^thindrää ´yin-tsan,  
 ´thari ^nää `kho `tsää `cää cää, ^nää ^phunkoo `kho ´sopta  
 20 `tröö ^koo, `topkyää `pönmöö ´yinna, ^nää ´ro ra cii ^ñee  
 ^koo" `sam cää, `kho ^thindrää `samlo `khoo-pa ^ree ^saa.  
 ^thi ^yintüü ^kan la -'ani `kho la yaa `käca ^trhii  
 cää, "-'ani `kyhöran ^khanää ´yin-paa?" se ´la-pa ^ree ^saa.

- 1 ཨག་ཟེ་མངགས་བྱས་བྱས། བོང་བྱ་བ་ཅིག་བཏང་བ་རིད། དེ་.....  
 བྱིད་དུས་སྐང་ལ་བོང་བྱ་བ་དེ་རིང་ནས་མར་བྱས། ལྷའི་ས་ལ་.....  
 ཡོང་བའི་སྐབས་ལ་ཡིན་ནའི། ཨ་ནི་ཁོ་ར་ལྟང་པ་ཡ་གཤི་ནང་ལ་.....  
 དུ། ད་རིང་གི་སྟོབས་རྒྱས་དཔོན་མོའི་ནང་གི་བོང་བྱ་བ་འདྲ་པོ་.....
- 5 མོང་ཅང་། གཡས་གཡོན་གཏང་ཡག་ག་གཏང་གི་ཚོད་འདྲ་པོ་བྱས་བྱས།  
 དེ་འདྲས་ཅིག་ཡིན་དུས་སྐང་ལ། ཨ་ནི་ཁོ་རས་སྟོབས་པ་འདྲ་པོ་.....  
 བྱས་བྱས། ང་ད་ཞེ་པོ་ཅིག་ཡིན་བསམ་བསམ་འདྲ་པོ་ཁོས་.....  
 དན་བྱས། སྟོབས་པ་བྱས་ནས་འགྲོ་གི་ཡོག་རིད་ཟག  
 དེ་འདྲས་ཡིན་དུས་སྐང་ལ་ཁོ་ལྷའི་ས་ལ་མར་ག་ཅིག་.....
- 10 སྤྱི་ན། ཡར་ཡོག་ཡོང་དུས་སྐབས་ལ་ཨ་ནི་ལམ་ཀ་ཁ་ལ་ཡུ་.....  
 འགྲུལ་པ་མི་གཞན་དག་ཅིག་འཕྲད་པ་རིད་ཟག གཞན་དག་ཅིག་.....  
 འཕྲད་པ་ཡིན་དུས་སྐང་ལ་ཡུ། གཞན་དག་དེའི་སེམས་ལ་ཡུ་.....  
 ག་རེ་བསམ་གི་ཡོག་རད་ཟེར་ན། ཨ་འོ་མི་དེའི་བརྗོ་ལྷ་.....  
 འདྲ་པོ་བལྟས་ན། སལ་ཚེར་སྟོབས་རྒྱས་དཔོན་མོའི་དོ་བར་ཅིག་ནས་.....
- 15 མིན་འགྲོའི། མི་ཁོ་བུ་གཏམ་འདོད་ཚ་མདོག་ཁ་པོ་འདྲ་པོ་ཅིག་.....  
 འདུག སྟོབས་རྒྱས་དཔོན་མོ་ཟེར་མཁན་དེ་ཡིན་ན། རྣམ་ཀུན་ནས་ལྟང་པའི་  
 རང་ལ་ཡུ་དབང་བྱགས་ཆེན་པོ། གདུག་རྩལ་ཆེན་པོ། ཨ་ནི་མི་རང་.....  
 མ་གཏོགས་མེད་ཟེར་མཁན་ཅིག་ཡོག་རིད། དེ་འདྲས་ཡིན་ཅང་།  
 ད་རིང་ངས་ཁོ་རྩད་བཅད་བྱས། ངས་བོང་བྱ་བ་ཁོ་བརྗོ་ལྷ་.....
- 20 སྟོད་དགོས། སྟོབས་རྒྱས་དཔོན་མོའི་ཡིན་ན། ངས་རོ་འདྲ་ཅིག་ཉེས་.....  
 དགོས་བསམས་བྱས། ཁོ་དེ་འདྲས་བསམ་སྟོ་འཁོར་པ་རིད་ཟག  
 དེ་ཡིན་དུས་སྐང་ལ་ཨ་ནི་ཁོ་ལ་ཡུ་སྐང་ཆ་དྲིས་.....  
 བྱས། ཨ་ནི་ཁོ་རང་ག་ནས་ཡིན་སྲུ་ཟེ་ལབས་པ་རིད་ཟག

- 1 ^lap-tsan, -'ani `topkyää `pönmöö ^phuñkoo ^tii, "ˆtaa ´ron  
 nää ^yintaa" se ^chää-pa ^ree ^saa. -'ani ´ron nää ´yin  
 se ^chää-tsan, `phacoo ^ñoo ti ´thokpa ^sää cää, "ˆtha  
 `phääcee `täntän ´ron `pönmöö ^phunkoo ^ree" `sam, ^thindrää
- 5 ´trhän-pää `namkyuu ti `thön-pa ^draa ´dukan? ´tha ^phuñkoo  
 ^ñee ^koo" `sam-pää `samlo `khoo cää, "ˆran ´ron ^khanää  
 ´yin-paa?" ^setüü ^kan la ^phuñkoo `khöö, "ˆron `topkyää  
 nää ´yin" se ´la-pa ^ree ^saa. ^laptüü ^kan la, ^thewää  
 `kyan ´mi ti `khontröö ´me rapo `kho ´bar cää, ´lamsan
- 10 ^toñshii titso ´kyur cää, `kho ^pää `puñpää `shakoo rapo  
 titso `tran cää, `khöö `tsaa la ^ñeekaa ^yonkaa ´cheki ^yoo  
 ^draa ´dukan? -'ani ´yan, "ˆtopkyää `su ´yin-paa?" se ´la-pa  
 ^draa ´dukan? -'ani `topkyää `pönmöö ^phuñkoo `kho ^sheetaa  
 `chöö cää, "ˆtha `pönmöö ´yin ´sena, ´tha ´thari ´ña `sääkyu
- 15 ´yin `thakcöö ^ree. `kho ´ron nää ´yin ^chää-pa takaa,  
 `khontro ^sää cää ^thindrää ^chekii la, `hlakpar-tu -'ani  
 `topkyää nää ´yin ^setüü ^kan la ´tha `kho ^pää ´ton ^ñondan  
 ´ää ´kyur, `puñpa titso `tran cää, `tshoo ´ñarkyää rapo  
 ^chää ^kyuu ^yonkii. ´tha `pönmöö ´yin ´chääna, `söö
- 20 `thakcöö ^ree. ´thi lää ´tha ´ña ´thakaa-se ´yin se ´chääna,  
 ^kaa ´yonñän ^ree" `sam cää, `kho `khakaa ^tää ni, "-'ani  
 `topkyää ^khanää ´yin-paa?" ^setüü ^kan la yaa, "ˆña  
 `topkyää `ñimcun cii ki ´yin" se ^chää cää, `khöö `pönmöö

1 ལབས་ཅང་། ཨ་ནི་སྟོབས་རྒྱས་དཔོན་མིའི་བོང་བྱ་བ་དེས། བདག་རིང་  
 ནས་ཡིན་དག་ཟེ་བྱས་པ་རེད་ཟག ཨ་ནི་རིང་ནས་ཡིན་.....  
 ཟེ་བྱས་ཅང་། ས་སྟོབས་ངོགས་དེ་དོགས་པ་བཟས་བྱས། ད་.....  
 སལ་ཆེར་བདུན་བདུན་རིང་དཔོན་མིའི་བོང་བྱ་བ་རེད་བསམས། དེ་འདྲས་...

5 དན་པའི་རྣམ་འགྲུར་དེ་ཐོན་པ་འདྲ་བ་འདུག་གང་། ད་བོང་བྱ་བ་.....  
 ཉེས་དགོས་བསམས་པའི་བསམ་སློབ་འཁོར་བྱས། རང་རིང་ག་ནས་.....  
 ཡིན་སྲུ་ཟེར་དུས་སྐང་ལ་བོང་བྱ་བ་ཁོས། རིང་སྟོབས་རྒྱས་.....  
 ནས་ཡིན་ཟེ་ལབས་པ་རེད་ཟག ལབ་དུས་སྐང་ལ། དེ་བས་.....  
 གང་མི་དེ་ཁོང་ཁྲིའི་མི་འདྲ་པོ་ཁོ་འབར་བྱས། ལས་སང་.....

10 གདོང་ག་གིས་དེ་ཚོ་འགྲུར་བྱས། ཁོ་བད་དཔུང་པའི་ག་སྐོར་འདྲ་པོ་.....  
 དེ་ཚོ་སྐངས་བྱས། ཁོའི་རྩ་བ་ལ་ཡོང་གས་བྱེད་གི་ཡོག་.....  
 འདྲ་བ་འདུག་གང་། ཨ་ནི་ཡང་། སྟོབས་རྒྱས་སྲུ་ཡིན་སྲུ་ཟེ་ལབས་པ་...  
 འདྲ་བ་འདུག་གང་། ཨ་ནི་སྟོབས་རྒྱས་དཔོན་མིའི་བོང་བྱ་བ་ཁོ་ཞེད་ཐག་  
 ཚོད་བྱས། ད་དཔོན་མིའི་ཡིན་ཟེར་ན། ད་ད་རིང་གསལ་རྒྱ་.....

15 ཡིན་ཐག་ཚོད་རེད། ཁོ་རིང་ནས་ཡིན་བྱས་པ་ད་གར། .....  
 ཁོང་ཁོ་བཟས་བྱས་དེ་འདྲས་བྱེད་གིས་ལ། ལྷག་པར་དུ་ཨ་ནི་.....  
 སྟོབས་རྒྱས་ནས་ཡིན་ཟེར་དུས་སྐང་ལ་ད་ཁོ་བད་གདོང་ངོ་མདངས་.....  
 འའི་འགྲུར། དཔུང་པ་དེ་ཚོ་སྐངས་བྱས། རྒྱར་ང་རྒྱལ་འདྲ་པོ་.....  
 བྱས་རྒྱགས་ཡོང་གིས། ད་དཔོན་མིའི་ཡིན་བྱས་ན། གསོད་.....

20 ཐག་ཚོད་རེད། དེ་ལས་དང་ད་ག་སི་ཡིན་ཟེ་བྱས་ན། .....  
 དགའ་བ་ཡོང་མཁན་རེད་བསམས་བྱས། ཁོ་ཁ་ཁར་བཟུང་ནས། ཨ་ནི་  
 སྟོབས་རྒྱས་ག་ནས་ཡིན་སྲུ་ཟེར་དུས་སྐང་ལ་ཡུ། ང་.....  
 སྟོབས་རྒྱས་ག་ཉོས་རྒྱང་ཅིག་གི་ཡིན་ཟེ་བྱས་བྱས། ཁོས་དཔོན་མིའི་.....

1 'yin se 'mala-pa ^chää cää ^yon cää, 'kho 'thaa-pa ^ree se.  
'thaa cää ^yontüü `kap la 'kho `topkyää `pönmöö  
'tsaa la yaa `lee-pa ^ree se. 'ani `topkyää `pönmöö `tsaa  
la `chin, 'ani `pönmöö, "'kyhöra ^tharen `hlääsaa `chin ni  
5 ^khandrää ^chun son?" se ^trhitüü ^kan la, 'ani ^phuñkoo  
`khöö, "'ani ^näa ^maa `chin-pa ^ree. `phaa-tshoo `kyääyaa  
^tikyää ti `kyää, 'ani `tsonyaa titso `tson, ^ñopca  
^kyaayaa titso ^kyap, ^thitso `tshanma `phakää cik ^khatan  
^khocöö rapo cii ^yako ^chun ^tää ^yöö. 'ani ^manää ^yaa  
10 ^län ^dindrää ^dindrää ^yöö" se, `khöö `näälüü ^tikyää taa  
^yinlän rapo ^tikyää ti `tshamtaa rapo ^tikyää ti `träa  
cää, 'ani "'yinää ^taa `tap ^ya-ka cii la yaa ^tharen `tshe  
`thar-tse cii ^chun" se ^la-pa ^ree ^saa. ^chää-tsan 'ani  
`pönmöö, "'kyää, ^khare ^chää son? `tshe `thar-tse ^yin se  
15 ^khare ^cun son?" se ^setüü ^kan la, ^phuñkoo `khöö, "'tha  
^rewa ^minduu. `pönmoo ^shukaa `chinna, ^tha ^shu ^nüüyaa  
^minduu" se ^la-pa ^ree. 'ani `pönmöö, "'on ^khare ^doo?  
`kyhöra ^shu ^manüü-paa ^khare ^doo? ^shüü taa" se ^la-pa  
^ree ^saa.  
20 'ani ^phuñköö `khöö, "'tharen ^tha `hlääsa la `chin,  
^yaa ^yontüü ^kan la yaa ^lankaa `kha la yaa ^mi cii `thuu  
cun. ^mi `khöö ^taa ^tuu se `thon-pa takaa, `khöö `cirtan  
^män-pää `namkyuu cii `tän ^yonkii. ^naa `tatan rapo `kho





- 1 ^thindrää se ^tän cää, ^lamsan ^naa yaa ^kyhöra ^khanää  
 ^yin-paa? se ^chää ni ^seki ^duu. ^näa ^ron näa ^yin  
 ^chää-pa ^yin. ^ron näa ^yin se ^laptüü, ^kho ^namkyuu  
 rapo ^kho ^thantoo ^tuu-ru ^dronän ^so rapo cii ^chää son.
- 5 ^narää ^tuu-se ^tatüü ^kan la ^shipu cii ^duu. ^'ani ^khöö  
 ^ron ^khanää ^yin-paa? se ^chää cää ^seki ^duu. ^näa ^ron  
 ^topkyää näa ^yin se ^setüü ^kan la ^thewää ^kyan ^kho  
 ^tuktsup rapo ^che-ru ^chin cää, ^ton ^citaa ^ää ^maapo  
 ^chaa, ^miktsa titso ^pää ^yaa ^maapo ^chaa ^chää cää ^yonki
- 10 ^duu. ^punpa titso ^ää ^tran ^chää cää, ^khöö ^dram la  
 ^tshoo ^yon ^chää cää, ^kyhöran ^topkyää ^khanää ^yin-paa?  
 se ^chää ni ^seki ^duu. ^'ani ^näa ^pönmöö ^yin se ^chää  
 ni ^malap, ^topkyää ^nimcun cii ki ^yin se ^chää cää ^la-pa  
 ^yin. ^khöö ^na ^thar-tsam ^chun ^matoo, ^pönmöö ^yin
- 15 ^sekaa ^chääna ^tha, ^taa ^söö ^ran ^söö ^thakcöö ^ree.  
 ^thindrää ^yin-tsan, ^pönmöö ^namkun näa ^chaalää ^nantüü  
 ^kan la ^khanäte cii ^nanna ^kaa" se ^chää cää, ^yoko ^khöö  
 ^pönmo la yaa ^lapca ^kya-pa ^ree se.
- ^pönmo ^senän ti ^käätraa ^chenpo ^shetraa ^yööna
- 20 ^yan, ^ran ki ^ranshee ki ^samlöö ^nawa ti ^kyhe-ra ^matoo,  
 ^cii ^näätsüü la yaa ^taptün ^chee ^thuuki ^yoo ^maree.  
 ^thindrää ^yintüü ^kan la ^yoko cii ^yinnää ^chiloo ^drotüü  
 ^kan la yaa ^kanää ^trhääki ^yoo ^ree. ^ponpo ^yinnää,

1 དེ་འདྲམ་སེ་བསྐྱེན་བྱས། ལམ་སང་ངར་ཡར་ཁྱིད་ར་ག་ནས་ .....  
 ཡིན་སྲ་ཟེ་བྱས་ནས་ཟེར་གི་འདུག ངས་རྟེན་ནས་ཡིན་ .....  
 བྱས་པ་ཡིན། རྟེན་ནས་ཡིན་ཟེ་ལབ་དུས། ཁོ་རྣམ་འགྱུར་ .....  
 འདྲ་པོ་ཁོ་ད་དུང་རྒྱལ་རྒྱ་འགྲོ་མཁན་བཟོ་འདྲ་པོ་ཅིག་བྱས་སོང་། .....  
 5 ང་རས་དུག་སེ་ལྷ་དུས་སྐང་ལ་ཞེ་པོ་ཅིག་འདུག ཨ་ནི་ཁོས་ .....  
 རྟེན་ག་ནས་ཡིན་སྲ་ཟེ་བྱས་བྱས་ཟེར་གི་འདུག ངས་རྟེན་ .....  
 ལྷོ་བས་རྒྱས་ནས་ཡིན་ཟེར་དུས་སྐང་ལ་དེ་བས་ཀྱང་ཁོ་ .....  
 ག་དུག་རྒྱབ་འདྲ་པོ་ཆེ་རྒྱ་ཕྱིན་བྱས། ག་དོང་ཅི་དག་འདི་དམར་པོ་ .....  
 ཆགས། མིག་ཅུ་དེ་ཆོ་བཤད་ཡར་དམར་པོ་ཆགས་བྱས་བྱས་ཡོང་གི་ .....  
 10 འདུག དཔུང་པ་དེ་ཆོ་འདི་སྐངས་བྱས་བྱས། ཁོས་འགྲམ་ལ་ .....  
 རྒྱར་ཡོངས་བྱས་བྱས། ཁྱིད་རང་སྣོ་བས་རྒྱས་ག་ནས་ཡིན་སྲ་ .....  
 ཟེ་བྱས་ནས་ཟེར་གི་འདུག ཨ་ནི་ངས་དཔོན་མོའི་ཡིན་ཟེ་བྱས་ .....  
 ལས་མ་ལབས། ལྷོ་བས་རྒྱས་གཉོམ་རྒྱང་ཅིག་གི་ཡིན་ཟེ་བྱས་བྱས་ལབས་པ་ .....  
 ཡིན། ཁོས་ང་ཐར་ཅམ་བྱང་མ་གཏོགས། དཔོན་མོའི་ཡིན་ .....  
 15 ཟེར་གག་བྱས་ན་ད། བདག་གསོད་རང་གསོད་ཐག་ཚད་རིད། .....  
 དེ་འདྲམ་ཡིན་ཅང་། དཔོན་མོས་རྣམ་ཀུན་ནས་ཕྱག་ལས་གནང་དུས་ .....  
 སྐང་ལ་གང་བདེ་ཅིག་གནང་ན་དགའ་བ་ཟེ་བྱས་བྱས། གཡོག་པོ་ཁོས་ .....  
 དཔོན་མོ་ལ་ལྷ་བསྐྱབ་བྱ་བརྒྱབ་པ་རིད་ཟེ།  
 དཔོན་མོ་ཟེར་མཁན་དེ་སྐད་གྲགས་ཆེན་པོ་ཞེ་དུག་ཡོད་ན་ .....  
 20 ཡང་། རང་གི་རང་གིས་གི་བསམ་སྒྲོའི་སྐང་བ་དེ་འབྱེད་པ་མ་གཏོགས། .....  
 སྒྲིའི་གནས་རྒྱལ་ལ་ལྷ་སྣོ་བས་བསྐྱེན་བྱེད་བྱབ་གི་ཡོག་མ་རིད། .....  
 དེ་འདྲམ་ཡིན་དུས་སྐང་ལ་གཡོག་པོ་ཅིག་ཡིན་ནའི་ཕྱི་ལོགས་འགྲོ་དུས་ .....  
 སྐང་ལ་ལྷ་དགའ་ངལ་འཕྲད་གི་ཡོག་རིད། དཔོན་པོ་ཡིན་ནའི། ..

1 ´ran ´cikoo ´samlo ´tonkyu ´yoo ´maree. ´ran ki ´yoko tan  
 ´khorcää ´tikyää ´yääyön la ´dro ´kötüü ´kap la ´samlo  
 ´matan ´na, ´khontso ´nonää ´lasoo ´shooyaa ki ´ñänkää ´näätsüü  
 ´trhääki ´yoo ´ree se ´chää ni, ´hlääsaa kää ´ronpa la yaa  
 5 ´kyakkyaa ´chää ni, ´shapcoo ´troo-pa ´ree.

XIX. ´canku ´nuñän

10

´'ani ´thinää ´yan ´ñimo la ´tepa ´kompaa ´senñan cii  
 ´yoo ´ree. ´thii ´koñöö ti ´shika la yaa ´tää cää ´täätüü  
 ´kap la yaa ´mii ´ponpo rapo ´chää cää, ´kipu rapo ´chää  
 ´tööki ´yoo ´repaa? ´ñam rapo ´khatsää ´ta-ña ´yinnää, ´soso  
 15 ´lääka ´che ´mokoo la yaa, ´sham nää ´yaa ´yoo ´kyuu cää  
 ´töönñan ´ree. ´thindrää ´yin-tsan, ´soso ´kipu ´chää ni  
 ´tshowa ´kyääkyu ´matoo, ´nawa ´khää ´tanki ´yoo ´maree.  
 ´matan-tüü ´kan la, ´khoran ´hlääsaa ´maa cii ´yon, ´'ani  
 ´shii la ´yikää ´lääka ´cheñan rapo ´naa cää ´shaa, ´'ani  
 20 ´khoran ´thindrää se ´chää, ´hlääsaa ´tää ´täätüü ´kan la,  
 ´khantsam ´son nää, ´yinää ´maa ´khocää ´kyäänñan ´tindrää  
 ´yontüü ´kap la, ´'ani ´koñöö ´tii ´shii ki ´näätsüü ´käca  
 ´trhiki ´yoo ´ree.

1 རང་གཅིག་པོར་བསམ་སྒོ་གཏོང་རྒྱ་ཡིག་མ་རེད། རང་གི་གཡོག་པོ་དང་  
 འཁོར་ཆས་དེ་གུད་གཡས་གཡོན་ལ་འགྲོ་དགོས་དུས་སྐབས་ལ་བསམ་སྒོ་  
 མ་བཏང་ན། ཁོ་ཚོ་དངོས་གནས་སྒྲ་སྒྲིག་ཡོར་ཡག་གི་ཉེན་ཁའི་གནས་ཚུལ་  
 འཕྲད་གི་ཡོག་རེད་ཟེ་བྱས་ནས། ལྷའི་སར་བགྱིས་རྩང་བ་ལ་ཡུ་  
 5 ཉུག་ཉུག་བྱས་ནས། ཞབས་སྦྱོར་བསྒྲིགས་པ་རེད།

XIX. སྤང་ཁྲ་ཏུ་མཁམ།

10 ཨ་ནི་དེ་ནས་ཡང་སྤྱི་མོ་ལ་སྤྱི་བ་སྤྱོམ་བ་བ་ཟེར་མཁམ་ཅིག་  
 ཡོག་རེད། དེའི་སྤྱོད་འཕྲོ་དེ་གཞིས་ཀ་ལ་ཡུ་བསྐྱད་བྱས་བསྐྱད་དུས་  
 སྐབས་ལ་ཡུ་མའི་དཔོན་པོ་འདྲ་པོ་བྱས་བྱས། སྤྱིད་པོ་འདྲ་པོ་བྱས་  
 སྤྱོད་གི་ཡོག་རེད་ལྟ། ཉམས་འདྲ་པོ་ག་ཚད་བཏང་བ་ཡིན་ནའི། སོ་སོ་  
 15 ལས་ཀ་བྱེད་མི་དགོས་ལ་ཡུ། ག་ཤམ་ནས་ཡར་གཡོག་རྒྱགས་བྱས་  
 སྤྱོད་མཁམ་རེད། དེ་འདྲས་ཡིན་ཅང་། སོ་སོ་སྤྱིད་པོ་བྱས་ནས་  
 འཚོ་བ་བསྐྱལ་རྒྱ་མ་གཏོགས། སྤང་བ་གའི་གཏང་གི་ཡོག་མ་རེད།  
 མ་བཏང་དུས་སྤང་ལ། ཁོ་རང་ལྷའི་སར་མར་ཅིག་ཡོངས། ཨ་ནི་  
 གཞིས་ལ་ཡ་གིར་ལས་ཀ་བྱེད་མཁམ་འདྲ་པོ་མངགས་བྱས་བཞག། ཨ་ནི་  
 20 ཁོ་རང་དེ་འདྲས་སེ་བྱས། ལྷའི་སར་བསྐྱད་བསྐྱད་དུས་སྤང་ལ།  
 གང་འཚམས་སོང་ནས། ཡ་ནས་མར་མཁོ་ཆས་བསྐྱལ་མཁམ་དེ་འདྲས་  
 ཡོང་དུས་སྐབས་ལ། ཨ་ནི་སྤྱོད་འཕྲོ་དེས་གཞིས་གི་གནས་ཚུལ་སྤྱོད་ཆ་  
 སྤྱོད་གི་ཡོག་རེད།

1            -'ani "kyää, khandrää doo? shiika tontoo yako  
^dukää?" se kääca trhitüü kan la yoko tii, "tontoo  
yako shetraa duu. thalo nantsöö chan ti lää kaa  
kyu-nää minduu. nantsöö tontoo nimöö nan nää yakshöö  
5 ^ree" se seki yoo ree. -'ani thinää phaa cik ron ki  
semcän taa citaa kääca trhii-pää kan la, yoko tii,  
"thaka ran -'ani semcän titsöö kii nää nantsöö semcän  
yakshöö ree" se, tööra tanki yoo ree. tööra tanna  
konöö khoran kapo shetraa cheki yoo ree. -'ani  
10 ^thindrää se tää, tshanmäa kii nää nantso yakshöö ree  
se chää cää, -'ani junmaa kharee thoo nää kääca trhii-pa  
yinnää, khöö nantsöö tikyää ti yakshöö ree kyan  
shääki yoo ree. -'ani konöö kho kataa chöö cää, -'ani  
tan -'ani se khoo kääca trhiki yoo ree.  
15            trhitüü kan la, tha khantsam son ni kääca tsoo  
ni, khoo shääyaa yoo maree. -'ani shääyaa määtüü kap  
la, -'ani thantoo konöö ki, "-'ani khare doo? -'ani  
khare doo?" se trhiki yoo ree. -'ani khöö, "-'ani  
nimöö mii tepa kompaa la yaa kääca tindrää shää-pa ree"  
20 se la-pa ree. "-'ani khare shää-pa räa?" se, konöö  
kääca trhitüü, yoko khöö, "täanän lää tse nää tatüü  
kan la, tepa kompaa ri phikii kan la canku nunän  
ra cii duu se mii shää-pa ree" se la-pa ree. laptüü

1

ཨ་ནི་ཀྱང། བང་འདྲས་འདྲིག བཞིས་ཀ་སྟོན་ཐོག་ཡག་པོ་  
 འདུག་གས་ཟེ་སྐད་ཆ་དྲི་དུས་སྐང་ལ་གཡོག་པོ་དེས། སྟོན་ཐོག་.....  
 ཡག་པོ་ཞི་དྲག་འདུག ད་ལོ་ང་ཚོའི་ཆང་དེ་ལས་དགའ་བ་.....  
 རྒྱན་ནས་མི་འདུག ང་ཚོའི་སྟོན་ཐོག་སྟེ་མོའི་ནང་ནས་ཡག་ཤོས་.....

5

རེད་ཟེ་ཟེར་གྱི་ཡོག་རེད། ཨ་ནི་དེ་ནས་ཕར་གཅིག་རྒྱུ་གི་.....  
 སེམས་ཅན་དང་ཅི་དག་སྐད་ཆ་དྲིས་པའི་སྐང་ལ། བཞིག་པོ་དེས། ....  
 ད་ག་རང་ཨ་ནི་སེམས་ཅན་དེ་ཚོའི་དགྲིལ་ནས་ང་ཚོའི་སེམས་ཅན་.....  
 ཡག་ཤོས་རེད་ཟེ། བསྟོད་ར་གཏང་གི་ཡོག་རེད། བསྟོད་ར་བཏང་ན་  
 སྐྱོད་པོ་ཁོ་རང་དགའ་པོ་ཞི་དྲག་བྱེད་གྱི་ཡོག་རེད། ཨ་ནི་.....

10

དེ་འདྲས་སེ་བསྐྱེད། ཆང་མའི་དགྲིལ་ནས་ང་ཚོ་ཡག་ཤོས་རེད་.....  
 ཟེ་བྱས་བྱས། ཨ་ནི་མཇུག་མ་ག་རེའི་ཐོག་ནས་སྐད་ཆ་དྲིས་པ་.....  
 ཡིན་ནའི། ཁོས་ང་ཚོའི་དེ་གུད་དེ་ཡག་ཤོས་རེད་ཀྱང་.....  
 བཤད་གྱི་ཡོག་རེད། ཨ་ནི་སྐྱོད་པོ་ཁོ་རང་གའ་ཐག་ཚད་བྱས། ཨ་ནི་  
 དང་ཨ་ནི་ཟེ་ཁོས་སྐད་ཆ་དྲི་གྱི་ཡོག་རེད།

15

དྲི་དུས་སྐང་ལ། ད་གང་འཚམས་སོང་ནས་སྐད་ཆ་རྫོགས་.....  
 ནས། ཁོས་བཤད་ཡག་ཡོག་མ་རེད། ཨ་ནི་བཤད་ཡག་མིད་དུས་སྐབས་  
 ལ། ཨ་ནི་ད་དུང་སྐྱོད་པོ་གིས། ཨ་ནི་ག་རེ་འདྲིག ཨ་ནི་.....  
 བ་རེ་འདྲིག་ཟེ་དྲི་གྱི་ཡོག་རེད། ཨ་ནི་ཁོས། ཨ་ནི་.....  
 སྟེ་མོའི་མིས་སྟེ་པ་སྟོན་པ་བ་ལ་ལྷ་སྐད་ཆ་དེ་འདྲས་བཤད་པ་རེད་.....

20

ཟེ་ལབས་པ་རེད། ཨ་ནི་ག་རེ་བཤད་པ་རེད་ཟེ། སྐྱོད་པོ་.....  
 སྐད་ཆ་དྲི་དུས། བཞིག་པོ་ཁོས། ལྷས་ང་ན་ལའི་ཅི་ནས་ལྷ་དུས་.....  
 སྐང་ལ། སྟེ་པ་སྟོན་པ་བ་རི་པ་གིའི་སྐང་ལ་སྐྱུང་ཁྱུང་མཁན་.....  
 འདྲ་ཅིག་འདུག་ཟེ་མིས་བཤད་པ་རེད་ཟེ་ལབས་པ་རེད། ལབ་དུས་.....

1 ^kan la, `konöö `kho `tshikpa ^sataa `chöö cää, "`kyää,  
 ^kyuu. ^maa ^kyuu. ^maa ^kyuu. `kyää, `kho `pañko `käca  
 ^tukcaa ^tindrää `shää ni" se ^la-pa ^ree se. `töntoo titso  
 ^shän lää ^trha-ka ^mäa-pa ^yinnää, ^yoo ^ree ^setüü ^kan la  
 5 ^shetraa ^kanan ^cheki ^yoo ^ree. `ñonää ^trhannää ki  
 `näätsüü rapo `kho `shäätüü ^kan la ^tuktaa `chöö ^droki  
 ^yoo ^ree se. ^chää-tsan `ponpo ^senän tää `käca `shäätüü  
 `kap la `käca `ñänpo `shää-pa ^matoo, `käca ^tu-ka `shääkyu  
 ^yoo ^maree se ^thindrää `shääki ^yoo ^ree.

10

XX. `ñimöö ^phaasaa

15 `hlääsaa-tsöö `ñimoo la yaa `tänsii `tsee cää,  
 ^shapcoo ki `käca `shööyaa cii ^yoo ^ree. ^thi ^khandrää  
 ^rää? ^sena, `ani `ñimoo-tso la yaa `khoran-tsöö ^lunpää  
 `ani `thuñmon ^mayin-pää `khaptooo rapo tää `ñimoo ki  
 ^phaasaa ^senän cii ^sokyu ^yoo ^ree. `kho ^sotüü ^kan la  
 20 ^trhushii ^tsii cää, `tää-tse `ñää ^shaa, `ani ^sopta ^söö  
 `tsha-ra takaa, ^lamsan `tää-tse cii `traa, `ani ^khotää  
 `tshapo, ^meñoo `thääñoo `kii la yaa `cuu cää ^shaaki ^ree.  
 `ani ^thari ti ^khotää ^nan la `cuu ^shaa-pa ^yinna, `sañin



1 སྒང་ལ། སྐྱོང་ས་ཁོ་ཚོག་པ་ཟ་ཐག་ཚོད་བུས། ཀྱད། .....  
 རྒྱུགས། མར་རྒྱུགས། མར་རྒྱུགས། ཀྱད། ཁོ་སྒྲང་པོ་སྒྲང་ཆ་  
 སྐྱུག་ཅག་དེ་འདྲས་བཤད་ནས། ཟེ་ལབས་པ་རིད་ཟེ། སྐྱུན་ཐོག་དེ་ཚོ་  
 གཞན་ལས་དྲག་པ་མིད་པ་ཡིན་ནའི། ཡོག་རིད་ཟེར་དུས་སྒྲང་ལ་.....  
 5 ཞི་དག་དགའ་སྒྲང་བྱིད་གི་ཡོག་རིད། དངོས་གནས་དྲང་གནས་གི་.....  
 གནས་རྒྱལ་འདྲ་པོ་ཁོ་བཤད་དུས་སྒྲང་ལ་སྐྱུག་ཐག་ཚོད་འགྲོ་གི་.....  
 ཡོག་རིད་ཟེ། བུས་ཅང་དཔོན་པོ་ཟེར་མཁན་དེར་སྒྲང་ཆ་བཤད་དུས་.....  
 སྐབས་ལ་སྒྲང་ཆ་སྐྱུན་པོ་བཤད་པ་མ་གཏོགས། སྒྲང་ཆ་སྐྱུག་པ་བཤད་རྒྱུ་.....  
 ཡོག་མ་རིད་ཟེ་དེ་འདྲས་བཤད་གི་ཡོག་རིད།

10

xx. སྐྱེ་མའི་བག་བསྐྱེས།

15 ལྟའི་ས་བ་ཚོས་སྐྱེ་མོ་བ་ལ་ཡུ་བསྐྱེན་བཞིག་བཅེས་བུས། .....  
 ཞབས་སྐྱོར་གི་སྒྲང་ཆ་ཤོད་ཡག་ཅིག་ཡོག་རིད། དེ་གང་འདྲས་.....  
 རད་ཟེར་ན། ཨ་ནི་སྐྱེ་མོ་བ་ཚོ་ལ་ཡུ་ཁོ་རང་ཚོའི་ལྷང་པའི་.....  
 ཨ་ནི་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པའི་ཁ་དོག་འདྲ་པོ་དེར་སྐྱེ་མོ་གི་.....  
 བག་བསྐྱེས་ཟེར་མཁན་ཅིག་བཟོ་རྒྱུ་ཡོག་རིད། ཁོ་བཟོ་དུས་སྒྲང་ལ་.....  
 20 གྲོ་ཞིབ་བརྗིས་བུས། དྲས་ཅེ་བསྐྱེལ་བཞག ཨ་ནི་བཟོ་ལྟ་བཟོས་.....  
 ཚར་བ་ད་གར། ལམ་སང་དྲས་ཅེ་ཅིག་བསྐྱེས། ཨ་ནི་གོ་ཐལ་.....  
 ཚ་པོ། མི་ཉོར་ཐལ་ཉོར་དཀྱིལ་ལ་ཡུ་བཅུག་བུས་བཞག་གི་རིད། ..  
 ཨ་ནི་ད་རིང་དེ་གོ་ཐལ་ནང་ལ་བཅུག་བཞག་པ་ཡིན་ན། སང་ཉོན་.....

1 patoo `thakaa `cuu `shaaki `ree. `!ani `thinää `tön cää  
`khii `yonki `ree. `!ani `thi `khii cää, `!ani `khoran-tso  
`choo la `drotüü `kan la `sayaa, `kyüntän ki `khaptoo `phecöö  
`tonyaa, `!ani `mi `no `shen-pa la `trööyaa tan `laktaa la yaa  
5 `kuuyaa `tindrää `cheki `yoo `ree.

`!ani `ñimo nää `hlääsa `noo la `yinää `maa `yontüü  
`kan la, `!ani `semcän `thee cää `yon ko `yöö-tsan, `khalii  
`khalii `yon, `lankaa la `ñima `khashää `goo, `!ani `khantsam  
`sontüü `kan la yaa, `tha `hlääsaa `leetroo `yöötüü `kan la  
10 yaa `nän la yaa `drääpun `sham tää `thanpaa `senän cii `yoo  
`ree. `!on `thää `kyüü cää `dro ko `ree. `thanpaa `senän  
ti `näämaa nää `yinna, `luñpää `trhii la `trhan cää, `trhan  
rapo `thoko `chää, `!ani `trhaa ki `ko rapo `chenpo cii `yoo  
`ree. `thindrää `yintüü `kan la, `!ani `ñimöö `phaasaa ti  
15 `ñima `mañko `chin, `kampo `chaa, `kho `trhako `shetraa  
`chaa `yoo `ree. `lamsan `phakää `cik `sööpää `thoo la  
`yinna `matioo, `kam `drotüü `kan la `sa `thuñtsää cii `yoo  
`ree. `thindrää `yin-tsan, `khontsöö `phaasaa ti `thaka `ran  
`sa `hmatuu-pa `chää cää, `trhaa la yaa `tap cää `sirki  
20 `yoo `ree. `sir ni `!ani `shi-nää `saki `yoo `ree. `thi  
`chää-tsan `hlääsaa ki `shää ni, "ñimöö `shun nää `thön-pää  
`phaatraa `tsamrää `yooyoo. `thanpaa `trhaa la `tap ni,  
`luñcun `khiträä `kyan son" `seki `yoo `ree. `di `khare

1 བར་དུ་ད་གར་བཟུག་བཞག་གི་རེད། ཨ་ནི་དེ་ནས་བརྟོན་བྱས་.....  
བྱིར་ཡོང་གི་རེད། ཨ་ནི་བྱིར་བྱས། ཨ་ནི་ཁོ་རང་ཚོ་.....  
ཕྱོགས་ལ་འགྲོ་དུས་སྐར་ལ་ཟེ་ཡག ལྗོན་ལྔ་གི་ཁ་དོག་བེད་སྦྱོད་.....  
གདོང་ཡག ཨ་ནི་མི་ངོ་ཤེས་པ་ལ་སྦྱོད་ཡག་དང་ཡག་ཏུགས་ལ་ལྟུ་.....

5 སྐར་ཡག་དེ་འདྲས་བྱེད་གི་ཡོག་རེད།  
ཨ་ནི་སྡི་མོ་ནས་ལྷའི་ས་ངོགས་ལ་ཡ་ནས་མར་ཡོང་དུས་.....  
སྐར་ལ། ཨ་ནི་སེམས་ཅན་དེད་བྱས་ཡོང་དགོས་ཡོད་ཅང་། ག་ལེར་.....  
ག་ལེར་ཡོང་ས། ལམ་ཁ་ལ་ཉི་མ་ཁ་ཁ་གས་འགོར། ཨ་ནི་གང་འཚམས་.....

7 མིང་དུང་སྐར་ལ་ལྟུ། ད་ལྷའི་སར་སློབ་གྲགས་ཡོད་དུས་སྐར་ལ་.....

10 ལྟུ་སྡུག་ལ་ལྟུ་འདྲས་སྐར་ས་ག་གས་དེར་དན་པག་ཟེར་མཁན་ཅིག་ཡོག་.....  
རེད། རོང་དེར་བལྟེད་བྱས་འགྲོ་དགོས་རེད། དན་པག་ཟེར་མཁན་  
དེ་སྡུན་མ་ནས་ཡིན་ན། ལུང་པའི་འཁྲིས་ལ་འདྲང་བྱས། འདྲང་.....  
འདྲ་པོ་དོག་པོ་བྱས། ཨ་ནི་བྲག་གི་སྒོ་འདྲ་པོ་ཆེན་པོ་ཅིག་ཡོག་.....  
རེད། དེ་འདྲས་ཡིན་དུས་སྐར་ལ། ཨ་ནི་སྡི་མོའི་བག་བསྐྱེགས་དེ་

15 ཉི་མ་མང་པོ་སྐྱེན། སྐམ་པོ་ཆགས། ཁོ་མཁྲིགས་པོ་ཞེ་དྲག་.....  
ཆགས་ཡོག་རེད། ལམ་སང་པ་གིར་གཅིག་སོས་པའི་ཐོག་ལ་.....  
ཡིན་ན་མ་གཏོགས། བསྐྱེས་འགྲོ་དུས་སྐར་ལ་ཟེ་བྱུབ་ཚད་ཅིག་ཡོག་.....  
རེད། དེ་འདྲས་ཡིན་ཅང་། ཁོ་ཚོས་བག་བསྐྱེགས་དེ་དག་རང་.....  
ཟེ་མ་བྱུབ་པ་བྱས་བྱས། བྲག་ལ་ལྟུ་བདད་བས་བྱས་སེལ་གི་.....

20 ཡོག་རེད། སེལ་ནས་ཨ་ནི་གཞི་ནས་ཟེ་གི་ཡོག་རེད། དེ་.....  
བྱས་ཅང་ལྷའི་ས་བ་གིས་བ་གད་ནས། སྡི་མོའི་གཞུང་ནས་ཐོན་པའི་.....  
བག་བསྐྱེགས་རྩམ་རལ་གཡོག་གཡོག དན་པག་བྲག་ལ་བདད་བས་ནས།  
ལུང་རྒྱང་བྱི་སྐྱས་བཟུངས་སོང་ཟེར་གི་ཡོག་རེད། འདི་ག་རེ་.....

1 'seki ^yoo ^rää? 'sena, 'ani `nimoo ki ^phaalee ti ^trhaa  
 la ^taptüü `kap la ^trhakca `khoo ni, ^luñpaa `khi ^yöötsää  
 ^droo cää, ^luñpa `khora `khiträä ^kyan son se 'seki ^yoo  
 ^ree. 'oo ^tha `nimoo la yaa `hlääsaa kää `kyakkyaa  
 5 ^chää ni 'shapcoo ^troo-pa ^ree.

XXI. 'apo `hoo ki `kändza ^phaptan

10  
 `näämaa 'apo `hoo cii ^yoo ^ree se. `kho `hlääsaa  
 yaa `nää ^jääkaa ^yon-pa ^ree se. ^thi ^yintüü ^kan la  
 `poo `hlääsaa `lee ni, 'ani `phakää `tsuklaa-kan la `chönjää  
 cii ^dro ^koo se, `kho `chönjää la `chin-pa ^ree se.  
 15 ^thindrää ^yintüü ^kan la `tsuklaa-kan ki `shöö ^tikyää ti  
 ^kañkaa `chönjää la yaa `chin cää, `shöö ^tikyää ti ^kañka  
 ^jää `thu-pa ^ree se. 'ani ^mi-tso 'ää `shöö ki `chönjää  
 ^tikyää ti ^shüü, `thookaa yaa `chönjää la ^droki ^yoo ^ree  
 se. 'ani ^thi ^yintüü ^kan la `poo ki ^na 'ää `thookaa yaa  
 20 `chönjää cii ^dro ^koo `sam, ^mi-tsöö ^cee la `chin-pa ^ree  
 se. ^drotüü `kap la `tsuklaa-kan ki ^pharkan ti la yaa  
 ^drosää `kändza cii ^yoo ^ree. 'on ^thää yaa ^mi-tso  
 ^dzaa cää `chin-pa ^yin-tsan, `poo ki 'ää ^yaa ^dzaa cää

54

1 ཟེར་གྱི་ཡིག་རང་ཟེར་ན།                    ཨ་ནི་སྟེ་མོ་བ་གྱི་བག་ལེབ་དེ་བྲག་.....  
 ལ་དབ་དུས་སྐབས་ལ་བྲག་ཆ་འཁོར་ནས།                    ལུང་པའི་བྱི་ཡིང་ཚད་.....  
 འདྲོགས་བྲམ།                    ལུང་པ་ཁོར་བྱི་སྐྱས་བརྒྱུངས་སོང་ཟེ་ཟེར་གྱི་ཡིག་.....  
 རེད།                    འོད་ད་སྟེ་མོ་བ་ལ་ཡུ་ལྷའི་ས་བ་གྱིས་ཀྱག་ཀྱག་.....  
 5 བྲམ་ནས་ཞབས་སྦྲར་བསྐྱོགས་པ་རེད།

XXI. ཨ་པོ་ཉོར་གྱི་སྐྱས་འཛེག་བབས་སྣངས།

10 སྐུན་མ་ཨ་པོ་ཉོར་ཅིག་ཡིག་རེད་ཟེ།                    ཁོ་ལྷའི་སར་.....  
 ཡུ་གནས་མཇལ་གག་ཡོངས་པ་རེད་ཟེ།                    དེ་ཡིན་དུས་སྐང་ལ་.....  
 སྦོ་བོ་ལྷའི་སར་སྐབས་ནས།                    ཨ་ནི་པ་གྱིར་གཏུག་ལག་ཁང་ལ་མཚོད་མཇལ་.....  
 ཅིག་འགྲོ་དགོས་ཟེ།                    ཁོ་མཚོད་མཇལ་ལ་སྲིན་པ་རེད་ཟེ།                    .....  
 15 དེ་འདྲམ་ཡིན་དུས་སྐང་ལ་གཏུག་ལག་ཁང་གི་ཤོད་དེ་བྱུང་དེ་.....  
 སྐང་གར་མཚོད་མཇལ་ལ་ཡུ་སྲིན་བྲམ།                    ཤོད་དེ་བྱུང་དེ་སྐང་ག་.....  
 མཇལ་བྱུབ་པ་རེད་ཟེ།                    ཨ་ནི་མི་ཚོ་འདི་ཤོད་གྱི་མཚོད་མཇལ་.....  
 དེ་བྱུང་དེ་ཞུས།                    ཐོག་ཁར་ཡུ་མཚོད་མཇལ་ལ་འགྲོ་གྱི་ཡིག་རེད་.....  
 ཟེ།                    ཨ་ནི་དེ་ཡིན་དུས་སྐང་ལ་སྦོ་བོ་གིས་ང་འདི་ཐོག་ཁར་ཡུ་.....  
 20 མཚོད་མཇལ་ཅིག་འགྲོ་དགོས་བསམས།                    མི་ཚོའི་རྗེས་ལ་སྲིན་པ་རེད་.....  
 ཟེ།                    འགྲོ་དུས་སྐབས་ལ་གཏུག་ལག་ཁང་གི་བར་ཁང་དེ་ལ་ཡུ་.....  
 འགྲོ་སའི་སྐྱས་འཛེག་ཅིག་ཡིག་རེད།                    འོང་དེར་ཡུ་མི་ཚོ་.....  
 འཛེགས་བྲམ་སྲིན་པ་ཡིན་ཅང་།                    སྦོ་བོ་གིས་འདི་འཛེགས་བྲམ་.....

ཡི།

1 ^dro ^thu-pa ^ree ^se.

^'ani ^pharkan ki ^chönjää ^tikyää ti ^shüü, ^thinää  
^maa ^phap cää ^loo ^koki ^yoo ^ree se. ^mi-tso ^kändza  
^maa ^lamsan ^phap ^thuuki ^yoo ^ree se. ^kho ^kyu-nää  
5 ^thinää ^maa ^kändza la yaa ^phaptan ^shenki ^yoo ^maree se.  
^thi ^mashen-tüü ^kap la yaa, ^khöö ^'ani, " ^mi titso  
^thinää ^maa ^yako cää ^chin son. ^khandrää rapo cää  
^chin-pa ^yin-naa?" ^sam cää, ^khöö ^kändzää ^go ^tinää  
^maa ^tää-pa ^ree. ^go ^tinää ^maa ^tatüü ^kan la ^kändzää  
10 ^kántan ^matoo, ^shántaa ^khää ^yoo ^maree. " ^kyhäntsaa?  
^tha ^thinää ^maa ^khandrää se ^chää ni ^chin-pa ^yin-naa?"  
se, ^kho ^thapshee rapo ^macu-na ^chää, ^hor ti ^thinää  
^maa ^drotsii ^chää-pa ^ree se. ^drotsii ^chetüü ^kan la  
^kho ^kyu-nää ^dro ^thuuki ^yoo ^maree. ^kändza ^khora  
15 ^kántan ^sarpo ^shetraa ^yoo ^ree se. " ^tha ^thinää ^maa  
^thindrää se ^chää ^chinna, ^saa ^ää ^saa-pa. ^thi lää  
^na ^tää-tse ^kuu ^tääki ^yinna, ^kaki ^ree" ^sam cää, ^kho  
^dro ^hmatuu-pa ^chää, " ^khare ^che ko ^yin-naa?" ^sam,  
^thää ^kuu cää ^täätüü ^kan la ^thinää ^tshoo ^shimi cii  
20 ^yon-pa ^ree se.

^shimi ti ^yöntüü ^kap la, ^'ani ^khöö, " ^shimi  
^khandrää se ^droki ^yin-naa?" ^sam cää ^tatüü ^kan la  
^shimi ti ^kändza ti ^maa ^phaptroo ^cheki ^yoo ^ree se.

1 འགྲོ་ཐུབ་པ་རིད་ཟེ།

ཨ་ནི་བར་ཁང་གི་མཚན་མཇལ་དེ་གྲུང་དེ་ལྷས། དེ་ནས་་་་་་

མར་བབས་བྱས་འོག་དགོས་གི་ཡོག་རིད་ཟེ། མི་ཚོ་སྐས་འཛེག་་་་་་་་་་

མར་ལམ་སང་བབས་ཐུབ་གི་ཡོག་རིད་ཟེ། ཁོ་རྒྱུན་ནས་་་་་་་་་་་་་་

5 དེ་ནས་མར་སྐས་འཛེག་ལ་ཡུ་བབས་སྒྲངས་ཤེས་གི་ཡོག་མ་རིད་ཟེ། ་་་

དེ་མ་ཤེས་དུས་སྐབས་ལ་ཡུ། ཁོས་ཨ་ནི། མི་དེ་ཚོ་་་་་་་་་་་་་

དེ་ནས་མར་ཡག་པོ་བྱས་སྤྱིན་སོང་། གང་འདྲས་འདྲ་པོ་བྱས་་་་་་་་་་

སྤྱིན་པ་ཡིན་ཏུ་བསམས་བྱས། ཁོས་སྐས་འཛེག་འགྲོ་དེ་ནས་་་་་་་་་་

མར་བལྟས་པ་རིད། འགྲོ་དེ་ནས་མར་ལྟ་དུས་སྒྲང་ལ་སྐས་འཛེག་་་་་་་་་

10 སྐས་གངང་མ་གཏོགས། གཞན་དག་གའི་ཡོག་མ་རིད། བྱང་མཚར།

ད་དེ་ནས་མར་གང་འདྲས་སེ་བྱས་ནས་སྤྱིན་པ་ཡིན་ཏུ་་་་་་་་་་་་་

ཟེ། ཁོ་ཐབས་ཤེས་འདྲ་པོ་མ་བྱུང་བ་བྱས། ཉར་དེ་དེ་ནས་་་་་་་་་

མར་འགྲོ་ཅིས་བྱས་པ་རིད་ཟེ། འགྲོ་ཅིས་བྱེད་དུས་སྒྲང་ལ་་་་་་་་་

ཁོ་རྒྱུན་ནས་འགྲོ་ཐུབ་གི་ཡོག་མ་རིད། སྐས་འཛེག་ཁོར་་་་་་་་་

15 སྐས་གངང་གཟར་པོ་ཞི་དུག་ཡོག་རིད་ཟེ། ད་དེ་ནས་མར་་་་་་་་་

དེ་འདྲས་སེ་བྱས་སྤྱིན་ན། ཟག་འདི་ཟག་པ། དེ་ལས་་་་་་་་་

ང་ཏས་ཅེ་བསྐྱུགས་བསྐྱེད་གི་ཡིན་ན། དགའ་གི་རིད་བསམས་བྱས། ཁོ་

འགྲོ་མ་ཐུབ་པ་བྱས། ག་རེ་བྱེད་དགོས་ཡིན་ཏུ་བསམས། ་་་་་་་་

དེར་བསྐྱུགས་བྱས་བསྐྱེད་དུས་སྒྲང་ལ་དེ་ནས་རྒྱུར་ཞི་མི་ཅིག་་་་་་་་་

20 ཡོངས་པ་རིད་ཟེ།

ཞི་མི་དེ་ཡོང་དུས་སྐབས་ལ། ཨ་ནི་ཁོས། ཞི་མི་་་་་་

གང་འདྲས་སེ་འགྲོ་གི་ཡིན་ཏུ་བསམས་བྱས་ལྟ་དུས་སྒྲང་ལ་་་་་་་་་

ཞི་མི་དེ་སྐས་འཛེག་དེ་མར་བབས་གོའི་བྱེད་གི་ཡོག་རིད་ཟེ། ་་་་་་

1 'ani `khöö ´shimi tii ´shukoo `tatüü ^kan la ´shimi ti  
`kändza ti ´maa ´phaptroo ´cheki ^yoo ^ree se. 'ani `khöö  
´shimi tii ´shukoo `tatüü ^kan la ´shimi ti `kändza ´maa  
^phap cää `chin-pa ^ree se. ´shimi ´yin-tsan `khöö ^thinää  
5 ´maa ´lakpa ^tifiii ti `kántan `sosöö ^kan la ´shaakii  
´shaakii ^cháä cää, ^thindrää ´kapu ^kuu cää ´droki ´repaa?  
^thi ^yintüü ^kan la, "yaa ´tha ´shimi ti ^thindrää se  
^cháä ni ´kapu ^kuu ^cháä ni `chin son. ´na 'ää ^thindrää  
se ^cháä ni ´dro ^kokii" `sam cää, 'ani `khöö ´maa `shöö  
10 la ^droyaa ki `thapshee `ñii-pa ^ree se. 'ani `thapshee  
`ñii-tsan, `kho 'ää ´shimii ´phaptan ´nañshin ^cháä cää,  
`khöö `nän la ´lakpa ^tifiii `tan, 'ani ´lakpa `kántan ^kan  
la ´shaakii ´shaakii ^cháä, `kañpää ^thindrää se `kántan  
`sosöö ^kan la ´shimi ´nañshin ^cháä ni `pöö ni ^drotsii  
15 ^cháä-pa ^ree se. `chintüü ^kan la yaa, `kho ´mi ´yin-tsan  
´shimi ´nañshin `kañpa ^shaa `thuuki ´marepaa? ^cháä-tsan  
`khöö ´lakpa `ñii ´dritaa `shoo cää, `shöö la ´maa ^saa-pa  
^ree se. ^cháä-tsan `hlääsaa kää 'apo `hoo ki `kändza  
´pha-pa se. ^phapten-pa `cii la yaa ´makää `shöö la  
20 `leeki ^yoo ^ree se. 'apo `hoo ki `kändza ´pha-pa ´nañshin  
´phapkyu ^yoo ^maree se ^cháä ni ´shapcoo ^troo ni `shääki  
^yoo ^ree.



1 ཨ་ནི་ཁྱིམ་ཞི་མི་དེའི་གཞུག་གུར་ལྟ་དུས་སྐར་ལ་ཞི་མི་དེ་.....  
སྐས་འཛེལ་དེ་མར་བབས་གོའི་བྱེད་གི་ཡིག་རེད་ཟེ། ཨ་ནི་ཁྱིམ་.....  
ཞི་མི་དེའི་གཞུག་གུར་ལྟ་དུས་སྐར་ལ་ཞི་མི་དེ་སྐས་འཛེལ་མར་.....  
བབས་བུས་སྤྱོན་པ་རེད་ཟེ། ཞི་མི་ཡིན་ཅང་ཁྱིམ་དེ་ནས་.....  
མར་ལག་པ་དེ་གཉིས་དེ་སྐས་གདང་སོ་སོའི་སྐར་ལ་བཞག་གིའི་.....

5 བཞག་གིའི་བུས་བུས། དེ་འདྲས་གོག་བུ་བསྐྱར་བུས་འགྲོ་གི་རེད་སྟེ།  
དེ་ཡིན་དུས་སྐར་ལ། །གཡག་ད་ཞི་མི་དེ་དེ་འདྲས་སེ་.....  
བུས་ནས་གོག་བུ་བསྐྱར་བུས་ནས་སྤྱོན་སོང་། ང་འདི་དེ་འདྲས་.....  
སེ་བུས་ནས་འགྲོ་དགོ་གིས་བསམས་བུས། ཨ་ནི་ཁྱིམ་མར་ཤོད་.....  
ལ་འགྲོ་ཡག་གི་ཐབས་ཤེས་རྙེད་པ་རེད་ཟེ། ཨ་ནི་ཐབས་ཤེས་.....

10 རྙེད་ཅང་། ཁོ་འདི་ཞི་མིའི་བབས་སྐར་སྐར་ལ་བཞིན་བུས་བུས། .....  
ཁྱིམ་སྐར་ལ་ལག་པ་དེ་གཉིས་བདང་། ཨ་ནི་ལག་པ་སྐས་གདང་སྐར་.....  
ལ་བཞག་གིའི་བཞག་གིའི་བུས། ཀང་པས་དེ་འདྲས་སེ་སྐས་གདང་.....  
སོ་སོའི་སྐར་ལ་ཞི་མི་ནང་བཞིན་བུས་ནས་སྤོས་ནས་འགྲོ་ཅིས་.....  
བུས་པ་རེད་ཟེ། སྤྱོན་དུས་སྐར་ལ་ལྟ། ཁོ་མི་ཡིན་ཅང་.....

15 ཞི་མི་ནང་བཞིན་ཀང་པ་བཞག་ཐུབ་གི་མ་རེད་སྟེ། བུས་ཅང་.....  
ཁྱིམ་ལག་པ་གཉིས་འདྲེད་བརྟེན་ཤོད་བུས། ཤོད་ལ་མར་ཟག་པ་.....  
རེད་ཟེ། བུས་ཅང་ལྟའི་ས་བགས་ཨ་པོ་རྟོན་གི་སྐས་འཛེལ་.....  
བབས་པ་ཟེ། བབས་ཐེངས་གཅིག་ལ་ལྟ་མ་གིར་ཤོད་ལ་.....  
སྤེལ་གི་ཡིག་རེད་ཟེ། ཨ་པོ་རྟོན་གི་སྐས་འཛེལ་བབས་པ་ནང་བཞིན་.....

20 བབས་རྒྱ་ཡིག་མ་རེད་ཟེ། བུས་ནས་ཞབས་སྤོར་བསྐྱོགས་ནས་བཤད་གི་.....  
ཡིག་རེད།

ཀྱི་ལྟ་བུ་ལྟོས་ཀྱི་

1

XXII. -'apo -hoo la -hookyu ^mää

- `näämaa ^yan `hlääsaa ki ^chan ki -'apo -hoo-tso la  
yaa `nää `köö cää, `tänshee `tsee ni `shööyaa cii ^yoo ^ree.
- 5 ^thää ^khare -shööki ^yoo ^rää? ^sena, -'ani -'apo -hoo la  
-hookyu ^mää. -kepää ^woo la ^kyumaa ^yöö se, ^thi ^seki  
^yoo ^ree. ^thi ^seyaa ti ^khan ^rää? ^sena, -'apo -hoo  
^señän ti ^luñpa -khoran ^ran ^chanñtan la -phaa cää, -'ani  
-hacan ki ^trhañsuu -chenpo ^thindrää ^yin-tsan, -'apo -hoo
- 10 `khontsöö ^tha `chiloo ti la yaa ^lukpaa -pakcen ki -chupa  
cii ^khön cää ^tääki ^yoo ^ree. ^thindrää ^yintüü ^kan la  
yaa, -'ani ^shipu cii ki ^tsiku rapo cii tan `cik ^yinna  
^matoo, ^mañ `chää ki ^thukloo -kho -pakpa -thukpu ^khöntüü  
^kan la, ^nañloo tää ^thantoo -pakpää ^khutun ^khönkaa
- 15 ^drotüü ^kan la yaa ^kyu-nää ^tepo ^mää-pa tan ^yako ^mää-pa  
^chää ni, ^thindrää ki -kyen ^chää ni, -'ani `khontsöö  
^khutun ^makön-pa ^chää ni ^tääki ^yoo ^ree, ^tha. -'ani  
`keraa ti -cingöö ^kan tää `cin, -'ani ^thindrää se ^tääki  
^yoo ^ree.
- 20 ^thindrää ^yintüü ^kan la yaa -khontso ^lääka `shuk  
-che-tse ^che ^kötüü ^kan la, `keraa ^ya-tse ^too ko ^repaa?  
^tootüü `kap la ^khare ^cheki ^yoo ^rää? ^sena, -'ani -'apo  
-hoo la yaa ^khutun ^mää-tsan, -'ani -'apo -hoo -likpa ^maa

སྤྲུལ་མ་ཡང་ལྷ་ལོ་ས་བ་གིས་ཨ་པོ་ཉོར་རྒྱ་མིང་།

ཡུ་བརྟམ་བཀོས་བྱས། བསྟན་བཤེག་བརྟམ་ནས་ཤོད་ཡག་ཅིག་ཡིག་རིད།

5 དེར་ག་རེ་ཤོད་གི་ཡིག་རང་ཟེར་ན། ཨ་ནི་ཨ་པོ་ཉོར་ལ་།

ཉོར་རྒྱ་མིང། རླེད་པའི་འོག་ལ་རྒྱ་མ་ཡོད་ཟེ། དེ་ཟེར་གི་།

ཡིག་རིད། དེ་ཟེར་ཡག་དེ་གང་རང་ཟེར་ན། ཨ་པོ་ཉོར་།

ཟེར་མཁན་དེ་ལྷང་བ་ཁོ་རང་རང་བྱང་ཐང་ལ་ཕར་བྱས། ཨ་ནི་།

ཉ་ཅང་གི་གང་ཤུགས་ཆེན་པོ་དེ་འདྲས་ཡིན་ཅང་། ཨ་པོ་ཉོར་།

10 ཁོ་ཚོས་ད་སྤྱི་ལོགས་དེ་ལ་ཡུ་ལྷག་ལྷགས་ལྷགས་ཆེན་གི་སྤྱུ་བ་།

ཅིག་གོན་བྱས་བསྟན་གི་ཡིག་རིད། དེ་འདྲས་ཡིན་དུས་སྐང་ལ་།

ཡུ། ཨ་ནི་ཞེ་པོ་ཅིག་གིས་རྗེས་པོ་འདྲ་པོ་ཅིག་དང་ག་ཅིག་ཡིན་ན་།

མ་གཏོགས། མང་ཆེ་བ་གི་དུག་ལོག་ཁོ་ལྷགས་བ་མཐུག་པོ་གོན་དུས་།

སྐང་ལ། ཉང་ལོགས་དེར་ད་དུང་ལྷགས་པའི་གུ་ཐུང་གོན་གག་།

15 འགྲོ་དུས་སྐང་ལ་ཡུ་རྒྱན་ནས་བདེ་པོ་མིད་བ་དང་ཡག་པོ་མིད་བ་།

བྱས་ནས། དེ་འདྲས་གིས་རྒྱན་བྱས་ནས། ཨ་ནི་ཁོ་ཚོས་།

གུ་ཐུང་མ་གོན་བ་བྱས་ནས་བསྟན་གི་ཡིག་རིད་ད། ཨ་ནི་།

རླེད་རགས་དེ་དབྱི་མགོའི་སྐང་དེར་བཅིངས། ཨ་ནི་དེ་འདྲས་སེ་བསྟན་གི་།

ཡིག་རིད།

20 དེ་འདྲས་ཡིན་དུས་སྐང་ལ་ཡུ་ཁོ་ཚོ་ལས་ཀ་ཤུགས་།

ཆེ་ཅེ་བྱེད་དགོས་དུས་སྐང་ལ། རླེད་རགས་ལ་ཅེ་རྫོག་དགོས་རིད་སྤ།

རྫོག་དུས་སྐབས་ལ་ག་རེ་བྱེད་གི་ཡིག་རང་ཟེར་ན། ཨ་ནི་ཨ་པོ་།

ཉོར་ལ་ཡུ་གུ་ཐུང་མིད་ཅང་། ཨ་ནི་ཨ་པོ་ཉོར་རྒྱ་མིང་།

- 1 ^thönki ^yoo ^ree, ^tha. ^chupää ^woo nää ^maa ^thön cää  
 ^dzar ^droki ^yoo ^ree. ^dzar ^drotüü ^kan la yaa, ^'ani  
 ^'apo ^hoo ki ^thi ^dzarna ^yako ^mäa-pa ti ^shenki ^repaa?  
 ^thi ^shentüü ^kan la yaa ^kho ^yaa ^too cää, ^keraa ^woo la  
 5 ^cuu ^shaaki ^yoo ^ree, ^tha. ^keraa ^woo la yaa ^cuu cää  
 ^see cää ^shaaki ^yoo ^ree. ^thi ^shaa-pa ti ^hlääsaa ki  
 ^ha ^khoki ^yoo ^ree. ^'apo ^hoo-tsöö ^hlääsaa ki ^näämo  
 ^tindrää tan ^khancun ^mañcun ^chetüü ^kan la yaa ^'ani  
 ^keraa ^woo nää ^maa ^tön ^yonki ^yoo ^draa ^dukan?  
 10 ^chää-tsan ^'apo ^hoo la ^hookyu ^mäa. ^keraa ^woo la  
 ^kyumaa ^yöö" se ^seki ^yoo ^ree. ^kyumaa ^señän ti  
 ^shäntaa ^khää ^maree. ^phüü ^binbii la yaa ^seki ^yoo  
 ^ree. ^thindrää se ^chää ni, ^hlääsaa kää ^'apo ^hoo la  
 yaa ^kyakkyaa ^chää ni ^shapcoo ^troo-pa ^ree.  
 15

XXIII. ^hruñ-wa ^yööna ^büü-wa ^nan

- 20 ^thinää ^kyantsee ^mi la ^shapcoo cii ^yoo ^ree.  
 ^tha ^kyantse ^sesa ti ^luñpa ^yarkyää rapo ^chenpo ^chää,  
 ^'ani ^luñpää ^nan ki ^mitsan ^tikyää ti ^hrako ^kyañkyan,  
 ^yañna ^shikaa tan, ^yañna ^kerpa ^khaa tan, ^yañna ^latran

1 རྟོན་གྱི་ཡོག་རེད་ད། ལྷ་པའི་འོག་ནས་མར་རྟོན་བྱས་པ་.....  
 འཇར་འགྲོ་གྱི་ཡོག་རེད། འཇར་འགྲོ་དུས་སྐང་ལ་ཡུ། ཨ་ནི་.....  
 ཨ་པོ་རྟོན་གིས་དེ་འཇར་ན་ཡག་པོ་མེད་པ་དེ་ཤེས་གྱི་རེད་སྟེ། .....  
 དེ་ཤེས་དུས་སྐང་ལ་ཡུ་ཁོ་ཡར་བསྐྱབས་བྱས། རྐྱེད་རགས་འོག་ལ་.....  
 5 བཅུག་བཞག་གི་ཡོག་རེད་ད། རྐྱེད་རགས་འོག་ལ་ཡུ་བཅུག་བྱས་པ་.....  
 བཟེར་བྱས་བཞག་གི་ཡོག་རེད། དེ་བཞག་པ་དེ་ལྟའི་ས་བ་གིས་.....  
 ཉ་གོ་གྱི་ཡོག་རེད། ཨ་པོ་རྟོན་ཚོས་ལྟའི་ས་བ་གི་གནས་ཚུ་.....  
 དེ་འདྲས་དང་གང་བྱུང་མང་བྱུང་བྱེད་དུས་སྐང་ལ་ཡུ་ཨ་ནི་.....  
 རྐྱེད་རགས་འོག་ནས་མར་བརྟོན་ཡོང་གི་ཡོག་འདྲ་བ་འདུག་གང་། .....  
 10 བྱས་ཅང་ཨ་པོ་རྟོན་ལ་རྟོན་རྒྱ་མེད། རྐྱེད་རགས་འོག་ལ་.....  
 རྒྱ་མ་ཡོད་ཟེ་ཟེ་གྱི་ཡོག་རེད། རྒྱ་མ་ཟེ་མཁམ་དེ་.....  
 བཞག་དག་གའི་ས་རེད། བྱའི་འཕི་འཕི་ལ་ཡུ་ཟེ་གྱི་ཡོག་.....  
 རེད། དེ་འདྲས་སེ་བྱས་ནས། ལྟའི་ས་བ་གིས་ཨ་པོ་རྟོན་ལ་.....  
 ཡུ་ཀྱག་ཀྱག་བྱས་ནས་ཞབས་སྦྱོར་བསྦྱོགས་པ་རེད། .....

15

XXIII. ལྷ་པ་ཡོད་ན་འབྲུད་པ་གནང་།

20 དེ་ནས་རྒྱལ་ཅིང་མི་ལ་ཞབས་སྦྱོར་ཅིག་ཡོག་རེད། .....  
 ད་རྒྱལ་ཅི་ཟེ་ས་དེ་ལྷུང་པ་ཡར་རྒྱས་འདྲ་པོ་ཆེན་པོ་བྱས། .....  
 ཨ་ནི་ལྷུང་པའི་ནང་གི་མི་ཚང་དེ་ཀྱང་དེ་དྲག་པོ་རྒྱང་རྒྱང་། .....  
 ཡང་ན་གཞིས་ཁག་དང་། ཡང་ན་སྐྱེར་པ་ཁག་དང་། ཡང་ན་སྐྱེ་བྲང་.....

1 `khaa tan `thindrää ki `tharkyää `chenpo, `shetraa ki `yako  
`yoo `ree. `ani `thindrää `yöötüü `kan la `khoran-tsoö  
`luñpää `mi titso `ää `chansa `tharpo, `ani `trhuku `shetraa  
`yoo `ree. `thindrää `yöötüü `kan la yaa `ani `tsaño `señän  
5 ti `luñpa `khoran `ran ki `chu `khorää `trhüü ki `trhüüpu  
tan, `phüümee ki `nan nää `shántaa tan `mandraa rapo cii  
`yoo `ree se, `käätraa `chenpo `cheki `yoo `ree. `ani  
`chakpa `ää `chenpo `shetraa `yoo `ree se. `chakpa `cää  
`citaa `cää-pää `kan lää `khontso `narpo rapo `chää cää  
10 `shipu cii `yoo `ree se `cää cää `käätraa `yoo `ree.  
`luñpa `khorää `pe rapo tää lää `thindrää `shääki `ree.  
" `khammo `sundzee `tu `thamnää, `tsaño `dra-wää `wonda  
`mää" se. `khammo `señän ti `ani `suku `dzeepo tan `ñiin  
`cepo `shetraa `yoo `ree ti, `ani `kho `phakää cik `tu  
15 `thampo rapo `chää-pa `matoo, `kha `khää `yoo `maree se,  
`ani `tsaño `señän ti `pää `shetraa `tsää `chenpo `chää  
cää, `khoran-tso la yaa `shän taa `mandraa `kyhääpar  
`drapo `yoo `ree se, `thindrää se `shääki `yoo `ree.  
`ani `thindrää `yöö `chää cää, `thi `chetüü `kan  
20 la yaa, `ani `tha `üü nää `yaa `dronän `mi titso `tsan  
`yikää `leetüü `kan la `khontso `chansa `tharpo `chää,  
`thindrää `yin-tsan, `thootro `tan `thindrää `shetraa  
`chetüü `kan la yaa, `ani `tsañoö `ñii-laa cii tan

1 ཁག་དང་དེ་འདྲས་གི་དར་རྒྱས་ཆེན་པོ། ཞེ་བྲག་གིས་ཡག་པོ་.....  
 ཡོག་རེད། ཨ་ནི་དེ་འདྲས་ཡོད་དུས་སྐྱང་ལ་ཁོ་རང་ཚོའི་.....  
 ལུང་པའི་མི་དེ་ཚོ་འདི་ཆང་ས་དར་པོ། ཨ་ནི་འབྲུག་པོ་ཞེ་བྲག་.....  
 ཡོག་རེད། དེ་འདྲས་ཡོད་དུས་སྐྱང་ལ་ལྷ་ཨ་ནི་གཙང་མོ་ཟེ་མཁན་.....  
 5 དེ་ལུང་པ་ཁོ་རང་རང་གི་རྒྱ་ཁོ་རའི་འབྲུལ་གིས་འབྲུལ་པོ་.....  
 དང་། བྱད་མེད་གི་ནང་ནས་གཞན་དག་དང་མ་འདྲ་བ་འདྲ་པོ་ཅིག་.....  
 ཡོག་རེད་ཟེ། སྐད་གསལ་ཆེན་པོ་བྱེད་གི་ཡོག་རེད། ཨ་ནི་.....  
 ཆགས་པ་འདི་ཆེན་པོ་ཞེ་བྲག་ཡོག་རེད་ཟེ། ཆགས་པ་སྦྱད་.....  
 ཅི་དག་སྦྱད་པའི་སྐྱང་ལའི་ཁོ་རང་པོ་འདྲ་པོ་བྱས་བྱས་.....  
 10 ཞེ་པོ་ཅིག་ཡོག་རེད་ཟེ་བྱས་བྱས་སྐད་གསལ་ཡོག་རེད། .....  
 ལུང་པ་ཁོ་རའི་དཔེ་འདྲ་པོ་དེར་ལའི་དེ་འདྲས་བ་ཤད་གི་རེད། .....  
 ཁམས་མོ་གཞུགས་མཛེས་སྦྱོར་དམ་ནའི། གཙང་མོ་འདྲ་བའི་འོག་ལྷག་.....  
 མེད་ཟེ། ཁམས་མོ་ཟེ་མཁན་དེ་ཨ་ནི་གཞུགས་པོ་མཛེས་པོ་དང་སྦྱིང་.....  
 རྗེ་པོ་ཞེ་བྲག་ཡོག་རེད་དེ། ཨ་ནི་ཁོ་པ་གིར་ཅིག་སྦྱོར་.....  
 15 དམ་པོ་འདྲ་པོ་བྱས་པ་མ་གཏོགས། ག་གའི་ཡོག་མ་རེད་ཟེ། .....  
 ཨ་ནི་གཙང་མོ་ཟེ་མཁན་དེ་བད་ཞེ་བྲག་རྩལ་ཆེན་པོ་བྱས་.....  
 བྱས། ཁོ་རང་ཚོ་ལ་ལྷ་གཞན་དང་མ་འདྲ་བ་ཁྱད་པར་.....  
 འདྲ་པོ་ཡོག་རེད་ཟེ། དེ་འདྲས་སེ་བ་ཤད་གི་ཡོག་རེད།  
 ཨ་ནི་དེ་འདྲས་ཡོད་བྱས་བྱས། དེ་བྱེད་དུས་སྐྱང་.....  
 20 ལ་ལྷ། ཨ་ནི་ད་དུས་ནས་ཡར་འགྲོ་མཁན་མི་དེ་ཚོ་གཙང་.....  
 ཡི་གིར་སྦྱིབ་དུས་སྐྱང་ལ་ཁོ་རང་ཚོ་ཆང་ས་དར་པོ་བྱས། .....  
 དེ་འདྲས་ཡིན་ཅང་། ཐུགས་སྦྱོར་བཏང་དེ་འདྲས་ཞེ་བྲག་.....  
 བྱེད་དུས་སྐྱང་ལ་ལྷ། ཨ་ནི་གཙང་མོའི་སྦྱིང་ལགས་ཅིག་དང་.....

1 ʔamto la yaa ʔtääcüü ʔchää-pa ʔree. ʔʔani ʔtsaṁmöö  
ʔñii-laa tan ʔamto ʔñää ʔchää cää ʔtäätüü ʔkan la ʔʔüpa  
ʔkhöö ʔke la yaa ʔjaṁdüü tan ʔthindraä ʔtaaki ʔrepaa? ʔʔon  
ʔdi ʔtaa ʔchää cää, ʔkimän ʔamto ʔñää ʔtää ʔyoo ʔree.  
5 ʔkhantsam ʔson ni, ʔʔüpa ʔtii ʔkimän tii ʔkan la ʔdzaa  
ʔchää cää ʔshön-pa ʔree. ʔshön ʔchää cää, ʔthi ʔchetüü  
ʔkan la, ʔʔani ʔtsaṁmo ti ʔshetraa ʔdööcaa rapo ʔkho ʔnar  
cää, ʔbar ni, ʔkää ʔkyap, ʔshetraa ʔchää, ʔʔani ʔkhantsam  
ʔson ni ʔdöpa rapo ʔhmatsim-pa ʔchää cää, ʔʔani ʔʔüpää  
10 ʔchola ti la yaa ʔlap cää, ʔʔani ʔgüü la ʔhruṁ-wa ʔyööna,  
ʔbüü-wa ʔnan ʔchii. ʔtaa ʔkaṁpa ʔjiṁpää ʔkan la ʔkyääki  
ʔyin too" se. ʔmöö ʔkaṁpa ʔñiipo ti ʔkyhokää ʔjiṁpää ʔkan  
la ʔkyää ʔchää cää, ʔchakpa ʔcää ko ʔyöö se ʔchää cää,  
ʔthindraä se ʔla-pa ʔree. ʔthindraä ʔyintüü ʔkan la ʔtsaṁmo  
15 ʔseṁän ti ʔdööcaa ʔchenpo ʔshetraa ʔyoo ʔree se. ʔʔani  
ʔkyhokaa lää ʔthindraä ʔshääki ʔree se. ʔgüü la ʔhruṁ-wa  
ʔyööna ʔbüü-wa ʔnan. ʔtaa ʔkaṁpa ʔjiṁpää ʔkan la ʔkyääki  
ʔyin-noo ʔseryaa ki ʔtampe ti ʔthinää ʔchu-ña ʔree se.  
ʔʔon ʔdi ʔhlääsaa ki ʔkyantsee ʔtsaṁmo la yaa ʔkyakkyaa  
20 ʔchää ni ʔshapcoo ʔtroo-pa ʔree.



- 1 མཉམ་དུར་ལ་ཡུ་བསྐྱད་བྱས་བྱས་པ་རེད། ཨ་ནི་གཙང་མོའི་.....  
 ལྷིང་ལགས་དང་མཉམ་དུར་ཉལ་བྱས་བྱས་བསྐྱད་དུས་སྐང་ལ་དབྱས་པ་.....  
 ཁོའི་སྐེ་ལ་ཡུ་ལྷགས་མདུད་དང་དེ་འདྲས་བཏགས་གི་རེད་སྟེ། འོང་.....  
 འདི་བཏགས་བྱས་བྱས། རྐྱེ་དམན་མཉམ་དུར་ཉལ་བསྐྱད་ཡོག་རེད།
- 5 གང་འཚམས་སོང་ནས། དབྱས་པ་དེས་རྐྱེ་དམན་དེའི་སྐང་ལ་འཇགས་.....  
 བྱས་བྱས་བཞེན་པ་རེད། བཞེན་བྱས་བྱས། དེ་བྱིད་དུས་.....  
 སྐང་ལ། ཨ་ནི་གཙང་མོ་དེ་ཞེ་དྲག་འདོད་ཆགས་འདྲ་པོ་ཁོ་ངར་.....  
 བྱས། འབར་ནས། རྐྱད་བརྒྱབ། ཞེ་དྲག་བྱས། ཨ་ནི་གང་འཚམས་.....  
 སོང་ནས་འདོད་པ་འདྲ་པོ་མ་ཚོམས་པ་བྱས་བྱས། ཨ་ནི་དབྱས་པའི་.....
- 10 རྩོལ་གས་དེ་ལ་ཡུ་ལབས་བྱས། ཨ་ནི་མགུལ་ལ་སྤྱང་བ་ཡོད་ན། .....  
 འབྱད་བ་གནང་བྱིས། བདག་རྐང་པ་མཇིང་པའི་སྐང་ལ་བསྐྱལ་གི་.....  
 ཡིན་ནོའོ་ཟེ། མོའི་རྐང་པ་གཉེས་པོ་དེ་ཁྱོ་གའི་མཇིང་པའི་སྐང་.....  
 ལ་བསྐྱལ་བྱས་བྱས། ཆགས་པ་སྤྱད་དགོ་ཡོད་ཟེ་བྱས་བྱས། .....  
 དེ་འདྲས་སེ་ལབས་པ་རེད། དེ་འདྲས་ཡིན་དུས་སྐང་ལ་གཙང་མོ་.....
- 15 ཟེ་མཁན་དེ་འདོད་ཆགས་ཚེན་པོ་ཞེ་དྲག་ཡོག་རེད་ཟེ། ཨ་ནི་.....  
 ཁྱོ་གར་ལའི་དེ་འདྲས་བཤད་གི་རེད་ཟེ། མགུལ་ལ་སྤྱང་བ་.....  
 ཡོད་ན་འབྱད་བ་གནང་། བདག་རྐང་པ་མཇིང་པའི་སྐང་ལ་བསྐྱལ་གི་.....  
 ཡིན་ནོའོ་ཟེ་ཡག་གི་གཏམ་དཔེ་དེ་དེ་ནས་བྱང་བ་རེད་ཟེ། .....  
 འོང་འདི་ལྷའི་ས་བ་གིས་རྒྱལ་ཅེའི་གཙང་མོ་ལ་ཡུ་ཀྱག་ཀྱག་.....
- 20 བྱས་ནས་ཞབས་སྦྱོར་བསྐྱོགས་པ་རེད།

ʼnäämaa ʼkonköö ʼace la yaa ʼshapcoo cii ʼyoo ʼree.  
 ʼthi ʼkhare ʼrää? ʼsena, ʼkonko ʼsenän ʼluŋpa ti ʼronsa  
 5 ʼchää, ʼani ʼri ʼyääyön ʼtshaŋma ʼshinnaa ʼchää, ʼshinnaa  
 ʼtuku ʼshetraa ʼyoo ʼree. ʼkonko ʼsenän ti ʼphöö ki ʼsacää  
 ʼnan nää ʼshinnaa ʼtukshöö cii ʼree. ʼthii ʼnan ki ʼmi  
 ʼtitsöö ʼri ti la yaa ʼshin ʼnamän ʼnatsoo ʼchää, ʼshinču  
 ʼkhora ʼyin-tsan, ʼpaa ʼmaŋko ʼkyee ʼyon. ʼnantso ʼhlääsaa  
 10 rapo ʼtindrää ʼkonko la ʼchin ni ʼyün ʼrinču ʼtäänää, ʼkonköö  
 ʼshinču tii ʼtrhüü ki ʼyan ʼpaa ʼkyee yon. ʼthindrää  
 ʼyin-tsan, ʼkonköö ʼace ʼpaa ʼpak-tse ci ʼchää, ʼooma  
 ʼyaa ʼkyaa ʼtäänän ʼpakkye rapo ʼshipu ʼtindrää ʼyoo ʼree.  
 ʼthindrää ʼyintüü ʼkan la yaa ʼkonkoo ʼace cii ki  
 15 ʼani ʼkyhoka ʼnamtoo ʼtää-pa ʼree se. ʼkyhoka ʼnamtoo  
 ʼtää ʼchää cää, ʼnamtoo ʼnääsää ʼnan la ʼnää, ʼani ʼtshowa  
 ʼkyäätüü ʼkap la, ʼani ʼace ʼpaa ʼchenpo ʼshetraa  
 ʼyöö-tsan, ʼuu ʼhää cää, ʼpaaloo ʼthee cää, ʼaa ʼaa  
 ʼaa se ʼgaaki ʼyoo ʼree. ʼtshamre ʼa ʼaa se ʼgaa ʼchää  
 20 cää, ʼuu ʼkhora ʼgaa ʼdroki ʼyoo ʼree. ʼace ʼtrhaa ʼkyää,  
 ʼani ʼsuku ʼtrhuu, ʼani ʼuu ʼhää cää, ʼani ʼpaaloo ʼthee  
 ni ʼuu ʼgaa ʼchää cää ʼdrotüü ʼkan la, ʼkyhoka tii ʼsem  
 la yaa, ʼtha ʼace ti ʼshitroo ʼduu. ʼtha ʼpaaloo ʼthee

1

XXIV. ལྷ་བ་ངའི་རྒྱ་དག་རེད།

སྒྲུབ་མ་ཀོང་པོའི་ཨ་ཅེ་ལ་ཡུ་ཞབས་སྦྱོར་ཅིག་ཡིག་རེད།

དེ་ག་རེ་རད་ཟེ་ན།      ཀོང་པོ་ཟེ་མཁམ་ལུང་བ་དེ་རོང་ས་.....

5

བྱས།      ཨ་ནི་རི་གཡས་གཡོན་ཚང་མ་གྱིང་ནགས་བྱས།      གྱིང་ནགས་.....

སྦྱག་པོ་ཞེ་དག་ཡིག་རེད།      ཀོང་པོ་ཟེ་མཁམ་དེ་པོད་གི་ས་ཆའི་.....

ནང་ནས་གྱིང་ནགས་སྦྱག་པོས་ཅིག་རེད།      དེའི་ནང་གི་མི་.....

དེ་ཚོས་རི་དེ་ལ་ཡུ་གྱིང་སྒྲུ་མིན་སྒྲུ་ཚོགས་བྱས།      གྱིང་རྒྱ་.....

ཁོ་ར་ཡིན་ཅང་།      ལྷ་བ་མང་པོ་བསྐྱེད་ཡོང་།      ང་ཚོ་ལྟའི་ས་བ་.....

10

འདྲ་པོ་དེ་འདྲས་ཀོང་པོ་ལ་སྤྱིན་ནས་ཡུན་རིང་པོ་བསྐྱེད་ནའི།      ཀོང་པོའི་.....

གྱིང་རྒྱ་དེའི་འཁྲུལ་གིས་ཡང་ལྷ་བ་བསྐྱེད་ཡོང་།      དེ་འདྲས་.....

ཡིན་ཅང་།      ཀོང་པོའི་ཨ་ཅེ་ལྷ་བ་དག་ཅེ་ཅིག་བྱས།      ཨོགས་.....

ཡར་བཀྱགས་བསྐྱེད་མཁམ་ལྷག་སྦྱེ་འདྲ་པོ་ཞེ་པོ་དེ་འདྲས་ཡིག་རེད།

དེ་འདྲས་ཡིན་དུས་སྐང་ལ་ཡུ་ཀོང་པོ་བ་ཨ་ཅེ་ཅིག་གིས་.....

15

ཨ་ནི་ཁྱོ་ག་མཉམ་དུར་བསྐྱེད་པ་རེད་ཟེ།      ཁྱོ་ག་མཉམ་དུར་.....

བསྐྱེད་བྱས་བྱས།      མཉམ་དུར་ཉལ་སའི་ནང་ལ་ཉལ།      ཨ་ནི་འཚོ་བ་.....

བསྐྱེད་དུས་སྐབས་ལ།      ཨ་ནི་ཨ་ཅེ་ལྷ་བ་ཆེན་པོ་ཞེ་དག་.....

ཡོད་ཅང་།      དབྱགས་ཉད་བྱས།      ལྷ་བ་ཡིག་ཐེབས་བྱས།      ལྷ་ལྷ་

ལྷ་ཟེ་འགག་གི་ཡིག་རེད།      མཚམས་རེ་ཨ་ལྷ་ཟེ་འགགས་བྱས་.....

20

བྱས།      དབྱགས་ཁོ་ར་འགགས་འགྲོ་གི་ཡིག་རེད།      ཨ་ཅེ་ཁྲག་རྒྱས།

ཨ་ནི་གཟུགས་པོ་འཁྲུགས།      ཨ་ནི་དབྱགས་ཉད་བྱས།      ཨ་ནི་ལྷ་བ་ཡིག་ཐེབས་

ནས་དབྱགས་འགགས་བྱས་བྱས་འགྲོ་དུས་སྐང་ལ།      ཁྱོ་ག་དེའི་སེམས་.....

ལ་ཡུ།      ད་ཨ་ཅེ་དེ་གི་གྲོའི་འདུག      ད་ལྷ་བ་ཡིག་ཐེབས་.....

1 ni `shitroo ^duu" `sam, `kho `ñamtoo `tshowa `kyää cää, ´kyo  
 ´kyakii ´kyakii la yaa, `kyhoka `khöö ^phöötsii ´cheki ^yoo  
 ^ree. `kyhoka `kho ^lan`kaa ^drotüü ^kan la yaa, `!ace ti  
 ^jüü ^chää cää `tan`ki ^yoo ^maree. `!ani `!ace ^tii ´kyu-nää  
 5 `mata-`na ^chää cää, ^jüü cää, `!ani `khöö `!utsuu ^chää  
 cää, ^lan`kaa ^chää-tsan, `!ace ^tii, " `phaa ´mandro. `tshoo  
 `shoo. `phaa ´mandro. `tshoo `shoo. ´paa ´näa ^kyutaa  
 ^ree. ´na `shitroo ´cheki ^mäa" se ´la-pa ^ree ^saa. ´!on  
 ^thindrää se ^chää cää, `hlääsaa ki `kon`koo `!ace la yaa  
 10 `kyakkyaa ^chää ni ´shapcoo ^troo-pa ^ree.

XXV. `kon`koo ki `cindaa

15

`näamaa `kon`ko `cupaa ´sesa ti la yaa ´phööshun ki  
 `kutraa cii ´maa `phee-pa ^ree ^saa. ´thi ´maa `kon`koo  
 yaa `pheetüü ^kan la `!ani `cupaa ´sen`än ti ´mitsan `chenpo  
 ´yin-tsan, `khoran-tsöö ^thinää `phaa `söötsii `kyaayaa  
 20 tan, ^shaptoó ^shuyaa titso ´kan`ka ^sap shin, ^kyää-pa rapo  
 ^chää cää ^shüü-pa ^ree ^saa. `!ani `khontsöö `söötsii  
 `kyaatüü `kon`koo ki ´luksöö ^chää cää, `traasän tan `cindaa  
 titsöö ´trhää `kyaa-pa ^ree ^saa. `!ani ^shäälaa `naka

1 རས་གི་གྲོའི་འདུག་བསམས། ཁོ་མཉམ་དུར་འཚོ་བ་བསྐྱལ་བུས། ལྟོ་་་  
 ལྟོ་ག་གི་ལྟོ་ག་གི་ལ་ཡུ། ལྟོ་ག་ཁོས་བོས་ཚིས་བྱིད་གི་ཡོག་་་་་་་་་་་་་  
 རིད། ལྟོ་ག་ཁོ་ལང་གག་འགྲོ་དུས་སྐང་ལ་ཡུ། ཨ་ཅེ་དེ་་་་་་་་་་་་  
 འཇུས་བུས་བུས་གདང་གི་ཡོག་མ་རིད། ཨ་ནི་ཨ་ཅེ་དེས་ལྟོ་ལ་རས་་་་  
 5 མ་བདང་ང་བུས་བུས། འཇུས་བུས། ཨ་ནི་ཁོས་ལུ་ལྟོ་གས་བུས་་་་་་  
 བུས། ལང་གག་བུས་ཅང་། ཨ་ཅེ་དེས། བས་མ་འགྲོ་ ལྟོ་་་་  
 ཡོག་ བས་མ་འགྲོ་ ལྟོ་ཡོག་ ལྟོ་བ་ངའི་ལྟོ་དག་་་་་་་་་་་་་  
 རིད། ང་གི་གྲོའི་བྱིད་གི་མེད་ཟེ་ལབས་བ་རིད་ཟག་ རིང་་་་་་  
 དེ་འདྲས་སེ་བུས་བུས། ལྟོ་འི་ས་བ་གིས་ཀོང་པོ་བ་ཨ་ཅེ་ལ་ཡུ་་་་་་་་་་  
 10 ཀྱག་ཀྱག་བུས་ རས་ཞབས་སྦྲོར་བསྦྲོགས་བ་རིད།

འགྲིམ་ག་  
 ལྟོ་ལ་ག་

XXV. ཀོང་པོ་བ་གིས་ལྟོ་ལྟོ་ག

15 ལྟོ་ལ་ཀོང་པོ་ལྟོ་ལྟོ་ཟེ་ས་དེ་ལ་ཡུ་བོད་གཞུང་གི་་་་་་་་་་་་་  
 ལྟོ་དུག་ཅིག་མར་མེབས་བ་རིད་ཟག་ དེ་མར་ཀོང་པོར་་་་་་་་་་་་་  
 ལྟོ་མེབས་དུས་སྐང་ལ་ཨ་ནི་ལྟོ་ལྟོ་ཟེ་མཁར་དེ་མི་ཚང་ཆེན་པོ་་་་་་་་་་  
 ཡིན་ཅང་། ཁོ་རང་ཚོས་དེ་ནས་པར་གསོལ་ཚོགས་ཀྱག་ཡག་་་་་་་་་་་་་  
 20 དང་། ཞབས་ཉོག་ལྟོ་ལག་དེ་ཚོ་སྐང་ག་ཟབ་ཞིང་། ལྟོ་ས་བ་འདྲ་པོ་་་་  
 བུས་བུས་ལྟོ་ས་བ་རིད་ཟག་ ཨ་ནི་ཁོ་ཚོས་གསོལ་ཚོགས་་་་་་་་་་་་  
 ཀྱག་དུས་ཀོང་པོ་བ་གི་ལྟོ་གས་སྦྲོལ་བུས་བུས། ལྟོ་ག་ཟེ་དང་ལྟོ་ལྟོ་ག་་་་  
 དེ་ཚོའི་གས་བཀྱགས་བ་རིད་ཟག་ ཨ་ནི་ཞབས་ལག་སྐ་ཁ་་་་་་་་་་་་

- 1 'maŋku ^chää, `koŋkoo ki `khalaa 'nan la yaa `cindaa 'señän  
ti ^yoo ^ree ^saa. `cindaa 'señän ti ^khandrää cii ^rää?  
'sena, -'ani 'oma `truktruu -taŋkii -taŋkii -köö ni, 'oma  
^khaapo ^söö, -'ani ^khaapo 'shetraa ^chetüü ^kan la yaa
- 5 `kyomaa 'naŋshin -chaaki 'repaa? `kyomaa 'naŋshin ^chää,  
^khaapo 'shetraa `chaa cää, -'ani -kho 'yaa ^khaapo 'shetraa  
`chaa -sonna, -'ani -khöö ^kan la 'maa ^kyap, ñamtoo ^dree  
cää, -'ani ^tsii ni, -'ani -kho ^toktoo ^söö ni, -'ani -shin  
ki ^kyukpaa 'rimo `trashii `taakyää tan ^thindrää ^kyap
- 10 ^shaa-pa tii 'go ti la `yoo, ^tuu-se `yoo 'shaana, -kho  
`hran 'droki ^ree. 'di `hran -sonna, -'ani -kho ^mendaa  
-maa `hrooroo ^tindrää ki ^kan la yaa -'ani -shin ki 'yoo  
^tinää ^jüü cää ^tuu-se 'me la `trotüü ^kan la -kho 'shur  
'yonki 'repaa? `cindaa ti 'oma ^khaapo ^söö ^shaa-pa tan
- 15 'maa ^dree ^shaa-pa 'yin-tsan, -kho 'lamsan 'shurki 'repaa?  
-'ani 'shur cää, `kyomaa 'so ra cii `chaa ^yontüü ^kan la  
'shurin 'shin-tu -'ani -traasän ki ^dee la yaa ^chuu cää,  
-'ani -kho 'trii ^chää cää ^saa ^ree. 'di 'shimpu 'shetraa  
^yoo ^ree. 'yako 'shetraa ^yoo ^ree. -koŋköö `khalaa
- 20 'nan nää ^yakshöö cii ^ree. `koŋkoo ki `khalaa ki `namtran  
ki 'nan la `tänyaa cii ^ree. `koŋkoo `söotsii 'sa-pa  
`phüütüü ^kan la ^yincii ^mincii -taŋki ^ree. ^chää-tsan  
`söotsii -phüünän ki `cindaa ti -shin tii ^kyukpaa tii 'go

- 1 མང་པོ་བྱས།      ཀོང་པོ་བ་གི་ཁ་ལག་ནང་ལ་ཡུ་ལྷི་ལྷག་ཟེ་མཁན་.....  
 དེ་ཡིག་རེད་ཟག      ལྷི་ལྷག་ཟེ་མཁན་དེ་གང་འདྲས་ཅིག་རད།      .....  
 ཟེ་ན།      ཨ་ནི་འོ་མ་དྲུག་དྲུག་གང་གི་དེ་གང་གི་དེ་བསྐྱལ་ནས།      འོ་མ་  
 གར་པོ་བཅོས།      ཨ་ནི་གར་པོ་ཞི་དྲག་བྱེད་དུས་སྐང་ལ་ཡུ་.....
- 5 ལྷོ་མ་ནང་བཞེན་ཆགས་གི་རེད་སྟེ།      ལྷོ་མ་ནང་བཞེན་བྱས།      .....  
 གར་པོ་ཞི་དྲག་ཆགས་བྱས།      ཨ་ནི་ཁོ་ཡར་གར་པོ་ཞི་དྲག་.....  
 ཆགས་སོང་ན།      ཨ་ནི་ཁོ་དེ་སྐང་ལ་མར་བརྒྱབ།      མཉམ་དུར་འདྲིས་.....  
 བྱས།      ཨ་ནི་བཅིས་ནས།      ཨ་ནི་ཁོ་དོག་དོག་བཅོས་ནས།      ཨ་ནི་ཤིང་  
 གི་རྒྱག་པ་རི་མོ་བཀྲ་ཤིས་དྲགས་བརྒྱད་དང་དེ་འདྲས་བརྒྱབ་.....
- 10 བཞག་པ་དེའི་མགོ་དེ་ལ་གཡོགས།      དུག་སི་གཡོགས་བཞག་ན།      ཁོ་.....  
 དྲངས་འགོ་གི་རེད།      འདི་དྲངས་སོང་ན།      ཨ་ནི་ཁོ་མི་མདག་.....  
 དམར་རྒྱག་རྒྱག་དེ་འདྲས་གི་སྐང་ལ་ཡུ་ཨ་ནི་ཤིང་གི་ཡུ་བ་.....  
 དེ་ནས་འཇུས་བྱས་དུག་སི་མེ་ལ་སྲོ་དུས་སྐང་ལ་ཁོ་བཞུར་.....  
 ཡོང་གི་རེད་སྟེ།      ལྷི་ལྷག་དེ་འོ་མ་གར་པོ་བཅོས་བཞག་པ་དང་.....
- 15 མར་འདྲིས་བཞག་པ་ཡིན་ཅང་།      ཁོ་ལམ་སང་བཞུར་གི་རེད་སྟེ།      .....  
 ཨ་ནི་བཞུར་བྱས།      ལྷོ་མ་བཅོ་འདྲ་ཅིག་ཆགས་ཡོང་དུས་སྐང་ལ་.....  
 བཞུ་རིང་བཞེན་དུ་ཨ་ནི་སྐག་ཟན་གི་ལྷེབས་ལ་ཡུ་བྱགས་བྱས།      .....  
 ཨ་ནི་ཁོ་བསྐྱལ་བྱས་ཟ་བ་རེད།      འདི་ཞིས་པོ་ཞི་དྲག་.....  
 ཡིག་རེད།      ཡག་པོ་ཞི་དྲག་ཡིག་རེད།      ཀོང་པོ་དེ་ཁ་ལག་.....
- 20 རང་ནས་ཡག་ཤོས་ཅིག་རེད།      ཀོང་པོ་བ་གི་ཁ་ལག་གི་རྣམ་གྲངས་.....  
 གི་རང་ལ་གང་ལག་ཅིག་རེད།      ཀོང་པོ་བ་གསོལ་ཚོགས་ཟབ་པ་.....  
 སྤུལ་དུས་སྐང་ལ་ཡིན་གཅིག་མིན་གཅིག་གང་གི་རེད།      བྱས་ཅང་.....  
 གསོལ་ཚོགས་སྤུལ་མཁན་གི་ལྷི་ལྷག་དེ་ཤིང་དེའི་རྒྱག་པ་དེའི་མགོ་.....

1 ti la ´trii ^chää cää, `kutraa tii `kundün la yaa `phüü  
 ^shaa-pa ^draa.

´'on `kho `söötsii ^tuu-se `chöö-pa takaa, `sham tää  
 `söötsii ´shapci ´shunän cik ^yon, `khöö ´lakpa titso `trüü,

5 `tsanma ^chää `tsha-ra takaa, ´'ani `khöö ´lakpää ^kan la  
 ^rää cii ^shaa, ´'on `khöö ^kan tää `traasän ti ^shaa, ´'ani  
 `khöö `cindaa taa `traasän ti `phüüki ^yoo ^ree. ^chää-tsan  
 `konöö `khoo `söötsii ´shapci ´shunän ti ^manää ´yaa ^yon  
 cää, ´'ani `khöö ^mendaa cii `kyhee ^yon, ´di `kyää, ´'ani

10 ´lakpää ^kan la `cindaa `kyhee cää ^yon-pa ^draa. ^yon-tsan  
 `konöö tii `sem la yaa `cindaa ti ^mendaa ^kan la `tshapo  
 ^söö cää ^sayaa ´yin-pa ti `mashen-pa ^chää, "´kyhäntsaa?"  
 `sam, "´mokoo. ^mokoo. ^mokoo. ´thanta `tshawa `chenpo  
 ^duu. ^mendaa ^mokoo. ^mokoo. ´thanta `tshawa `chenpo

15 ^duu" se ´la-pa ^ree se. ´tha ´shapci `khöö, "´maree.  
 ^maree" se ^lap cää, ´lamsan `cindaa ti `tshoo `len cää,  
 ´me la `trokaa `chin-pa ^ree ^saa. ^chää-tsan `konöö ki,  
 "´kyhöra ´di ´me la `tröö ^tindrää ´che ^mokoo. ´di  
 `ñenpo ^duu. ´nää ´tri ^dukää?" se ^chää ni, `sha `tupyaa ki

20 ´tri `tshoo `len cää, `cindaa `kho `tupkii ^tää-pa ^ree  
 ^saa. ´shapci `khöö ´sena, "´traaki ´yin. `cindaa ti  
 `püü ´thako ´yako ^yoo ^ree. `cik `traana ´yako ^yoo ^ree"  
 se ´la-pa ^ree ^saa. `konöö ^tii ´sena, "´me la `traa ko



1 དེ་ལ་བསྐྱེལ་བྱས་བྱས། ལྷ་དྲུག་དེའི་སྐྱེ་མདུན་ལ་ཡུ་ཡུལ་.....  
 བཞག་པ་འདྲ་བ།  
 འོང་ཁོ་གསོལ་ཚོགས་དྲུག་སེ་མཚོད་པ་ད་གར། ག་ཤམ་དེར་  
 གསོལ་ཚོགས་ཞབས་སྤྱི་ལྷ་མཁན་ཅིག་ཡོངས། ཁོས་ལག་པ་དེ་ཚོ་བཀུས།  
 5 གཙང་མ་བྱས་ཚར་ར་ད་གར། ཨ་ནི་ཁོས་ལག་པ་དེ་སྐང་ལ་.....  
 རས་ཅིག་བཞག འོང་ཁོའི་སྐང་དེར་སྲག་ཟན་དེ་བཞག ཨ་ནི་.....  
 ཁོས་ལྷི་ལྷག་དང་སྲག་ཟན་དེ་སྲུལ་གི་ཡིག་རེད། བྱས་ཙང་.....  
 ལྷ་དྲུག་ཁོས་ཚོགས་ཞབས་སྤྱི་ལྷ་མཁན་དེ་མ་ནས་ཡར་ཡོངས་.....  
 བྱས། ཨ་ནི་ཁོས་མི་མདག་ཅིག་བྱིར་ཡོངས། འདི་བསྐྱེལ། ཨ་ནི་  
 10 ལག་པ་དེ་སྐང་ལ་ལྷི་ལྷག་བྱིར་བྱས་ཡོངས་པ་འདྲ་བ། ཡོངས་ཙང་.....  
 ལྷ་དྲུག་དེའི་སེམས་ལ་ཡུ་ལྷི་ལྷག་དེ་མི་མདག་སྐང་ལ་ཚ་པོ་.....  
 བཅོས་བྱས་ཟེ་ཡག་ཡིན་པ་དེ་མ་ཤེས་པ་བྱས། བྱད་མཚར།  
 བསམས། མོ་དགོ་བ། མོ་དགོ་བ། མོ་དགོ་བ། ད་ལྷ་ཚ་བ་ཆེན་པོ་  
 འདུག མི་མདག་མོ་དགོ་བ། མོ་དགོ་བ། ད་ལྷ་ཚ་བ་ཆེན་པོ་.....  
 15 འདུག་ཟེ་ལབས་པ་རེད་ཟེ། ད་ཞབས་སྤྱི་ཁོས། མ་རེད། .....  
 མ་རེད་ཟེ་ལབས་བྱས། ལམ་སང་ལྷི་ལྷག་དེ་རྒྱུར་ལེན་བྱས། .....  
 མི་ལ་སྲོ་གག་སྤྱིན་པ་རེད་ཟེ། བྱས་ཙང་སྐྱེ་དྲུག་གིས། .....  
 བྱིད་ར་འདི་མི་ལ་བསྐྱེལ་དེ་འདྲས་བྱིད་མོ་དགོ་བ། འདི་.....  
 མཉེན་པོ་འདུག ངའི་གྱི་འདུག་གས་ཟེ་བྱས་ནས། ཤ་གདུབ་ཡག་གི་  
 20 གྱི་རྒྱུར་ལེན་བྱས། ལྷི་ལྷག་ཁོ་གདུབ་གིའི་བསྐྱེད་པ་རེད་.....  
 ཟེ། ཞབས་སྤྱི་ཁོས་ཟེ་ན། སྲག་གི་ཡིན། ལྷི་ལྷག་དེ་.....  
 སྐྱེས་དག་པོ་ཡག་པོ་ཡིག་རེད། གཙིག་བསྐྱེལ་ན་ཡག་པོ་ཡིག་རེད་.....  
 ཟེ་ལབས་པ་རེད་ཟེ། ལྷ་དྲུག་དེས་ཟེ་ན། མི་ལ་སྲག་དགོ་.....

1 ^minduu. ^di ^ñenpo ^duu. ^nää ^trii ^tup ki" se ^chää cää  
 ^'utsuu ^cheki ^yoo ^ree ^saa. ^tha ^shapci ^kho ^kuk-ka ra  
 cii ^yoo ^ree ^saa. ^koñöö ^khöö ^samlöö ^nan la ^yöö-pa ti  
 ^shenki ^yoo ^maree ^saa. ^koñöö ^khöö ^näälüu rapo ^säapo  
 5 ^matrii-pa ^chää, "me la ^tro ko ^minduu. ^nää ^trii ^tup  
 ki. ^di ^ñenpo ^yoo ^ree. ^thakää ^driiki ^ree. ^khää  
 ^cheki ^maree" se ^'utsuu ^cheki ^yoo ^ree ^saa. ^'ani  
 ^koñöö ^'on ^chää ^yöö-tsan, ^shapci ^khöö ^ää ^yaa ^khää  
 ^lap ^manüü-pa ^chää, ^koñöö ki ^cindaa ti ^me la ^matröö-pa  
 10 ^chää ^cenpa ^khora ^sakii ^tää-pa ^ree ^saa. ^'on ^thindrää  
 se ^chää cää, ^koñkoo ki ^koñöö la yaa ^kyakkyaa ^chää ni  
 ^shapcoo ^troo-pa ^ree.

15

XXVI. ^'ace ^tromää ^ka

^näämaa ^'ani ^koñko ^chomo-noo ^sesa tää yaa ^cupaa  
 ^señän ki ^mitsan cii ^yoo ^ree. ^cupaa ^chuktaa ^señän  
 20 cii. ^mitsan ti ^tsik ^sha-ka cik la ^mitsan ^di ^nañshin  
 ki ^tsiku ^koñko ^chukyüü la ^mää ^seki ^yoo ^ree. ^tsiku  
 ^shipu ^tindrää cii ^chää, ^tomjoo tan ^dän-pa cii, ^tatree  
 ^citaa ^ää ^ñikya ^sumkya ^chää, ^khontsöö ^phashii titso

1 མི་འདུག            འདི་མཉེན་པོ་འདུག            ངས་གྲིས་གདུབ་གི་ཟེ་བྱས་བྱས་་་  
 ཟུ་རྩུགས་བྱེད་གི་ཡིག་རིད་ཟག            ད་ཞབས་སྤྱི་ཁོ་སྐྱབས་ག་ར་་་་་་་་་་་་་  
 ཅིག་ཡིག་རིད་ཟག            ལྷ་ངོས་ཁོའི་བསམ་སྒྲོའི་ནང་ལ་ཡིད་པ་དེ་་་་་་་་་་་་  
 ཤེས་གི་ཡིག་མ་རིད་ཟག            ལྷ་ངོས་ཁོས་གནས་ལུགས་ར་པོ་གསལ་པོ་་་་་  
 5 མ་དྲིས་པ་བྱས།            མི་ལ་སྲོ་དགོ་མི་འདུག            ངས་གྲིས་གདུབས་་་་་་་  
 གི            འདི་མཉེན་པོ་ཡིག་རིད།            ད་གས་འགྲིག་གི་རིད།            གའི་  
 བྱེད་གི་མ་རིད་ཟེ་ཟུ་རྩུགས་བྱེད་གི་ཡིག་རིད་ཟག            ཨ་ནི་་་་་་་་་་་་  
 ལྷ་ངོས་དབང་ཆེ་བ་ཡིད་ཅང་།            ཞབས་སྤྱི་ཁོས་འདི་ཡུའ་གའི་་་་་་་་་་་་  
 ལབ་མ་རྣམས་པ་བྱས།            ལྷ་ངོས་གིས་ལྷི་ལྷག་དེ་མི་ལ་མ་བསྲོས་པ་་་་་་་་་་་  
 10 བྱས་རིན་པ་ཁོ་ར་ཟ་གའི་བསྐྱེད་པ་རིད་ཟག            འོང་དེ་འདྲས་་་་་་་་་་་་  
 ཟེ་བྱས་བྱས།            ཀོང་པོ་བ་གི་ལྷ་ངོས་ལ་ཡུ་ཀྱག་ཀྱག་བྱས་ནས་་་་་་་་་་་  
 ཞབས་སྲོར་བསྐྱབས་པ་རིད།

15

XXVI. ཨ་ཅི་སྐྱེལ་མའི་བཀའ།

སྲན་མ་ཨ་ནི་ཀོང་པོ་ཆེ་མོ་ནོའོ་ཟེ་ས་དེར་ཡུ་ཅུ་སྤྱ་་་་་་་་་་་་་་་་་  
 ཟེ་སའན་གི་མི་ཚང་ཅིག་ཡིག་རིད།            ཅུ་སྤྱ་སྤྱགས་བདག་ཟེ་སའན་་་་་་་  
 20 ཅིག་            མི་ཚང་དེ་རྒྱུ་བཞག་ག་ཅིག་ལ་མི་ཚང་འདི་ནང་བཞིན་་་་་་་་་་་  
 གི་རྒྱུ་གུ་ཀོང་པོ་རྩུ་རྩུད་ལ་མེད་ཟེ་གི་ཡིག་རིད།            རྒྱུ་གུ་་་་་་་  
 ཞེ་པོ་དེ་འདྲས་ཅིག་བྱས།            ལྷོ་བས་འབྱོར་དང་ལྷན་པ་ཅིག            ཏྲ་དྲིལ་་  
 ཅི་དག་འདི་ཉིས་བརྒྱ་སུམ་བརྒྱ་བྱས།            ཁོ་ཚོའི་ས་གཞིས་དེ་ཚོ་་་་་་་་་་་

1 'kya `chää cii ^yoo ^ree. `khanpa titso 'ya-ka cii la `pe  
`saa `tsha-ra ^ree. ^thindrää se ^yöötüü ^kan la `khontsöö  
`nan ti la yaa `papa cii ^yoo 'repaa? `papa ti ^setüü ^kan  
la `kho `söte `chenpo ^chää, `ani 'lamdro `chenpo ^chää,  
5 'yako 'chu-ña ^matoo, `khora `kukpa `kukkyan 'mi la yaa  
`käca `shää-pa 'yinnää, `käca `phakää ^goshuu `tsha-ña,  
'yako ^chää `shöö `mashen-ñän cii ^ree. `ani `khora `chan  
`aaraa `tun, `kipu ^chää ^täa-pa ^matoo, 'kha 'khää 'jöntan  
'señän ti 'kyu-nää ^mäa-pa ^ree. 'yinnää `kho `söte `chenpo  
10 'yin-tsan, `kho 'lamdro 'shetraa ^chää ni, `kho 'tsiku  
'shipu cii ^yoo ^ree.

`ani `khöö `nama ti 'miñ la 'troma 'seki ^yoo ^ree  
^saa. 'on `kimän ti 'jönpo ^chää, `ani 'trhuñku ^yoo  
^ree ^saa. ^chää-tsan 'tha `koñkoo ki 'luksöö la yaa 'nan  
15 la `kyhoka ^mäa-pa 'yinna, `chi la `khako cii la 'khopaa  
'dro ko 'yöönää, `ani `kimän 'droki ^ree ^matoo, `kyhoka  
'yöö `chincää la `kyhoka ti 'jön-nää, 'manjön-nää `chin-pa  
^matoo, `kimän ^droyaa 'luksöö ^yoo ^maree. ^thindrää  
'yin-tsan, `ani `ata ti, 'nan ki `papa ti 'tson tan  
20 ^thinää `phaa `cik ^drotüü ^kan la yaa, `ani `käca  
`shööyaa tan ^cheyaa rapo ^tikiyää ti `ace ^tii `lap cää  
`tañki ^yoo ^ree ^saa. `ace ^tii `lap ^chää, "tha ^ñää  
`shää-pa ^tikiyää ti `phakää `shää, ^thöntaa ^tikiyää ti

1 རྒྱ་ཆེ་བ་ཅིག་ཡིག་རེད། ཁང་པ་དེ་ཚོ་ཡག་ག་ཅིག་ལ་དཔེ་ .....  
 བསམགས་ཚར་ར་རེད། དེ་འདྲམ་སེ་ཡིད་དུས་སྐྱང་ལ་ཁོ་ཚོའི་ .....  
 ནང་དེ་ལ་ཡུ་པ་ཕ་ཅིག་ཡིག་རེད་ཟུ། བ་ཕ་དེ་ཟེ་དུས་སྐྱང་ .....  
 ལ་ཁོ་བསོད་བདེ་ཆེན་པོ་བྱས། ཨ་ནི་ལམ་འགྲོ་ཆེན་པོ་བྱས། .....  
 5 ཡག་གོ་བྱུང་ང་མ་གཏོགས། ཁོ་ར་ལྟགས་པ་ལྟགས་རྒྱང་མི་ལ་ཡུ་ .....  
 སྐད་ཆ་བཤད་པ་ཡིན་ནའི། སྐད་ཆ་ཕ་གིར་མགོ་གཞུག་ཚང་ང་། .....  
 ཡག་གོ་བྱས་ཤོད་མ་ཤེས་མཁན་ཅིག་རེད། ཨ་ནི་ཁོ་ར་ཚང་ .....  
 ཨ་རག་བདུངས། རྒྱུད་པོ་བྱས་བསྐྱད་པ་མ་གཏོགས། ག་གའི་འཛེན་ཐང་  
 ཟེ་མཁན་དེ་རྒྱུན་ནས་མིང་པ་རེད། ཡིན་ནའི་ཁོ་བསོད་བདེ་ཆེན་པོ་ .....  
 10 ཡིན་ཅང་། ཁོ་ལམ་འགྲོ་ཞེ་དག་བྱས་ནས། ཁོ་རྒྱུག་གུ་ .....  
 ཞེ་པོ་ཅིག་ཡིག་རེད།  
 ཨ་ནི་ཁོའི་མནའ་མ་དེ་མིང་ལ་སྦྱོལ་མ་ཟེ་གི་ཡིག་རེད་ .....  
 ཟག འོང་སྐྱེ་དམན་དེ་འཛེན་པོ་བྱས། ཨ་ནི་བྱུང་གུ་ཡིག་ .....  
 རེད་ཟག བྱས་ཅང་ད་ཀོང་པོ་བ་གི་ལྷགས་སྦོལ་ལ་ཡུ་ནང་ .....  
 15 ལ་ཁྱོ་ག་མིང་པ་ཡིན་ན། རྒྱུ་ལ་ཁག་གོ་ཅིག་ལ་ག་པར་ .....  
 འགྲོ་དགོ་ཡིད་ནའི། ཨ་ནི་སྐྱེ་དམན་འགྲོ་གི་རེད་མ་གཏོགས། ཁྱོ་ག་ .....  
 ཡོད་ཕྱིན་ཆད་ལ་ཁྱོ་ག་དེ་འཛེན་ནའི། མ་འཛེན་ནའི་ཕྱིན་པ་ .....  
 མ་གཏོགས། རྒྱུ་དམན་འགྲོ་ཡག་ལྷགས་སྦོལ་ཡིག་མ་རེད། དེ་འདྲམ་ .....  
 ཡིན་ཅང་། ཨ་ནི་ཨ་ཏ་དེ། ནང་གི་པ་ཕ་དེ་རྗོང་དང་ .....  
 20 དེ་ནས་སྤར་ག་ཅིག་འགྲོ་དུས་སྐྱང་ལ་ཡུ། ཨ་ནི་སྐྱད་ཆ་ .....  
 ཤོད་ཡག་དང་བྱུང་ཡག་ར་པོ་དེ་གུད་དེ་ཨ་ཅེ་དེས་བསྐྱབ་བྱས་ .....  
 གཏང་གི་ཡིག་རེད་ཟག ཨ་ཅེ་དེས་བསྐྱབ་བྱས། དངས་ .....  
 བཤད་པ་དེ་གུད་དེ་ཕ་གིར་བཤད། རོན་དག་དེ་གུད་དེ་ .....

1 ^chää, 'ani ^thikyää tshaa sonna, káca mañman ñuññun  
 shöö. kyheran sosöö näätsan la tshoo yon, näätsan  
 la tää, to sa ko yööna sää, chan thun ko yööna tun,  
 chan topaa mii tsaa nää ñöö, ñaa chooki ree. mii  
 5 tsaa la tää ni káca manko mashää 'aa. pashää manko  
 makyaa 'aa" se ñaa-pa ree saa. 'ace tii thi ñaa  
 cää tan, kho phakää drotüü kan la, mi-tsöö, "'ata  
 näämaa tindrää sa mare-taa. di kyur chin dukaa?  
 shetraa jönpo duu. 'ata káca shäänää pää go tshööpo,  
 10 tsare tsore mää-pa, káca titso shää tsha-ra takaa  
 tak tak la yaa chin, sosöö näätsan phikää cüü  
 hriirii tää-pa matoo, kañcun mañcun shääki minduu.  
 'ani tha gyundoo shipu chin shaa" sam ni, "'cupaa  
 'ataa jönpo duu" se la-pa ree saa. ñonää trhaññää  
 15 'ataa tää chiloo la mi su thuunää, 'ace la-pää káca  
 tikyää ti shää, di lää mashää-pa chää, mi kankää  
 käätraa chää ni, "'ataa jönpo duu. kyhonko duu" se  
 shääki yoo ree.

^thindrää se chää täätüü kan la, ñima cii khoran  
 20 chomo tson tsaa la yaa drotüü kap la yaa, yan 'ace  
 tromää tson la büüyaa rapo tikyää ti too cää, 'ani  
 káca tikyää ti yaa thaacöö ñaa, "'naran-tsöö nan ki  
 näätsüü trhää ki thöntaa koo la yaa tuu se chää ni

1 བྱས། ཨ་ནི་དེ་གྲང་དེ་ཚར་སོང་ན། སྐད་ཆ་མང་མང་ཉུང་ཉུང་་་་་་་་་་་་  
ཤོད། བྱིད་རང་སོ་སོའི་གནས་ཚང་ལ་རྒྱར་ཡོང་ས། གནས་ཚང་་་་་་  
ལ་བསྐྱད། ལྷོ་ཟ་དགོ་ཡོད་ན་བཟུང་། ཆང་འཕྲུང་ས་དགོ་ཡོད་ན་བདུང་ས།  
ཆང་དྲོ་བར་མིའི་རྩ་བ་ནས་ཉྱ་ས། མངགས་ཚོག་གི་རེད། མིའི་་་་་་་་་་

5 རྩ་བ་ལ་བསྐྱད་ནས་སྐད་ཆ་མང་གོ་མ་བཤད་ཨག དཔལ་བཤད་མང་གོ་་་་་་་  
མ་རྒྱག་ཨག་ཟེ་མངགས་པ་རེད་ཟག ཨ་ཅེ་དེས་དེ་མངགས་་་་་་་་་་་་་་་་་  
བྱས་བདང་། ཁོ་པ་གིར་འགོ་དུས་སྐད་ལ། མི་ཚོས། ཨ་དར་་་་་་་་་་་  
སྐད་མ་དེ་འདྲས་ས་མ་རེད་དག འདི་གྲུར་སྤེལ་འདུག་གག າ་་་་་་་་་་  
ཞེ་དུག་འཛེན་པོ་འདུག ཨ་དར་སྐད་ཆ་བཤད་ནའི་བྱད་མགོ་ཚོད་པོ།

10 ཇི་རེ་ཇི་རེ་མིད་པ། སྐད་ཆ་དེ་ཚོ་བཤད་ཚར་ར་ད་གར་་་་་་་་་་་་་་་་་་་་་་  
དག་དག་ལ་ལྷ་སྤེལ། སོ་སོའི་གནས་ཚང་པ་གིར་གཏུས་་་་་་་་་་་་་་་་་་་་་་  
རྗེལ་རྗེལ་བསྐྱད་པ་མ་གཏོགས། གང་བྱུང་མང་བྱུང་བཤད་གི་མི་འདུག  
ཨ་ནི་དེ་འདྲུར་མདོག་ཞེ་པོ་སྤེལ་ཤག་བསམས་ནས། ལུ་ལུ་་་་་་་་་་་་་་་་་  
ཨ་དར་འཛེན་པོ་འདུག་ཟེ་ལབས་པ་རེད་ཟག དངོས་གནས་དྲང་གནས་་་་

15 ཨ་དར་དེར་སྤེལ་གསལ་ལ་མི་སྲུ་ཐུག་ནའི། ཨ་ཅེ་ལབས་པའི་སྐད་ཆ་་་་་་་་་་་  
དེ་གྲང་དེ་བཤད། འདི་ལས་མ་བཤད་པ་བྱས། མི་སྐད་གས་་་་་་་་་་་་་་་་  
སྐད་གྲགས་བྱས་ནས། ཨ་དར་འཛེན་པོ་འདུག ཁྱོད་གོ་འདུག་ཟེ་་་་་་་་་་  
བཤད་གི་ཡིག་རེད།  
དེ་འདྲས་སེ་བྱས་བསྐྱད་དུས་སྐད་ལ། ཉི་མ་ཅིག་ཁོ་རང་་་་་་་་་་་

20 ཇི་མོ་ཇིང་རྩ་བ་ལ་ལྷ་སྤེལ་དུས་སྐད་ལ་ལྷ། ཡང་ཨ་ཅེ་་་་་་་་་་་་་་་་་་་་་་  
སྤོལ་མས་ཇིང་ལ་འཕྲུལ་ཡག་ར་པོ་དེ་གྲང་དེ་བསྐྱོགས་བྱས། ཨ་ནི་་་་་་་་་་་  
སྐད་ཆ་དེ་གྲང་དེ་ཡག་ཐག་ཚོད་མངགས། ང་རང་ཚོའི་ནང་གི་་་་་་་་་་་་་་་་་  
གནས་རྒྱལ་བྱེད་ཀྱི་དོན་དག་སྐོར་ལ་ལྷ་དུག་སེ་བྱས་ནས་་་་་་་་་་་་་་་་་་་་་་

1 ^shüü, ^trhää ^koo la ^tuu se ^shüü, ^thöntaa ^koo la ^tuu  
 se ^shüü, ^tikyää ti ^yako ^chää cää ^shüü, ^'ani ^tson  
 ^tinää ^phaa ^cik ^thanta ^shapci ^shuyaa tan ^khare tan  
 ^khare ^duunää, ^nantsoo ^ka ^nañroo ^nan. ^naran-tsöö  
 5 ^shapci ^shüü ^cho-ka ^chii se ^tuu se ^chää ^shüü, ^'ani  
 ^konko ^tson ki ^kyamjuu ^nañki ^ree" se ^lap cää ^tan-pa  
 ^ree ^saa.

^näämaa ^'ataa ki ^nan la yaa ^tsonpön ^pheetüü ^kan  
 la ^'ataa ^kyu ^tsiku ^yin-tsan, ^shetraa ki ^soowa ^shapto  
 10 titso ^kyääpo ^shüü, ^khoran-tso ^tshanmää ^sapsoo ^chää-pa  
 ^yin-tsan, ^tson ki ^tsaa la yaa ^'ataa ^leetüü ^kan la yaa  
 ^'ataa ^leetüü ^kan la yaa ^'ataa la ^sapsoo ^macääna,  
 ^tsonpön ^no ^tshaki ^repaa? ^chää-tsan ^tsonpön ki ^'ataa  
 la ^sapsoo ^chää cää, ^'ataa kää ^'acee ^lap ^sha-kää  
 15 ^kääca ^tikyää ti ^shää-pa ^ree ^saa. ^shää ^tshaa-pa tan,  
 ^'ataa ^drotroo ^chetüü, ^'alee ^shuu tan. ^shuu. ^'ataa  
 ^shuu" se ^la-pa ^ree se. ^yinnää ^'ataa kää, ^tha ^na  
 ^konpa ^shuki ^yin" ^seki ^yoo ^ree. ^yan ^tson kää,  
 ^maree. ^maree. ^'ataa ^thanta ^söötsii ^chöö cää ^phee.  
 20 ^thindrää ^hmapee. ^shäälaa ^dinää ^chöö" se ^la-pa ^ree  
 ^saa. ^'ace ^tromää, ^matää ^'aa" se ^lap ^yöö-tsan,  
 ^'ataa kää, ^män" ^chää-pa ^ree ^saa. ^chäänää ^poo ^män  
 ^senää, ^tson ki ^maree ^setüü ^kan la ^tson ^'on ^cheki



1 ལྷམ། བྲལ་སྐྱོར་ལ་དུག་སི་ལྷམ། འོན་དག་སྐྱོར་ལ་དུག་.....  
 སི་ལྷམ། དེ་གྲུང་དེ་ཡག་གོ་བྱས་བྱས་ལྷམ། ཨ་ནི་རྫོང་.....  
 དེ་ནས་པར་གཅིག་ད་ལྟ་ཞབས་སྲི་ལྷམ་ཡག་དང་ག་རེ་དང་.....  
 ག་རེ་འདུག་ནའི། ང་ཚོར་བཀའ་གནང་རོགས་གནང་། ང་རང་ཚོས་  
 5 ཞབས་སྲི་ལྷམ་ཚོག་ག་བྱིས་ཟེ་དུག་སི་བྱས་ལྷམ། ཨ་ནི་.....  
 ཀོང་གོ་རྫོང་གིས་སྐབས་འཇུག་གནང་གི་རེད་ཟེ་ལབས་བྱས་བཏང་པ་.....  
 རེད་ཟག  
 སུན་མ་ཨ་དར་གི་ནང་ལ་ཡུ་རྫོང་དཔོན་ཕེབས་དུས་སྐད་.....  
 ལ་ཨ་ཏ་རྒྱ་རྒྱུ་རྒྱུ་ཡིན་ཅང་། ཞེ་དྲག་གིས་གསོལ་བ་ཞབས་ཏོག་.....  
 10 དེ་ཚོ་རྒྱས་པོ་ལྷམ། ཁོ་རང་ཚོ་ཚང་མས་གཟུབ་གཟུབ་བྱས་པ་.....  
 ཡིན་ཅང་། རྫོང་གི་ཅ་བ་ལ་ཡུ་ཨ་དར་སྐྱེབ་དུས་སྐད་ལ་ཡུ་.....  
 ཨ་དར་སྐྱེབ་དུས་སྐད་ལ་ཡུ་ཨ་དར་ལ་གཟུབ་གཟུབ་མ་བྱས་ན། .....  
 རྫོང་དཔོན་ངོ་ཚ་གི་རེད་སྟེ། བྱས་ཅང་རྫོང་དཔོན་གིས་ཨ་དར་.....  
 ལ་གཟུབ་གཟུབ་བྱས་བྱས། ཨ་དར་གིས་ཨ་ཅིས་བསྐྱབ་བཞག་གའི་.....  
 15 སྐད་ཆ་དེ་གྲུང་དེ་བཤད་པ་རེད་ཟག བཤད་ཚར་པ་དང་། .....  
 ཨ་དར་འགྲོ་གྲོའི་བྱེད་དུས། ཨ་ལེར་བཞུགས་དང་། བཞུགས། ཨ་དར་  
 བཞུགས་ཟེ་ལབས་པ་རེད་ཟེ། ཡིན་ནའི་ཨ་དར་གས། ད་ང་.....  
 དགོན་པ་ལྷམ་གི་ཡིན་ཟེ་གི་ཡོག་རེད། ཡང་རྫོང་གས། .....  
 མ་རེད། མ་རེད། ཨ་དར་ད་ལྟ་གསོལ་ཚོགས་མཚན་བྱས་ཕེབས།  
 20 དེ་འདྲས་མ་ཕེབས། ཞལ་ལག་འདི་(ནས)མཚན་ཟེ་ལབས་པ་རེད་.....  
 ཟག ཨ་ཅི་སྐྱོལ་མས། མ་བསྐྱད་ཨག་ཟེ་ལབས་ཡོད་ཅང་།  
 ཨ་དར་གས། མིན་བྱས་པ་རེད་ཟག བྱས་ནའི་སྐོ་པོ་མིན་.....  
 ཟེ་ནའི། རྫོང་གིས་མ་རེད་ཟེ་དུས་སྐད་ལ་རྫོང་དབང་ཆེ་གི་.....

1 'repaa? ^chää-tsan 'ataa kää ^tson la ^mañän-pa lää  
^mandrii, 'ace ^tromää, ^käca ^mañko ^mashöö 'aa., ^kyhöra  
^thi ^hlaa ^mashöö 'aa., ^matöö 'aa se, ^la-pa ^ree ti,  
^tson 'on ^chenpo ^chää, ^töö ^setüü ^kan la ^mañännani  
5 ^tson ^tshikpa ^sää ^miyo-ñää ^sam, ^kho 'ace ^tromää ^ka  
ti ^shaakyu ^ree ^saa. ^yan ^määna, 'ace ^tromää ^ka ti  
^tru-pa ^yinna, 'ani ^tson ki ^ka ti ^shaa ^koki ^yoo ^ree  
^saa. ^khoo ^thapshee ^kyu-ñää ^yoo ^maree ^saa. ^tha  
'ace ^troma ^trhii tää ^yoo ^maree. ^tson ki ^ka ti 'ani  
10 ^tsän-pa ^chää cää, 'ani ^töö ^se-tsan, 'ataa kää ^tson ki  
^nan la ^khalaa ^sää cää ^tää-pa ^ree ^saa.  
'ani ^kho ^thää ^tää, ^khalaa ^tan cää ^tää cää, ^thi  
^chetüü ^kan la, 'ani ^khalaa ^sää ^tsha-ra takaa, ^lamsan  
^kho ^dro ^shenki ^yoo ^maree ^saa. ^tha ^to ^sää ^tsha-ra  
15 ^takaa ^droki ^yin ^chääna ^no ^tshaki ^yoo ^ree. 'ani ^tson  
ki ^käca ^shää ^chää cää ^täätüü ^kan la ^khöö ^thakin ^käca  
^tikiyää ^phaa ^shöökyoo ^kya-pa ^ree ^saa. 'ani ^tson ki  
^sem la yaa, ^kho ^tañän ^minduu. ^thakin ^käca ^tikiyää  
ti ^kyar-tu ^shöökyoo ^kyap cää, ^khöö ^thöntaa rapo ^tántän  
20 ^chää ^triikii" ^sam-pa ^ree ^saa. 'ani ^thinää ^yan 'ää  
^tson ki ^käca ^trhii-pa ^ree ^saa. ^käca ^trhitüü 'ataa  
kää 'ace ^tromää ^naa-pa ^refiii ^shää-pa ^ree ^saa. ^thinää  
^yan ^tson kää ^käca ^trhitüü ^kan la ^khöö ^yaa ^lan cää

2

1 རིད་སྒྲུ། བྱས་ཅང་ཨ་དར་གས་རྫོང་ལ་མ་ཉམ་པ་ལའི་.....  
 མ་འགྲིགས། ཨ་ཅེ་སྐྱོལ་མས། རླང་ཆ་མང་གོ་མ་ཤོད་ཨག བྱིད་ར་  
 དེ་ལྟག་མ་ཤོད་ཨག མ་སྐྱོད་ཨག་ཟེ་ལབས་པ་རིད་དེ། .....

5 རྫོང་དབང་ཆེན་པོ་བྱས། རྫོང་ཟེ་དུས་རླང་ལ་མ་ཉམ་ན་ནི་.....  
 རྫོང་ཆོག་པ་བཟས་མི་ཡོང་ངས་བསམས། ཁོ་ཨ་ཅེ་སྐྱོལ་མའི་བཀའ་.....  
 དེ་བཞག་རྒྱ་རིད་ཟག ཡང་མེད་ན། ཨ་ཅེ་སྐྱོལ་མའི་བཀའ་དེ་.....  
 བསྐྱབས་པ་ཡིན་ན། ཨ་ནི་རྫོང་གི་བཀའ་དེ་བཞག་དགོ་གི་ཡོག་རིད་.....  
 ཟག ཁོར་ཐབས་ཤེས་རྒྱན་ནས་ཡོག་མ་རིད་ཟག ད་.....  
 ཨ་ཅེ་སྐྱོལ་མ་འབྲིས་དེར་ཡོག་མ་རིད། རྫོང་གི་བཀའ་དེ་ཨ་ནི་.....

10 བཅན་པ་བྱས་བྱས། ཨ་ནི་སྐྱོད་ཟེ་ཅང་། ཨ་དར་གས་རྫོང་གི་.....  
 རང་ལ་ཁ་ལག་བཟས་བྱས་བསྐྱད་པ་རིད་ཟག  
 ཨ་ནི་ཁོ་དེར་བསྐྱད། ཁ་ལག་བཟང་བྱས་བསྐྱད་བྱས། དེ་  
 བྱིད་དུས་རླང་ལ། ཨ་ནི་ཁ་ལག་བཟས་ཚར་ར་ད་གར། ལམ་སང་.....  
 ཁོ་འགྲོ་ཤེས་གི་ཡོག་མ་རིད་ཟག ད་སྐྱོ་བཟས་ཚར་ར་.....

15 ད་གར་འགྲོ་གི་ཡིན་བྱས་ན་ངོ་ཚ་གི་ཡོག་རིད། ཨ་ནི་རྫོང་.....  
 གིས་རླང་ཆ་བཤད་བྱས་བྱས་བསྐྱད་དུས་རླང་ལ་ཁོས་ད་གིན་རླང་ཆ་.....  
 དེ་བྱད་པར་ཤོད་སྐྱོར་བརྒྱབ་པ་རིད་ཟག ཨ་ནི་རྫོང་གི་.....  
 སེམས་ལ་ཡུ། ཁོ་ལྟ་ཉམ་མི་འདུག ད་གིན་རླང་ཆ་དེ་བྱད་.....  
 དེ་སྐྱར་དུ་ཤོད་སྐྱོར་བརྒྱབ་བྱས། ཁོས་དོན་དག་ར་པོ་གཏན་གཏན་ན་.....

20 བྱས་སྐྱིག་གིས་བསམས་པ་རིད་ཟག ཨ་ནི་དེ་ནས་ཡང་འའི་.....  
 རྫོང་གིས་རླང་ཆ་དྲིས་པ་རིད་ཟག རླང་ཆ་དྲི་དུས་ཨ་དར་.....  
 གས་ཨ་ཅེ་སྐྱོལ་མས་མངགས་པ་རི་གཉིས་བཤད་པ་རིད་ཟག དེ་ནས་.....  
 ཡང་རྫོང་གས་རླང་ཆ་དྲི་དུས་རླང་ལ་ཁོས་ཡར་ལངས་བྱས་.....

1 ʔchaŋbüü ʔshüü cää, "ʔtha ʔkonpa ʔhmatson-roo ʔchii. ʔ'ace  
 ʔtromää ʔla-pa ʔtikyää ʔtsoo son" se ʔshüü-pa ʔree ʔsaa.  
 ʔkonköö ʔmi la yaa ʔkyakkyaa ʔchää ni ʔthindrää se ʔshapcoo  
 ʔtroo-pa ʔree ʔsaa.

5

XXVII. ʔshanjaa ʔli'u

10 ʔphänpoo yaa ʔphänpoo ʔ'acaa cii ʔyoo ʔree. ʔ'acaa  
 ti ʔnamkün ʔkyhokaa ʔkapo ʔshetraa ʔyoo ʔree. ʔkyhokaa ʔkapo  
 ʔshetraa ʔyöö-pa ʔchää, ʔthindrää ʔchetüü ʔkap la yaa, ʔ'ani  
 ʔtha ʔphänpo ʔsesa ti ʔshinpää ʔsaküü ʔrepaa? ʔtönka ʔlääka  
 ʔchetüü ʔkan la ʔkonmo ʔnamcee patoo ʔyüükää ʔnan la yaa  
 15 ʔlääka ʔchää, ʔthinää ʔmaa ʔtää-tse ʔñää, ʔthinää ʔyan  
 ʔchakää ʔtuu se ʔkya-pa takaa, ʔlamsan ʔtha ʔlääka ʔche ko  
 ʔree. ʔchää-tsan ʔkonmo ʔtää-tse ʔtää-tse ʔmatoo ʔñäyaa  
 ʔyoo ʔmaree. ʔthindrää ʔyintüü ʔkan la, ʔ'acaa ti ʔlääka  
 ʔchää, ʔyüükää ʔnan la ʔñää ʔtäätüü ʔkap la, ʔ'acaa ʔkyhoka  
 20 ʔñamtoo ʔñääñin ʔdöö-pa ʔree. ʔkyhoka ʔñamtoo ʔñääñin  
 ʔdöö-tsan, ʔ'acaa ʔñääsää ʔnan nää ʔyaa ʔtöolan cii ʔkyap cää,  
 ʔsamlo cii ʔtan cää, ʔcik ʔlan cää, ʔ'ani ʔphänpoo ʔpuku  
 ʔphu cii ki ʔtsaa la yaa ʔñääkaa ʔchin-pa ʔree.

1 ཕྱག་འབྲུལ་ལྷུས་བྱས།                      ད་དགོངས་པ་མ་འཚོམས་རྟོགས་བྱས།                      ཨ་ཅི་  
 སྐྱོལ་མས་ལབས་པ་དེ་གྲང་རྫོགས་སོང་ཟེ་ལྷུས་པ་རིད་ཟག                      .....  
 ཀོང་གོའི་མི་ལ་ཡུ་ཀྱག་ཀྱག་བྱས་ནས་དེ་འདྲས་སེ་ལབས་འབྱོར་.....  
 བསྐྱོགས་པ་རིད་ཟག

5

XXVII. འག་འབྲུར་སྒྲིབ།

10                      འཕན་པོར་ཡུ་འཕན་པོ་བ་ཨ་ཅག་ཅིག་ཡིག་རིད།                      ཨ་ཅག་  
 དེ་རྣམ་ཀུན་ཁྱོ་གར་དགའ་པོ་ཞེ་དྲག་ཡིག་རིད།                      ཁྱོ་གར་དགའ་པོ་.....  
 ཞེ་དྲག་ཡིད་པ་བྱས།                      དེ་འདྲས་བྱིད་དུས་སྐབས་ལ་ཡུ།                      ཨ་ནི་.....  
 ད་འཕན་པོ་ཟེ་ས་དེ་ཞིང་པའི་ས་ཁུལ་རིད་སྤ།                      སྤྱོན་ཁ་ལས་ཀ་.....  
 བྱིད་དུས་སྐང་ལ་དགོང་མོ་ནམ་བྱིད་བར་དུ་གཡུལ་ཁའི་ནང་ལ་ཡུ་.....  
 15 ལས་ཀ་བྱས།                      དེ་ནས་མར་ཏས་ཅེ་ཉལ།                      དེ་ནས་ཡང་.....  
 བྱ་སྐད་དུག་སེ་བརྒྱབ་པ་ད་གར།                      ལས་སང་ད་ལས་ཀ་བྱིད་དགོ་.....  
 རིད།                      བྱས་ཅང་དགོང་མོ་ཏས་ཅེ་ཏས་ཅེ་མ་གདོགས་ཉལ་ཡག་.....  
 ཡིག་མ་རིད།                      དེ་འདྲས་ཡིན་དུས་སྐང་ལ།                      ཨ་ཅག་དེ་ལས་ཀ་.....  
 བྱས།                      གཡུལ་ཁའི་ནང་ལ་ཉལ་བསྐྱད་དུས་སྐབས་ལ།                      ཨ་ཅག་ཁྱོ་ག་.....  
 20 མཉམ་དུར་ཉལ་སྤྱིང་འདོད་པ་རིད།                      ཁྱོ་ག་མཉམ་དུར་ཉལ་སྤྱིང་.....  
 འདོད་ཅང་།                      ཨ་ཅག་ཉལ་སའི་ནང་ནས་ཡར་སྤྱོད་ལངས་ཅིག་བརྒྱབ་བྱས།  
 བསམ་སྒོ་ཅིག་བཏང་བྱས།                      གཅིག་ལངས་བྱས།                      ཨ་ནི་འཕན་པོ་བ་སྤྱ་གྲུ་  
 བྱ་ཅིག་གི་རྩ་བ་ལ་ཡུ་ཉལ་གག་སྤྱིན་པ་རིད།

1            ^ñääkaa ^drotüü `kap la yaa, `'acaa ki `phu tii  
^ñääsää `nan la `maa `kanpa `cuutüü ^kan la, "`pha-tse `shii  
shii. `pha-tse `shii shii" se `la-pa ^ree. ^laptüü ^kan la  
`phu ti ^droo cää, "`su `yin-naa? `su ^rää?" ^setüü, "`na  
5 `yin. `na `yin. `ran `pha-tse `shii shii" se ^lap ni,  
`'acaa ti `phu ti taa `ñamtoo `ñää-pa ^ree. ^ñäätüü ^kan  
la yaa, `phu ti ^khönyaa ki ^ñääcää ti `li'u cii `yin-pa  
^ree. `li'u `señän ti `khare ^rää? `sena, `ani `rää `pu  
`pompo ^yoo cää `taaki ^yoo ^ree. ^thindrää ^yintüü ^kan  
10 la `li'u `señän ti `phää `nañshin ki `jampo ^yoo ^maree.  
`tsupu `tsupu cii ^yoo ^ree. ^chää-tsan `pu `kyhoñko ti  
`'acaa tii `sukoo ^suu-pa ^draa `dukan? ^suutüü `kap la  
`'acaa `miran ^dööpää ^mashaa-pa ^chää, `phüü `ñääsaa `phaa  
`dzüü cää `ñää `droki ^yoo ^ree ti, `thii `näätsüü ti `phaa  
15 ^shaa, `thantoo `tshoo `phu ti la yaa `manbee ki `käca  
`shää ni, "`'oco `ña lää `oo. `shanjaa `li'u ^ree" se  
^chää-pa ^ree. "`'oco `ña lää `oo" ^setüü ^kan la, `'oco  
`sena, `phänpoo ki `kää la yaa ^cholaa ^seyaa tää `'oco  
`seki ^yoo ^ree. `ña lää `oo ^seyaa ti `khare ^rää? `sena,  
20 `ñala `ñin` cää, `thindrää `kyoo la `aa `seki ^yoo ^ree.  
`shanjaa `li'u ^ree ^setüü ^kan la, `sha la ^jaayaa ki  
^ñääcää ti `li'u `cii lää ^minduu `seki ^yoo ^ree. `khantar  
`'acaa ki `phu la yaa `ñapcöö `shää, `'oco `ña lää `oo.

1 ཉལ་གག་འགྲོ་དུས་སྐབས་ལ་ལྷ། ཨ་ཅག་གིས་བྱ་དེའི་.....  
 ཉལ་སའི་ནང་ལ་མར་རྐང་པ་བཅུག་དུས་སྐྱང་ལ། ས་ཙེ་བཞིགས་.....  
 སྒྲིག་ ས་ཙེ་བཞིགས་སྒྲིག་ཟེ་ལབས་པ་རེད། ལབ་དུས་སྐྱང་ལ་.....  
 བྱ་དེ་འདྲོགས་བྱས། སྲུ་ཡིན་རྒྱ། སྲུ་རད་ཟེ་དུས། ང་.....  
 5 ཡིན། ང་ཡིན། རང་ས་ཙེ་བཞིགས་སྒྲིག་ཟེ་ལབས་ནས། .....  
 ཨ་ཅག་དེ་བྱ་དེ་དང་མཉམ་དུར་ཉལ་པ་རེད། ཉལ་དུས་སྐྱང་.....  
 ལ་ལྷ། བྱ་དེ་གོན་ཡག་གི་ཉལ་ཆས་དེ་སླེའུ་ཅིག་ཡིན་པ་.....  
 རེད། སླེའུ་ཟེ་མཁན་དེ་ག་རེ་རད་ཟེ་ན། ཨ་ནི་རའི་སྲུ་.....  
 སློམ་པོ་ཡོགས་བྱས་བདགས་གི་ཡོག་རེད། དེ་འདྲས་ཡིན་དུས་སྐྱང་.....  
 10 ལ་སླེའུ་ཟེ་མཁན་དེ་བལ་ནང་བཞིན་གི་འཇམ་པོ་ཡོག་མ་རེད། .....  
 ལུབ་པོ་ལུབ་པོ་ཅིག་ཡོག་རེད། བྱས་ཙང་སྲུ་གྲོང་གི་དེ་.....  
 ཨ་ཅག་དེའི་གཟུགས་གྲར་ཟུག་པ་འདྲ་བ་འདུག་གང་། ཟུག་དུས་སྐབས་ལ་  
 ཨ་ཅག་མི་རང་འདྲོད་པས་མ་བཞག་པ་བྱས། བྱའི་ཉལ་སར་ཕར་.....  
 འཇུལ་བྱས་ཉལ་འགྲོ་གི་ཡོག་རེད་དེ། དེའི་གནས་ཚུལ་དེ་ཕར་.....  
 15 བཞག། ད་དུང་ཚུར་བྱ་དེ་ལ་ལྷ་དམའ་འབབས་གི་སྐད་ཆ་.....  
 བཤད་ནས། ཨོ་ཇོ་མུ་ལའི་ཨོའོ། ཤ་འབྱར་སླེའུ་རེད་ཟེ་.....  
 བྱས་པ་རེད། ཨོ་ཇོ་མུ་ལའི་ཨོའོ་ཟེ་དུས་སྐྱང་ལ། ཨོ་ཇོ་.....  
 ཟེ་ན། འཕན་པོ་བ་གི་སྐད་ལ་ལྷ་ཇོ་ལགས་ཟེ་ཡག་དེར་ཨོ་ཇོ་.....  
 ཟེ་གི་ཡོག་རེད། མུ་ལའི་ཨོའོ་ཟེ་ཡག་དེ་ག་རེ་རད་ཟེ་ན། .....  
 20 མུ་ལ་སླེའུ་ཇོ་བ། དེ་འདྲའི་སློབ་པ་ལ་ཨག་ཟེ་གི་ཡོག་རེད། .....  
 ཤ་འབྱར་སླེའུ་རེད་ཟེ་དུས་སྐྱང་ལ། ཤ་ལ་འབྱར་ཡག་གི་.....  
 ཉལ་ཆས་དེ་སླེའུ་གཅིག་ལས་མི་འདུག་ཟེ་གི་ཡོག་རེད། གང་ལྟར་.....  
 ཨ་ཅག་གིས་བྱ་ལ་ལྷ་བརྟམ་བཙོས་བཤད། ཨོ་ཇོ་མུ་ལའི་ཨོའོ། .....

1 `shanjaa `li'u `ree se `shää-pa `matoo, `thön-tu ``'acaa  
 `miran `dööcaa `lan, `phüü `ñääsaa `dzüü cää `chin-pa ti  
 `thantoo `phaa `shaa ni, `phu la yaa `ñapcöö `shää, "'oco  
 `ña lää "'oo. `shanjaa `li'u `ree" se `mirää `ñääcää `di  
 5 lää `trhak-pa cii, `jam-pa cii `khönki `yöö `dondoo ki  
 `tamdöö `shääki `yoo `ree. `thi `phänpoo ki ``'acaa ki  
 `shapcoo `ree.

10

XXVIII. `dro `thuu `hmatuu

`phänpoo ki `käca `shäätüü `kap la, `kha la yaa  
 `cekää `shetraa `yoo `ree. `di `luüpa `khorää `kääcää `trhää  
 15 `drotan rapo cii `ree. `thää yaa `shapcoo cii `yoo `ree.  
 `thää `khandrää `rää? `sena, `phänpoo ``'acaa cii ki `lañkoo  
 `thee cää, `hlääsaa `coo `tshonkaa `chin-pa `ree. `lañkoo  
 `thee cää, `hlääsaa `coo `tshonkaa `chin cää, `thi `chetüü  
 `kap la, "'ani `trhonpää `coo `tshonñän 'ää `lañkaa la yaa  
 20 `ñamtoo `khee-pa `ree. "'ani `khontso `ñamtoo `tuu se `chää,  
 `lañkoo `thee cää `phänpo `kolää `nan la yaa `tuu se `chää  
 `drotüü `kap la, "'ani `trhonpää `lañkoo `lan `maapo ti `la  
 la yaa `yako `chää ni `dro `thuuki `yoo `draa `dukan? "'ani



1 ་ཤ་འབྲུར་སླེའུ་རེད་ཟེ་བ་ཤད་པ་མ་གཏོགས། རོན་དུ་ཨ་ཅག་.....  
མི་རང་འདོད་ཆགས་ཡངས། ཟུང་ཉལ་སར་འརྒྱལ་བྱས་སྤྲིན་པ་དེ་.....  
ད་དུང་པར་བཞག་ནས། ཟུ་ལ་ཡུ་བརྟམ་བཙེས་བཤད། ཨ་རྗེ་.....  
སྲུ་ལའི་ཨོའོ། ་ཤ་འབྲུར་སླེའུ་རེད་ཟེ་མི་རའི་ཉལ་ཆས་འདི་.....  
5 ལས་དྲག་ག་ཅིག འཇམ་པ་ཅིག་གོན་གི་ཡོད་མདོག་མདོག་གིས་.....  
གཏམ་འདོད་བཤད་གི་ཡོག་རེད། དེ་འཕན་པོ་བ་གི་ཨ་ཅག་གི་.....  
ཞབས་སྦྱར་རེད།

10

XXVIII. འགྲོ་སྲུབ་མ་སྲུབ།

འཕན་པོ་བ་གིས་སླད་ཆ་བཤད་དུས་སྐབས་ལ། ཁ་ལ་ཡུ་.....  
ལྷོ་སླད་ཞེ་དྲག་ཡོག་རེད། འདི་ལྷང་པ་ཁོ་རའི་སླད་ཆའི་གས་.....  
15 འགྲོ་སླངས་ར་པོ་ཅིག་རེད། དེར་ཡུ་ཞབས་སྦྱར་ཅིག་ཡོག་རེད།  
དེར་གང་འདྲས་རད་ཟེ་ན། འཕན་པོ་བ་ཨ་ཅག་ཅིག་གིས་སླང་གོག་.....  
དེད་བྱས། ལྷའི་སར་ལྷོ་བ་འཚོང་གག་སྤྲིན་པ་རེད། སླང་གོག་.....  
དེད་བྱས། ལྷའི་སར་ལྷོ་བ་འཚོང་གག་སྤྲིན་བྱས། དེ་བྱིད་དུས་.....  
སྐབས་ལ། ཨ་ནི་གྲོང་པའི་ལྷོ་བ་འཚོང་མཁན་འདི་ལམ་ཀ་ལ་ཡུ་.....  
20 མཉམ་དུར་འཁོལ་པ་རེད། ཨ་ནི་ཁོ་ཚོ་མཉམ་དུར་དུག་སི་བྱས། ..  
སླང་གོག་དེད་བྱས་འཕན་པོ་སློ་ལའི་ནང་ལ་ཡུ་དུག་སི་བྱས་.....  
འགྲོ་དུས་སྐབས་ལ། ཨ་ནི་གྲོང་པའི་སླང་གོག་སླང་དམར་པོ་དེ་ལ་.....  
ལ་ཡུ་ཡག་པོ་བྱས་ནས་འགྲོ་སྲུབ་གི་ཡོག་འདྲ་བ་འདུག་གང་། ཨ་ནི་.....

1 ' 'acaa 'miran ki 'lañkoo 'rokpo ti 'shipu 'dro 'thuuki  
 ^yoo ^maree. 'chäänää ^tukrii ^chää, 'lañkoo 'theekii  
 'theekii la 'la ^kyap cää, 'hlääsaa 'chin-pa ^ree.

'ani 'chin cää, ^kontaa 'näätsan 'yää cää, 'näätsan  
 5 tää ^täätüü ^kan la 'khalaa ^sää, 'ani 'näätsan tan 'drüüpa  
 'khontso 'tshañma 'kookoo ^chää ^tää ^yöösa tää, 'phänpoo  
 ' 'acaa ^tii ^tharin ki 'näätsüü 'shööñän ^yin-pää 'khüü  
 ^ree. "ñantso 'phänpo ^kolää ^nan la yaa 'leetüü ^kan la,  
 ^thari ^yinna 'kalää cii ^chun. ^trhoñpää 'lan 'maapöö  
 10 ^gyogyo. ^nantsöö 'lan kää 'cii 'ää ^gyo 'thuuki ^minnaa.  
 ^trhoñpää 'lan 'maapöö ^ni 'cik ^kyona, 'cik ^kyona, ^shipu  
 cii ^kyo 'thuuna" se ^chää-pa ^ree. ^thi ^khare ^rää? ^sena,  
 'phänpo ^kolää ^nan la 'leetüü ^kan la, ^trhoñpää 'lañkoo  
 'maapöö ^drondro, ^nantsöö 'lañkoo 'rokpo ti ^dro 'thuuki  
 15 ^minduu" se ^chää ni 'shööyaa ^ree. 'phänpoo ki 'khakyün  
 la yaa ^dro 'thuu 'hmatuu ^seyaa ti la yaa, ^gyo 'thuu  
 'hmatuu ^seki ^yoo ^ree. ^chää-tsan 'phänpo ^kolää ^nan la  
 'leetüü, 'ani ^trhoñpää 'lan 'maapöö ^ni ^shipu cii ^dro  
 'thuukii. ^nantsöö 'lañkoo kää 'cii 'ää ^dro 'thuuki  
 20 ^minduu. ^trhoñpää 'lan 'maapo ti ^ni 'cik ^dro 'thuukii.  
 'cik ^dro 'thuukii" se ^chää ni 'shääki ^yoo ^ree. 'shäätüü  
 ^kan la, 'näätsan tii ^nan ti la yaa 'papa ^chää, 'ama  
 ^chää, 'puku ^chää, ^trhapa ^chää, 'khontso ^mañko ^dzom

1 ཨ་ཅག་མི་རང་གི་སླང་གོག་རྟོག་པོ་དེ་ཞེ་བོ་འགྲོ་བུ་བ་གི་.....  
 ཡོག་མ་རེད། བྱས་ནའི་སྐྱུག་རྩམ་བྱས། སླང་གོག་དེད་གི་འི་.....  
 དེད་གི་འི་ལ་ལ་བརྒྱབ་བྱས། ལྷའི་སར་སྤྱིན་པ་རེད།  
 ཨ་ནི་སྤྱིན་བྱས། དགོང་དག་གནས་ཚང་གཡས་བྱས། གནས་ཚང་  
 5 དེར་བསྐྱད་དུས་སླང་ལ་ཁ་ལག་བཟེས། ཨ་ནི་གནས་ཚང་དང་འགྲུལ་པ་.....  
 ཁོ་ཚོ་ཚང་མ་སློབ་སློབ་བྱས་བསྐྱད་ཡོད་ས་དེར། འཕན་པོ་བ་.....  
 ཨ་ཅག་དེས་ད་རིང་གི་གནས་ཚུལ་ཤོད་མཁན་ཡིན་པའི་ཁྱལ་.....  
 རེད། ང་ཚོ་འཕན་པོ་སློབ་ལའི་ནང་ལ་ཡུ་སླེབ་དུས་སླང་ལ། .....  
 ད་རི་ཡིན་ན་དཀའ་ལས་ཅིག་བྱུང་། སློང་པའི་སླང་དམར་པོས་.....  
 10 ཚྲོ་ཚྲོ། ང་ཚོའི་སླང་གས་གཅིག་འདི་ཚྲོ་བུ་བ་གི་མིན་རྒྱ། .....  
 སློང་པའི་སླང་དམར་པོས་ནི་གཅིག་ཚྲོ་ན། གཅིག་ཚྲོ་ན། ཞི་བུ་.....  
 ཅིག་ཚྲོ་བུ་བ་ན་ཟེ་བྱས་པ་རེད། དེ་ག་རེ་རང་ཟེ་ན། .....  
 འཕན་པོ་སློབ་ལའི་ནང་ལ་སླེབ་དུས་སླང་ལ། སློང་པའི་སླང་གོག་.....  
 དམར་པོས་འགྲོ་འགྲོ། ང་ཚོའི་སླང་གོག་རྟོག་པོ་དེ་འགྲོ་བུ་བ་གི་.....  
 15 མི་འདུག་ཟེ་བྱས་ནས་ཤོད་ཡག་རེད། འཕན་པོ་བ་གི་ཁ་རྒྱན་.....  
 ལ་ཡུ་འགྲོ་བུ་བ་མ་བུ་བ་ཟེ་ཡག་དེ་ལ་ཡུ། ཚྲོ་བུ་བ་.....  
 མ་བུ་བ་ཟེ་གི་ཡོག་རེད། བྱས་ཅང་འཕན་པོ་སློབ་ལའི་ནང་ལ་.....  
 སླེབ་དུས། ཨ་ནི་སློང་པའི་སླང་དམར་པོས་ནི་ཞི་བུ་ཅིག་འགྲོ་.....  
 བུ་བ་གིས། ང་ཚོའི་སླང་གོག་གས་གཅིག་འདི་འགྲོ་བུ་བ་གི་.....  
 20 མི་འདུག་ སློང་པའི་སླང་དམར་པོ་དེ་ནི་གཅིག་འགྲོ་བུ་བ་གིས། .....  
 གཅིག་འགྲོ་བུ་བ་གིས་ཟེ་བྱས་ནས་བཤད་གི་ཡོག་རེད། བཤད་དུས་.....  
 སླང་ལ། གནས་ཚང་དེའི་ནང་དེ་ལ་ཡུ་པ་པ་བྱས། ཨ་མ་.....  
 བྱས། སུ་བུ་བྱས། སུ་པ་བྱས། ཁོ་ཚོ་མང་གོ་འཛིན་ས་.....

1 ^tää ^yoo ^ree. ^thi ^yöötüü ^kan la yaa, ^'acaa ^miran ki  
 ^kaca ^tindrää ^shäätüü ^kan la, ^näätsan ki ^nañmi ^khontsöö  
 ^khoyaa la yaa, " ^trhoñpää ^lan ^maapöö ^shipu cii ^kyokii.  
 ^ñantsöö ^lan kää ^cii ^ää ^gyo ^thuuki ^minduu. ^trhoñpää  
 5 ^lan ^maapöö ^ni ^cik ^kyokii. ^cik ^kyokii. ^shipu cii  
 ^kyokii" se ^khoki ^yoo ^ree. ^chää-tsan ^nañmi ^khontso  
 ^ño ^tshataa ^chöö cää, " ^kyhöntso ^ño ^tshakyu ^määnän,  
 ^phänpoo ^shiksän-pa ^ni ^shiksän-pa ^ran ^yin. ^ñantsöö  
 ^khañpää ^nan la ^yon, ^cik ^phama ^puku ^kañka ^yöösa tää  
 10 ^notsa ^tikyää ti ^luu ^chää cää" se ^lap cää, ^'ani ^pii-pa  
 ^ree se. ^'on ^thindrää se ^chää ni ^phänpoo la yaa  
 ^shapcoo ^troo-pa ^ree.

15

### XXIX. ^trhokoo ^metraa ^tan

^yan ^phänpoo la yaa ^shapcoo cii ^yoo ^ree. ^dää  
 ^khandrää ^rää? ^sena, ^phänpoo ki ^phu cii ^phänpoo ki  
 20 ^phomo cii ki ^tsaa la yaa ^konmöö ^ñääkaa ^chin-pa ^ree.  
 ^thindrää se ^ñääkaa ^chin, ^kyahm cää ^droyaa ti ^khontsöö  
 ^kää la yaa ^yapo ^yakaa ^chin-pa ^seki ^yoo ^ree. ^'ani  
 ^phu ti ^phomo tii ^tsaa la ^yapo ^kuukaa ^chin cää, ^thi

1 བསྐྱད་ཡིག་རིད།            དེ་ཡིད་དུས་སྐྱང་ལ་ཡུ།            ཨ་ཅག་མི་རང་གིས་་་་  
          སྐད་ཆ་དེ་འདྲས་བཤད་དུས་སྐྱང་ལ།            གནས་ཚང་གི་ནང་མི་ཁོ་ཚོས་་་་་་  
          གོ་ཡག་ལ་ཡུ།            གྲོང་པའི་སྐྱང་དམར་པོས་ཞི་ཕུ་ཅིག་རྒྱ་གཞི་གིས།            ་་་  
          ང་ཚོའི་སྐྱང་གས་གཅིག་འདི་རྒྱ་ཐུབ་གི་མི་འདུག            གྲོང་པའི་་་་་་་་་་་་་  
 5 སྐྱང་དམར་པོས་ནི་གཅིག་རྒྱ་གཞི་གིས།            གཅིག་རྒྱ་གཞི་གིས།            ཞི་ཕུ་ཅིག་་་  
          རྒྱ་གཞི་གིས་ཟེ་གོ་གི་ཡིག་རིད།            བུས་ཅང་ནང་མི་ཁོ་ཚོ་་་་་་་་་་་་་་་་  
          ངོ་ཚ་ཐག་ཚོད་བུས།            ཁྱོད་ཚོ་ངོ་ཚ་རྒྱ་མེད་མཁམ།            ་་་་་་་་་་་  
          འཕམ་པོ་བ་ཡིག་ཟན་པ་ནི་ཡིག་ཟན་པ་རང་ཡིན།            ང་ཚོའི་་་་་་་་་་་་  
          ཁང་པའི་ནང་ལ་ཡོངས།            གཅིག་པ་མ་ཕུ་གྲུ་སྐྱང་ག་ཡིད་ས་དེར་་་་་་་་་་་  
 10 ངོ་ཚ་དེ་གྲུ་དེ་སྐྱབས་བུས་བུས་ཟེ་ལབས་བུས།            ཨ་ནི་པིད་པ་་་་་་་་་་་  
          རིད་ཟེ།            འོང་དེ་འདྲས་སེ་བུས་ནས་འཕམ་པོ་བ་ལ་ཡུ་་་་་་་་་་་་་་་  
          ཞབས་སྦྱོར་བསྐྱབས་པ་རིད།

15

XXIX. གྲོང་ཁོངས་མི་སྲིད་བཤད།

         ཡང་འཕམ་པོ་བ་ལ་ཡུ་ཞབས་སྦྱོར་ཅིག་ཡིག་རིད།            འདིར་  
          གང་འདྲས་རད་ཟེ་ན།            འཕམ་པོ་བ་གི་ཕུ་ཅིག་འཕམ་པོ་བ་གི་་་་་་་་་་་  
 20 བུ་མོ་ཅིག་གི་རྩ་བ་ལ་ཡུ་དགོང་མོས་ཉལ་གག་སྤྱིན་པ་རིད།            ་་་་་་་་་་  
          དེ་འདྲས་སེ་ཉལ་གག་སྤྱིན།            འབྲམས་བུས་འགྲོ་ཡག་དེ་ཁོ་ཚོའི་་་་་་་་་་་  
          སྐད་ལ་ཡུ་ཡ་པོ་ཡ་གག་སྤྱིན་པ་ཟེ་གི་ཡིག་རིད།            ཨ་ནི་་་་་་་་་་  
          བུ་དེ་བུ་མོ་དེའི་རྩ་བ་ལ་ཡུ་ཡ་པོ་སྦྱོར་གག་སྤྱིན་བུས།            དེ་་་་་་་་་་

1 ^chetüü ^kan la, ^phu ^tii `khorää ^yapo ^kuukaa ^drosää  
^phomo tii ^ñääsa `ñii-pa ^ree. ^'ani ^phu ti ^phomo tii  
^ñääsaa ^maa ^ñääkaa `chin, ^'ani `mäakoo ^tikyää ti ^phomöö  
^ñääsää ^nan la ^maa `cuu, ^pää ^mañä-ra ^chää, `töölan  
5 ^kyap cää ^tää cää, `thamaa ^khañsa ^thenkii ^tää-pa ^ree.  
^'ani ^phöpää `thamaa ^khañsa `thentüü ^kan la, ^'ani  
`thamaa rapo ti ^khañsaa ^koopoo ^nan la `luu, ^thää ^me  
^paa cää ^thenki ^repaa? ^'on ^thindrää se `thamaa ^then  
cää ^täätüü `kap la yaa, ^koopoo ^nan ki `thamaa ki ^metsaa  
10 ^tho-ra ^ree. `thamaa ki ^metsaa `thortüü ^kan la ^metsaa  
ti ^phomöö ^trhokoo la `thee ni ^shipu cii ^tsha-pa ^ree.  
^phomöö ^trhokoo `tshii-tüü ^kan la ^phomo `kää ^shoo cää,  
"^-'oco ^micee ^kucee `tshaa la. ^ñää ^kyhöpa ^metsaa ^ton  
noo" se ^la-pa ^ree. ^'oco ^micee ^kucee `tshaa la ^setüü  
15 ^kan la, ^'ani `coo ti ^micee ^kucee `tshaa la ^seki ^yoo  
^ree. ^ñää ^kyhöpa ^metsaa ^ton noo ^seyaa ti, ^ñää  
^trhokoo ^metraa ^tonki ^dukaa ^seki ^yoo ^ree. ^thinää  
^yan ^phomo ^tii, "^-'oco ^minjün ^jündoo ^dindrää ^yööna,  
^-'oco ^phalaa ^droroo ^chii" se ^lap cää, ^phu ti ^ñääsää  
20 ^nan nää `pii-pa ^ree. ^'ocöö ^minjün ^jündoo ^dindrää  
^yööna ^'oco ^phalaa ^droroo ^chii ^setüü ^kan la, `coo  
^ran ^minjün ^jündoo ^dindrää ^yööna, `coo ^ran ^phaa  
^droroo ^chii ^seki ^yoo ^ree. ^'on ^dindrää se ^chää-pa

- 1 བྱིད་དུས་སྐྱང་ལ། བྱ་དེས་ཁོ་རས་ཡ་པོ་སྐྱུར་གཤམ་འགྲོ་སའི་.....  
 བྱ་མོ་དེའི་ཉལ་ས་སྦྱིད་པ་རེད། ཨ་ནི་བྱ་དེ་བྱ་མོ་དེའི་.....  
 ཉལ་སར་མར་ཉལ་གཤམ་སྦྱིན། ཨ་ནི་སྐྱང་ཁོག་དེ་གྲུང་དེ་བྱ་མོའི་.....  
 ཉལ་སའི་ནང་ལ་མར་བརྒྱལ། བྱ་མ་ཉལ་ར་བྱས། སྦྱིད་ལངས་.....
- 5 བརྒྱབ་བྱས་བསྐྱེད་བྱས། བྲ་མག་གང་ཟག་འཐེན་གྱི་བསྐྱེད་པ་རེད།  
 ཨ་ནི་བོད་པས་བྲ་མག་གང་ཟག་འཐེན་དུས་སྐྱང་ལ། ཨ་ནི་  
 བྲ་མག་ར་པོ་དེ་གང་ཟག་སྐྱུར་པོར་ནང་ལ་སྐྱབས། དེར་མི་.....  
 སྐྱར་བྱས་འཐེན་གྱི་རེད་སྟེ། འོང་དེ་འདྲས་སེ་བྲ་མག་འཐེན་.....  
 བྱས་བསྐྱེད་དུས་སྐྱབས་ལ་ཡུ། སྐྱུར་པོར་ནང་གི་བྲ་མག་གི་མི་ཚག་.....
- 10 འཐོར་ར་རེད། བྲ་མག་གི་མི་ཚག་འཐོར་དུས་སྐྱང་ལ་མི་ཚག་.....  
 དེ་བྱ་མོའི་གྲོད་ཁོག་ལ་ཐེབས་ནས་ཞི་བྱ་ཅིག་ཚ་པ་རེད།  
 བྱ་མོའི་གྲོད་གོག་འཚོག་དུས་སྐྱང་ལ་བྱ་མོ་སྐྱང་ཤོར་བྱས། .....  
 ཨོ་ཇོ་མི་བྱེད་དགུ་བྱེད་ཚ་བ་ལ། ངའི་གྲོད་པ་མི་ཚག་གཏོང་.....  
 རྣམ་ཟེ་ལབས་པ་རེད། ཨོ་ཇོ་མི་བྱེད་དགུ་བྱེད་ཚ་བ་ལ་ཟེ་དུས་.....
- 15 སྐྱང་ལ། ཨ་ནི་ཅིག་དེ་མི་བྱེད་དགུ་བྱེད་ཚ་བ་ལ་ཟེ་གི་ཡིག་.....  
 རེད། ངའི་གྲོད་པ་མི་ཚག་གཏོང་ནའོ་ཟེ་ཡིག་དེ། ངའི་.....  
 གྲོད་ཁོག་མི་སྐྱབས་གཏོང་གི་འདུག་གཤམ་ཟེ་གི་ཡིག་རེད། དེ་ནས་.....  
 ཡང་བྱ་མོ་དེས། ཨོ་ཇོ་མི་འཇུན་འཇུན་མདོག་འདི་འདྲས་ཡོད་ན།  
 ཨོ་ཇོ་པ་ལྷ་འགྲོ་རོགས་བྱིས་ཟེ་ལབས་བྱས། བྱ་དེ་ཉལ་སའི་.....
- 20 རང་ནས་པིད་པ་རེད། ཨོ་ཇོ་མི་འཇུན་འཇུན་མདོག་འདི་འདྲས་.....  
 ཡོད་ན་ཨོ་ཇོ་པ་ལྷ་འགྲོ་རོགས་བྱིས་ཟེ་དུས་སྐྱང་ལ། ཅིག་.....  
 རང་མི་འཇུན་འཇུན་མདོག་འདི་འདྲས་ཡོད་ན། ཅིག་རང་པར་.....  
 འགྲོ་རོགས་བྱིས་ཟེ་གི་ཡིག་རེད། འོང་འདི་འདྲས་སེ་བྱས་པ་.....

1 ^ree se ^chää ni, `phänpoo ^phomoo `kyakkyaa ^chää ni,  
^shapcoo ^troo-pa ^ree.

5

XXX. `papää ^tröökaa

^thantoo `phänpoo ki `kää la ^shapcoo cii ^yoo ^ree.  
^khandrää ^rää? ^sena, `phänpoo ki `kää la ^tröökaa ^seyaa  
10 ti ^kyöö-kaa ^seki ^yoo ^ree. `^ani `phänpoo `papa cii la  
^phomo ^tröökaa ^señän cii ^yoo ^ree. `^ani `papa `khöö  
^phomo `kää `tontüü ^kan la, "`papää ^kyöö-kaa, ^kyöö-kaa"  
se `kää ^kyaaki ^yoo ^ree. `^ani "`kyoki ^yinna, ^thanta  
^kyöö. ^kyoki ^yinna, ^thanta ^kyöö" ^seki ^yoo ^ree.  
15 `papää ^sena, "`papää ^tröökaa, ^tröökaa. ^thanta `kyheran  
^droki ^yinna, ^kyuu" se ^phomo `kää `tonñän ^yin-pää `khüü  
^ree. `papää ^kyöö-kaa ^setüü ^kan la, `papää ^se ^koyaa  
ti `tsipu ^yöö-pää `nampa rapo ti `tön-pää `khüü ^ree.  
^yinnää `phänpoo ^män-pää ^mi-tsöö ^di ^mako-pa ^chää,  
20 `papää ^phomoo yaa "`ñää ^kyöö-kaa, ^ñää ^kyöö-kaa" ^señän  
cii ^khoki ^yoo ^ree. ^chää-tsan ^mi-tsöö, "`phänpoo ^señän  
ti `lemtaa la! `papää ^mirää ^phomoo yaa `käca ^thindrää  
`shääkii" se `kyakkyaa ^chää ni ^shapcoo ^troo-pa ^ree.



1 རིད་ཟེ་བྱས་ནས། འཕན་པོ་བ་བྱ་མོར་ཀྱག་ཀྱག་བྱས་ནས། .....  
ཞབས་སྦྱོར་བསྐྱོགས་པ་རིད།

5

xxx. བ་པའི་སྦྱོལ་དཀར།

ད་དྲུང་འཕན་པོ་བ་གི་སྐད་ལ་ཞབས་སྦྱོར་ཅིག་ཡིག་རིད།

གང་འདྲས་རད་ཟེ་ན། འཕན་པོ་བ་གི་སྐད་ལ་སྦྱོལ་དཀར་ཟེ་ཡག་.....

10 དེ་རྒྱུས་གྲུ་ཟེ་གི་ཡིག་རིད། ཨ་ནི་འཕན་པོ་བ་པ་པ་ཅིག་ལ་.....

བྱ་མོ་སྦྱོལ་དཀར་ཟེ་མཁན་ཅིག་ཡིག་རིད། ཨ་ནི་བ་པ་པ་པོས་.....

བྱ་མོ་སྐད་གཏོང་དུས་སྐད་ལ། བ་པས་རྒྱུས་གྲུ་ རྒྱུས་གྲུ་ ....

ཟེ་སྐད་རྒྱག་གི་ཡིག་རིད། ཨ་ནི་རྒྱ་གི་ཡིན་ན། ད་ལྟ་.....

རྒྱས། རྒྱ་གི་ཡིན་ན། ད་ལྟ་རྒྱས་ཟེ་གི་ཡིག་རིད། .....

15 བ་པས་ཟེ་ན། བ་པའི་སྦྱོལ་དཀར། རྒྱུས་དཀར། ད་ལྟ་བྱིད་རང་.....

འགྲོ་གི་ཡིན་ན། རྒྱགས་ཟེ་བྱ་མོ་སྐད་གཏོང་མཁན་ཡིན་པའི་ཁྲལ་.....

རིད། བ་པའི་རྒྱས་གྲུ་ཟེ་དུས་སྐད་ལ། བ་པའི་ཟེ་དགོ་ཡག་.....

དེ་བཅེ་པོ་ཡིད་པའི་རྣམ་པ་ར་པོ་དེ་བཏོན་པའི་ཁྲལ་རིད། .....

ཡིན་ནའི་འཕན་པོ་བ་མིན་པའི་མི་ཚོས་འདི་མ་གོ་བ་བྱས། .....

20 བ་པས་བྱ་མོར་ཡུ་ངས་རྒྱུས་གྲུ་ ངས་རྒྱུས་གྲུ་ཟེ་མཁན་.....

ཅིག་གོ་གི་ཡིག་རིད། བྱས་ཅང་མི་ཚོས། འཕན་པོ་བ་ཟེ་མཁན་.....

དེ་སྐོན་ཏུགས་ལ། བ་པས་མི་རའི་བྱ་མོར་ཡུ་སྐད་ཆ་དེ་འདྲས་.....

བཤད་གིས་ཟེ་ཀྱག་ཀྱག་བྱས་ནས་ཞབས་སྦྱོར་བསྐྱོགས་པ་རིད།

1

XXXI. `nääko-ra `phosaa ´mosaa

`näämaa ^phöö la ´yinnää ^ree, `kham ^noo la ´yinnää  
 ^ree, -'amdo ^noo la ´yinnää ^ree, ´khopaa ´yinnää, `nää  
 5 ^jääkaa ^droyaa ki ^lamluu ti ´yinna, ´tharpo ´shipu cii  
 ^yoo ^ree. `thaa ´rinkoo `nää ^jääkaa ^droyaa ki ^lamluu  
 ^thindrää la ´phöpa-tso ´kapo ^yoo ^ree. -'ani ´tha `hlääsa  
 la yaa `nääko-ra ^mañ `chää ^khanää ´yonki ^yoo ^rää? ´sena,  
 `kham tan -'amdo nää ´yonki ^yoo ^ree. -'ani `kham nää ´yaa  
 10 ´tha `khampa `phosaa ´mosaa titso `nänjää la ´yonki ^yoo  
 ^ree.

`nänjää la ^yontüü `kap la ^nañmii -tañki ^mäa-pa  
 ^ree. `khontsöö ´nan la yaa ´lääka -thüüshoo ´cheki ´repaa?  
 `matan-tüü ^kan la `khontsöö ´khare ´cheki ^yoo ^rää? ´sena,  
 15 -'ani ´luñpa -so -sosöö ´nan la -tshowa -kyää cää ^thindrää  
 se ^täätüü ^kan la ´nan nää `kookoo `süüsüü ^chää cää, -nüü  
 rapo ^tindrää tan `cik `khocää rapo `tää-tse `sakrim ^chää,  
 -'ani `khoran-tso `phama titso `yuu ^shaa, ´tha `phosaa ´mosaa  
 -kha -tün cää, ´luñpää ´nan nää -ña-tse, ^trhuu-tse, ´tün-tse,  
 20 ^kyää-tse, ´ku-tse, -cu-tse, -ñiisum rapo ^chää cää `tshookaa  
 ^chää, -'ani ^dzomtüü ^söö ^chää cää, `khontso ^thikyää ti  
 `chöötoo la `chin, -'ani `nänjää la ´droki ^yoo ^ree.

^thindrää se `khoran-tso ´nan nää ´yaa `thön ^chää

སྤུལ་མ་བོད་ལ་ཡིན་ནའི་རིད། ཁམས་ངོགས་ལ་ཡིན་ནའི་་་་  
 རིད། ཨ་མདོ་ངོགས་ལ་ཡིན་ནའི་རིད། བཀ་པར་ཡིན་ནའི། བཀའ་  
 5 མཇལ་གཤམ་འགྲོ་ཡག་གི་ལམ་ལུགས་དེ་ཡིན་ན། དར་པོ་ཞེ་པོ་ཅིག་་་་་་  
 ཡོག་རིད། ཐག་རིང་པོར་བཀའ་སློང་མཇལ་གཤམ་འགྲོ་ཡག་གི་ལམ་ལུགས་་་་  
 དེ་འདྲམ་ལ་བོད་པ་ཚོ་དགའ་པོ་ཡོག་རིད། ཨ་ནི་ད་ལྷའི་ས་་་་་་་  
 ལ་ཡུ་བཀའ་སློང་པ་མང་ཆེ་བ་བཀ་ནས་ཡོང་གི་ཡོག་རེད་ཟེར་ན། າ་་་་་  
 ཁམས་དང་ཨ་མདོ་ནས་ཡོང་གི་ཡོག་རིད། ཨ་ནི་ཁམས་ནས་ཡར་་་་་  
 10 ད་ཁམས་པ་ཕྱི་གསར་མི་གསར་དེ་ཚོ་བཀའ་སློང་མཇལ་ལ་ཡོང་གི་ཡོག་་་་་་་་་་  
 རིད།

བཀའ་སློང་མཇལ་ལ་ཡོང་དུ་ས་སྐབས་ལ་ནང་མིས་གཏང་གི་མིད་པ་་་་  
 རིད། ཁོ་ཚོའི་ནང་ལ་ཡུ་ལས་ཀ་མཐུད་ཤོར་བྱེད་གི་རིད་སྤྱ། າ་  
 མ་བཏང་དུ་ས་སྐབས་ལ་ཁོ་ཚོས་ག་རེ་བྱེད་གི་ཡོག་རེད་ཟེར་ན། າ་་་་་  
 15 ཨ་ནི་ལུང་པ་སོ་སོ་སོའི་ནང་ལ་འཚོ་བ་བསྐྱེད་བྱས་དེ་འདྲམ་་་་་་་་་་  
 སེ་བསྐྱེད་དུ་ས་སྐབས་ལ་ནང་ནས་ལྷོག་ལྷོག་སྲུང་སྲུང་བྱས་བྱས། དུལ་་་་་  
 འདྲ་པོ་དེ་འདྲམ་དང་གཅིག་མཁོ་ཆས་འདྲ་པོ་ཏམ་ཅེ་བསག་རིམ་བྱས། າ་  
 ཨ་ནི་ཁོ་རང་ཚོ་པ་མ་དེ་ཚོ་གཡུགས་བཞག ད་ཕྱི་གསར་མི་གསར་་་་་  
 ཁ་མཐུན་བྱས། ལུང་པའི་ནང་ནས་ལྷ་ཅེ། དུག་ཅེ། བདུན་ཅེ། າ་  
 20 བརྒྱད་ཅེ། དགུ་ཅེ། བཅུ་ཅེ། བཅུ་གཉིས་གསུམ་འདྲ་པོ་བྱས་བྱས་ཚོ་ཁག་་་་་  
 བྱས། ཨ་ནི་འཛོམ་དུ་ས་བཅོས་བྱས་བྱས། ཁོ་ཚོ་དེ་གྲུང་དེ་་་་་་  
 ཚོས་ཐོག་ལ་སྤྱི། ཨ་ནི་བཀའ་སློང་མཇལ་ལ་འགྲོ་གི་ཡོག་རིད།  
 དེ་འདྲམ་སེ་ཁོ་རང་ཚོ་ནང་ནས་ཡར་ཐོན་བྱས་་་་་་་་་་

- 1 cää, ˊnänjää la ˊyontüü, ˊ'ani ˊlankaa la yaa ˊtha ˊphosaa  
 ˊmosaa ˊkyanˊkyan ˊree. ˊphu ˊtitsöö ˊphomo titso ˊshaaki  
 ˊyoo ˊmaree. ˊ'onyöö ˊtan cää, ˊmashaa-tüü ˊkan la yaa  
 ˊkhare ˊcheki ˊyoo ˊrää? ˊsena, ˊtha ˊphomo ˊphomo titso
- 5 ˊshookaa rapo cik ˊtrii, ˊphu ˊphu titso ˊshookaa rapo cik  
 ˊtrii, ˊthindrää se ˊchää ˊdroki ˊyoo ˊree ti'ää, ˊyinnää  
 ˊphu ˊtitsöö ˊphomo titsoo ˊshaa tan ˊshoo la yaa ˊ'onyöö  
 ˊtan cää, ˊthindrää se ˊchetüü ˊkan la, ˊtshar cii ˊphomo  
 cii la yaa ˊphu cii ˊ'onyöö ˊtañkaa ˊchin-pa ˊdraa ˊdukan?
- 10 ˊ'onyöö ˊtan, ˊkhöö ˊsup cää, ˊthi ˊchetüü ˊkan la ˊphomo  
 ˊtii ˊphomo ˊkän-pa la yaa, ˊ"cii ˊduu. ˊkyuu shu taa.  
 ˊkyuu shu taa" se ˊkää ˊtan-pa ˊdraa. ˊphomo ˊkän-pa ti  
 ˊthapshee rapo ˊkho ˊsa-pa ˊyoo ˊdraa. ˊtha ˊkää ˊtan-tsan,  
 ˊphomo ˊkän-pa ˊtii, ˊ"khää ˊcheki ˊmaree. ˊla ˊtrim.
- 15 ˊla ˊtrim" se ˊla-pa ˊree ˊsaa. ˊ'ani ˊmöö ˊläsha ˊtrimkaa  
 ˊchää-pa ˊdraa ˊdukan? ˊläsha ˊtrimnäa, ˊphosaa ˊkho ˊshuk  
 ˊchenpo ˊyin-tsan, ˊlaa ˊhmakyeepaa, ˊ'ani ˊkhöö ˊ'onyöö  
 ˊtan cää, ˊshuk cää ˊphomöö ˊläshää ˊpaaruu la yaa ˊpäamo  
 ˊtsuutüü ˊkan la, ˊmöö ˊläsha ˊshii ˊchin-pa ˊdraa ˊdukan?
- 20 ˊ"la ˊshik son. ˊla ˊshik son" se ˊphomo ˊtii ˊla-pa ˊree  
 ˊsaa. ˊ'ani ˊphomo ˊkän-pää, ˊ"la ˊshikkyu ˊyoo ˊmaree.  
 ˊla ˊtrim. ˊla ˊtrim" se ˊchää-pa ˊree ˊsaa. ˊyan ˊphomo  
 ˊchu-na ˊtii, ˊ"tha ˊgyoko ˊkyuu shoo taa. ˊgyoko ˊkyuu



1 shoo taa. 'gyoko ^kyuu shoo taa" se 'la-pa ^ree ^saa.  
 ^khare ^seki ^yoo ^rää? ^sena, "'tha ^cheki ^minduu. ^yako  
 ^cheki ^minduu. ^kyheran ^gyoko `shoo taa. ^kyhoka `khöö  
 `^on'yöö `tañkii. ^gyoko ^kyuu shoo taa" ^seki ^yoo ^ree.  
 5 ^yinnää ^phomo ^kän-pää `phanää ^tshoo ^mayon-pa ^chää,  
 "`shuk ^kyap, ^phaa ^phüü ton. `shuk ^kyap cää ^phaa  
 ^bikyaa ^ton" se ^la-pa ^draa ^dukan? ^laptüü ^kan la  
 ^möö ^dzinkaa ^chäänää, `laa ^hmakee-pa ^draa. ^khantsam  
 ^son nää ^phomo ^kän-pää ^kyuu ^yon-pa ^draa ^dukan? ^kyuu  
 10 ^yontüü ^kan la, ^phomo ^chu-ña ^tii, "'tha ^chää ^mason.  
 ^tha `khoo la ^shuu ^duu. ^shanän `khoo la ^shuk ti.  
 ^shanän `khoo la ^shuk ti" se, ^'oo ^thindrää se ^la-pa  
 ^ree se ^khampaa yaa ^kyakkyaa ^chää ni ^shapcoo ^troo-pa  
 ^ree.

15

XXXII. ^phacuu `lañkoo `chaa-pa

20 `näämaa `kham ^kantse ^sesa tää ^'ani ^khampa ^kañtsää  
 ^tshonpa cii ^yoo ^ree. ^'on ^di ^trhom la `chin-pa ^ree.  
 ^trhom la `chin cää, ^kho ^trhom la ^phacuu cii ^ño ^koki  
 ^yoo ^ree. ^phacuu ^ño ^kötüü `kap la `khöö, ^kantsee ^trhiira,



1 `kañtsee `trhiira se `chääna, `tha `khare `se ko `rää?  
 `ñantsöö `trhomra `seyaa so rapo cii `ree, `on `dää `maa  
 `chin cää, `khöö `trhomraa `phacuu `tshoññän `dukää? `tää  
 cää, `on `trhom tii `kii nää `khöö `phacuu `suku `sañdoo  
 5 `khapo, `yako cii `thon-pa `ree. `ani `tshoñpa `khoran  
 `hari `huri `chää-tsan, `lamsan `semcän la yaa `tää, `khon  
 `trii cää `ñöö `chin-pa `matoo, `khöö `sapsoo `shetraa  
 `mataä-pa `draa `dukan? `khöö `ñoyaa ti `phacuu cii `ño  
 `koki `yoo `ree. `ani `khöö `trhom `tinää `phacuu `yin  
 10 se `ñöö cää, `rhii cää `chin-pa `ree.  
 `rhii cää `chin ni, `tha `khorää `nan la `drotüü  
 `kap la `kho `la cii `kyap cää `dro `koki `yoo `ree. `la  
 tii `miñ la yaa `trhañgo `laka `seki `yoo `ree. `ani  
 `trhañgo `laka `sesa tää yaa `khöö `phacuu ti `thee cää  
 15 `chin-pa `ree. `phacuu ti `thee cää, `kho `la ti `kyap cää  
 `drotüü `kap la, `ani `latse la yaa `leetüü `kan la `phacuu  
 `kho `chää-pa `draa `dukan? `phacuu `kho `chää-tsan, `ani  
 `thapshee `shäntaa `mää-tsan, `phacuu ti `khöö `ñekii `ñekii  
 `dün ti la `tan, `ani `tshoñpa `khöö `phacuu tii `shuku  
 20 `tinää `jüü cää `chin-a `ree. `tha `khöö `thi `phacuu `yin  
 `sam `tää `yoo `ree. `kho `phacuu `män-pa `draa `dukan?  
 `lañkoo `yin-pa `draa `dukan? `lañkoo `shuku `tinää `jüü  
 cää, `khöö `chin-pa `ree.



1 དཀར་མཛེས་ཁྲིའི་རྩ་ཟེ་བྱས་ན། ད་ག་རི་ཟེར་དགོས་རེད། .....  
 ང་ཚོའི་ཁྲོམ་རྩ་ཟེར་ཡག་འདྲ་པོ་ཅིག་རེད། འོང་འདྲིར་མར་.....  
 སྲིན་བྱས། ཁྲོམ་ཁྲོམ་རར་བ་ཕྱུགས་འཚོང་མཁན་འདུག་གས་བལྟས་.....  
 བྱས། འོང་ཁྲོམ་དེའི་དཀྱིལ་ནས་ཁྲོམ་བ་ཕྱུགས་གཟུགས་པོ་བཟང་མདོག་.....  
 5 ཁ་པོ། ཡག་པོ་ཅིག་མཐོང་བ་རེད། ཨ་ནི་ཚོང་པ་ཁོ་རང་.....  
 ཉ་རི་ཉུ་རི་བྱས་ཅང་། ལམ་སང་སེམས་ཅན་ལ་ཡུ་བལྟས། གོང་.....  
 བསྐྱིགས་བྱས་ཉོས་སྲིན་པ་མ་གཏོགས། ཁྲོམ་གཟུབ་གཟུབ་ཞི་དྲག་.....  
 མ་བལྟས་བ་འདྲ་བ་འདུག་གང་། ཁྲོམ་ཉོ་ཡག་དེ་བ་ཕྱུགས་ཅིག་ཉོ་.....  
 དགོས་གི་ཡོག་རེད། ཨ་ནི་ཁྲོམ་ཁྲོམ་དེ་ནས་བ་ཕྱུགས་ཡིན་.....  
 10 ཟེ་ཉོས་བྱས། ཁྲིད་བྱས་སྲིན་པ་རེད།  
 ཁྲིད་བྱས་སྲིན་ནས། ད་ཁོ་རའི་ནང་ལ་འགྲོ་དུས་.....  
 སྐབས་ལ་ཁོ་ལ་ཅིག་བརྒྱབ་བྱས་འགྲོ་དགོས་གི་ཡོག་རེད། ལ་.....  
 དེའི་མིང་ལ་ཡུ་བྲག་འགོ་ལ་ཁ་ཟེར་གི་ཡོག་རེད། ཨ་ནི་.....  
 བྲག་འགོ་ལ་ཁ་ཟེར་ས་དེར་ཡུ་ཁྲོམ་བ་ཕྱུགས་དེ་དེད་བྱས། .....  
 15 སྲིན་པ་རེད། བ་ཕྱུགས་དེ་དེད་བྱས། ཁོ་ལ་དེ་བརྒྱབ་བྱས་.....  
 འགྲོ་དུས་སྐབས་ལ། ཨ་ནི་ལ་ཅེ་ལ་ཡུ་སྲིབ་དུས་སྐང་ལ་བ་ཕྱུགས་.....  
 ཁོ་ཆད་བ་འདྲ་བ་འདུག་གང་། བ་ཕྱུགས་ཁོ་ཆད་ཅང་། ཨ་ནི་.....  
 ཐབས་ཤེས་གཞན་དག་མེད་ཅང་། བ་ཕྱུགས་དེ་ཁྲོམ་ཉོས་གི་དེ་ཉོས་གི་དེ་.....  
 མདུན་དེ་ལ་བཏང་། ཨ་ནི་ཚོང་པ་ཁོས་བ་ཕྱུགས་དེའི་གཞུག་གུ་.....  
 20 དེ་ནས་འཇུས་བྱས་སྲིན་པ་རེད། ད་ཁོས་དེ་བ་ཕྱུགས་ཡིན་.....  
 བསམས་བསྐྱེད་ཡོག་རེད། ཁོ་བ་ཕྱུགས་མིན་པ་འདྲ་བ་འདུག་གང་།  
 སྐང་གོག་ཡིན་པ་འདྲ་བ་འདུག་གང་། སྐང་གོག་གཞུག་གུ་དེ་ནས་འཇུས་  
 བྱས་ཁྲོམ་སྲིན་པ་རེད།

1           `khöö `cik `tatüü `kan la `lañkoo `woo `tinää `lañkoo  
`likto `troo cää `tää `yoo `ree. `khöö, "`yaa" `sam-pa `ree.  
"ñää `phacuu tää `likto `duu" `sam-pa `ree. "`likto `duu.  
`kyhäntsaa? `di `phacuu `ni `yin. `likto `duu" `sam, `khöö  
5 `thantoo `phacuu `yin `shaashaa `cheki `yoo `ree. `ani  
`khöö `thantoo `tää cää, "`täntän `ree" `sam, "`phacuu tää  
`likto `duu. `kyhäntsaa?" `sam, `khöö `shuku `tinää `jüü  
cää `droki `yoo `repaa? `shuku ti `kyaa cää, `mo `rää, `pho  
`rää? `tää-pa `ree. `tatüü `kan la `pho `matoo, `mo `yoo  
10 `maree. "`yaa" `sam-pa `ree. `khöö `nan la `maa `chinna,  
`tha `nan ki `phacuu `mañöö-pa `chää, `lañkoo `ñöö `shaa  
`shööki `repaa? `chää-tsan `tha `kho `nan la `trhiiyaa `ree  
`minduu `sam, `nan la `leetüü, `mi `kañkää, "`yaa `phacuu  
`yako cii `ñoo `shaa. `apää `phacuu `yako cii `ñoo `shaa"  
15 se `kapo `chää-pa `ree. `kho `lañkoo `yin-tsan, `ñam `chää  
`yonki `repaa? `chää-tsan `kho `ko ti `yaa `dzüü cää, "`ñää  
`kañdze `trhiira nää `pha cii `ño-le `yin. `trhangó `lakaa  
`leetüü, `lañkoo `chaa `shaa" se `la-pa `ree. `hlääsaa kää  
`khampää `tshoñpa la yaa `kyakkyaa `chää ni `shapcoo `troo-pa  
20 `ree.

1                   ཁྲི་གཏོ་བསྐྱོགས་བྱས་བཟུང་ཡོག་རེད།                   ཁྲི་གཏོ་འདུག  
 ཁྲི་གཏོ་བསྐྱོགས་བྱས་བཟུང་ཡོག་རེད།                   ཁྲི་གཏོ་འདུག  
 རེ་བ་ཕྱུགས་དེར་ཁྲི་གཏོ་འདུག་བསམས་པ་རེད།                   ཁྲི་གཏོ་འདུག  
 རྒྱ་མཚར།                   འདི་བ་ཕྱུགས་ནི་ཡིན།                   ཁྲི་གཏོ་འདུག་བསམས།                   ཁྲི་གཏོ་འདུག  
 5                   ད་དུང་བ་ཕྱུགས་ཡིན་ཤིང་གཞན་གྱི་ཡོག་རེད།                   ཨ་ནི་  
 ཁྲི་གཏོ་འདུག་བྱས་པ་དེར་བསམས།                   གཏུན་གཏུན་རེད་བསམས།                   བ་ཕྱུགས་དེར་  
 ཁྲི་གཏོ་འདུག                   འདི་བ་ཕྱུགས་ཡིན་པ་དེར་བསམས།                   ཁྲི་གཏོ་འདུག  
 བྱས་འགྲོ་གི་ཡོག་རེད་སྟེ།                   གཞན་གྱི་ཡོག་རེད་སྟེ།                   མོ་རད།                   མོ་  
 རད་བཟུང་བ་རེད།                   ལྷ་དུས་སྐྱེད་ལ་མོ་མ་གཏོགས།                   མོ་ཡོག་  
 10                   མ་རེད།                   གཞན་གྱི་ཡོག་རེད།                   ཁྲི་གཏོ་འདུག་ལ་མོ་མ་གཏོགས།                   མོ་ཡོག་  
 ད་ནང་གིས་བ་ཕྱུགས་མ་ཉམས་པ་བྱས།                   སྐྱེད་ལ་མོ་མ་གཏོགས།                   མོ་ཡོག་  
 ཡོད་གི་རེད་སྟེ།                   བྱས་ཅང་དེ་ལྟར་ལ་མོ་མ་གཏོགས།                   མོ་ཡོག་  
 མི་འདུག་བསམས།                   ནང་ལ་སྐྱེད་དུས།                   མི་སྐྱེད་གས།                   གཞན་གྱི་ཡོག་  
 ཡག་པོ་ཅིག་ཉམས་ཤིང་།                   ཨ་བས་བ་ཕྱུགས་ཡག་པོ་ཅིག་ཉམས་ཤིང་།                   ཨ་བས་  
 15                   ཟེ་དགའ་པོ་བྱས་པ་རེད།                   ཁྲི་གཏོ་འདུག་ཡིན་ཅང་།                   ཉམས་བྱས་  
 ཡོད་གི་རེད་སྟེ།                   བྱས་ཅང་ཁྲི་གཏོ་འདུག་ཡིན་ཅང་།                   ཉམས་བྱས་  
 དཀར་མཛེས་ཁྲི་གཏོ་འདུག་ཡིན་ཅང་།                   བྱས་ཅང་ཁྲི་གཏོ་འདུག་  
 སྐྱེད་དུས།                   སྐྱེད་ལ་མོ་མ་གཏོགས་ཤིང་།                   ལྷ་དུས་སྐྱེད་  
 ཁྲི་གཏོ་འདུག་ཡིན་ཅང་།                   ལྷ་དུས་སྐྱེད་ལ་མོ་མ་གཏོགས་ཤིང་།                   ལྷ་དུས་  
 20                   རེད།

1

## XXXIV. ^nuyaa ^cikpa ^nukii

^näämaa ^khampa cii ^yoo ^ree ^saa. ^'ani ^thi  
 ^hlääsaa ^yon-pa ^draa. ^hlääsaa ^yon cää ^täätüü ^kap la  
 5 yaa ^hlääsa la yaa ^'ani ^phakää ^näakaa se ^chää cää,  
 ^khampa tan ^chanpa la ^sok-pa ^thindrää ki ^drüüpa ^phapsää  
 ^näätsan ^khaa ^tindrää ^yoo ^ree. ^'ani ^khampa ^kho ^näämo  
 ^'andzom ki ^tsaa la yaa ^näätsan ^pha-pa ^draa ^dukan?  
 ^kho ^näämo tii ^tsaa la ^phap cää ^tää, ^'ani ^kho ^näämo  
 10 ti la yaa ^drewa ^chää cää, ^näämo ti ^fiamotoo ^tääki ^yoo  
 ^ree ^saa. ^'ani ^kho ^näämo ti taa ^fiamotoo ^tää ^chää cää,  
 ^'ani ^näämo tan ^khofii ^kapo rapo ^chää cää, ^pää ^yin  
 ^shaashaa rapo ^chää cää ^tääki ^yoo ^draa. ^'ani ^näämo ti  
 ^setüü ^kan la ^shetraa ki ^phakää ^cik ^trhüüpo, ^'ani ^pää  
 15 ^yo ^tshapo rapo cii tan, ^'ani ^miran ^ää ^phüümee ki  
 ^cööpa rapo ^kho ^ää ^tshanma ^yöö ^täänän cii ^yin-pa  
 ^draa. ^thindrää ^yin-tsan, ^khampa ^khöö ^näämo ti ^fiamotoo  
 ^satsan ^ran ^chää, ^tshowa rapo ^kyää cää, ^thindrää se  
 ^täätüü ^kan la, ^kimän ^tii ^trhuku rapo ^shetraa ^chää  
 20 cää, ^kää ^shipu cii ^kyaaki ^yoo ^draa ^dukan? ^nüü cää,  
 ^kää ^shipu cii ^kyap ^chää cää, ^thindrää ^chetüü ^kan la,  
 ^kyhoka ^kho ^thää ^kapo rapo ^chää cää, ^'o ^khoo ^yin  
 ^shuu cää, ^'ani ^phakää ^shetraa ^kipu ^chu-na ^draa. ^yin

1

XXXIII. ཏུ་ཡག་གཅིག་པ་ཏུ་གིས།

སྤྲུལ་མ་ཁམས་པ་ཅིག་ཡིག་རེད་ཟག                      ཨ་ནི་དེ་.....

ལྷ་འི་སར་ཡོངས་པ་འདྲ་བ།                      ལྷ་འི་སར་ཡོངས་བྱས་བསྐྱད་དུས་སྐབས་ལ་.....

5 ཡུ་ལྷ་འི་ས་ལ་ཡུ་ཨ་ནི་པ་གིར་གནས་ཁག་ཟེ་བྱས་བྱས།                      .....

ཁམས་པ་དང་བྱང་པ་ལ་སོག་པ་དེ་འདྲས་གི་འགྲུལ་པ་བབས་སའི་.....

གནས་ཚང་ཁག་དེ་འདྲས་ཡིག་རེད།                      ཨ་ནི་ཁམས་པ་ཁོ་གནས་མོ་.....

ཨ་འཛོམས་གི་རྩ་བ་ལ་ཡུ་གནས་ཚང་བབས་པ་འདྲ་བ་འདུག་གང་།                      ...

ཁོ་གནས་མོ་དེའི་རྩ་བ་ལ་བབས་བྱས་བསྐྱད།                      ཨ་ནི་ཁོ་གནས་མོ་.....

10 དེ་ལ་ཡུ་འབྲེལ་བ་བྱས་བྱས།                      གནས་མོ་དེ་མཉམ་དུར་བསྐྱད་གི་ཡིག་.....

རེད་ཟག                      ཨ་ནི་ཁོ་གནས་མོ་དེ་དང་མཉམ་དུར་བསྐྱད་བྱས་བྱས།

ཨ་ནི་གནས་མོ་དང་ཁོ་གཉིས་དགའ་པོ་འདྲ་པོ་བྱས་བྱས།                      བད་ཡིན་.....

ཤག་ཤག་འདྲ་པོ་བྱས་བྱས་བསྐྱད་གི་ཡིག་འདྲ་བ།                      ཨ་ནི་གནས་མོ་དེ་.....

ཟེར་དུས་སྐྱང་ལ་ཞེ་དག་གིས་པ་གིར་གཅིག་འཁྲུལ་པོ།                      ཨ་ནི་བད་.....

15 གཡོ་ཚ་པོ་འདྲ་པོ་ཅིག་དང་།                      ཨ་ནི་མི་རང་འའི་བྱད་མེད་གི་.....

སྦྱོད་པ་འདྲ་པོ་ཁོ་འའི་ཚང་མ་ཡོད་བསྐྱད་མཁམ་ཅིག་ཡིན་པ་.....

འདྲ་བ།                      དེ་འདྲས་ཡིན་ཅང་།                      ཁམས་པ་ཁོས་གནས་མོ་དེ་མཉམ་དུར་

བཟའ་ཚང་རང་བྱས།                      འཚོ་བ་འདྲ་པོ་བསྐྱལ་བྱས།                      དེ་འདྲས་སེ་.....

བསྐྱད་དུས་སྐྱང་ལ།                      སྦྱི་དམན་དེས་འཁྲུག་པོ་འདྲ་པོ་ཞེ་དག་བྱས་.....

20 བྱས།                      སྐད་ཞེ་པོ་ཅིག་རྒྱག་གི་ཡིག་འདྲ་བ་འདུག་གང་།                      ཏུས་བྱས།

སྐད་ཞེ་པོ་ཅིག་བརྒྱབ་བྱས་བྱས།                      དེ་འདྲས་བྱིད་དུས་སྐྱང་ལ།                      .....

ཁྱོ་ག་ཁོ་དེར་དགའ་པོ་འདྲ་པོ་བྱས་བྱས།                      འོ་ཁོར་དབྱིངས་.....

ལྷགས་བྱས།                      ཨ་ནི་པ་གིར་ཞེ་དག་སྦྱིད་པོ་བྱང་བ་འདྲ་བ།                      དབྱིངས་

- 1 ^shuu cää, -'ani -phakää ^shetraa -kipu ^chu-ña ^draa.  
 -'ani ^dindrää se ^chää cää ^tää, -'ani -tshar cii  
 -kho -hlääsa nää ^maa -phayüü la yaa ^loo cää, -'ani -khorää  
 -'ace tan -khoran -ñiipo ^satsan -ñii -ñamtoo ^tää cää,
- 5 ^ñääsää ^nan la -tshowa -kyääkii -kyääkii ^nan la yaa, -'ace  
 ^tii -'ani -näämo -'andzom ^senän tii ^chetan ^nañshin  
 ^kyu-nää ^chee -mashen-tsan, -kyhoka -kho -lo -hmakan-pa  
 ^chää, -'ani -kyhoka -khöö -kimän tää ^la-pa ^ree ^saa.  
 -'mo la ^chekyu ^määna ^matoo, ^yöötsää ^chii. ^mo la
- 10 ^chekyu ^määna ^matoo, ^yöötsää ^chii" se ^la-pa ^ree.  
 ^khare ^seki ^yoo ^rää? ^sena, -'tha -kyhöraa -phakää ^cik  
 ^chekyu rapo ^khare ^yöönää, ^'on ^thikyää ti ^kañka ^yöötsää  
 ^chii" ^seki ^yoo ^ree. ^chäänää ^möö ^khanyon rapo ^chekaa  
 ^chäänää, -näämo -'andzom ^nañshin ^kyu-nää ^yonki ^mää-pa
- 15 ^draa ^dukan? ^mayon-tüü ^kan la -'ani -khöö ^tha ^pää  
 ^dööcaa rapo -khöö ^narkyää ^lañtaa ^chöö cää, -'ani -näämo  
 -'andzom ki ^dzodzo ^dzo" se ^la-pa ^ree ^saa. -näämo  
 -'andzom ki ^chetan ^tindrää ^chii se, ^tha -kää ^kyap, ^pää  
 ^phaktsaa ^kyap ^chii" ^seki ^yoo ^ree. ^tha ^yan -khöö,
- 20 -näämo -'andzom ^dzondzo ^dzo" se ^la-pa ^ree ^saa. ^thantoo  
 -'ace ti -ha ^khoki ^mää-pa ^draa ^dukan? -näämo -'andzom  
 ^dzondzo ^dzo ^senää, ^khare ^seki ^yin-naa?" ^sam, -'ani  
 -'ace ^tii -mashen-pa ^chää ni, ^yan ^ää -khöö, -näämo

1 ལྒྱགས་བྲམ་མ།      ཨ་ནི་མ་གྱིར་ཞི་དྲག་སྦྱིད་པོ་བྱུང་བ་འདྲ་བ།  
                          ཨ་ནི་འདི་འདྲ་ས་སེ་བྲམ་བྲམ་བསྟན།      ཨ་ནི་ཚར་ཅིག་.....  
 ཁྱིའི་ས་ནས་མར་མ་ཡུལ་ལ་ཡུ་ཡོག་བྲམ།      ཨ་ནི་ཁྱི་རའི་.....  
 ཨ་ཅེ་དང་ཁྱི་རང་གཉིས་པོ་བཟའ་ཚང་གཉིས་མཉམ་དུར་བསྟན་བྲམ།      .....  
 5 ཉལ་སའི་ནང་ལ་འཚོ་བ་བསྐྱལ་གྱི་བསྐྱལ་གྱི་ནང་ལ་ཡུ།      ཨ་ཅེ་.....  
 དེས་ཨ་ནི་གནས་མོ་ཨ་འཛེམས་ཟེར་མཁལ་དེའི་བྱེད་སྤངས་ནང་བཞུགས་.....  
 རྒྱན་ནས་བྱེད་མ་ཤེས་ཅང་།      ཁྱི་ག་ཁྱི་སྦྱོ་མ་ཁངས་པ་.....  
 བྲམ།      ཨ་ནི་ཁྱི་ག་ཁྱི་སྦྱོ་དམན་དེར་ལབས་པ་རེད་ཟག་.....  
 མོ་ལ་བྱེད་རྒྱ་མེད་ན་མ་གཏོགས།      ཡོད་ཚད་བྱིས།      མོ་ལ་.....  
 10 བྱེད་རྒྱ་མེད་ན་མ་གཏོགས།      ཡོད་ཚད་བྱིས་ཟེ་ལབས་པ་རེད།      .....  
 ག་རེ་ཟེར་གྱི་ཡོག་རད་ཟེར་ན།      ད་ཁྱི་རར་མ་གྱིར་གཅིག་.....  
 བྱེད་རྒྱ་འདྲ་པོ་ག་རེ་ཡོད་ནའི།      འོང་དེ་གྲུད་དེ་སྐང་ག་ཡོད་ཚད་.....  
 བྱིས་ཟེར་གྱི་ཡོག་རེད།      བྲམ་ནའི་མོས་གང་ཡོང་འདྲ་པོ་བྱེད་གག་.....  
 བྲམ་ནའི།      གནས་མོ་ཨ་འཛེམས་ནང་བཞུགས་རྒྱན་ནས་ཡོང་གི་མེད་པ་.....  
 15 འདྲ་བ་འདུག་གང་།      མ་ཡོང་དུས་སྐང་ལ་ཨ་ནི་ཁྱི་ཁྱི་ད་མེད་.....  
 འདྲོད་ཆགས་འདྲ་པོ་ཁྱི་ངར་རྒྱལ་ལང་ཐག་ཚད་བྲམ།      ཨ་ནི་གནས་མོ་.....  
 ཨ་འཛེམས་གིས་བརྗོ་བརྗོ་བརྗོ་ཟེ་ལབས་པ་རེད་ཟག      གནས་མོ་.....  
 ཨ་འཛེམས་གི་བྱེད་སྤངས་དེ་འདྲ་ས་བྱིས་ཟེ།      ད་སྐད་བརྒྱབ།      མེད་.....  
 འཕག་འཚག་རྒྱབ་བྱིས་ཟེར་གྱི་ཡོག་རེད།      ད་ཡང་ཁྱིས།      .....  
 20 གནས་མོ་ཨ་འཛེམས་བརྗོ་བརྗོ་བརྗོ་ཟེ་ལབས་པ་རེད་ཟག      ད་དུང་.....  
 ཨ་ཅེ་དེ་ཉ་གྱི་གི་མེད་པ་འདྲ་བ་འདུག་གང་།      གནས་མོ་ཨ་འཛེམས་.....  
 བརྗོ་བརྗོ་བརྗོ་ཟེར་ནའི།      ག་རེ་ཟེར་གྱི་ཡོག་རྒྱ་བསམས།      ཨ་ནི་.....  
 ཨ་ཅེ་དེས་མ་ཤེས་པ་བྲམ་ནས།      ཡང་འདི་ཁྱིས།      གནས་མོ་.....

1 "'andzom 'dzondzo 'dzo" se 'la-pa ^ree ^saa. 'yan 'ää '-ace  
 ^tii ^shenki ^yoo ^maree ^saa. '-ani ^kho ^khontro ^sää cää,  
 '-ace tii 'drampa la ^shüü-pa ^ree ^saa.  
 'drampa la ^shüü-tsan, '-ace ti ^ha ^läätäa ^chöö ni,  
 5 "'tha ^khöö 'satsan ^chää ^ñamtoo ^täa ni, ^phañkoo ^kan la  
 ^dzaa ni, ^tshowa ^kyääkii ^kyääkii la, 'tha ^khöö ^ñää  
 'drampaa ^shüü, 'thaka 'drapo ^ñää 'drampaa 'natsa ^tan cun"  
 ^sam, 'mo ^sem ^tuutaa ^chöö, '-ali ^ñän la 'mo ^kipu ^citaa  
 ^phatsää ^ree. ^möö ^nüü-pa ^ree ^saa. ^phañkoo ^kan täa  
 10 ^dzaa ^täätüü '-ace ti ^nüü-tsan, ^kyhoka ^kho ^kataa ^chöö  
 ni, "'on ^'endraa 'dzo. ^'endraa 'dzo" se 'la-pa ^ree  
 ^saa. ^näämo '-andzom ki ^nüü-pa ti tan ^nan ki ^khorää  
 ^'acee ^nüü-pa ^tifii ti ^thatää ^repaa? ^näämo '-andzom  
 ti ^dööcaa ki ^si cää, ^kapo ^chun ni, ^kipu ^chun ni  
 15 '-ani ^ñuki ^yoo ^ree. ^khorää ^'acee 'drampaa ^shüü ni  
 ^ñuyaa ti ^tuñän ^chää ni ^ñuki ^yoo ^ree. ^yinnää ^khorää  
 ^sem la yaa ^tha ^möö ^ñuyaa ^tha ^cikpa ^ñukii ^sam cää,  
 "'on ^'endraa 'dzo. 'on ^'endraa 'dzo" se ^chää-pa ^ree  
 ^saa. ^hlääsaa kää ^khampa la yaa ^kyakkyaa ^chää ni,  
 20 ^shapcoo ^tindrää ^troo-pa ^ree.



- 1 ཨ་འཛིམས་བཟོ་བཟོ་བཟོ་ཟེ་ལབས་པ་རིད་ཟག ཡང་འདི་ཨ་ཅེ་.....  
 དེས་ཤེས་གི་ཡིག་མ་རིད་ཟག ཨ་ནི་ཁོ་ཁོང་ཁོ་བཟས་བྲས། .....  
 ཨ་ཅེ་དེའི་འབྲས་པ་ལ་གཞུས་པ་རིད་ཟག  
                                  འབྲས་པ་ལ་གཞུས་ཅང་། ཨ་ཅེ་དེ་ཉ་ལས་ཐག་ཚད་ནས།
- 5 ད་ཁོས་བཟའ་ཚང་བྲས་མཉམ་དུར་བསྐྱེད་ནས། བྲང་ཁོག་སྐང་ལ་.....  
 འཛིགས་ནས། འཚོ་བ་བསྐྱེལ་གིའི་བསྐྱེལ་གིའི་ལ། ད་ཁོས་ངའི་.....  
 འབྲས་པར་གཞུས། ད་ག་འདྲ་པོ་ངའི་འབྲས་པར་ན་ཚ་བ་དང་བྲུང་.....  
 བསམས། མོ་སེམས་སྐྱལ་ཐག་ཚད། ཨ་ལའི་སྐམ་ལ་མོ་སྐྱེད་པོ་ཅི་དག་  
 པ་ཚད་རིད། མོས་དུས་པ་རིད་ཟག བྲང་ཁོག་སྐང་དེར་.....
- 10 འཛིགས་བསྐྱེད་དུས་ཨ་ཅེ་དེ་དུས་ཅང་། ཁོ་ག་ཁོ་དགའ་ཐག་ཚད་.....  
 ནས། འོང་འི་འདྲ་བ་བཟོ། འི་འདྲ་བ་བཟོ་ཟེ་ལབས་པ་རིད་.....  
 ཟག གནས་མོ་ཨ་འཛིམས་གིས་དུས་པ་དེ་དང་ནང་གི་ཁོ་རའི་.....  
 ཨ་ཅེས་དུས་པ་དེ་གཉིས་དེ་ཐ་དད་རིད་སྤ། གནས་མོ་ཨ་འཛིམས་.....  
 དེ་འདོད་ཆགས་གིས་བཟེ་བྲས། དགའ་པོ་བྲུང་ནས། སྐྱེད་པོ་བྲུང་ནས་
- 15 ཨ་ནི་དུ་གི་ཡིག་རིད། ཁོ་རའི་ཨ་ཅེའི་འབྲས་པར་གཞུས་ནས་.....  
 དུ་ཡག་དེ་སྐྱལ་ངལ་བྲས་ནས་དུ་གི་ཡིག་རིད། ཡིན་ནའི་ཁོ་རའི་.....  
 སེམས་ལ་ལྟ་ད་མོས་དུ་ཡག་ད་གཅིག་པ་དུ་གིས་བསམས་བྲས། .....  
 འོང་འི་འདྲ་བ་བཟོ། འོང་འི་འདྲ་བ་བཟོ་ཟེ་བྲས་པ་རིད་.....  
 ཟག ལྷའི་ས་བ་གིས་ཁམས་པ་ལྟ་ཀྲུམ་ཀྲུམ་བྲས་ནས། .....
- 20 ལབས་སྐྱོར་དེ་འདྲས་བསྐྱོགས་པ་རིད།

-'amdöö ^luüpa la yaa ^phomöö ^shapcoo cii ^yoo ^ree.  
 -'ani ^tha ^mitsan la yaa ^puku ^phomo ^tindrää ^kyee-pa  
 5 ^yinna, ^tha ^nan la yaa ^phu ^määna ra ci ^matoo, ^shän  
 ^phomo ^yin ^chincää la yaa ^chiloo la yaa ^namaa ^dro ^koki  
 ^yoo ^ree. ^phu ^yin ^chincää la yaa ^jöntan ^yöö-naa,  
 ^mää-naa ^nan la ^ñaaki ^yoo ^ree. ^chää-tsan ^nan la yaa  
 ^puku ^phomo ^kyeena, -'ani ^phomo ti ^namaa ^dro ko ^repaa?  
 10 ^nan la ^pää ^tääyaa ^yoo ^marepaa? ^chää-tsan ^phamää  
 ^khare ^chäänää ^phomo ^träätsii ^cheki ^yoo ^ree. ^yinnää  
 ^khandrää se ^trööyaa ki ^thapshee ^chäänää, ^phomo ^namaa  
 yaa ^lonnän ^mää-pa ^chääna, ^phomo ti ^nan la ^mataa ^rantää  
 ^ree. ^nan la ^tää cää, ^phomoo ^makpa ^len cää, ^chansa  
 15 ^kyap ^tindrää ^chääna, ^nan la yaa ^puku ^phu ^yöö-tsan,  
 ^tha ^khako ^cheki ^repaa? ^chää-tsan ^chansa ^makya-pa  
 ^chää cää, ^thakää ^kan la yaa ^mitse ^kyää, -'ani ^chansa  
 ^kyaayaa ki ^rewa ^chää ^tsha-ra ^ree. ^phomo ^känkoo ^chää,  
 ^tra ^kaapo ^chaa, ^so ^pii ^tindrää ^chää ^tshaatüü ^kan la  
 20 yaa, -'ani ^phomo ^lää ^dronän ki ^phomo titsöö ^min la yaa  
 ^kokää-ma se ^chää cää, ^lamsan ^shapcoo ^trooki ^yoo ^ree.  
 -'ani ^yan ^phomo ^garii ^tha ^natsöö rapo ^kho ^yaa  
 ^lön ^yöntüü ^kap la yaa, ^chiloo la ^namaa ^droyaa ki ^samlo

1

XXXIV. ལྷོ་ཆེན་མ་དང་ལྷོ་ངན་མ།

ཨ་མདོའི་ཡུང་པ་ལ་ཡུ་བྱ་མོའི་ཞབས་སྤྱོད་ཅིག་ཡིག་རེད།

ཨ་ནི་ད་མི་ཚང་ལ་ཡུ་བྱ་བྱ་བྱ་མོ་དེ་འདྲ་ས་སྐྱིས་པ་.....

5

ཡིན་ན། ད་ནང་ལ་ཡུ་བྱ་མོ་དེ་ན་འདྲ་ཅིག་མ་གཏོགས། གཞན་.....

བྱ་མོ་ཡིན་སྲིད་ཆད་ལ་ཡུ་བྱ་ལོགས་ལ་ཡུ་མནའ་མར་འགྲོ་དགོས་གི་.....

ཡིག་རེད། བྱ་ཡིན་སྲིད་ཆད་ལ་ཡུ་འཛོན་ཐང་ཡོད་ན། .....

མིད་རྒྱ་ནང་ལ་ཉར་གི་ཡིག་རེད། བྱས་ཅང་ནང་ལ་ཡུ་.....

བྱ་བྱ་བྱ་མོ་སྐྱིས་ན། ཨ་ནི་བྱ་མོ་དེ་མནའ་མར་འགྲོ་དགོས་རེད་སྟེ།

10

ནང་ལ་ཐད་བསྐྱེད་ཡག་ཡིག་མ་རེད་སྟེ། བྱས་ཅང་པ་མས་.....

ག་རེ་བྱས་ནའི་བྱ་མོ་སྤྱད་ཅིས་བྱེད་གི་ཡིག་རེད། ཡིན་ནའི་.....

གང་འདྲ་ས་སེ་སྤྱོད་ཡག་གི་ཐབས་ཤེས་བྱས་ནའི། བྱ་མོ་མནའ་མར་.....

ཡུ་སྤོང་མཁན་མིད་པ་བྱས་ན། བྱ་མོ་དེ་ནང་ལ་མ་བསྐྱེད་རང་བསྐྱེད་.....

རེད། ནང་ལ་བསྐྱེད་བྱས། བྱ་མོར་མག་པ་ཡིན་བྱས། ཆང་ས་.....

15

བརྒྱུ་དེ་འདྲ་ས་བྱས་ན། ནང་ལ་ཡུ་བྱ་བྱ་བྱ་ཡོད་ཅང་། .....

ད་ཁག་པོ་བྱེད་གི་རེད་སྟེ། བྱས་ཅང་ཆང་ས་མ་བརྒྱུ་པ་.....

བྱས་བྱས། ད་གའི་སྐང་ལ་ཡུ་མི་ཚེ་བསྐྱེད། ཨ་ནི་ཆང་ས་.....

རྒྱག་ཡག་གི་རེ་བ་ཆད་ཚར་པ་རེད། བྱ་མོ་གན་གོག་བྱས། .....

སྐྱ་དཀར་པོ་ཆགས། མོ་པིད་དེ་འདྲ་ས་བྱས་ཚར་དུས་སྐང་ལ་.....

20

ཡུ། ཨ་ནི་བྱ་མོ་ལས་འགྲོ་མཁན་གི་བྱ་མོ་དེ་ཚོའི་མིང་ལ་ཡུ་.....

ལྷོ་ཆེན་མ་ཟེ་བྱས་བྱས། ལས་སང་ཞབས་སྤྱོད་སྤྱོད་གི་ཡིག་རེད།

ཨ་ནི་ཡང་བྱ་མོ་འགའ་རེས་ད་ན་ཚོད་འདྲ་པོ་ཁོ་ཡར་.....

ཡོན་ཡོང་དུས་སྐབས་ལ་ཡུ། རྒྱ་ལོགས་ལ་མནའ་མར་འགྲོ་ཡག་གི་བསམ་སྤོ་.....

1   `khora `tan cää `tää ni, `kyhoka `tshändöö `chää `tsöölän  
`khora `chää cää `tää-pa `matoo, `tha `sosöö `nan la yaa  
`tööyaa ki `samlo `määtüü `kap la, `thaka `nañshin ki `lääka  
ra `yin-tu. `kyunää, `ani `shatsa `namtaa `chää cää, `caataa  
5   `cüürii ki `lääka `tindrää `shashen `yöö-pa `tindrää `yonki  
`yoo `maree. `chiloo la `droyaa `samlo `khora `tan cää  
`tää, `ani `sosöö `nan la yaa `tääyaa ki `samlo `mää-pää  
`phomo ti la yaa `koñän-ma se `chää cää, `shapcoo `tindrää  
`taaki `yoo `ree se.

10

XXXV. `di lää `che-tse cii `yöö `cho-ka

15       `phu la yaa `nama `lenyaa tan `phomoo `makpa `lenyaa  
tan `thindrää `khare `yinnää, `tha `mitsan `so `sosöö  
`näätsüü la `tän ni `lenki `yoo `ree. `ani `mitsan `so  
`sosoo `mica `ää `shipu `mää-pa `chää, `lääka `cheñän  
`manda-ña `mi `koñän rapo `tindrää `yinna, `ani `puku  
20   `chüncün `kan nää `ñamtoo `ship cää, `drii-ru `cuu ni, `ani  
`chansa `kyaaki `yoo `ree. `dii `miñ la `khare `seki `yoo  
`rää? `sena, `chüñdrii `seki `yoo `ree. `puku `chüncün `kan  
nää `makpa `lenki `yinnää `ree, `nama `lenki `yinnää `ree,

1 ཁྲི་ར་བདང་བྱས་བསྐྱེད་ནས། ཁྲི་ག་འཚལ་འདྲིང་བྱས་ཚུལ་ལན་.....  
 ཁྲི་ར་བྱས་བྱས་བསྐྱེད་པ་མ་གཏོགས། ད་སོ་སོའི་ནང་ལ་ཡུ་.....  
 སྤོང་ཡག་གི་བསམ་སྒོ་མེད་དུས་སྐབས་ལ། ད་ག་ནང་བཞེན་གིས་ལས་ཀ་.....  
 འདྲ་ཡིན་དུ་རྒྱུན་ཀའི། ཨ་ནི་ཤ་ཚ་རྣམ་དག་བྱས་བྱས། ཅག་དག་.....  
 5 གུམ་རིལ་གིས་ལས་ཀ་དེ་འདྲས་ཤ་ཞེན་ཡིད་པ་དེ་འདྲས་ཡིང་གི་.....  
 ཡོག་མ་རེད། སྤྱི་ཡོགས་ལ་འགྲོ་ཡག་བསམ་སྒོ་ཁྲི་ར་བདང་བྱས་.....  
 བསྐྱེད། ཨ་ནི་སོ་སོའི་ནང་ལ་ཡུ་བསྐྱེད་ཡག་གི་བསམ་སྒོ་མེད་པའི་.....  
 བྱ་མོ་དེ་ལ་ཡུ་སྒོ་ངལ་མ་ཟེ་བྱས་བྱས། ཞབས་རྒྱུར་དེ་འདྲས་.....  
 བདགས་གི་ཡོག་རེད་ཟེ།

10

XXXV. འདི་ལས་ཆེ་ཙེ་ཅིག་ཡིད་ཚེག་པ།

15 བྱ་ལ་ཡུ་མནའ་མ་ཡིན་ཡག་དང་བྱ་མོར་མག་པ་ཡིན་ཡག་.....  
 དང་དེ་འདྲས་ག་རེ་ཡིན་ཀའི། ད་མི་ཚང་སོ་སོ་སོའི་.....  
 གནས་ཚུལ་ལ་བརྟེན་ནས་ཡིན་གི་ཡོག་རེད། ཨ་ནི་མི་ཚང་སོ་.....  
 སོ་སོར་མི་ཚང་འདི་ཞེ་པོ་མེད་པ་བྱས། ལས་ཀ་བྱེད་མཁུན་.....  
 མ་འདངས་པ་མི་དགོས་མཁུན་འདྲ་པོ་དེ་འདྲས་ཡིན་ན། ཨ་ནི་སྤུ་གུ་.....  
 20 རྒྱང་རྒྱང་སྐང་ནས་མཉམ་དུ་ར་ག་གི་བས་བྱས། འདྲིས་རུ་བཅུག་ནས། ཨ་ནི་  
 ཚང་ས་རྒྱག་གི་ཡོག་རེད། འདྲིའི་མིང་ལ་ག་རེ་ཟེ་གི་ཡོག་.....  
 རད་ཟེར་ན། རྒྱང་འདྲིས་ཟེར་གི་ཡོག་རེད། སྤུ་གུ་རྒྱང་རྒྱང་སྐང་.....  
 གས་མག་པ་ཡིན་གི་ཡིན་ཀའི་རེད། མནའ་མ་ཡིན་གི་ཡིན་ཀའི་རེད།

1 ^thindrää se ^drii-ru ^cuuki ^yoo ^ree.  
 ^'ani ^thindrää ^yintüü ^kan la yaa ^lata-ka cii  
 ^yoo ^ree. ^'on ^thii ^mitsan tii ^phama ^ñii la yaa ^puku  
 ^phu cii ^chää, ^'ani ^puku ^phu ti ^phama ^tifii ^lo ^karoo  
 5 ^yaa ^käätüü ^kan la ^kyee, ^thindrää ^yin-tsan, ^'ani ^puku  
 ^phu ti ^ni ^tha ^chüncün ^chää, ^khoran-tsöö ^mitsan la  
 ^phashii tan ^kyunoo ^tindrää ^yöö-tsan, ^lääka ^cheñän ^kora  
 ^khooki ^mäa-pa ^ree. ^thindrää ^yintüü ^kan la yaa ^phu  
 tää ^nama ^len ^koki ^yoo ^ree. ^'ani ^puku ^phu ^ni ^lo  
 10 ^chüncün, ^lo ^trhuu-tse cii ^yin-pa ^ree. ^thi ^yintüü  
 ^puku ti la yaa ^khoran la ^rän-pää ^nama cii ^lenna ^ni,  
 ^nama ti ^ää ^tha ^lo ^trhuu tse cii ^chää-pa cii ^len ^koo  
 ^chuña, ^nan la yaa ^lääka ^cheñän la yaa ^phänki ^mäa-pa  
 ^ree. ^'ani ^phomo ti lää ^yan ^sokyu ^nön-pää ^yoo ^kyuukyu  
 15 cik ^kheeki ^ree. ^thindrää ^yin-tsan ^mitsan ^lääka ^cheñän  
 la ^phän-pää ^phomo ^lo ^cutruu, ^cuptün ^chää-pa cii ^namaa  
 ^len-pa ^ree ^saa.

^thi ^chetüü ^kan la ^nama ^tii ^puku ^chüncün tää  
 ^phu taa ^phu ^sekaa ^cheki ^yoo ^ree ^saa. ^phu ^lo ^trhuu  
 20 tse cii ^ree ti ^ää, ^phu ti ^mirää ^kyhokää ^dushee rapo  
 cii ^sun cää, ^puku ^phu ^tii ^phomo ti ^kän-pa ^yinnää,  
 ^'aaa se ^mala-pa ^chää, ^phomo ^sekaa ^cheki ^yoo ^ree.  
 ^'ani ^thindrää se ^chää cää, ^khoran ^ñii ^cii kää ^cii la

1 དེ་འདྲས་སེ་འདྲིས་རྩ་བཅུག་གི་ཡོག་རེད།  
ཨ་ནི་དེ་འདྲས་ཡིན་དུས་སྒྲང་ལ་ཡུ་ལ་དུགས་པ་ཅིག་.....  
ཡོག་རེད། རྩང་དེའི་མི་ཚང་དེའི་ཕ་མ་གཉིས་ལ་ཡུ་སྤུ་གྲ་.....  
སྤུ་ཅིག་བྱས། ཨ་ནི་སྤུ་གྲ་སྤུ་དེ་ཕ་མ་དེ་གཉིས་ལོ་དགའ་རབ་.....

5 ཡར་ཚམས་དུས་སྒྲང་ལ་སྦྱིས། དེ་འདྲས་ཡིན་ཅང་། ཨ་ནི་སྤུ་གྲ་.....  
སྤུ་དེ་ནི་ད་རྒྱང་རྒྱང་བྱས། ཁྲི་རང་ཚོའི་མི་ཚང་ལ་.....  
ཕ་གཞིས་དང་རྒྱ་ནམ་དེ་འདྲས་ཡོད་ཅང་། ལས་ཀ་བྱེད་མཁུ་སྦྱོར་བ་.....  
འཁོར་གི་མེད་པ་རེད། དེ་འདྲས་ཡིན་དུས་སྒྲང་ལ་ཡུ་སྤུ་.....  
དེར་མཚའ་མ་ཡིན་དགོས་གི་ཡོག་རེད། ཨ་ནི་སྤུ་གྲ་སྤུ་ནི་ལོ་.....

10 རྒྱང་རྒྱང་། ལོ་དུག་ཅེ་ཅིག་ཡིན་པ་རེད། དེ་ཡིན་དུས་.....  
སྤུ་གྲ་དེ་ལ་ཡུ་ཁྲི་རང་ལ་རན་པའི་མཚའ་མ་ཅིག་ཡིན་ན་ནི། .....  
མཚའ་མ་དེ་འདྲི་ད་ལོ་དུག་ཅེ་ཅིག་བྱས་པ་ཅིག་ཡིན་དགོས་བ་.....  
བྱུང་ན། རང་ལ་ཡུ་ལས་ཀ་བྱེད་མཁུ་ལ་ཡུ་ཕན་གི་མེད་པ་.....  
རེད། ཨ་ནི་སྤུ་མོ་དེ་ལའི་ཡང་གསོ་རྒྱ་གནོན་པའི་གཡོག་རྒྱག་རྒྱ་.....

15 ཅིག་འཁོལ་གི་རེད། དེ་འདྲས་ཡིན་ཅང་མི་ཚང་ལས་ཀ་བྱེད་མཁུ་.....  
ལ་ཕན་པའི་བྲ་མོ་ལོ་བཅུ་དུག བཅུ་བདུན་བྱས་པ་ཅིག་མཚའ་མར་.....  
ཡིན་པ་རེད་ཟག་  
དེ་བྱེད་དུས་སྒྲང་ལ་མཚའ་མ་དེས་སྤུ་གྲ་རྒྱང་རྒྱང་དེར་.....  
སྤུ་དང་སྤུ་ཟེར་གག་བྱེད་གི་ཡོག་རེད་ཟག སྤུ་ལོ་དུག་.....

20 ཅེ་ཅིག་རེད་དེ་འདྲི། སྤུ་དེ་མི་རའི་ཁྲི་གའི་འདྲ་ཤེས་འདྲ་ཕོ་.....  
ཅིག་བརྒྱང་བྱས། སྤུ་གྲ་སྤུ་དེས་སྤུ་མོ་དེ་རྒྱན་པ་ཡིན་ནའི། .....  
ཨ་ཅག་ཟེ་མ་ལབས་པ་བྱས། སྤུ་མོ་ཟེར་གག་བྱེད་གི་ཡོག་རེད། ..  
ཨ་ནི་དེ་འདྲས་སེ་བྱས་བྱས། ཁྲི་རང་གཉིས་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་.....

1 ^dushee rapo ^sun cää ^tääki ^yoo ^ree. ^täätüü ^kan la  
 ^puku ^kho ^ni ^lamsan ^lonki ^marepaa? ^lo nää ^lo ^tüü ni  
 ^yaa ^lon ko ^ree ^matoo, ^naran-tsöö ^cik ^metoo tan ^tsa  
 rapo ^tindrää ^yinna, ^tha ^cik ^yango ^yaashuu ^ñii la yaa  
 5 ^tshää rapo ^lon ^yonki ^repaa? ^puku la ^thindrää ^lonyaa  
 ^yoo ^marepaa? ^thindrää ^yin-tsan, ^phomo ti ^takpaa  
 ^ri-shi ^puku tää ^yoo ^kyuu cää, ^khoran ^ñamtoo ^ñää cää,  
 ^'ani ^puku ti ^shookää ^yaa ^lan, ^hankoo titso ^yoo, ^keraa  
 titso ^cin, ^trhüü ^kyap, ^naptuu titso ^chii, ^topcää rapo  
 10 titso ^tee, ^thindrää se ^chää cää ^taki ^yoo ^draa.

^'ani ^thindrää se ^chää cää ^tää cää, ^thi ^chetüü  
 ^kan la, ^phu ti ^yaa ^lonlon patoo ^phomo ^pää ^kyün ^rinke  
 ^kuu ^kötüü, ^samloo ^nan la ^khoran ^kañää ^yonki ^yoo ^ree.  
 ^makuu-pa ^chää, ^cik ^tshääkaa ^droo la ^ni, ^mitsan cii  
 15 la ^namaa yaa ^tee cää, ^drotan ^chää-pa ^matsää, ^phüü  
 ^nan la ^tshoo ^pöö, ^kañka ^tsha-ra ^yin-pa ^ree. ^'ani  
 ^chää-tsan ^phomo ^cikoo ^chää, " ^khan ^trhaa. ^ñää ^phu  
 ti ^di lää ^che-tse cii ^yöö ^cho-ka ^'aa. ^naran ^ñii  
 ^khare ^che ko ^rää? ^naran ^ñii ^khandrää se ^che ko ^rää?"  
 20 se, ^phomo ^tii ^phüü ^naptuu ^chii ^chää cää, ^phu ti la  
 yaa ^pääkoo ^tuu ni, " ^khare ^che ko ^rää? ^naran ^ñii  
 ^khandrää se ^che ko ^rää?" se ^chää cää, ^phomo ^tii ^puku  
 ti la yaa ^kyotam ^shääki ^yoo ^ree. ^shän ^phu ti ^ni



1 འདྲ་གཤམ་འདྲ་པོ་བཟུང་བྱས་བསྐྱུང་གི་ཡིག་རིད།          བསྐྱུང་དུས་སྦང་ལ་.....  
   སྤྲ་གྲུ་ཁོ་ནི་ལམ་སང་ཡོངས་གི་མ་རིད་སྤ།          ཡོ་ནས་ཡོ་བསྐྱུང་ནས་.....  
   ཡར་ཡོངས་དགོས་རིད་མ་གཏོགས།          ང་རང་ཚའི་གཅིག་མེ་ཏོག་དང་ཙཱ་.....  
   འདྲ་པོ་དེ་འདྲས་ཡིན་ན།          ད་གཅིག་དབྱར་མགོ་དབྱར་གཞུག་གཉིས་ལ་ཡུ་.....  
5 ཚང་འདྲ་པོ་ཡོངས་ཡོང་གི་རིད་སྤ།          སྤྲ་གྲུ་ལ་དེ་འདྲས་ཡོངས་ཡག་.....  
   ཡོག་མ་རིད་སྤ།          དེ་འདྲས་ཡིན་ཅང་།          སྤ་མོ་དེ་རྟོག་པར་.....  
   དེ་བཞིན་སྤྲ་གྲུ་དེར་གཡོག་བརྒྱགས་བྱས།          ཁོ་རང་མཉམ་དུར་ཉལ་བྱས།  
   ཨ་ནི་སྤྲ་གྲུ་དེ་ཞོགས་གས་ཡར་བསྐྱང་།          ལྗམ་གོག་དེ་ཚོ་གཡོགས།          སྐྱིད་རགས་  
   དེ་ཚོ་བཅེངས།          ལྷན་བརྒྱབ་བྱས།          )          ལྟ་རྟོག་དེ་ཚོ་སྤྱིས།          ལྟ་ཆས་འདྲ་པོ་  
10 དེ་ཚོ་སྤྱིར།          དེ་འདྲས་སེ་བྱས་བྱས་ལྟ་གི་ཡིག་འདྲ་བ།  
   ཨ་ནི་དེ་འདྲས་སེ་བྱས་བྱས་བལྟས་བྱས།          དེ་བྱེད་དུས་.....  
   སྦང་ལ།          སྤ་དེ་ཡར་ཡོངས་ཡོངས་བར་དུར་སྤ་མོ་བར་རྒྱན་རིང་པོ་.....  
   སྤྲ་གྲུ་དགོས་དུས།          བསམ་སྦྱོརི་ནང་ལ་ཁོ་རང་དགའ་ངལ་ཡོང་གི་ཡིག་རིད།  
   མ་བསྐྱགས་པ་བྱས།          གཅིག་འཆལ་གག་འགྲོ་བ་ལ་ནི།          མི་ཚང་ཅིག་.....  
15 ལ་མནའ་མར་ཡུ་སྤྱིར་བྱས།          འགྲོ་སྤངས་བྱས་པ་མ་ཚད།          སྤའི་.....  
   བར་ལ་རྒྱར་སྤྱིས།          སྦང་ག་ཚར་བ་ཡིན་པ་རིད།          ཨ་ནི་.....  
   བྱས་ཅང་སྤ་མོ་གཅིག་པོར་བྱས།          གང་དུག          ངའི་སྤ་.....  
   དེ་འདྲི་ལས་ཆེ་ཅེ་ཅིག་ཡིད་ཚོག་ག་ཨག          ང་རང་གཉིས་.....  
   ག་རེ་བྱེད་དགོས་རད།          ང་རང་གཉིས་གང་འདྲས་སེ་བྱེད་དགོས་རད་.....  
20 ཟ།          སྤ་མོ་དེས་སྤའི་སྤ་རྟོག་ལྱིས་བྱས་བྱས།          སྤ་དེ་ལ་.....  
   ཡུ་དམལ་ཁོག་གཏུགས་ནས།          ག་རེ་བྱེད་དགོས་རད།          ང་རང་གཉིས་  
   གང་འདྲས་སེ་བྱེད་དགོས་རད་ཟེ་བྱས་བྱས།          སྤ་མོ་དེས་སྤྲ་གྲུ་.....  
   དེ་ལ་ཡུ་སྤྱི་གཏུགས་བཤད་གི་ཡིག་རིད།          གཞན་སྤ་དེ་ནི་.....

1 `chuñtaa `chöö, `samyyaa `khää `yoo `marepaa?  
 `ani `phu ti `yaa `yaa `lon `yontüü `kan la `phu  
 `tii `phomo la `phaa `ñää rapo `maköö-pa `chää, `phomo `tii  
 `phu la `tshoo `ñää `köö cää, `thindrää `cheki `yoo `draa  
 5 `dukan? `di `chetüü, `puku `khoran `tha `puku `ran `ree.  
 `ha `läättaa `chöö cää, " `thanta `ñaa `thindrää `chää shin,  
 `kyu-nää `che-pa `minduu" `sam, `ani `kho `chöötoo `chin  
 cää, `trashii `hlünpöö `trhapa `chää-pa `yin se, `phu `tii  
 `thindrää `shää-pa `ree `saa. `on `thindrää se `kyakkyaa  
 10 `chää ni, `phomoo `shapcoo `troo-pa `re?

XXXVI. `tsitsi `phaki `ñää `yintaa

15  
 `tsönpää `shapcoo cii `yoo `ree. `di `yindroo `ree.  
 `di `khandrää `rää? `sena, `ani `näämaa `napcu `naaküü `lo la  
 `tha `phöö ki `kyhön `yon la yaa `sintruu `lan-pa `ree.  
 `sintruu `lan cää, `thi `chetüü `kan la yaa, `tha `kyasee  
 20 `seyaa `yoo `maree. `shönsa la `cik `puku `lo `cupshi  
 `cööna `chää-pa, `känsa la `lo `trhukcu `tüncu `chää-pa,  
 `thindrää `yincää nää `sintruu `nan la `shuk cää, `ani  
 `so `soso `khañtup `citup ki `phakää `sosöö `luñpää

1 རྒྱུང་ཐག་ཚོད།           བསམ་ཡག་གཞི་ཡོག་མ་རིད་སྤྲ།  
                                   ཨ་ནི་བྱ་དེ་ཡར་ཡར་ཡོངས་ཡོང་དུས་སྐར་ལ་བྱ་.....  
 དེས་བྱ་མོ་ལ་ཕར་བརྟམ་འདྲ་པོ་མ་བཞོས་པ་བྲས།           བྱ་མོ་དེས་.....  
 བྱ་ལ་རྒྱུར་བརྟམ་བཞོས་བྲས།           དེ་འདྲས་བྱེད་གི་ཡོག་འདྲ་བ་.....

5 འདུག་གང་།           འདི་བྱེད་དུས།           སྤྱ་གྲུ་ཁོ་རང་ད་སྤྱ་གྲུ་རང་རིད།  
 ཉ་ལས་ཐག་ཚོད་བྲས།           ད་ལྟ་ངར་དེ་འདྲས་བྲས་ཞིང་།           .....  
 རྒྱུན་ནས་བྱེད་པ་མི་འདུག་བསམས།           ཨ་ནི་ཁོ་ཚོས་ཐོག་ཕྱིན་.....  
 བྲས།           བཀྲ་ཤིས་ལྷུན་པོའི་གྲུ་པ་བྲས་པ་ཡིན་ཟེ།           བྱ་དེས་.....  
 དེ་འདྲས་བ་གད་པ་རིད་ཟག           འོང་དེ་འདྲས་སེ་ཀྲག་ཀྲག་.....

10 བྲས་ནས།           བྱ་མོར་ཞབས་སྦྱར་བསྦྱགས་པ་རིད།

XXXVI. ཅོ་ཅོ་ཕ་གི་ངའི་ཡིན་དག

15                           བཅོན་པའི་ཞབས་སྦྱར་ཅིག་ཡོག་རིད།                           འདི་ཡིན་གྲུབས་རིད།  
 འདི་གང་འདྲས་རང་ཟེར་ན།           ཨ་ནི་སྤུན་མ་ལུ་བརྟུང་དགའི་ལོ་ལ་.....  
 ད་བོད་གི་ཁྱོད་ཡོངས་ལ་ལྷ་ཟིང་འཁྲུག་ལངས་པ་རིད།           .....  
 ཟིང་འཁྲུག་ལངས་བྲས།           དེ་བྱེད་དུས་སྐར་ལ་ལྷ།           ད་སྦྱ་སེར་.....

20                           ཟེར་ཡག་ཡོག་མ་རིད།                           གཞོན་ས་ལ་གཅིག་སྤྱ་གྲུ་ལོ་བརྟུ་བཞི་.....  
 བཅོ་ལྷ་བྲས་པ།           གཞན་ས་ལ་ལོ་དུག་ཏུ་བདུན་ཏུ་བྲས་པ།           .....  
 དེ་འདྲས་ཡིན་ཆད་ནས་ཟིང་འཁྲུག་ནང་ལ་ཞུགས་བྲས།           ཨ་ནི་.....  
 སོ་སོ་སོ་གང་ཐུབ་ཅི་ཐུབ་གིས་པ་གིར་སོ་སོའི་ལུང་པའི་.....

1 'thön la `maa 'kyaaki 'repaa? 'on ^thindrää ^chää cää,  
 ^sintruu `hlin ^jaatüü ^kan la, ^luñpää ^nan ki `kyhoka  
 rapo ^tikyää ti ^mañ `chää `tsönpa `chaa-pa ^ree. `tsönpa  
 `chaa cää, ^trhoñkyee ki `tsönkan ^nan la `cuu ^shaatüü ^kan  
 5 la, `tsönpa ^mañku ^chää, `to `tee ^tindrää ^cheyaa ^khää  
 ^mäa-pa ^ree. ^tha ^thikyää ^nan nää ^lotüü ^söö ^chää  
 cää, ^luñpa `saton ^yöösa `choo ^khayin la `tan cää, `saloo  
 ^kyaa-ru `cuu-pa ^ree. `saloo ^kyaa-ru `cuu cää, ^thi  
 ^chetüü ^kan la, ^tha `khontso `tsönpa ^ree. `topcää  
 10 ^shipu ^mäa-pa ^chää, ^lääka ti `saloo ^kyap, `shuk `chenpo  
 ^che ^koki ^yoo ^ree. ^thindrää ^che ^kötüü ^kan la ^mi  
 `tshanma `chää ni, ^khää ^yoo ^maree. `ani ^thindrää se  
 `saloo ^kyaasa rapo ^tindrää la ^täätüü ^kan la yaa, ^ma-ñää  
 ^kan la yaa ^konmo cii la yaa ^minda ^shi `ña `shi ^drokii  
 15 ^seki ^duu.

^thindrää se ^tää cä, ^thi ^chetüü ^kan la ^mi  
 ^trhokoo `too ni, `khako ^shipu cii ^cheki ^yoo ^ree ^saa.  
 `tap ^yaa ni, ^tha ^trhakshöö ti ^khare ^chu-ña ^rää? ^sena,  
 ^tha `tsañpää `kutraa ki ^gutrii ^phöörii ^tindrää ^yoo  
 20 ^repaa? 'on ^thitsöö ^lap cää, " ^tha `thapshee ^kyu-ñää  
 ^minduu. ^nantso la ^ni `teeyaa ^yoo ^maree. ^tha ^khare  
 ^che ko ^rää? ^tha ^thi lää ^yamdroo `yumtsöö `kha la  
 ^naran-tso ^ña ^sim cää, ^thi ^chääna ^kaki ^ree" se ^la-pa

1 འོན་ལ་དམག་རྒྱག་གི་རེད་སྟེ།                      འོང་དེ་འདྲས་བྱས་བྱས།                      .....  
 ཟིང་འབྲུག་སྟོང་འཇགས་དུས་སྐང་ལ།                      ལུང་པའི་ནང་གི་སྲི་ག་.....  
 འདྲ་པོ་དེ་གྲུང་དེ་མང་ཆེ་བ་བཙོན་པ་ཆགས་པ་རེད།                      བཙོན་པ་.....  
 ཆགས་བྱས།                      གྲོང་བྱིར་གི་བཙོན་ཁང་ནང་ལ་བཅུག་བཞག་དུས་སྐང་.....  
 5 ལ།                      བཙོན་པ་མང་པོ་བྱས།                      ལྷ་སྟེར་དེ་འདྲས་བྱེད་ཡག་གའི་.....  
 མེད་པ་རེད།                      ད་དེ་གྲུང་ནང་ནས་ལོ་དུས་བཅོས་བྱས་.....  
 བྱས།                      ལུང་པ་ས་སྟོང་ཡོད་ས་སྤྱོགས་གང་ཡིན་ལ་བཏང་བྱས།                      ས་སྤྱོག་.....  
 རྒྱག་ཏུ་བཅུག་པ་རེད།                      ས་སྤྱོག་རྒྱག་ཏུ་བཅུག་བྱས།                      དེ་.....  
 བྱེད་དུས་སྐང་ལ།                      ད་ཁོ་ཚོ་བཙོན་པ་རེད།                      ལྷོ་ཆས་.....  
 10 ཞེ་པོ་མེད་པ་བྱས།                      ལས་ཀ་དེ་ས་སྤྱོག་བརྒྱབ།                      །ལགས་ཆེན་པོ་.....  
 བྱེད་དགོས་གི་ཡོག་རེད།                      དེ་འདྲས་བྱེད་དགོས་དུས་སྐང་ལ་མི་.....  
 ཚང་མ་ཆད་ནས།                      གའི་ཡོག་མ་རེད།                      ཅུ་ནི་དེ་འདྲས་སེ་.....  
 ས་སྤྱོག་རྒྱག་ས་འདྲ་པོ་དེ་འདྲས་ལ་བཟུང་དུས་སྐང་ལ་ཡུ།                      མང་བའི་.....  
 སྐང་ལ་ཡུ་དགོང་མོ་ཅིག་ལ་ཡུ་མི་རྩེ་བཞི་ལྔ་གི་འགྲོ་གིས་.....  
 15 ཟེར་གི་འདུག                      དེ་འདྲས་སེ་བཟུང་བྱས།                      དེ་བྱེད་དུས་སྐང་ལ་མི་.....  
 གྲོང་ཁོག་སྟོགས་ནས།                      ཁག་པོ་ཞེ་པོ་ཅིག་བྱེད་གི་ཡོག་རེད་ཟེག                      ....  
 ལྷ་བས་ཡག་ནས།                      ད་དྲག་གོས་དེ་ག་རེ་བྱུང་བ་རད་ཟེར་ན།                      .....  
 ད་གཙང་པའི་སྐྱེ་དུག་གི་མགོ་བྱིད་པོད་རིགས་དེ་འདྲས་ཡོག་.....  
 20 རེད་སྟེ།                      འོང་དེ་ཚོས་ལབས་བྱས།                      ད་ཐབས་གཉེས་རྒྱན་ནས་.....  
 མི་འདུག                      ང་ཚོ་ལ་ནི་སྟེར་ཡག་ཡོག་མ་རེད།                      ད་ག་རེ་.....  
 བྱེད་དགོས་རད།                      ད་དེ་ལས་ཡར་འགྲོག་གཡུ་མཚོའི་ཁ་ལ་.....  
 ང་རང་ཚོ་ཉ་ཟླ་བྱས།                      དེ་བྱས་ན་དགའ་གི་རེད་ཟེ་ལབས་པ་.....

^.

1 ^ree ^saa. -'ani -khontso ^ña ^sim ni, ^mi ^trha-ka ^khashää  
 ci ^shaa ^chää cää, -'ani ^tikyää ti ^ña ^simki ^yoo ^ree.  
 ^ña ^sayaa la yaa ^kha ^khää ^yoo ^maree ^saa. -tsha cii  
 ^kya-pa ^matoo, ^shän ^kha ^khää ^yoo ^maree ^saa. -kho  
 5 ^tsöö cää, -'ani ^tha ^thindrää se ^chää cää, ^thi ^chetüü  
 ^kan la ^thüükap cii la ^ña ^raaki ^ree ^saa. ^thüükap cii  
 ki ^nan la ^ña 'ää -chüü ^tin la ^maa ^ñääkaa ^chin cää,  
 ^raaki ^maree ^saa. ^thindrää ^chää ni ^saloo ^kyap cää  
 ^täätüü ^kan la ^mi ^ni ^trhokoo ^too ni, -khokpaa ^me  
 10 ^baaki ^yoo ^ree ^saa.

-'ani ^tsönpää ^thindrää se ^saloo ^kyap cää ^täätüü  
 ^kan la ^mi cii la yaa -tsitsii -tsikan cii -khee-pa ^draa  
 ^dukan? -tsikan tii ^kan la ^joo ^shüü cää, ^thi ^chetüü  
 ^kan la, -tsitsi ti ^nan nää ^thön-pa ^ree ^saa. ^tha  
 15 ^thindrää se -tsitsi ^thöntüü ^kan la ^sosöö ^sim -thuuna,  
 ^sosöö ^saki ^yoo ^ree ^saa. ^thi ^yintüü ^kan la ^khöö  
 ^joo cik ^shutüü ^kan la -tsitsi ^nan nää ^thön, ^khöö  
 ^sim ^hmatuu-pa ^draa ^dukan? ^chää-tsan ^khöö -tsitsii  
 ^shukoo ^kyuu ^droo la ^ni, -kho ^suku ^kyhare ^kyhore ^chää  
 20 cää, ^kyuu -thuuki ^yoo ^maree ^saa. ^suku -thantan ^mäa-pa  
 ^draa ^dukan? ^chää-tsan ^khöö ^käca ^shää cää, " ^kyää,  
 -tsitsi -phaki ^nää ^yintaa. -tsitsi -phaki ^nää ^yintaa.  
 -kyheran-tso ^masa ^'aa. ^nää ^yintaa. ^nää ^yintaa" se



1 `kää ^kyap cää, `khöö `tsitsi ti ^sandöö ^yoo ^ree ^saa.  
 `kho `tsitsi ^cee ^simki ^yoo ^maree ^saa. ^chää-tsan `khöö  
 `kää ^kyap cää, "kyheran-tso ^masa. ^na ^sa ko ^yötaa.  
 `tsitsi ^näa ^yintaa" se ^la-pa ^ree ^saa. ^'on ^thindrää  
 5 se ^chää, `tsönpaa yaa `kyakkyaa ^chää ni, ^shapcoo ^troo-pa  
 ^ree.

10

XXXVII. `kyhee ^droroo ^chii

^näamaa `shinsoo cii ^yoo ^ree ^saa. `khoo yaa `puku  
 ^phu cii ^yoo ^ree ^saa. ^'ani `papa ti `shinsoo ^yin-tsan,  
 ^'ani `puku ti ^yaa ^lon-pa takaa, ^'ani `shin ^shooyaa  
 15 `citaa `lap, ^khantsam `son näa `shinso `lap ^chää cää ^tää  
 ^yoo ^ree ^saa. ^'ani ^thindrää ^yintüü ^kan la yaa, ^'ani  
 `puku ti ^yaa `che-ru `che-ru `chin cää, ^thi ^chetüü ^kan  
 la yaa, `puku `kho `cöpa ^kyhoñko, ^ñeepo cii ^yoo ^ree  
 ^saa. ^thindrää ^yöö-tsan, `papa `kho ^phu tää yaa `khontro  
 20 ^saki ^yoo ^ree ^saa. ^chäänää `sosöö `puku ^ree. `shinso  
 `mala-paa `thap ^yoo ^maree. `khoo `shinso `lapna, `laca  
 `papa ^miran la yaa ^phap ^yonki ^ree `sam cää `lapki ^yoo  
 ^ree. ^yinnää `puku `kho ^kyhoñko ^drapo ^yöö-tsan, `papa



1 གླང་བརྒྱབ་བྱས། ཁོས་ཙེ་ཙེ་དེ་ཟ་འདོད་ཡིག་རེད་ཟག .....  
 ཁོ་ཙེ་ཙེ་རྗེས་ཟིན་གྱི་ཡིག་མ་རེད་ཟག བྱས་ཙང་ཁོས་.....  
 གླང་བརྒྱབ་བྱས། བྱིད་རང་ཚོ་མ་ཟ། ང་ཟ་དགོས་ཡིད་དག  
 ཙེ་ཙེ་ངའི་ཡིན་དག་ཟེལ་བས་པ་རེད་ཟག འོང་དེ་འདྲས་.....  
 5 ཟེ་བྱས། བཙེན་པར་ལྷ་ཀྱག་ཀྱག་བྱས་ནས། ཞབས་སྦྱོར་བསྦྱོགས་པ་  
 རེད།

10 XXXVII. བྱིར་འགྲོ་རོགས་བྱས།

སྒྲུབ་མ་གྱིང་བརྩོ་བ་ཙེག་ཡིག་རེད་ཟག ཁོར་ལྷ་ལྷ་གྱ་.....  
 བྱ་ཙེག་ཡིག་རེད་ཟག ཨ་ནི་པ་པ་དེ་གིང་བརྩོ་བ་ཡིན་ཙང་། .....  
 ཨ་ནི་ལྷ་གྱ་དེ་ཡར་ཡོངས་པ་ད་གར། ཨ་ནི་གིང་གཞིག་ཡག་.....  
 15 ཙེ་དག་བསྐབ། གང་འཚམས་སོང་ནས་གིང་བརྩོ་བསྐབ་བྱས་བྱས་བསྐབ་.....  
 ཡིག་རེད་ཟག ཨ་ནི་དེ་འདྲས་ཡིན་དུས་སྐང་ལ་ལྷ། ཨ་ནི་.....  
 ལྷ་གྱ་དེ་ཡར་ཆེ་རུ་ཆེ་རུ་སྦྱིན་བྱས། དེ་བྱིད་དུས་སྐང་.....  
 ལ་ལྷ། ལྷ་གྱ་ཁོ་སྦྱོར་བ་གྱོང་པོ། ཉེས་པོ་ཙེག་ཡིག་རེད་.....  
 ཟག དེ་འདྲས་ཡིད་ཙང་། བ་པ་ཁོ་བྱ་དེར་ལྷ་ཁོང་ཁོ་.....  
 20 ཟ་གྱི་ཡིག་རེད་ཟག བྱས་ནའི་སོ་སོའི་ལྷ་གྱ་རེད། གིང་བརྩོ་.....  
 མ་བསྐབ་པར་ཐབས་ཡིག་མ་རེད། ཁོར་གིང་བརྩོ་བསྐབ་ན། སྐ་ཆ་  
 བ་པ་མི་རང་ལ་ལྷ་བབས་ཡོང་གི་རེད་བསམས་བྱས་བསྐབ་གྱི་ཡིག་.....  
 རེད། ཡིན་ནའི་ལྷ་གྱ་ཁོ་གྱོང་པོ་འདྲ་པོ་ཡིད་ཙང་། བ་པ་.....

1 `khöö `khontro ^säa cää, ^yako cii `lapki ^yoo ^maree  
 ^saa.

^yako cii `mala-pa ^chää cää, `^ani `shin<sup>o</sup> ki  
 `nängaa rapo `kho `cheshöö ti `shin<sup>o</sup> ^shootan `thoo la ^yoo  
 5 ^ree ^saa. `^ani `shin<sup>o</sup> ^shootan ti `shin<sup>o</sup> ki `shin<sup>o</sup>  
 ^shootüü ^kan la, `shin<sup>o</sup> `phoshin tan `shin<sup>o</sup> ^moshin se ^chää  
 ni, `yewa ^chää cää, `shin<sup>o</sup> la yaa `phoshin ^moshin `ñii  
 `yewa ^cheki ^yoo ^ree ^saa. ^thi ^yintüü ^kan la, `shin<sup>o</sup>  
 `phoshin ^seän ti ^yinna, `yää ^noo ^tinää ^shoo ^koki  
 10 ^yoo ^ree se. ^thi ^shoo-pää `kap la ^yinna, `^ani `shin<sup>o</sup>  
 `khatuu ^dronko ^shoo `thuki ^yoo ^draa. `shin<sup>o</sup> ^moshin ^rik  
 `thaataa ^tikyää ti `yön ^noo ^tinää ^shoo ko ^ree se. ^thi  
 ^shoo-pa ^yinna, `^ani `teptsaa ti ^kyaatüü ^kan la yaa  
 `teptsaa ti ^dritaa `masho-ra ^chää, ^lää `lapo ^chää, `shin<sup>o</sup>  
 15 ti ^shünpu ^yako ^yonki ^ree se. ^chää-tsan `phoshin tan  
 ^moshin `ñii ki `yewa ^chää ni, `^ani ^shootan lää `yääyön  
 ^chää ni, ^shootan `kyhääpar ti `takyu ^yoo ^ree ^saa.  
 ^thii `nängaa ti `papa ^tii `puku tää ^kyu-nää `mala-pa ^chää  
 cää ^tää ni, `^ani `puku ti `ää `shin<sup>o</sup> ti `papää `tsham-tsham  
 20 `yää ^tinää `kyänkyan ^shookii. `tsham-tsham `yön ^tinää  
 `kyänkyan ^shookii. ^khare ^yin-naa? `sam cää, `khöö  
 `takcää ^cheki ^yöö-pää ^so ra cii ^yoo ^ree ti, ^chäänää  
 `khöö, `papää `tsham-tsham `yää nää ^shoo, `tsham-tsham `yön

1 ཁྲིམ་ཁྲིམ་ཁྲིམ་བཟམ་བྱས། ཡག་པོ་ཅིག་བསྐྱབ་གི་ཡིག་མ་རིད་.....  
ཟག

ཡག་པོ་ཅིག་མ་བསྐྱབ་པ་བྱས་བྱས། ཨ་ནི་ཤིང་བརྗོད་གི་  
གནད་འགག་འདྲ་པོ་ཁྲི་ཆེ་ཤོས་དེ་ཤིང་གཞོག་སྤངས་ཕྱོག་ལ་ཡིག་.....

5 རིད་ཟག ཨ་ནི་ཤིང་གཞོག་སྤངས་དེ་ཤིང་བརྗོད་གིས་ཤིང་.....  
གཞོག་དུས་སྤང་ལ། ཤིང་ཕོ་ཤིང་དང་ཤིང་མོ་ཤིང་ཟེ་བྱས་.....

ནས། དབྱེ་བ་བྱས་བྱས། ཤིང་ལ་ཡུ་ཕོ་ཤིང་མོ་ཤིང་གཉིས་.....  
དབྱེ་བ་བྱེད་གི་ཡིག་རིད་ཟག དེ་ཡིན་དུས་སྤང་ལ། ཤིང་.....  
ཕོ་ཤིང་ཟེར་མཁན་དེ་ཡིན་ན། གཡས་ངོགས་དེ་ནས་གཞོག་དགོས་གི་.....

10 ཡིག་རིད་ཟེ། དེ་བཞོགས་པའི་སྐབས་ལ་ཡིན་ན། ཨ་ནི་ཤིང་.....  
ཁ་ཕྱག་འདྲོང་པོ་གཞོག་ཕྱབ་གི་ཡིག་འདྲ་བ། ཤིང་མོ་ཤིང་རིགས་.....

མཐའ་དག་དེ་གྲང་དེ་གཡོན་ངོགས་དེ་ནས་གཞོག་དགོས་རིད་ཟེ། དེ་.....  
བཞོགས་པ་ཡིན་ན། ཨ་ནི་སྟེ་གཅག་དེ་རྒྱག་དུས་སྤང་ལ་ཡུ་.....  
སྟེ་གཅག་དེ་འདྲིད་བདེ་བ་མ་ཤོར་བ་བྱས། ལས་སྐྱོ་པོ་བྱས། ཤིང་.....

15 དེ་གཞུག་པོ་ཡག་པོ་ཡོང་གི་རིད་ཟེ། བྱས་ཅང་ཕོ་ཤིང་དང་.....  
མོ་ཤིང་གཉིས་གི་དབྱེ་བ་བྱས་ནས། ཨ་ནི་གཞོག་སྤངས་ལའི་གཡས་གཡོན་.....

བྱས་ནས། གཞོག་སྤངས་ཁྱད་པར་དེ་ལྟ་རྒྱུ་ཡིག་རིད་ཟག .....  
དའི་གནས་འགག་དེ་པ་ཕ་དེས་ཕྱ་གྲུ་དེར་རྒྱན་ནས་མ་བསྐྱབ་པ་བྱས་.....  
བྱས་བཟུང་ནས། ཨ་ནི་ཕྱ་གྲུ་དེ་འའི་ཤིང་དེ་པ་ཕས་མཚམས་མཚམས་.....

20 གཡས་དེ་ནས་རྒྱང་རྒྱང་གཞོག་གིས། མཚམས་མཚམས་གཡོན་དེ་ནས་.....  
རྒྱང་རྒྱང་གཞོག་གིས། ག་རེ་ཡིན་ནུ་བསམས་བྱས། ཁྲིམ་.....

བདེ་བ་དབྱེད་བྱེད་གི་ཡིད་པའི་བརྗོད་ཅིག་ཡིག་རིད་དེ། བྱས་ནའི་.....  
ཁྲིམ། པ་ཕས་མཚམས་མཚམས་གཡས་ནས་བཞོགས། མཚམས་མཚམས་གཡོན་.....

- 1 nää 'shooki ^yoo ^ree. 'thi 'kyhäntsaa `samsan ra cii  
 'trhän-pa ^matoo, 'shin' 'phoshin 'moshin ki `näంగా ti  
 'kyu-nää 'shenki ^mäa-pa ^ree ^saa. ^thindrää se ^täa,  
 ^täa, ^täa; 'papa tan 'puku 'ñiipu ti ^thindrää se ^chää ni
- 5 'mitse 'kyää ^täa ^yoo ^ree ^saa.
- 'ani 'tääkii 'tääkii 'nan la, 'ñima cii 'papa tan  
 'puku ^tiñii 'ñiipu ti 'mitsan cii la 'lääka ^chekaa `chin  
 cää, 'tshoo ^loo 'yonki ^yoo ^ree ^saa. ^loo ^yontüü ^kan  
 la 'luñpää 'kii täa 'phucu 'chenpo cii ^yoo ^ree ^saa.
- 10 'phucu 'chenpo cii ^yöö-tsan, 'phucu ti la yaa 'sampa  
 ^mäa-tsan, 'kää 'koki ^yoo ^draa 'dukan? ^rap ^kyap cää  
 'yonki ^yoo ^draa. 'ani ^rap ^kyap cää ^yon, 'ani 'puku  
 ti 'nän la 'thön `thup, 'ani 'papa ti 'thön `hmatuu-pa  
 ^chää, 'thakää 'nän la 'papa ti `chüü 'kyhee-pa ^draa.
- 15 'ani 'papa ^tii 'chüü 'kii nää `kää 'kya-pa ^ree ^saa.  
 'tha 'papa 'khora 'chüü 'kii nää 'thön `thuuyaa 'ni ^mäa-pa  
 ^ree. 'ani 'tha 'sosöö 'puku ti la yaa 'shin' 'phoshin  
 'moshin 'yewa ^cheyaa ti tan, 'phoshin 'yinna, 'yää nää  
 ^shooyaa, 'moshin 'yinna, 'yön nää ^shooyaa ti 'lapkyu
- 20 'kyu-nää 'macun. 'tha 'thi ^chää 'mason. 'tha 'ña 'ni  
 `chüü 'kyhee son. ^ñarää 'thi 'mala-pa ^chää ni 'phäntoo  
 ^minduu `sam cää, 'ani 'papää 'chüü 'kii nää `kää 'kya-pa  
 ^ree ^saa.



1           `kää ^kyap cää, "kyää" se `puku tii ^min nää ^phöö  
cää, "kyää, `kyää" se `kää ^kya-pa ^ree ^saa. -'ani "'a-'u"  
^setüü ^kan lää, "yaa `shin `phoshin ^yinna, `yää nää  
^shoo. ^moshin ^yinna, `yön nää ^shoo" se, -'ani "`phoshin  
5 ^moshin `yewa ^chää ni ^shoo" se ^chää ni ^la-pa ^ree ^saa.  
`puku ^tii -'ani, "naa ^mokoo. `papa ^ran `kyhee ^droroo  
^chii. naa ^mokoo. `papa ^ran `kyhee ^droroo ^chii" se  
^chää-pa ^ree ^saa. `puku `kho ^ni `khontro ^sää ^tää ^yoo  
^ree. ^chää-tsan `papa `khoo yaa ^thindrää se ^la-pa ^ree  
10 ^saa. ^tha `papa `shika `hlakaa `nängaa ti `pukoo `lapki  
^yoo ^ree. -'ani `puküü `nängaa ti ^kho `tshaa-pa ^repaa?  
^shootan ^thindrää se ^shoo ko ^ree. `yewa ^che ko ^ree.  
`phoshin `yää nää ^shoo, ^moshin `yön nää ^shoo ko ^ree se,  
`puku `kho `amcoo ^kho `tshaatüü ^kan la, ^tha ^mokoo  
15 ^seki ^yoo ^ree. ^tha ^mokoo se ^lapnäa, `khoran `shen  
`tsha-ra ^repaa? "tha naa ^mokoo. `papa ^ran `kyhee  
^droroo ^chii" se ^la-pa ^ree ^saa. ^chää-tsan `papa tan  
`puku ^yinnää, `samlo `hmatün-pa ^chää, `cöpa ^ñeepo  
^chuntüü `kap la `näätsüü ^tindrää `hlaaki ^yoo ^ree se.  
20 ^di `samlo `hmatün-pää `papa tan `puküü ^shapcoo cii ^ree.



`näämaa ^luŋpa cii la yaa ^trhoko ^sum ^yoo ^ree ^saa.  
 ^trhoko ^sumpo ^tikyää ti ^champo ^shipu cii ^chää cää, ^'ani  
 5 "tha ^naran-tso ^trhoko ^chää cää, ^thindrää se ^chää-pa  
 ^ree. ^'ani ^chincää ^khatüü ^yinnää ^naran-tso pää ^trhoko  
 ^chää-pa ^matoo, ^cii ki ^cik la yaa ^kyöö ^chenpo rapo  
 ^tindrää ^kyaaki ^mäa la, ^masää-pää ^'ani ^cii ki ^cik la  
 ^tatoo rapo ^trun rapo ^che ^koyaa rapo ^khare ^duunää,  
 10 ^naran-tso ^'ani ^phäntsün ^su ^yinnää, ^ran tan ^kyhäämäa  
 ^cheki ^yintaa" se ^chää cää, ^khatän rapo ^tindrää ^chää  
 ni, ^'ani ^khontso ^trhoko ^chää cää ^tää-pa ^ree ^saa.

^'ani ^khontso ^trhoko ^chää-pa ^yin-tsan, ^takpa  
 ^ri-shi ^tshoo cää ^tööki ^yoo ^draa. ^thindrää se ^töötüü  
 15 ^kan la, ^ñima cii ^khontso ^tsanköö ^kha cii la yaa ^chin  
 cää, ^tuu se ^tää cää ^täätüü ^kan la yaa ^ñää ^ñanjom  
 ^kya-pa ^ree ^saa. ^ñanjom ^kyaatüü ^kan la yaa ^'ani  
 "manää ^ñanjom ^kyap son" se ^khontsöö ^shää cää, ^ñamjom  
 ^kyaasää ^chu ti la ^yako ^chää, ^tää ^tää-pa ^ree ^saa.  
 20 ^chu ti la ^tää ^täätüü, ^yan ^'ää ^ñanjom ^kyaaki ^repaa?  
 ^ñää ^ñanjom ^kyaatüü ^kan la, ^'ani ^cii kää ^ñanjom  
 ^kya-pa ^thon, ^thontüü ^kan la "ñanjom ^kyap son" se  
 ^la-pa ^ree. ^'ani ^shän cii kää, "kyää ^ñanjom ^khandrää



1

XXXVIII. ཉམ་ཉམ་མཚོང་རྒྱལ་དུས།

སྤུང་མ་ལྷུང་པ་ཅིག་ལ་ལྷུ་གྲོགས་པོ་གསུམ་ཡོག་རེད་ཟག  
གྲོགས་པོ་གསུམ་པོ་དེ་གྲུང་དེ་འཆམ་པོ་ཞི་པོ་ཅིག་བྱས་བྱས། ཨ་ནི་.....

5 དང་རང་ཚོ་གྲོགས་པོ་བྱས་བྱས། དེ་འདྲས་སེ་བྱས་པ་.....  
རེད། ཨ་ནི་སྤྱི་ཚད་ག་དུས་ཡིན་ནའི་ང་རང་ཚོ་ཐད་གྲོགས་པོ་.....

བྱས་པ་མ་གཏོགས། གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་ལྷུ་གྲོང་ཆེན་པོ་འདྲ་པོ་.....  
དེ་འདྲས་རྒྱལ་གི་མིན་ལ། མ་ཟད་པས་ཨ་ནི་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་.....  
ལྷ་རྟོག་འདྲ་པོ་སྤྱང་ཡག་འདྲ་པོ་བྱེད་དགོས་ཡག་འདྲ་པོ་ག་རེ་འདུག་ནའི། ..

10 ང་རང་ཚོ་ཨ་ནི་ཐན་རྩལ་སྤྱི་ཡོན་ནའི། རང་དང་ཁྱད་མེད་.....  
བྱེད་གི་ཡིན་དག་ཟེ་བྱས་བྱས། ཁ་དན་འདྲ་པོ་དེ་འདྲས་བྱས་.....

ནས། ཨ་ནི་ཁོ་ཚོ་གྲོགས་པོ་བྱས་བྱས་བསྐྱད་པ་རེད་ཟག  
ཨ་ནི་ཁོ་ཚོ་གྲོགས་པོ་བྱས་པ་ཡིན་ཅང་། རྟག་པར་.....

15 རེ་བཞིན་འཚོགས་བྱས་བསྐྱོད་གི་ཡོག་འདྲ་བ། དེ་འདྲས་སེ་སྤྱོད་དུས་.....  
སྤང་ལ། ཉམ་ཉམ་ཅིག་ཁོ་ཚོ་གཅང་པོའི་ཁ་ཅིག་ལ་ལྷུ་སྤྱི་.....

བྱས། དུག་སེ་བལྟས་བྱས་བསྐྱད་དུས་སྤང་ལ་ལྷུ་ཉམ་ཉམ་མཚོང་.....  
བརྒྱབ་པ་རེད་ཟག ཉམ་མཚོང་རྒྱལ་དུས་སྤང་ལ་ལྷུ་ཨ་ནི་.....  
མ་ནས་ཉམ་མཚོང་བརྒྱབ་སོང་ཟེ་ཁོ་ཚོས་བཤད་བྱས། ཉམ་མཚོང་.....

20 རྒྱལ་སའི་རྒྱ་དེ་ལ་ཡག་པོ་བྱས། བལྟས་བསྐྱད་པ་རེད་ཟག .....  
རྒྱ་དེ་ལ་བལྟས་བསྐྱད་དུས། ཡང་འདི་ཉམ་མཚོང་རྒྱལ་གི་རེད་སྟེ།

ཉམ་ཉམ་མཚོང་རྒྱལ་དུས་སྤང་ལ། ཨ་ནི་གཅིག་གིས་ཉམ་མཚོང་.....  
བརྒྱབ་པ་མཐོང་། མཐོང་དུས་སྤང་ལ་ཉམ་མཚོང་བརྒྱབ་སོང་ཟེ་.....  
ལབས་པ་རེད། ཨ་ནི་གཞན་ཅིག་གིས། ཀྱང་ཉམ་མཚོང་གང་འདྲས་.....

1 se ^kyap son?" se ^trhitüü, "go ^chüü ^nan nää ^thön ^chää  
 cää, ^yaa ^tuk-se ^kyap son" se ^la-pa ^ree ^saa. `cii ki  
 ^sena, "maree. `kyää, ^go ^thön cää ^ñanjom ^kyap ^mason.  
 `kyää, ^käöpää ^tuu-se ^chää cää, ^ñanjom ^kyap son. ^kääpa  
 5 ti ^yaa ^tuk-se ^tön son. ^go ^tuk-se ^phaa ^sa la ^kyap  
 son" se ^la-pa ^ree ^saa. `cii ki ^setüü ^kan la yaa,  
 "maree. ^kyheran ^ñii ki ^yako ^chää ^thon ^minduu. ^ña  
 ^khöö ^ñanjom ^kyaatüü ^kan la, ^khöö ^shuku ti ^nam la  
 ^kyaa ^chää cää ^ñanjom ^kyap son" se ^lap cää ^tää ni,  
 10 ^'ani `cii ki ^go ^thön cää ^kyap son se ^chää, `cii ki  
 ^kääpa ^thön cää ^kyap son se, `cii ki ^shuku ^thön cää  
 ^kyap son se, ^trhoko ^sum ti ^thää ^hmacam-pa ^chää cää,  
 ^khontso ^tsee ^thuu-pa ^ree ^saa.

^tsee ^thuu cää, ^thi ^chetüü ^kan la, "tha ^nantso  
 15 ^thindrää se ^tsee ^kyapnää ^phäntoo rapo ti ^kyu-nää  
 ^minduu. ^'ani ^kyakree ^kyap, `cik ^cheki ^tääna, ^nantso  
 ^khotoo rapo ti ^kyu-nää ^yoo ^maree. ^nantso ^trhoko  
 ^chää-pa ^ree. ^thindrää ^yin-tsan, ^tha ^nantso ^trhintuu  
 ^che to. ^trhimkan ^yinää ^maa ^trhanko ^trhanshaa ^chää  
 20 ni ^shääki ^ree. ^'ani ^thaka ^ran ^nantso ^cha ^shaa to.  
 ^shän ^nantso `cii ki `cik ^yin se ^chää, ^thindrää se  
 ^chää, ^'utsuu ^chää ^tää ni, ^phänyaa ^kyu-nää ^yoo  
 ^maree" se ^chää cää, `cii ki ^setüü ^kan la, ^yan ^ciku



1   `tii, " `thaka `ran `yoŋaa. `tha `nantso `tsee `kyaakii  
`täänää, `cho `minduu. `tsee `kyaakyu `mää-pa `cheyaa la  
`trhim `tuuki `yin" se `la-pa `ree `saa.

      `'ani `trhim `tuukyu `setüü `kan la yaa, `trhoko

5   `kän-pa `kho `trhänkyu `kööpo cii `yoo `ree `saa. `khöö  
`trhimkan ki `khontsoo `shimcöö `chää cää `tää-pää `kan tää  
`trhimkan ki `gutrii `tii `tha `saŋin `thaa `cääki `yin se  
`thüütsöö rapo `sotüü `kan la, `trhoko `kän-pa `kho `cik  
`chin `tsha-ra takaa, `trhimpön la yaa, " `naa `ta `yako cii

10 `yöö. `'on `di `näa `kyheran la `phüüki `yin. `'ani pää  
`ñanjom ki `tseeshi ti `naa `tha-pa cii `nanroo `nan.  
`ñanjom `kyaatüü `kan la yaa, `ña ti `go ti `thön cää  
`ñanjom `kyaaki `ree `matoo, `go ti `matön-paa `kyaa  
`shenki `maree se `chää, `ka `nanroo `nan" se `chää-pa

15 `ree `saa. `'ani `yan `trhoko `cii ki `sampaa, " `tha  
`trhoko `kän-pa `kho `trhimpön `tsaa la yaa `chin son se  
`sekii. `täntän `khöö `cik `shääkaa `chin-pa `ree. `tha  
`na `ää `cik `dro `koo" `sam cää, `khöö `cik `chin-pa `ree  
`saa. `cik `drotüü `kan la yaa `ponpo `ñää `tsha-ra `ree

20 `saa. `kontaa `jää `mason `saa. `'ani `saŋin `shookää ti  
`shukaa `chin ni, `shusa `chun-pa `ree `saa. `shukaa  
`drotüü `kan la yaa, `khoo `tri, `latri `yako `shipu cii  
`yoo `ree `saa. `khöö `di `trhimpön la `phüü cää, `'ani

- 1 དེས། ད་ག་རང་ཡོང་ངག དང་ཚོ་ཅེར་རྒྱལ་གི་འི་.....  
 བསྐྱེད་ན་འི། ཚོ་མི་འདུག ཅེར་རྒྱལ་རྒྱ་མེད་པ་བྱེད་ཡག་ལ་.....  
 བྲིམས་གདུག་གི་ཡིན་ཟེ་ལ་བས་པ་རེད་ཟག  
 ཨ་ནི་བྲིམས་གདུག་རྒྱ་ཟེར་དུས་སྐྱེད་ལ་ཡུ། སྐྱོགས་པོ་.....
- 5 གན་པ་ཁོ་དམ་རྒྱ་སྐོད་པོ་ཅིག་ཡིག་རེད་ཟག ཁོས་.....  
 བྲིམས་ཁང་གི་ཁོ་ཚོར་ཞིབ་དཔྱད་བྱས་བྱས་བསྐྱེད་པའི་སྐྱེད་དེར་.....  
 བྲིམས་ཁང་གི་མགོ་བྲིད་དེས་ད་སང་ཉིན་ཐག་བཅད་གི་ཡིན་ཟེ་.....  
 དུས་ཚོད་འདྲ་པོ་བཟོ་དུས་སྐྱེད་ལ། སྐྱོགས་པོ་གན་པ་ཁོ་གཅིག་.....  
 སྐྱིན་ཚར་པ་ད་གས། བྲིམས་དཔོན་ལ་ཡུ། ངར་རྟ་ཡག་པོ་ཅིག་.....
- 10 ཡོད། འོང་འདི་ངས་བྲིད་རང་ལ་སྐུལ་གི་ཡིན། ཨ་ནི་བྲིད་.....  
 ཉ་མཚོང་གི་ཅེར་གཞི་དེ་ངར་ཐོབ་པ་ཅིག་གནང་རོགས་གནང་། .....  
 ཉ་མཚོང་རྒྱལ་དུས་སྐྱེད་ལ་ཡུ། ཉ་དེ་མགོ་དེ་དོན་བྱས་.....  
 ཉ་མཚོང་རྒྱལ་གི་རེད་མ་གཏོགས། མགོ་དེ་མ་དོན་པར་རྒྱལ་.....  
 ཤེས་གི་མ་རེད་ཟེ་བྱས། བཀའ་གནང་རོགས་གནང་ཟེ་བྱས་པ་.....
- 15 རེད་ཟག ཨ་ནི་ཡང་སྐྱོགས་པོ་ཅིག་གི་བསམ་པར། ད་.....  
 སྐྱོགས་པོ་གན་པ་ཁོ་བྲིམས་དཔོན་རྩ་བ་ལ་ཡུ་སྐྱིན་སོང་ཟེ་.....  
 ཟེར་གིས། གདམ་གདམ་ཁོས་གཅིག་བཤད་གག་སྐྱིན་པ་རེད། ད་  
 ང་འདི་གཅིག་འགྲོ་དགོས་བསམས་བྱས། ཁོས་གཅིག་སྐྱིན་པ་རེད་.....  
 ཟག གཅིག་འགྲོ་དུས་སྐྱེད་ལ་ཡུ་དཔོན་པོ་ཉལ་ཚར་པ་རེད་.....
- 20 ཟག དགོང་དག་མཇལ་མ་སོང་ཟག ཨ་ནི་སང་ཉིན་ཞོགས་གས་དེ་  
 ལྷ་གག་སྐྱིན་ནས། ལྷ་ས་བུང་པ་རེད་ཟག ལྷ་གག་.....  
 འགྲོ་དུས་སྐྱེད་ལ་ཡུ། ཁོར་གྱི་ ལྷ་གྱི་ཡག་པོ་ཞེ་པོ་ཅིག་.....  
 ཡིག་རེད་ཟག ཁོས་འདི་བྲིམས་དཔོན་ལ་སྐུལ་བྱས། ཨ་ནི་.....

1 "thari ñää ñanjom kya-pa ti ñaa tha-pa cii ñaño  
nan. ñää ñanjom kyaatüü, kääpa nää kyaaki ree se  
ñää khontsoo la-pa yin. di shisun, ñaa tha-pa  
ñaño nan" se la-pa ree saa. lap-tsan, trhimkan ki  
5 ponpo tii yan, "thaka ran yonki ree" se chää-pa ree.  
trhimpön khöö thanko ta phüünän ti lää khää len-pa  
repaa. 'ani khöö ñiipa tää yaa latri phüünän ti lää  
khää len-pa draa dukan? 'ani di yintüü kan la yaa  
trhoko chu-ña rapo kho shuku tää lää-pa draa dukan?  
10 'ani khöö tha trhimkan la droka hlamo ti la yaa kää  
kho cää, "'o tha trhoko kän-pa ñankon chin son  
sekii. trhoko dri-ña ni tharan shookää trhimpön  
tsaa la yaa jääkaa chin tsha-ra draa. tha trhimkan  
tshuu rän-pa ree. tha khandrää chää-kaa?" sam,  
15 'ani kho cik yu cii kyhee cää, cik kyuu drotüü kan  
la yaa, trhimpön phakää 'ani caasa minduu. thanta  
trhimkan la yaa pheetroo duu se chää cää, kho caasa  
macun-pa ree saa. 'ani khöö yu ti khare che ko  
yin-naa? sam, khöö samlo tan cää, yu ti khää nan la  
20 ñaa cää tää ni, trhimkan nan la chin-pa ree saa.  
trhimkan nan la trhimpön jää cää, 'ani yu ti phüü  
cää, "khare yinnää tha ñää ñanjom kya-pää tsiishi ti  
ñaño tha-pa cii ñaño nan. shuku ran thön cää,



1 ^ñanjom ^kyaaki ^ree ^matio, ^thakaa-se ^kyaatap ^kyu-nää  
 ^yoo ^maree se, ^chotoo ^seyaa ti ^khöö ^shuku ti ^tap ni  
 ^chu-ña ^ree. ^thindrää ^yin-tsan, ^khare ^yinnää, ^dii  
 ^tsiishi ti ^ña ^ran la yaa ^tänpa ^yöö-pa ^yin-tsan, ^'ani  
 5 ^tänpa ti ^malaa-pa cii ^kyamjuu ^nañroo ^nan" se ^chää, ^khöö  
 ^cee ^kan nää ^sööcoo ^kan la ^yu ti ^shaa-pa ^ree ^saa.  
 ^khöö ^yu ti ^trhimpön ki ^tatüü ^kan la ^yu ti ^marpo ^yako  
 ^shipu cii ^yoo ^ree ^saa. ^ponpo ti ^yu ti ^thon-tsan,  
 " ^thaka ^ran ^ree. ^thaka ^ran ^ree. ^kyheran ^seyaa ti  
 10 ^tänpa ^ree" se ^khää ^len-pa ^ree ^saa. ^tha ^trhimpön  
 ^khöö ^khontso ^sumcaa la yaa ^yonki ^ree se ^chää, ^khää  
 ^len-pa ^ree. ^khää ^len-tsan, ^khontsöö ^trhimpön ^khare  
 ra cii ^se yon ^sam cää ^tää ^yoo ^ree.

^'ani ^trhimkan ^nan la ^trhimtuu ^chetüü ^kan la,  
 15 ^trhimpön ki ^yinää ^maa, " ^thaka ^ran ^ree. ^shookää  
 ^ñää ^ñanjom ^kyaatüü ^kan la ^go ti ^tön cää, ^ñanjom  
 ^kyaaki ^ree. ^thi ^kyheran-tsöö ^trhoko ^kän-pää ^seyaa  
 ^tänpa ^retaa. ^thi ^kyheran ^ñii ki ^noo-pa ^retaa" se  
 ^la-pa ^ree ^saa. ^'ani ^yan ^trhimpön ki, " ^ñinkun la  
 20 ^ñää ^ñanjom ^kyaatüü ^kan la ^kääpa ^tön cää ^kyaaki ^ree.  
 ^thi ^trhoko ^dri-ñää ^seyaa ti ^tänpa ^ree. ^känshön ^ñii  
 ki ^shuyaa ti ^noo-pa ^retaa" se ^la-pa ^ree ^saa. ^'ani  
 ^koñtaa ^ñanjom ^kyaatüü ^kan la ^ñää ^shuku ti ^tön cää



- 1 ཉ་མཚོང་རྒྱལ་གྱི་རིང་མ་གཏོགས། ད་གྲུ་སི་རྒྱལ་ཐབས་རྒྱན་ནས་.....  
 ཡོག་མ་རིང་ཟེ། ཚོ་ཏོག་ཟེར་ཡག་དེ་ཁོས་གཞུག་གུ་དེ་བདེ་བས་ནས་.....  
 བྱང་བ་རིད། དེ་འདྲས་ཡིན་ཅང་། ག་རི་ཡིན་ནའི། འདྲི་  
 རྩིས་གཞི་དེ་ང་རང་ལ་ཡུ་བདེན་པ་ཡོད་པ་ཡིན་ཅང་། ཨ་ནི་.....
- 5 བདེན་པ་དེ་མ་བཞགས་པ་ཅིག་སྐྱབས་འཇུག་གནང་རོགས་གནང་ཟེ་བུས། ཁོས་  
 ལྷེདི་སྐང་ནས་གསོལ་ལྷོག་སྐང་ལ་གཡུ་དེ་བཞག་པ་རིང་ཟག་.....  
 ཁོདི་གཡུ་དེ་ཁོས་ས་དཔོན་གིས་ལྷ་དུས་སྐང་ལ་གཡུ་དེ་དམར་པོ་ཡག་པོ་.....  
ཞེ་པོ་ཅིག་ཡོག་རིང་ཟག དཔོན་པོ་དེ་གཡུ་དེ་མགྲོང་ཅང་། .....  
 ད་ག་རང་རིད། ད་ག་རང་རིད། བྱིད་རང་ཟེར་ཡག་དེ་.....
- 10 བདེན་པ་རིང་ཟེ་ཁས་ཡིན་པ་རིང་ཟག ད་ཁོས་ས་དཔོན་.....  
 ཁོས་ཁོ་ཚོ་གསུམ་ཆ་ལ་ཡུ་ཡོང་གི་རིང་ཟེ་བུས། ཁས་.....  
 ཡིན་པ་རིད། ཁས་ཡིན་ཅང་། ཁོ་ཚོས་ཁོས་ས་དཔོན་ག་རི་.....  
 འདྲ་ཅིག་ཟེར་ཡོང་བསམས་བུས་བསྐྱད་ཡོག་རིད།  
 ཨ་ནི་ཁོས་ཁང་ཁང་ནང་ལ་ཁོས་ས་ཐུག་བྱེད་དུས་སྐང་ལ། .....
- 15 ཁོས་ས་དཔོན་གིས་ལ་ནས་མར། ད་ག་རང་རིད། ཞོགས་གས་.....  
 ཉ་མ་ཉ་མཚོང་རྒྱལ་དུས་སྐང་ལ་མགོ་དེ་བཏོན་བུས། ཉ་མཚོང་.....  
 རྒྱལ་གྱི་རིད། དེ་བྱིད་རང་ཚོདི་གོགས་པོ་གན་པས་ཟེར་ཡག་.....  
 བདེན་པ་རིང་དག དེ་བྱིད་རང་ག་ཉིས་གིས་ནོར་པ་རིང་དག་ཟེ་.....  
 ལབས་པ་རིང་ཟག ཨ་ནི་ཡང་ཁོས་ས་དཔོན་གིས། ཉིན་དགུང་ལ་.....
- 20 ཉ་མ་ཉ་མཚོང་རྒྱལ་དུས་སྐང་ལ་སྐལ་པ་བཏོན་བུས་རྒྱལ་གྱི་རིད། .....  
 དེ་གོགས་པོ་འབྲིང་བའི་ཟེར་ཡག་དེ་བདེན་པ་རིད། གན་གཞིན་ག་ཉིས་.....  
 གིས་ཞུ་ཡག་དེ་ནོར་པ་རིང་དག་ཟེ་ལབས་པ་རིང་ཟག ཨ་ནི་.....  
 དགོང་དག་ཉ་མཚོང་རྒྱལ་དུས་སྐང་ལ་ཉེདི་གཞུག་གུ་དེ་བཏོན་བུས་.....

1 ^tap cää ^kyaaki ^ree. ^thi ^trhoko ^shön-pää ^seyaa ti  
 ^tänpa ^ree. ^kyheran ^kän-pa ^ñiipo ^tii ^lapyaa ti  
 ^noo-pa ^retaa" se ^chää cää ^la-pa ^ree ^saa. ^khantar  
 ^trhimpön kää ^ta ti ^trhii, ^latri ti ^'ää ^ñaä, ^yu ti ^'ää  
 5 ^ñaä-pa ^ree ^saa. ^khantar ^khontso ^sumka la yaa ^tänpa  
 ^chun cää, ^khepsan ^kañka ^trhimpön ^tii ^sää-pa ^ree se.  
 ^yinkyu ^trhoko ^sumpo ti ^champo ^chekaa ^chää-pa ^matoo,  
 ^nonää ^champo ^mää-pa ^draa ^dukan? ^trhimpön ^señän ti  
 ^'ää ^kyu la ^kapo ^chääna, ^'ani ^kyaktsin ^shöökyu ^kheeki  
 10 ^yoo ^ree ^seki ^yoo ^ree. ^'on ^di ^trhoko ^chää-pää ^mi  
 tan ^trhimpön la yaa ^kyakkyaa ^chää ni ^shää-pää ^shapcoo  
 ^ree.

15

XXXIX. ^shilin ^cik ^ñöö ko

^näämaa ^luñpa cii la yaa ^mitsan ^chuku ^ñii ^yoo  
 ^ree se. ^thindrää ^yintüü ^kan la ^mitsan ^chuku ^ñiipo  
 20 ti ^phäntsün ^shetan ^tää-tse ^cheki ^yoo ^ree se. ^thindrää  
 ^yintüü ^kan la ^mitsan ^cii la ^lañkoo ^kyatsa ^yako  
 ^shipu cii ^yoo ^ree ^saa. ^'ani ^tap ^male-pa ^chun ni,  
 ^lañkoo ti ^chu ^kää cää, ^tsakaa ^drotüü ^kan la ^chüü

1 བདེན་པ་བྱས་ཀྱིས་རེད། དེ་གྲོགས་པོ་གཞིན་པས་ཟེར་ཡག་དེ་.....  
 བདེན་པ་རེད། བྱིད་རང་གན་པ་གཉིས་པོ་དེས་ལབ་ཡག་དེ་.....  
 རྣམ་པ་རེད་དག་ཟེ་བྱས་བྱས་ལབས་པ་རེད་ཟག གང་ལྟར་.....  
 བློ་མཁུ་དཔོན་གིས་དྲ་དེ་བྱིད། ལྷ་གྲི་དེ་འའི་ཉར། གཡུ་དེ་འའི་.....  
 5 ཉར་པ་རེད་ཟག གང་ལྟར་ཁོ་ཚོ་གསུམ་ཀ་ལ་ཡུ་བདེན་པ་.....  
 བྱུང་བྱས། ཁོ་བཟང་སྐང་ག་བློ་མཁུ་དཔོན་དེས་བཟས་པ་རེད་ཟེ། .....  
 ཡིན་ཀྱང་གྲོགས་པོ་གསུམ་པོ་དེ་འཆམ་པོ་བྱེད་གག་བྱས་པ་མ་གཏོགས། .....  
 དེས་གནས་འཆམ་པོ་མེད་པ་འདྲ་བ་འདུག་གང་། བློ་མཁུ་དཔོན་ཟེར་མཁན་དེ་  
 འའི་ཀྱང་ལ་དགའ་པོ་བྱས་ན། ཨ་ནི་སྐྱབས་རྒྱུ་ཤོད་ཀྱང་འཁོལ་གི་.....  
 10 ཡོག་རེད་ཟེར་གི་ཡོག་རེད། འོང་འདི་གྲོགས་པོ་བྱས་པའི་མི་.....  
 དང་བློ་མཁུ་དཔོན་ལ་ཡུ་ཀྱག་ཀྱག་བྱས་ནས་བཤད་པའི་ཞབས་སྦྱོར་.....  
 རེད།

15  
 XXXIX. བཞི་ལིང་གཅིག་ཉམས་དགོས།  
 ལྷན་མ་ལྟར་པ་ཅིག་ལ་ཡུ་མི་ཚང་སྐྱབས་པོ་གཉིས་ཡོག་.....  
 རེད་ཟེ། དེ་འདྲས་ཡིན་དུས་སྐང་ལ་མི་ཚང་སྐྱབས་པོ་གཉིས་པོ་.....  
 20 དེ་ཕན་ཚུན་ཞེ་སྐང་དམ་ཅེ་བྱེད་གི་ཡོག་རེད་ཟེ། དེ་འདྲས་.....  
 ཡིན་དུས་སྐང་ལ་མི་ཚང་གཅིག་ལ་སྐང་གོག་ཀྱང་ཅུ་ཡག་པོ་.....  
 ཞེ་པོ་ཅིག་ཡོག་རེད་ཟག ཨ་ནི་སྐྱབས་མ་ལོགས་པ་བྱུང་ནས། .....  
 སྐང་གོག་དེ་ཅུ་བཟའ་བྱས། ཅུ་ཁར་འགྲོ་དུས་སྐང་ལ་ཅུས་.....

1 `kyhee cää `shi-pa `ree se. `ani `tha `lañkoo ki `ro ti  
 `sham `tinää `len `thu-pa `ree `saa. `thindrää `yintüü  
 `kan la, `tha `khoran-tsöö `luñpää `luksöö drapo cii ki  
 `nan la `phäntsün `ñiipo ti `su la `khööcaa `chuñnäa, `cii  
 5 ki `cii la `semso `tañki `yoo `ree se. `thi `chetüü `kan la  
 `ani `trhoñpa `phacoo `ñoó `tii `mi cii `semso `chekaa  
 `tan `koki `ree se. `thindrää `kan la yaa `tañyaa `mi  
 ti `tha `lañkoo cik `shi-pa `yin-tsan, `khoran-tsöö `papa  
 `tini `drorin `minduu.se. `tha `cik `nan ki `papa `yöönää  
 10 `hmacin-pa `chää, `ama `chinna `driiki `maree. `thi läa  
 `phu `yoo `ree se `chää cää, `phu cii `ta-ña `ree se.

`mitsan `chuku `chää-pa `matoo, `phu `kho `kuk  
 `tshöötsöö cii `yoo `ree `saa. `kuk `tshöötsöö `yin-tsan,  
 `puku ti la yaa `phamää `käca `la-pa `ree `saa. " `tha  
 15 `kyhöra `tuu se `matöö. `kyhöra `phakää `trhoñpaa yaa  
 `lañkoo la `khööcaa `chun ni `shi-pa `ree se. `thää yaa  
 `semso `toñkaa `kyhöra `kyuu. `ani `phama `yöötüü `kan  
 la `kyhöra `täa-tse `chin, `thindrää `macää `na, `junmaa  
 `phama `mää-pää `kap la `kyhöra `dro `koo `chunna, `chetan  
 20 `shenki `maree. `mii `tsaa la yaa `kañää `karoo `yontüü  
 `kap la `kyhöra `dro ko `ree. `thindrää se `chää ni, `cik  
 `chin, `ñii `chin `chääna, `khom cää `mii `tsaa la yaa  
 `käca `yinnää `junmaa `shöö `shen `yonki `ree. `tharen

1 ཁྱིམ་པུས་ལི་པ་རིང་ཟེ།                      ཨ་ཞི་ད་སྐྱང་གོག་གི་རིང་དེ་.....

གཤམ་དེ་ནས་ལེན་ཐུབ་པ་རིང་ཟེ།                      དེ་འདྲས་ཡིན་དུས་.....

སྐྱང་ལ།                      ད་ཁོ་རང་ཚོའི་ལྷང་པའི་ལུགས་སྲིལ་འདྲ་པོ་ཅིག་གི་.....

ནང་ལ་ཕན་ཚུན་གཉིས་པོ་དེ་སྲུ་ལ་གོང་ཆག་བྱུང་ནའི།                      གཅིག་.....

5 གིས་གཅིག་ལ་སེམས་གསོ་གཏང་གི་ཡོག་རིང་ཟེ།                      དེ་བྱིད་དུས་སྐྱང་ལ་.....

ཨ་ཞི་གོང་པ་པ་ཕྱོགས་ངོགས་དེས་མི་ཅིག་སེམས་གསོ་བྱེད་གག་.....

གཏང་དགོས་གི་རིང་ཟེ།                      དེ་འདྲས་སྐྱང་ལ་གཏང་ཡག་མི་.....

དེ་ད་སྐྱང་གོག་ཅིག་ལི་པ་ཡིན་ཅང་།                      ཁོ་རང་ཚོའི་པ་པ་.....

དེ་ནི་འགྲོ་རིན་མི་འདུག་ཟེ།                      ད་གཅིག་ནང་གི་པ་པ་ཡོད་ནའི་.....

10 མ་སྤྱིན་པ་བུས།                      ཨ་མ་སྤྱིན་ན་འགྲིག་གི་མ་རིང་།                      དེ་ལས་.....

བྱ་ཡོག་རིང་ཟེ། བུས་བུས།                      བྱ་ཅིག་བཏང་བ་རིང་ཟེ།

                    མི་ཚང་ཕུག་པོ་བུས་པ་མ་གཏོགས།                      བྱ་ཁོ་སྐྱགས་.....

                    ཚོང་ཚོང་ཅིག་ཡོག་རིང་ཟེ།                      སྐྱགས་ཚོང་ཚོང་ཡིན་ཅང་།                      .....

                    བྱ་བྱ་དེ་ལ་ལྷ་པ་མས་སྐྱང་ཆ་བསྐྱབ་པ་རིང་ཟེ།                      ད་.....

15 ཁྱིམ་ར་དུག་སེ་མ་སྤོང་།                      ཁྱིམ་ར་པ་གི་ད་གོང་པར་ལྷ་.....

སྐྱང་གོག་ལ་གོང་ཆག་བྱུང་ནས་ལི་པ་རིང་ཟེ།                      དེར་ལྷ་.....

སེམས་གསོ་གཏོང་གག་ཁྱིམ་ར་རྒྱགས།                      ཨ་ཞི་པ་མ་ཡོད་དུས་སྐྱང་.....

ལ་ཁྱིམ་ར་དུས་ཅེ་སྤྱིན།                      དེ་འདྲས་མ་བུས་ན།                      མཇུག་མ་.....

པ་མ་མིང་པའི་སྐབས་ལ་ཁྱིམ་ར་འགྲོ་དགོས་བ་བྱུང་ན།                      བྱིད་སྐྱངས་.....

20 ཤེས་གི་མ་རིང་།                      མིའི་ཙུ་བ་ལ་ལྷ་དགའ་ངལ་དགའ་རབ་ཡོང་དུས་.....

སྐབས་ལ་ཁྱིམ་ར་འགྲོ་དགོས་རིང་།                      དེ་འདྲས་སེ་བུས་ནས།                      གཅིག་.....

སྤྱིན།                      གཉིས་སྤྱིན་བུས་ན།                      གོམས་བུས་མིའི་ཙུ་བ་ལ་ལྷ་.....

སྐྱང་ཆ་ཡིན་ནའི་མཇུག་མ་གོང་ཤེས་ཡོང་གི་རིང་།                      ད་ལན་.....

གོང་ཆགས།  
(ཤི་བྱིད་)  
ཤི་བྱིད་

1 `kyhöra `kyuu shoo" se `chää, `puku ti `tantüü `kan la yaa  
 `ani `puku ti la yaa `chan tan `nüü cii `kuu, `khataa cii  
 `kuu cää, `ani `phakää yaa `kyhöra `chan ti `luu, `khataa  
 ti `trää cää, `ani "tha `tharin `tap `male-pa cii la yaa  
 5 `nantsöo `trhoñpää `lañkoo `yako ti `chüü `kyhee cää, `kyön  
 `chää-pa `ree. `thindrää `yin-tsan, `naran-tso `trhoñpa  
 `yinnää, `ani `pää `sem rapo `phañko `chun. `chäänää `tha  
 `khää `cheki `maree. `kyheran-tso `semträä `macee. `lañkoo  
 tii `sha ti `tsoñna, `ani `junmaa `yan `lañkoo cik `tshoo  
 10 `ñöö `chooki `ree. `sha `tinää `shilin `cii `nantsöo `ñöö  
 `koo se `chää cää, `phakää `phamää `thindrää `sekii. `ani  
 `thindrää `yin-tsan, `kyheran `semträä `manan se `chää cää  
 `lap shoo" se `chää cää `lap ni, `ani `khoo yaa `käca ti  
 `ñän la `nan la `can-ru `cuu-pa `ree se. `ani `phu `kukpa  
 15 `khöö `käca `tikyää `can cää `shen-pa `ree `saa. `län  
 `tröötan rapo ti `shen cää, `kho `phakää `chin-pa `ree `saa.  
 `chin cää `käca `shäätüü `kan la `trhoñpa `phacoo  
 `noo ti `ha `lää cää, `namkün `yinna, "nantsöo `trhoñpää  
 `phu ti `kukpa `ree se, `phu tää `nantsöo `thoñcun `cheki  
 20 `yoo `ree. `kho `kukpää `sa lää `minduu. `phu tii `käca  
 `shetraa `tshik `nopo `duu. `di `kukpa `sa lää `minduu.  
 `phu ti `shetraa `käca `shöö `khääpo `duu. `drikaa. `tha  
 `junmaa `kho `lää `lapo `yo-ña `minduu" se, `khontso `ha

- 1 ཁྱིལ་རྒྱལ་མཉམ་ཞེས་བྲམས། སྤྱ་གྲུ་དེ་གཏང་དུ་སྦྱང་ལ་ཡུ་.....  
 ཨ་ནི་སྤྱ་གྲུ་དེ་ལ་ཡུ་ཆང་དང་དུལ་ཅིག་བསྐྱར། ཁ་བཏགས་.....  
 བསྐྱར་བྲམས། ཨ་ནི་པ་གིར་ཡུ་ཁྱིལ་རྒྱལ་མཉམ་ཞེས་བྲམས། ཁ་བཏགས་.....  
 དེ་སྦྱང་བྲམས། ཨ་ནི་ད་ད་རིང་སྦྱང་པ་མ་ལོགས་པ་ཅིག་ལ་ཡུ་.....
- 5 ང་ཚོའི་གྲོང་པའི་སླང་གོག་ཡག་པོ་དེ་རྒྱལ་གྱིར་བྲམས། སྦྱོན་.....  
 བྲམས་པ་རིད། དེ་འདྲས་ཡིན་ཅང་། ང་རང་ཚོ་གྲོང་པ་.....  
 ཡིན་ནའི། ཨ་ནི་བད་སེམས་འདྲ་པོ་པངས་པོ་བུང་། བྲམས་ནའི་ད་.....  
 གའི་བྱེད་གི་མ་རིད། ཁྱིལ་རང་ཚོ་སེམས་ཁལ་མ་བྱེད། སླང་གོག་.....  
 དེའི་ག་དེ་བཙོངས་ན། ཨ་ནི་མཇུག་མ་ཡང་སླང་གོག་ཅིག་རྒྱུར་.....
- 10 ཉོས་ཚོག་གི་རིད། ག་དེ་ནས་བཞི་ཡིང་གཅིག་ང་ཚོས་ཉོས་.....  
 དགོས་པ་ཟེ་བྲམས་བྲམས། པ་གིར་པ་མས་དེ་འདྲས་ཟེར་གིས། ཨ་ནི་.....  
 དེ་འདྲས་ཡིན་ཅང་། ཁྱིལ་རང་སེམས་ཁལ་མ་གནང་ཟེ་བྲམས་བྲམས་.....  
 ལབས་ཤོག་ཟེ་བྲམས་བྲམས་བསྐྱབ་ནས། ཨ་ནི་ཁོར་ཡུ་སྦྱང་ཆ་དེ་.....  
 ལྷན་ལ་ནང་ལ་སྦྱང་དུ་བཅུག་པ་རིད་ཟེ། ཨ་ནི་སྤྱ་ལྷགས་པ་.....
- 15 ཁོས་སྦྱང་ཆ་དེ་བྱེད་སྦྱངས་བྲམས་ཤེས་པ་རིད་ཟག ལན་.....  
 སྦྱོང་སྦྱངས་འདྲ་པོ་དེ་ཤེས་བྲམས། ཁོ་པ་གིར་ཕྱིན་པ་རིད་ཟག  
 ཕྱིན་བྲམས་སྦྱང་ཆ་བཤད་དུ་སྦྱང་ལ་གྲོང་པ་པ་ཕྱོགས་.....  
 རོགས་དེ་ཉ་ལས་བྲམས། རྣམ་ཀུན་ཡིན་ན། ང་ཚོའི་གྲོང་པའི་.....  
 བྲུ་དེ་ལྷགས་པ་རིད་ཟེ། བྲུ་དེར་ང་ཚོས་མཐོང་རྒྱུང་བྱེད་གི་.....
- 20 ཡོག་རིད། ཁོ་ལྷགས་པའི་ས་ལས་མི་འདུག བྲུ་དེའི་སྦྱང་ཆ་.....  
 ཞི་བྲག་ཚོག་རྣེ་པོ་འདུག འདི་ལྷགས་པ་ས་ལས་མི་འདུག .....  
 བྲུ་དེ་ཞི་བྲག་སྦྱང་ཆ་ཤོད་མཁས་པོ་འདུག འགྲིག་གག ད་.....  
 མཇུག་མ་ཁོ་ལས་སྦྱ་པོ་ཡོང་པ་མི་འདུག་ཟེ། ཁོ་ཚོ་ཉ་.....

1 ^läänää ^chää cää, ^thindrää `shää-pa ^ree ^saa. -'ani  
 ^trhoñpää ^mi ^tii ^phu tää yaa, "tha ^phu ^kyheran ^ran  
 ^yon-pa ^ree. ^yako ^shetraa ^chun. -'ani ^kyheran ki  
 `ñonää ^nantsoo `shääyaa ki ^lapca ^kyaayaa ^tikyää ti  
 5 `ñonää ^ree. `lañkoo ^shi-pa ^yinnää, `lañkoo ki ^sha  
 ^tshoo ^raa-pa ^ree. -'ani ^khoo `cik ^tapcaa ^chu-ña tan  
 ^nääyam ki ^shi-pa ^tindrää ^maree. -'ani `lañkoo ki ^sha  
 ti ^phaa ^tsonki ^yinna, ^yan ^khorää ^checun ki `lañkoo  
 ^tindrää cik ^ñöö ^chooki ^ree. `ñonää ^thi ^semträä ^che  
 10 ^koyaa ^minduu. ^kyheran-tsöö ^paa-laa ^thuu ^chenpo ^chää,  
 ^nantsoo ^thindrää `sun-pa ^masää, `lañkoo ki ^sha ^tinää  
 ^shilin cii ^ñoki ^yin se ^chää `sun-pa ^ree. ^tho-ci.  
 -'ani ^ñarää `lañkoo tii ^sha ^phaa `cää ^tshaa ^sonna,  
 -'ani ^shilin cii ^kyheran-tsöö ^ñoroo ^chii. -'ani  
 15 ^nantsöö ^juumaa `lañkoo cii ^ñoki ^yin. ^paa-laa la  
 ^tho-ci ^shuroo ^chii" se ^chää cää ^la-pa ^ree. ^chää-tsan  
 ^phu ti ^papa la yaa ^thindrää se ^chää ^sekii se ^la-pa  
 ^ree ^saa. -'ani ^papää, "kyhöra ^län ^kyhöö `shaa.  
 ^juumaa nää ^län ^tuu se ^kyää ko ^ree" se, ^phu tää ^töönää  
 20 ^tan-pa ^ree ^saa.

-'ani ^trhoñpää `papää ^khoran-tsöö ^nan la ^tshoo  
 ^yon cää, "kyheran-tsöö ^phu ti ^khan ^mäntsää ^dukaa" se  
 ^puku tää ^tööra ^tan-pa ^masää, ^mi ^kañkaa ^shääki ^yoo



1 ལས་ནག་བྱས་བྱས། དེ་འདྲས་བཤད་པ་རིད་ཟག ཨ་ནི་.....  
 གྲོང་པའི་མི་དེས་བྱ་དེར་ལྷ། ད་བྱ་བྱིད་རང་རང་.....  
 ཡོངས་པ་རིད། ཡག་པོ་ཞི་དྲག་བྱང་། ཨ་ནི་བྱིད་རང་གིས་.....  
 དངོས་གནས་ང་ཚོར་བཤད་ཡག་གི་བསྐྱབ་བྱ་རྒྱག་ཡག་དེ་གྲུད་དེ་.....  
 5 དངོས་གནས་རིད། རླང་གོག་གི་པ་ཡིན་ནའི། རླང་གོག་གི་ཤ་.....  
 རྒྱར་རག་པ་རིད། ཨ་ནི་ཁྱིམ་གཅིག་དབ་ཆག་བྱང་བ་དང་.....  
 ནད་ཡམས་གིས་གི་པ་དེ་འདྲས་མ་རིད། ཨ་ནི་རླང་གོག་གི་ཤ་.....  
 དེ་མཚུངས་པའི་ཡིན་ན། ཡང་ཁོ་རའི་ཆེ་རྒྱང་གི་རླང་གོག་.....  
 དེ་འདྲས་ཅིག་ཉམ་ཚུག་གི་རིད། དངོས་གནས་དེ་སེམས་བྲལ་བྱེད་.....  
 10 དགོས་ཡག་མི་འདུག། བྱིད་རང་ཚོའི་སྤྲ་ལགས་ཐུགས་ཆེན་པོ་བྱས།  
 ང་ཚོར་དེ་འདྲས་གསུངས་པ་མ་ཟད། རླང་གོག་གི་ཤ་དེ་ནས་.....  
 བཞི་ཡིང་གཅིག་ཉམ་གི་ཡིན་ཟེ་བྱས་གསུངས་པ་རིད། ཐུགས་ཆེ།  
 ཨ་ནི་ང་རས་རླང་གོག་དའི་ཤ་པར་བཅད་ཚར་སོང་ན། .....  
 ཨ་ནི་བཞི་ཡིང་ཅིག་བྱིད་རང་ཚོས་ཉམ་རྒྱས་བྱས། ཨ་ནི་.....  
 15 ང་ཚོས་མཇུག་མ་རླང་གོག་ཅིག་ཉམ་གི་ཡིན། སྤྲ་ལགས་ལ་.....  
 ཐུགས་ཆེ་ལྷ་རྒྱ་རྒྱས་བྱས་ཟེ་བྱས་བྱས་ལབས་པ་རིད། བྱས་ཅང་.....  
 བྱ་དེ་པ་པ་ལ་ལྷ་དེ་འདྲས་སེ་བྱས་ཟེར་གིས་ཟེ་ལབས་པ་.....  
 རིད་ཟག ཨ་ནི་པ་པས། བྱིད་ར་ལན་འབྲིལ་ཤག .....  
 མཇུག་མ་ནས་ལན་དུག་སེ་བསྐྱལ་དགོས་རིད་ཟེ། བྱ་དེར་བསྟོད་བསྐྱབས་.....  
 20 བཏང་པ་རིད་ཟག  
 ཨ་ནི་གྲོང་པའི་པ་པས་ཁོ་རང་ཚོའི་ནང་ལ་རྒྱར་.....  
 ཡོངས་བྱས། བྱིད་རང་ཚོའི་བྱ་དེ་གྲོང་མིན་ཚར་འདུག་གག་ཟེ་.....  
 བྱ་བྱ་དེར་བསྟོད་ར་བཏང་པ་མ་ཟད། མི་རླང་གར་བཤད་གི་ཡིག་.....

- 1 ^ree ^saa. `shää-pa ti ^phu `kukpa ti ^khoki ^yoo ^ree  
^saa. ^khotüü ^kan la ^phu `kukpa ti ^kapo ^shetraa ^chu-ña  
^ree ^saa. "yaa ^tha ^ñää ^mi `thuuna `käca ^tindrää `shää  
^kokii `sam-pa ^ree.
- 5 ^yan ^thinää ^khantsam `soñtüü ^kan la yaa ^yan  
^trhoñpa tii `ama ti `shi-pa ^ree ^saa. `ama ti `shitüü  
^kan la ^yan ^trhoñpää ^thää yaa `khataa `yookaa tan `phakää  
`semso `tonkaa la ^mi cii `ton ^koki ^yoo ^ree. ^thi  
^yintüü ^kan la `puku ti `tañna, `khaköö `chööpo ^duu. `kho  
10 `ton se ^chää cää, `ama ^tii ^phu `kho `tan-pa ^ree ^saa.  
`ani ^thitüü `puku tii `papa ti ^shän la `chin ni ^nan la  
^täa ^mäa-pa ^draa ^dukan? `ani `ama ^tii `puku ti `khaköö  
`chööpo ^yöö `sam cää, `löö `kää cää `kho `tan-pa ^ree  
^saa.
- 15 `ani `khöö ^drotüü ^kan la, `khöö `näamaa ^lapyaa  
^thaka ^ran ^lap cää, "tha ^tharen `kyheran-tsöö `ama  
^mäa-pa ^chää-pa ^ree. `ani ^ñaran-tso ^yinnää `phanke  
^shetraa ^chää son. ^chäänää ^khää ^cheki ^maree. `amää  
^ro ti `phaa `cää cää `tson `chooki ^ree, ^shilin `cii  
20 ^ñantsöö ^ñöö ko. `kyheran `semträä ^macee" se ^la-pa ^ree  
^saa. ^chää-tsan `khoo `phacoo ^ñoö ti `khontro ^sataa  
`chöö, "ñantsöö ^mi `shi-pää ^kan la `ñää `köö cää,  
^ñantsöö ^shilin `cik ^ñöö ko se, `kyää, `kukpa" se ^chää

1 རིང་ཟླ་གི་ བཤད་པ་དེ་བྱ་སྐྱབས་པ་དེ་གོ་གི་ཡིག་རིང་.....  
 ཟླ་གི་ གོ་དུས་སྐར་ལ་བྱ་སྐྱབས་པ་དེ་དགའ་པོ་ཞི་དྲག་བྱུང་བ་.....  
 རིང་ཟླ་གི་ གཡག་དང་ས་མི་ཐུག་ན་སྐར་ཆ་དེ་འདྲས་བཤད་.....  
 དགོས་གིས་བསམས་པ་རིད།

5 ཡང་དེ་ནས་གང་འཚམས་སོང་དུས་སྐར་ལ་ཡུ་ཡང་.....  
 གྲོང་པ་དེའི་ཨ་མ་དེ་གི་པ་རིང་ཟླ་གི་ ཨ་མ་དེ་གི་དུས་.....  
 སྐར་ལ་ཡང་གྲོང་པས་དེར་ཡུ་ཁ་བཏགས་གཡིག་གག་དང་པ་གིར་.....  
 སེམས་གསོ་གཏོང་གག་ལ་མི་ཅིག་གཏོང་དགོས་གི་ཡིག་རིད། དེ་.....  
 ཡིན་དུས་སྐར་ལ་བྱ་གུ་དེ་བཏང་ན། ཁ་གོས་ཚོང་པོ་འདུག ཁོ་.....  
 ཁོངས་ཟེ་བྱས་བྱས། ཨ་མ་དེས་བྱ་ཁོང་པ་རིང་ཟླ་གི་.....

10 ཨ་ནི་དེ་དུས་བྱ་གུ་དེའི་པ་ཕ་དེ་གཞན་ལ་ཕྱིན་ནས་ནང་ལ་.....  
 བསྐྱེད་མེད་པ་འདྲ་བ་འདུག་གང་། ཨ་ནི་ཨ་མ་དེས་བྱ་གུ་དེ་ཁོ་གོང་.....  
 ཚོང་པོ་ཡོད་བསམས་བྱས། གྲོས་བཀའ་བྱས་ཁོ་བཏང་པ་རིང་.....  
 ཟླ་གི་

15 ཨ་ནི་ཁོས་འགྲོ་དུས་སྐར་ལ། ཁོས་སྐྱེན་མ་ལབ་ཡག་.....  
 དག་རང་ལབས་བྱས། ད་དུམ་བྱིད་རང་ཚོའི་ཨ་མ་.....  
 མེད་པ་བྱས་པ་རིད། ཨ་ནི་ང་རང་ཚོ་ཡིན་ནའི་ཕངས་པོ་.....  
 ཞི་དྲག་བྱས་སོང་། བྱས་ནའི་གཞི་བྱིད་གི་མ་རིད། ཨ་མའི་.....  
 རོ་དེ་ཕར་བཅད་བྱས་བཅོངས་ཚོག་གི་རིད། བཞི་ཡིང་གཅིག་.....

20 ང་ཚོས་ཉམས་དགོས། བྱིད་རང་སེམས་ཁྲལ་མ་བྱིད་ཟེ་ལབས་པ་རིད་.....  
 ཟླ་གི་ བྱས་ཅང་ཁོར་པ་ཕྱོགས་དོགས་དེ་ཁོང་ཁྱོད་ཟེ་ཐག་.....  
 ཚོང་། ང་ཚོའི་མི་གི་པའི་སྐར་ལ་བརྟུས་བཞོས་བྱས། .....  
 ང་ཚོས་བཞི་ཡིང་གཅིག་ཉམས་དགོས་ཟེ། ཀྱང། སྐྱབས་པ་ཟེ་བྱས་.....

1 cää, ʔkukpa ʔkhoo ʔneetaa ʔtan-pa ʔree ʔsaa. ʔhlääsaa kää  
ʔmitsan ʔchenpöö ʔphu ʔkukpa la yaa ʔkyakkyaa ʔchää ni,  
ʔshapcoo ʔtroo-pa ʔree.

5

XL. ʔphu ʔkukpää ʔjiktän ʔdrotan.

ʔnäämaa ʔmitsan ʔchuku cii ʔyoo ʔree. ʔmitsan ʔchuku  
10 ti la yaa ʔphu ʔkukpa cii ʔmatoo ʔyoo ʔmaree. ʔʔani ʔkho  
ʔkuk ʔtshöötsöö dra ʔchää cää, ʔkhoo ʔkäca se ʔshetraa  
ʔshääyaa ʔyoo ʔmaree. ʔyinnää ʔtha ʔmitsan tii ʔphu ʔkukpa  
ʔyinnää, ʔmitsan ʔkhoran ʔchuku ʔree. ʔkhantar ʔkho ʔmitsan  
ki ʔshüü rapo ʔdzinnän ʔchää, ʔdrotan ʔsöö, ʔyako ʔchää  
15 ʔmacää-paa ʔthap ʔyoo ʔmaree. ʔpuku ʔdaka ʔmatoo ʔmää-tsan,  
ʔkho ʔkukpa ʔyinnää, ʔkukpaa ʔkhan ʔyonyon rapo ʔchää cää,  
ʔlopso ʔkyap cää, ʔcik ʔchekaa ʔchäänää, ʔtha ʔkho ʔkukpa  
ʔmatoo, ʔshetraa ki ʔtrhaa-ru se ʔkhää ʔdroki ʔyoo ʔmaree.  
ʔyinnää ʔkukpa ʔkho ʔkäca ʔshääyaa ʔyinna ʔyoo ʔree.

20 ʔʔani ʔphama-tsöö ʔtha ʔkho ʔlotsöö rapo ʔyaa ʔlee  
cää, ʔthindrää ʔyintüü ʔkan la, ʔpapää ʔkhoo "ʔnama ʔlenkää?"  
se ʔla-pa ʔree. ʔʔani ʔkhöö, "ʔna ʔnama ʔlenki ʔmän" se  
ʔla-pa ʔree. ʔʔani ʔyan ʔää ʔpapää ʔkho ʔnotsa ʔchekii



- 1 `sam cää, `khantsam `son nää `yan `khoo "-nama `lenkää?" se  
 `la-pa `ree. `khöö, "na `nama `lenki `män" se `la-pa `ree.  
 `ani `papa `khöö, "tha `kho `notsa `chekii. `nantsöö  
 `shääkyu `minduu" `sam, `pinkyaa `shäntaa `kyüü cää, `tha  
 5 `khoo yaa, "-nama `lenkää? `nama `su `koo?" se `la-pa `ree.  
 `khöö `ani, "-nama `mokoo" `seki `yoo `ree. "'aa `yamtsän  
 `kho `nantsöö `lapnää `kyu-nää `mokoo `sekii. `shäntaa  
 `lapnää `mokoo `sekii. `kyhäntsa `kho `notsa rapo `chää-pa  
 `yin-naa? `khan `yin-naa?" `sam, `amää `khoo `jamtaa  
 10 `chää cää, `ani `nan la yaa `tha `puku `khare `sena  
 `mase `na `shüü `dzinnän `kyhöra `matoo `yoo `maree.  
 `thindrää `yin-tsan, `kyhöraa `nama `malen-paa `nantsöö  
 `mitsan `shüü `dzinnän `mää-pa `chää, `khare rapo `che ko  
 `rää? `naran-tsöö `luñpää `nan la `nantso `mitsan `chää  
 15 cii `ree. `no `tshaa. `kyhöran `thindrää `tsheenan `mace.  
 `nama `len `nan" se `la-pa `ree. `ani `khöö, "män" se  
 `la-pa `ree.  
 `amää `utsuu `chää-pa `ree. `ani `tha `khöö,  
 "'ona `on" se `la-pa `ree. `thi `chetüü `kan la `ani  
 20 "-nama `khatüü `len-kaa? `soo `döpa `doo" `setüü `kan la,  
 `khöö `dää `döpa `duu se `kyu-nää `seki `yoo `maree. "-su  
 `len-kaa?" `setüü `kan lää, `kho `kha `trhaaki `maree.  
 `khan `rää? `sena, `khöö `sem ti la yaa `kho `nama `lenna,



1 ^khandrää se ^che ko ^rää? ^sam, ^kho ^che ^shenki ^maree  
se ^samlo ^khooki ^yoo ^ree. ^chää-tsan ^khöö ^mokoo ^mokoo  
^thindrää ^shää, ^kare ^kore ^shää ^len ^maki-pa ^chää ^tää  
^yoo ^ree. ^thama ^'utsuu ^chää cää, ^'ani ^phamää ^phomo  
5 cii ^trhii ^chää cää, ^'ani "'^phomo ti ^khandrää ^doo? ^tha  
^di ^driki ^ree. ^di ^yaaki ^ree. ^di ^chii" se ^chää  
^la-pa ^ree. ^'ani ^khöö, "'^on" se ^malap ^rañlap ^khee-pa  
^ree. ^tha ^thüütsöö rapo ^khee cää, ^thi ^chetüü ^kan la  
^khöö, "'^chansa ^thanta ^makyap. ^cee la ^kyap. ^thanta  
10 ^makyap. ^cee la ^kyap" se ^chää cää, ^khöö ^chansa  
^shar-shar ^kyaaki ^yoo ^maree. ^'ani "'^khare ^doo?"  
^setüü ^kan la yaa ^khöö, "'^namaa ^che ^shen-pa ^minduu" se  
^la-pa ^ree. ^laptüü ^kan la ^papää, "'^khää ^cheki ^maree.  
^thi ^ñää ^lap ki. ^'ani ^kyhöra ^shenki ^ree" se ^chää-pa  
15 ^ree. ^'ani ^thi ^setüü ^kan la yaa, ^'ani "'^on ^yoñaa"  
se, ^khöö ^nama ^lenkyu ^chää, ^tän ^khee-pa ^ree, ^tha.  
^tän ^khee, ^lenyaa ^chää cää, ^nama ^len cää,  
^thindrää ^chää cää, ^thi ^chetüü ^kan la yaa, ^'ani ^papää  
^khoo ^la-pa ^ree. "'^kyää, ^'ani ^'ace ^ñamtoo ^ñää ^sonna,  
20 ^tää-tse ^rinkan ^tää, ^kapo ^chää, ^'ani ^'ace la ^kha  
^kyää, ^kyhöräa ^phaa ^chekaa rapo ^chääna ^matoo, ^'acee  
^tshoo ^kyhöraa ^cheki ^mare-taa. ^'ace ^kimän ^repaa?  
^kyhöräa ^phaa ^'acee ^tham cää, ^phaa ^cuukaa ^chää, ^kha



1 གང་འདྲས་སེ་བྱེད་དགོས་རེད་བསམས། ཁོ་བྱེད་ཤེས་གི་མ་རེད་.....  
 ཟེ་བསམ་སྒྲོ་འཁོར་གི་ཡིག་རེད། བྱས་ཅང་ཁོས་མི་དགོས་བ་མི་དགོས་བ་  
 དེ་འདྲས་བཤད། ཀ་རི་ཀོ་རི་བཤད། ལེན་མ་སྦྱིད་པ་བྱས་བསྐྱད་.....  
 ཡིག་རེད། མཐའ་མ་ཞུ་རྒྱལ་ས་བྱས་བྱས། ཨ་ནི་པ་མས་བྱ་མོ་.....  
 5 ཅིག་ཁྲིད་བྱས་བྱས། ཨ་ནི་བྱ་མོ་དེ་གང་འདྲས་འདྲིག་ ད་.....  
 འདི་འགྲིག་གི་རེད། འདི་ཡག་གི་རེད། འདི་བྱིས་ཟེ་བྱས་.....  
 ལབས་པ་རེད། ཨ་ནི་ཁོས། ཨོང་ཟེ་མ་ལབ་རང་ལབ་འཁོལ་པ་.....  
 རེད། ད་དུས་ཚོད་འདྲ་པོ་ཁོལ་བྱས། དེ་བྱེད་དུས་སྐང་ལ་.....  
 ཁོས། ཆང་ས་ད་ལྟ་མ་བརྒྱབ། རིས་ལ་བརྒྱབ། ད་ལྟ་.....  
 10 མ་བརྒྱབ། རིས་ལ་བརྒྱབ་ཟེ་བྱས་བྱས། ཁོས་ཆང་ས་.....  
 ཤར་ཤར་རྒྱག་གི་ཡིག་མ་རེད། ཨ་ནི་ག་རི་འདྲིག་ .....  
 ཟེར་དུས་སྐང་ལ་ལྟ་ཁོས། མནའ་མར་བྱེད་ཤེས་པ་མི་འདུག་ཟེ་.....  
 ལབས་པ་རེད། ལབ་དུས་སྐང་ལ་པ་པས། གའི་བྱེད་གི་མ་རེད།  
 དེ་ངས་བསྐྱད་གི་ ཨ་ནི་ཁྲིད་ར་ཤེས་གི་རེད་ཟེ་བྱས་པ་.....  
 15 རེད། ཨ་ནི་དེ་ཟེར་དུས་སྐང་ལ་ལྟ། ཨ་ནི་འོང་ཡོང་ངག་.....  
 ཟེ། ཁོས་མནའ་མ་ལེན་རྒྱ་བྱས། གཏན་ཁོལ་པ་རེད་ད། .....  
 གཏན་ཁོལ། ལེན་ཡག་བྱས་བྱས། མནའ་མ་ལེན་བྱས།  
 དེ་འདྲས་བྱས་བྱས། དེ་བྱེད་དུས་སྐང་ལ་ལྟ། ཨ་ནི་པ་པས་.....  
 ཁོར་ལབས་པ་རེད། ཀྱད། ཨ་ནི་ཨ་ཅེ་མཉམ་དུར་ཉལ་སོང་ན།  
 20 དས་ཅེ་རིང་གང་བསྐྱད། དགའ་པོ་བྱས། ཨ་ནི་ཨ་ཅེ་ལ་ཁ་.....  
 བསྐྱལ། ཁྲིད་རས་པར་བྱེད་གག་འདྲ་པོ་བྱས་ན་མ་གཏོགས། ཨ་ཅེས་.....  
 རྒྱར་ཁྲིད་རར་བྱེད་གི་མ་རེད་དག ཨ་ཅེ་སྦྱི་དམན་རེད་སྟེ། .....  
 ཁྲིད་རས་པར་ཨ་ཅེ་རྒྱ་འཐམས་བྱས། པར་བརྒྱག་གག་བྱས། ཁ་.....

1 `kyääkaa ^chää, -'ani -soso `tran -sonna, ^kan tää yaa ^shön,  
 -'ani -'acee -tüü ^nan la yaa `shuk ^chää, ^yaa ^thinää ^yaa  
 -'acee -tüü ^nan la `cuu ko ^retaa. `kyää, ^kondraa tää  
 ^shaakyu ^yoo ^mare-taa. ^yaa `cuu ko ^retaa. -'ani `cuu  
 5 -sonna, -'ani ^khalii ^khalii `süüsüü ^kyap cää ^töö ko  
 ^ree" se ^la-pa ^ree. -'ani `khöö, " `süüsüü ^trhewa  
 `tshalöö ^kyaa ko ^rää?" se ^trhii-pa ^ree. "-'ani ^di  
 ^khää ^cheki ^maree. ^näa -na ^tun ki. ^näa -na ^tin se  
 ^tun ^chunna, `kyhörää ^yaa `cuu shii. `cuu cää ^tää, ^yan  
 10 ^tin ^seki ^duuna, ^maa -tön shii. ^yan ^tin ^seki ^duuna,  
 ^yan ^yaa `cuu shii. `kyää, ^thindrää ^chii. ^tha `cuutüü  
 ^kan la -kän ^chää cää ^töö ko ^retaa. -'ani ^thindrää se  
 ^chää cää, ^thi ^chetüü ^kan la, ^tin ^setüü ^kan la ^maa  
 -tön, ^tin ^setüü ^yaa `cuu, ^thindrää se ^che ko ^retaa.  
 15 -'ani ^tin ^tin se ^trhewa `tshaa ^drotüü, `kyhörää ^trhewa  
 -tsha-ru -ton ko ^retaa" se ^chää cää, `papää -khoo yaa  
 ^la-pa ^draa ^dukan?.

-'ani ^thi ^setüü ^kan la `khöö `papää ^se-ra  
 ^nañshin ^chää cää, `khöö ^thänko -'ace -ñamtoo ^ñää, -'ani  
 20 -'acee -phaa `thamkaa ^chää-pa ^draa ^dukan? -'acee -kha  
 `kyääkaa ^chää cää, -'ani `khöö ^kapo ^chekaa ^chää cää,  
 `thamkaa ^chetüü ^kan la, -'ani -khöö -likpa `tran-pa ^draa  
 ^dukan? ^yinnää -kho -likpa -trañnäa, `khöö ^mashön-pa

- 1 བསྐྱལ་གཤམ་བྱས།      ཨ་ཅི་སོ་སོ་སྐྱངས་སོང་ན།      སྐང་དེར་ལྷ་བཞེན།  
 ཨ་ཅི་ཨ་ཅི་སྐྱེ་ནང་ལ་ལྷ་བྱགས་བྱས།      ཡར་དེ་ནས་ཡར་.....  
 ཨ་ཅི་སྐྱེ་ནང་ལ་བཅུག་དགོས་དེད་དག      ཀྱང།      སྐྱེ་འགྲམ་དེར་.....  
 བཞག་རྒྱ་ཡིག་མ་དེད་དག      ཡར་བཅུག་དགོས་དེད་དག      ཨ་ཅི་བཅུག་
- 5 སོང་ན།      ཨ་ཅི་ག་ལི་ག་ལི་སྐྱབ་སྐྱབ་བྱས་སྐྱོད་དགོས་.....  
 དེད་ཟེ་ལབས་པ་དེད།      ཨ་ཅི་ཁྱིམ།      སྐྱབ་སྐྱབ་བྲིལ་བ་.....  
 ཚ་ལོས་རྒྱག་དགོས་རད་ཟེ་བྲིས་པ་དེད།      ཨ་ཅི་འདྲི་.....  
 གའི་བྱེད་གི་མ་དེད།      ངས་རྩ་བརྟུངས་གི      ངས་རྩ་དྲིངས་ཟེ་.....  
 བརྟུངས་བྱང་ན།      ཁྱིད་རས་ཡར་བཅུག་གིག།      བཅུག་བྱས་བསྐྱེད། ཡང་
- 10 དྲིངས་ཟེར་གི་འདུག་ན།      མར་བརྟོན་གིག།      ཡང་དྲིངས་ཟེར་གི་འདུག་ན།  
 ཡང་ཡར་བཅུག་གིག།      ཀྱང།      དེ་འདྲས་བྲིས།      ད་བཅུག་དུས་.....  
 སྐང་ལ་བཀམ་བྱས་བྱས་སྐྱོད་དགོས་དེད་དག      ཨ་ཅི་དེ་འདྲས་སེ་.....  
 བྱས་བྱས།      དེ་བྱེད་དུས་སྐང་ལ།      དྲིངས་ཟེར་དུས་སྐང་ལ་མར་.....  
 བརྟོན།      དྲིངས་ཟེར་དུས་ཡར་བཅུག      དེ་འདྲས་སེ་བྱེད་དགོས་དེད་དག
- 15 ཨ་ཅི་དྲིངས་དྲིངས་ཟེ་བྲིལ་བ་ཚ་བ་འགྲོ་དུས།      ཁྱིད་རས་བྲིལ་བ་.....  
 ཚ་དུ་གཏོང་དགོས་དེད་དག་ཟེ་བྱས་བྱས།      པ་ཕས་ཁྱིམ་ལྷ་.....  
 ལབས་པ་འདྲ་བ་འདུག་གང་།  
 ཨ་ཅི་དེ་ཟེར་དུས་སྐང་ལ་ཁྱིམ་པ་ཕས་ཟེར་བ་.....
- 20 བཞེན་བཞེན་བྱས་བྱས།      ཁྱིམ་དང་པོ་ཨ་ཅི་མཉམ་དུར་ཉལ།      ཨ་ཅི་.....  
 ཨ་ཅིར་ཕར་འཐམ་གཤམ་བྱས་པ་འདྲ་བ་འདུག་གང་།      ཨ་ཅིར་ཁ་.....  
 བསྐྱལ་གཤམ་བྱས་བྱས།      ཨ་ཅི་ཁྱིམ་དགའ་པོ་བྱེད་གཤམ་བྱས་བྱས།      .....  
 འཐམ་གཤམ་བྱེད་དུས་སྐང་ལ།      ཨ་ཅི་ཁྱིམ་ཁྱིམ་པ་སྐྱངས་པ་འདྲ་བ་.....  
 འདུག་གང་།      ཡིན་ནའི་ཁྱིམ་པ་སྐྱངས་ནའི།      ཁྱིམ་མ་བཞེན་པ་.....

1 ^chää, ^kuu ^tää-pa ^draa. ^kho ^kukpa ^yin-tsan, ^papää  
 ^na ^tuñki ^yoo ^marepaa? ^chää-tsan, ^khöö ^tha ^na  
 ^tuñtun patoo ^kuu ^tää ^koki ^yoo ^ree ^sam cää, ^khöö  
 ^likpa ^trannää, ^khöö ^mashen-pa ^chää ^kuu cää ^tää-pa  
 5 ^ree. ^khantsam ^son nää ^papää ^na ^tin se ^chää cää  
 ^tuñ-pa ^ree. ^'ani ^yan ^khöö ^yaa ^shön cää, ^yan ^tin  
 ^setüü ^kan la ^khöö ^yaa ^cuu-pa ^ree. ^yan ^tin ^setüü  
 ^kan la ^maa ^tön, ^kho ^dindrää se ^chää ^tää-pa ^draa  
 ^dukan? ^'ani ^papää ^khalii ^khalii ^na ^tuñtüü, ^tin  
 10 ^tin se ^chää cää, ^'ani ^dindrää se ^chää ^täätüü ^kan la  
 ^kho ^thaka ^ran ^chää cää ^tää-pa ^draa.

^khantsam ^soñtüü ^kan la, ^papää ^'ani ^na ti  
 ^trhewa ^tsha-ru ^tsha-ru ^tan, ^tin ^tin se ^chää cää  
 ^tuñ-pa ^draa. ^tuñtüü ^kan la ^khöö ^trhewa ^ñam ^tsha-ru  
 15 ^tan cää, ^tin ^tin ^setüü ^kan la ^khöö ^yaacuu ^maatön  
 ^chää cää, ^tuu se ^chetüü, ^khantsam ^soñtüü, ^papää ^'ani  
 ^trhewa ^tsha-ru ^tan cää, ^tin ^tin ^tin ^chää-tsan, ^kho  
 ^trhewa ^tsha-ru ^tsha-ru ^tan, ^khantsam ^soñtüü ^kan la  
 ^kukpa ^dööcaa ^thönki ^yoo ^draa ^dukan? ^thitüü ^kan la  
 20 ^khöö ^kup ki ^tikyää ti ^pir ^draa ^dukan? ^khöö ^yinää  
 ^maa, ^"papa, ^na ^matun taa. ^na ^matun taa. ^nää ^kup  
 ^löö ^drokii" se ^kää ^kya-pa ^ree. ^papää ^phu ^kukpa  
 ^jiktän ^drotan ^duu se ^chää ni ^söö-pa ^ree ^saa.

1 བྱས། བརྒྱལ་ས་བཟུང་པ་འདྲ་བ། ཁོ་རྒྱལ་ས་པ་ཡིན་ཅང་། བ་ཕས་  
རྟུང་གི་ཡིག་མ་རིད་ལྷ། བྱས་ཅང་། ཁོས་ད་རྟུང་.....  
རྟུང་རྟུང་བར་རྟུང་བརྒྱལ་ས་བཟུང་དགོས་གི་ཡིག་རིད་བསམས་བྱས། ཁོས་.....  
མཛིན་པ་སྐྱེས་ནའོ། ཁོས་མ་ཤིས་པ་བྱས་བརྒྱལ་ས་བྱས་བཟུང་པ་.....  
5 རིད། གང་འཚམས་སོང་ནས་བ་ཕས་རྟུང་སྟེ་བྱས་བྱས་.....  
བརྟུང་ས་པ་རིད། ཨ་ནི་ཡང་ཁོས་ཡར་བཞོན་བྱས། ཡང་རྟུང་ས་.....  
ཟེར་དུས་སྐར་ལ་ཁོས་ཡར་བཅུག་པ་རིད། ཡང་རྟུང་ས་ཟེར་དུས་.....  
སྐར་ལ་མར་བཞོན། ཁོ་འདི་འདྲས་སེ་བྱས་བཟུང་པ་འདྲ་བ་.....  
འདུག་གང་། ཨ་ནི་བ་ཕས་ག་ལེ་ག་ལེ་རྟུང་དུས། རྟུང་ས་.....  
10 རྟུང་ས་ཟེ་བྱས་བྱས། ཨ་ནི་འདི་འདྲས་སེ་བྱས་བཟུང་དུས་སྐར་ལ་.....  
ཁོ་ད་ག་རང་བྱས་བྱས་བཟུང་པ་འདྲ་བ།  
གང་འཚམས་སོང་དུས་སྐར་ལ། བ་ཕས་ཨ་ནི་རྟུང་.....  
བྲེལ་བ་ཚ་རྩ་ཚ་རྩ་བཅང་། རྟུང་ས་རྟུང་ས་ཟེ་བྱས་བྱས་.....  
བརྟུང་ས་པ་འདྲ་བ། རྟུང་དུས་སྐར་ལ་ཁོས་བྲེལ་བ་ཉམ་ཚ་རྩ་.....  
15 བཅང་བྱས། རྟུང་ས་རྟུང་ས་ཟེར་དུས་སྐར་ལ་ཁོས་ཡར་བཅུག་མར་བཞོན་.....  
བྱས་བྱས། དུག་སེ་བྲིད་དུས། གང་འཚམས་སོང་དུས། བ་ཕས་ཨ་ནི་  
བྲེལ་བ་ཚ་རྩ་བཅང་བྱས། རྟུང་ས་རྟུང་ས་རྟུང་ས་བྱས་ཅང་། ཁོ་.....  
བྲེལ་བ་ཚ་རྩ་ཚ་རྩ་བཅང་། གང་འཚམས་སོང་དུས་སྐར་ལ་.....  
རྒྱལ་ས་པ་འདྲོད་ཆགས་རིན་གི་ཡིག་འདྲ་བ་འདུག་གང་། དེ་དུས་སྐར་ལ་.....  
20 ཁོ་རི་རྒྱལ་གི་དེ་གྲུང་དེ་སྒྲིང་འདྲ་བ་འདུག་གང་། ཁོས་ཡ་ནས་.....  
མར། བ་ཕ། རྟུང་དང་། རྟུང་དང་། རྟུང་དང་། རྟུང་དང་། རྟུང་དང་། རྟུང་དང་།  
འདུག་འགྲོ་གིས་ཟེ་སྐར་བརྒྱལ་པ་རིད། བ་ཕས་བྱ་རྒྱལ་ས་པ་.....  
འདུག་རྟུང་འགྲོ་སྐར་འདུག་སེ་བྱས་ནས་བཟོས་པ་རིད་ཟག

1

XLI. 'lüütri 'shim-pää 'män

'ani 'näämaa 'hlääsaa yaa 'phääpo ^yoo 'repaa? 'phääpoo  
yaa 'hlääsaa ki 'shapcoo ^troo ^shaa-pa ^ree. ^khandrää ^rää?  
5 'sena, 'ani 'phääpo cii ^yoo ^ree se. 'kho ^töö 'hmatsuu-paa  
'ace 'kon-pa ^ree se. 'ace 'kon ^chää cää, 'thi ^chetüü  
'kap la 'ani 'acee 'phääpöö 'tsaa la 'droka 'hlakaa 'amci  
cii ki 'tsaa la 'chin-pa ^ree se. 'amci cii ki 'tsaa la 'chin  
cää, "'naa 'lüütri 'shim-pää 'män cii 'teeroo 'nan" se ^chää-pa  
10 ^ree se. 'amci ^tii 'kyakkyaa ^chää cää, ^trhokoo ^pööyaa ki  
'män cii 'tee-pa ^ree se.

'män 'teetüü ^kan la yaa 'ace ti 'phääpöö 'tsaa la 'maa  
'chin, 'phääpo 'ñamtoo 'ñää cää ^täätüü ^kan la 'ace ^trhokoo  
^pöö-pa ^draa 'dukan? 'köö 'köö 'köö 'köö 'köö 'köö se, 'mo  
15 ^trhokoo ^pöö ^chää cää, 'mo ^pät-ti ^trhokoo 'khan ni, ^trhokoo  
'na, ^thindrää ^chetüü ^kan la 'ani 'tröö 'tröö 'tröö 'tröö  
^setüü ^kan la 'ace ti 'ni 'ñääsää 'nan la yaa 'tha 'ñäätap  
taa 'trhä-ra ^ree ^saa. 'apsu ^mandöö-pa ^chää, 'ñääsää 'nan  
la 'ñañma 'shootroo 'cheki ^yoo ^ree ^saa. 'ñañma 'shootroo  
20 ^chää cää, 'thi ^chetüü 'kap la yaa 'ace ti 'ñääsää 'nan nää  
^thönkaa ^chää, "'tha 'na 'droki 'yin" se 'la-pa ^ree ^saa.  
'phääpo 'ace 'ñamtoo 'tääkyu ^draa 'dukan? 'khöö 'ace ti  
'loo 'matan-pa ^chää, "'tanki ^maree. 'natsa 'trhaaki ^ree.

1

XLI. ལྲུས་རྩི་ཞིམ་པའི་སྐབས།

ཨ་ནི་སྐབས་ལྟའི་སར་ཡུ་བལ་པོ་ཡིག་རེད་དུ། བལ་པོར་

ཡུ་ལྟའི་ས་བགིས་ཞབས་སྐྱོར་བསྐྱོགས་བཞག་པ་རེད། གང་འདྲས་རད་

5 ཟེར་ན། ཨ་ནི་བལ་པོ་ཅིག་ཡིག་རེད་ཟེ། ཁོ་སྐྱོད་མ་རྒྱགས་པར་

ཨ་ཅེ་བསྐྱོངས་པ་རེད་ཟེ། ཨ་ཅེ་བསྐྱོངས་བྱས་བྱས། དེ་བྱིད་དུས་

སྐབས་ལ་ཨ་ནི་ཨ་ཅེས་བལ་པོའི་རྩ་བ་ལ་འགྲོ་ཁ་ལ་ཁར། ཨམ་ཇི་

ཅིག་གི་རྩ་བ་ལ་སྐྱོན་པ་རེད་ཟེ། ཨམ་ཇི་ཅིག་གི་རྩ་བ་ལ་སྐྱོན་

བྱས། ངར་ལྲུས་རྩི་ཞིམ་པའི་སྐབས་ཅིག་གི་རྩ་བ་ལ་སྐྱོན་པ་བྱས་པ་

10 རེད་ཟེ། ཨམ་ཇི་དེས་ཀྱག་ཀྱག་བྱས་བྱས། གྲོད་ཁོག་སྐྱོས་ཡིག་གི་

སྐབས་ཅིག་གི་རྩ་བ་ལ་སྐྱོན་པ་རེད་ཟེ།

སྐབས་ལྟར་དུས་སྐབས་ལ་ཡུ་ཨ་ཅེ་དེ་བལ་པོའི་རྩ་བ་ལ་མར་

སྐྱོན། བལ་པོ་མཉམ་དུར་ཉལ་བྱས་བསྐྱོད་དུས་སྐབས་ལ་ཨ་ཅེ་གྲོད་ཁོག་

སྐྱོས་པ་འདྲ་བ་འདྲུག་གང་། ཀོས་ཀོས་ཀོས་ཀོས་ཀོས་ཀོས་ཀོས་ཟེ། མོ་

15 གྲོད་ཁོག་སྐྱོས་བྱས་བྱས། མོ་ཐད་དེ་གྲོད་ཁོག་ཁངས་ནས། གྲོད་ཁོག་

ན། དེ་འདྲས་བྱིད་དུས་སྐབས་ལ་ཨ་ནི་གྲོས་གྲོས་གྲོས་གྲོས་

ཟེར་དུས་སྐབས་ལ་ཨ་ཅེ་དེ་ནི་ཉལ་སའི་ནང་ལ་ཡུ་ད་ཉལ་ཐབས་

དང་བལ་བ་རེད་ཟེ། འབ་སྐྱ་མ་འདྲོད་པ་བྱས། ཉལ་སའི་ནང་

ལ་རྩ་བ་མ་ཤོར་བལ་བྱས་བྱིད་གི་ཡིག་རེད་ཟེ། རྩ་བ་མ་ཤོར་བལ་བས་

20 བྱས་བྱས། དེ་བྱིད་དུས་སྐབས་ལ་ཡུ་ཨ་ཅེ་དེ་ཉལ་སའི་ནང་ནས་

དོན་གཤམ་བྱས། ངར་འགྲོ་གི་ཡིན་ཟེ་ལབས་པ་རེད་ཟེ།

བལ་པོ་ཨ་ཅེ་མཉམ་དུར་བསྐྱོད་རྒྱ་འདྲ་བ་འདྲུག་གང་། ཁོས་ཨ་ཅེ་དེ་

སྐྱོག་མ་བཏང་པ་བྱས། གཏང་གི་མ་རེད། མ་ཚེ་དུག་གི་རེད།

↑  
新編一ノ八 阿拉伯語 2013年 九月

1    `kyheran `tanki `maree. `tha `thokon `natsa `trhaaki `ree" se  
`la-pa `ree `saa. `phääpo `khöö `hlöölöö cää, `che `koo `sam-pa  
`draa `dukan? "`tanki `maree. `thokon `natsa `trhaaki `ree"  
se `la-pa `ree `saa.

5            `'ani `'ace `mo `ni `trhokoo `pöö ni, `droki `yin `chää-pa  
`mattoo, `shäntaa `khää `maree. `trhokoo `ni `köö `köö `köö se  
`shäätroo `cheki `yoo `ree. `möö `cik `fiäsää `nan nää `thönkaa  
`drotüü `kan la `khöö `shuk `kyap cää `jüü-pa `draa `dukan?  
`jutüü `kan la `'ace `trhokoo `shää-pa `draa. `trhokoo `shää  
10 cää, "`khare `yin-naa? `tsokpa `tan cää" se, `phääpo `kho `ha  
`lää cää, `kho `'alee `ñän la `'acee `khaya `chekyu `phaa `shaa,  
`kho `tsokpa `tikyää `chiikii `tää-pa `ree `saa. `thindrää  
`yintüü `kan la `'ace `kondraa `mikää `ko `chenän `mää-paa `lan  
cää `tää `yoo `ree `saa. `kyääko ti `koncaa `kyap `shaa `yoo  
15 `draa `dukan? `'ani `'ace `tii, "`ku-ki `ko `cheroo `nan. `ña  
`droki `yin" se `la-pa `draa. `'ani `phääpo `khöö `khontro  
`sää cää `yaa `lan, "`kyhöö `phaa `drofin `dööna `kyuu. `namcee  
`taktaa `ree. `kaama `ña `kyhee" se, `khöö `'ace tää `kaama `ña  
`tee-pa `ree se. `'ani `phääpo `khöö `thantoo `'ace ti taa  
20 `fiamtoo `fiäyaa ki `döpa `chää ni, "`tshänkan `fiäana, `shokan  
`trääki `yin" se `seki `yoo `ree. `'on `thindrää se `chää ni,  
`hlääsaa kää `phääpo la yaa `kyakkyaa `chää ni `shapcoo `troo-pa  
`ree.



1 བྱིད་རང་གཏང་གི་མ་རིད།                      ད་དོ་དགོང་ན་ཚ་དྲག་གི་རིད་ཟེ་.....  
 ལབས་པ་རིད་ཟག                      བལ་པོ་ཁྲིས་སྟོང་སྟོང་བྱས།                      བྱིད་དགོས་བསམས་པ་  
 འདྲ་བ་འདྲག་གང་།                      གཏང་གི་མ་རིད།                      དོ་དགོང་ན་ཚ་དྲག་གི་རིད་  
 ཟེ་ལབས་པ་རིད་ཟག

5                      ཨ་ནི་ཨ་ཅེ་ཨ་ནི་གྲོད་ཁྲིག་སྟོས་ནས།                      འགྲོ་གི་ཡིན་བྱས་པ་.....  
 མ་གཏོགས།                      གཞན་དག་གའི་མ་རིད།                      གྲོད་ཁྲིག་ནི་ཀོས་ཀོས་ཀོས་ཟེ་  
 བཤལ་གྲབས་བྱིད་གི་ཡོག་རིད།                      མོས་གཅིག་ཉལ་སའི་ནང་ནས་དོན་གག་  
 འགྲོ་དུས་སྐང་ལ་ཁྲིས་ཤུགས་བརྒྱབ་བྱས་འཇུག་པ་འདྲ་བ་འདྲག་གང་།  
 འཇུ་དུས་སྐང་ལ་ཨ་ཅེ་གྲོད་ཁྲིག་བཤལ་པ་འདྲ་བ།                      གྲོད་ཁྲིག་བཤལ་.....

10 བྱས།                      ག་རི་ཡིན་རྒྱ།                      བཅོག་པ་བཏང་བྱས་ཟེ།                      བལ་པོ་ཁྲི་ཏ་.....  
 ལས་བྱས།                      ཁྲི་ཨ་ལའི་སྐྱེན་ལ་ཨ་ཅེར་ཁ་ཡ་བྱིད་རྒྱ་ཕར་བཞག                      .....  
 ཁྲི་བཅོག་པ་དེ་གྱུད་འཇུ་གི་འི་བསྐྱེད་པ་རིད་ཟག                      དེ་འདྲས་.....  
 ཡིན་དུས་སྐང་ལ་ཨ་ཅེ་སྟོ་འགྲམ་མ་གིར་སྟོ་སྟེ་མཁན་མེད་པར་ལངས་.....  
 བྱས་བསྐྱེད་ཡོག་རིད་ཟག                      རྒྱལ་སྟོ་དེ་སྟོ་ལྷགས་བརྒྱབ་བཞག་ཡོག་.....

15 འདྲ་བ་འདྲག་གང་།                      ཨ་ནི་ཨ་ཅེ་དེས།                      སྐྱེ་མཁྲིན་སྟོ་སྟེ་རོགས་གནང་།                      ང་  
 འགྲོ་གི་ཡིན་ཟེ་ལབས་པ་འདྲ་བ།                      ཨ་ནི་བལ་པོ་ཁྲིས་ཁྲིང་ཁྲི་.....  
 བཟས་བྱས་ཡར་ལངས།                      ཁྲིད་ཕར་འགྲོ་སྟིང་འདོད་ན་རྒྱགས།                      བས་སྟེད་  
 ཏག་ཏག་རིད།                      སྐར་མ་ལྷ་བྱིར་ཟེ།                      ཁྲིས་ཨ་ཅེ་དེར་སྐར་མ་ལྷ་.....  
 སྟེར་པ་རིད་ཟེ།                      ཨ་ནི་བལ་པོ་ཁྲིས་ད་དུང་ཨ་ཅེ་དེ་དང་.....

20 མཉམ་དུར་ཉལ་ཡག་གི་འདོད་པ་བྱས་ནས།                      མཚན་གང་ཉལ་ན།                      ཞོ་གང་  
 སྐྱེད་གི་ཡིན་ཟེ་ཟེར་གི་ཡོག་རིད།                      འོང་དེ་འདྲས་སེ་བྱས་ནས།                      .....  
 ལྟའི་ས་བ་གིས་བལ་པོ་ལ་ལྷ་ཀྱག་ཀྱག་བྱས་ནས་ཞབས་སྟོར་བསྟོགས་པ་.....  
 རིད།

1

## XLII. ^mutii ki ^trhañka

- ^ñäämaa ^phääpöö ^tshoñpa cii ^yoo ^ree. ^tshoñpa ti  
 ^hlääsaa ^yoñtüü ^kan la ^tshoñsoo ^khare ^kyheekyu ^yoo ^rää?  
 5 ^sena, ^seeyu ^mutii la sokpa, ^'ani ^thindrää ^phakää ^cik  
 ^tha ^rinpo-cee ^rik ^shetraa ^kyheekyu ^yoo ^ree. ^khoo  
 ^thindrää se ^tshoñsoo ^shetraa ^kyheekyu ^yöö-pa ^yin-tsan,  
 ^kho ^tshuu ^hlääsaa ^yon cää ^thindrää se ^chää ni ^täätüü ^kan  
 la yaa ^khöö ^tsaa la ^tshon ^kyaañän ^shetraa ^yonki ^yoo ^ree.  
 10 ^hlakpar-tu ^'ace ^mañko ^tshuu ^yon cää, ^tshon ^kyaakaa ^yon,  
 ^'ani ^khöö ^tshoñsoo titso ^'acee ^koyaa ki ^kyäncää ^rik la  
 ^sok-pa ^shetraa ^yöö-tsan, ^'ace-tso ^thitsoo ^möntaa ^chöö  
 ^droki ^yoo ^ree. ^'ani ^'ace ^titsöö ^töö ^hamtsuu-paa  
 ^tshoñpa tää ^ñää ^koki ^yoo ^ree.  
 15 ^'ani ^tshoñpää ^ñää ^koñän ^'ace titsoo ^kapo ^chää,  
 ^'ani ^ñima cii ^'ace cii la yaa, " ^'ani ^tha ^kyhöra ^thindrää  
 ^macee. ^ñää ^tsaa la ^shoo. ^'ani ^ñää ^mutii ^tee ko" se  
 ^la-pa ^ree. ^lap-tsan ^'ace ^tii, " ^'ona ^ña ^yoñna, ^mutii  
 ^khatsää ^tee-kaa?" se ^trhii-pa ^ree. ^'ani ^phääpo ^tii,  
 20 " ^ñañii ^ñamtoo ^täätüü, ^kyhörää ^mutii ^trhañka ^khatsää  
 ^kyaa ^thuu ^sonnä, ^'on ^tikyää ^tee ko" se ^la-pa ^ree.  
 ^khöö ^sem la ^'ace ^tii ^tha ^trhañka rapo ^kya-pa ^yinnää,  
 ^shipcu ^ñapcu ^tindrää ^kyaa ^thundoo ^khapo ^ree. ^thindrää



1 cii `näã tee ko ´cheki `ree `sam-pa `ree. -'ani `khoñii lo  
`thün cää, -'ace ti `thokon tää ´phääpöö `tsonpää `tsaa la  
`yon-pa `ree.

`yon ni, `khoñii ´näã, `ñamtoo `täätüü `kan la -'ace

5 `tii `mutii ´trhañka ´kyaakii `täã-pa `ree. ´trhañka `kyaatüü  
`kan la yaa, -'ace `tii ´trhañka `shar-shar ´maknya-pa `chää,  
´kyo ´kyaakyu tää `tsoo ´cheki `täã ni, -'ani `kyhokää `suksuu  
´re-re ´kya-pa takaa, -'acee `kha näã "´mutii `cik, `mutii  
`ñii" se `chää cää, ´trhañka ´kyaakii `täã-pa `ree. ´khantsam

10 ´khantsam `tshonpa `tii `suksuu ´trhewa `tsha-ru `tsha-ru  
`tañtüü, -'ace ti `ää ´trhañka ´kyaayaa ti ´trhewa `tsha-ru  
`tañ-pa `ree. ´khantsam `son näã `khoñii `ñikaa ´thüüsum  
`kyengaa rapo tää `lee cää, ´thi `chetüü `kan la, -'acee `mutii  
´trhañka ´kyaakii ´kyaakii ´nan la yaa ´trhañka ´noo ´droki `yoo

15 `ree. ´trhañka ´noo-pa `masää-pää, ´trhañka `khatuu `khatuu  
´yako `chää `kyaa `thuuki `yoo `maree. -'ani `khoran `ñikaa ki  
`dööcaa ti ´thön `drotüü `kan la -'acaa `tii ´trhañka `citaa  
`mää-pa `chää cää, ´trhañka `laa ´droki `yoo `ree. `kha näã  
`mutii ki ´trhañkää ´tra `citaa `laa cää, ´thi ´män-pää `huntra

20 `citaa ´thön ´yonki `yoo `ree. `thindrää `chetüü, ´khantsam  
`son näã `khoñii `pää-ti `kantsam rapo tää `lee cää, -'ace `tii  
`cik `laptüü `kan la yaa, "´mu `tititititi" se `chää cää ´lapki  
`täã ni, ´trhañka ´kyu-nää `shää `hmatuu-pa `ree. `chää-tsan

1 ཅིག་ངས་སྒྲིབ་དགོས་བྱེད་གི་རེད་བསམས་པ་རེད། ཨ་ནི་ཁོ་གཉིས་སྒྲོ་.....  
མཐུན་བྱས། ཨ་ཅི་དེ་དོ་དགོང་དེར་བལ་པོའི་ཚོང་པའི་རྩ་བ་ལ་.....  
ཡོངས་པ་རེད།

5 ཡོངས་ནས། ཁོ་གཉིས་ཉལ། མཉམ་དུར་བསྐྱེད་དུས་སྐར་ལ་ཨ་ཅི་  
དེས་སྐྱ་དྲིག་གྲངས་ཀ་རྒྱག་གིའི་བསྐྱེད་པ་རེད། གྲངས་ཀ་རྒྱག་དུས་.....  
སྐར་ལ་ཡུ། ཨ་ཅི་དེས་གྲངས་ཀ་ཤར་ཤར་མ་བརྒྱབ་པ་བྱས། .....  
རྒྱ་རྒྱག་རྒྱ་དེར་གཙོ་བོ་བྱེད་གི་བསྐྱེད་ནས། ཨ་ནི་ཁྱོ་གས་སྐྱབ་སྐྱབ་.....  
རེ་རེ་བརྒྱབ་པ་ད་གར། ཨ་ཅིའི་ཁ་ནས་སྐྱ་དྲིག་གཙོག་སྐྱ་དྲིག་.....  
གཉིས་ཟེ་བྱས་བྱས། གྲངས་ཀ་རྒྱག་གིའི་བསྐྱེད་པ་རེད། གང་འཚམས་

10 གང་འཚམས་ཚོང་པ་དེས་སྐྱག་སྐྱག་བྲིལ་བ་ཚ་རྩ་ཚ་རྩ་.....  
གཏང་དུས། ཨ་ཅི་དེ་འའི་གྲངས་ཀ་རྒྱག་ཡག་དེ་བྲིལ་བ་ཚ་རྩ་.....  
བཏང་པ་རེད། གང་འཚམས་སོང་ནས་ཁོ་གཉིས་གཉིས་ཀ་དུས་གསུམ་.....

15 སྒྲིབ་གཤམ་འདྲ་པོ་དེར་སྒྲིབས་བྱས། དེ་བྱེད་དུས་སྐར་ལ། ཨ་ཅིས་སྐྱ་དྲིག་  
གྲངས་ཀ་རྒྱག་གིའི་རྒྱག་གིའི་ནང་ལ་ཡུ་གྲངས་ཀ་ནོར་འགྲོ་གི་ཡོག་.....  
རེད། གྲངས་ཀ་ནོར་པ་མ་ཟད་པས། གྲངས་ཀ་ཁ་ཐུག་ཁ་ཐུག་.....  
ཡག་པོ་བྱས་རྒྱག་ཐུབ་གི་ཡོག་མ་རེད། ཨ་ནི་ཁོ་རང་གཉིས་ཀ་གི་.....

འདྲོད་ཆགས་དེ་དོན་འགྲོ་དུས་སྐར་ལ་ཨ་ཅི་ག་དེས་གྲངས་ཀ་ཅི་དག་.....  
མེད་པ་བྱས་བྱས། གྲངས་ཀ་བརྒྱགས་འགྲོ་གི་ཡོག་རེད། ཁ་ནས་.....  
སྐྱ་དྲིག་གི་གྲངས་ཀའི་སྒྲ་ཅི་དག་བརྒྱགས་བྱས། དེ་མིན་པའི་དུ་སྒྲ་.....

20 ཅི་དག་དོན་ཡོང་གི་ཡོག་རེད། དེ་འདྲས་བྱེད་དུས། གང་འཚམས་.....  
སོང་ནས་ཁོ་གཉིས་ཤད་དེ་སྒྲིབས་མཚམས་འདྲ་པོ་དེར་སྒྲིབས་བྱས། ཨ་ཅི་དེས་.....  
གཙོག་ལབ་དུས་སྐར་ལ་ཡུ། སྐྱ་དྲི་དྲི་དྲི་དྲི་ཟེ་བྱས་བྱས་ལབ་གི་.....  
བསྐྱེད་ནས། གྲངས་ཀ་རྒྱན་ནས་བཤད་མ་ཐུབ་པ་རེད། བྱས་ཅང་.....

1 'ace tää ^mutii ^khatsää ^chu-na ^rää? ^sena, ^mutii `cik lää  
^maraa-pa ^ree.

5

XLIII. `päämo `tsukii

^phääpo cii ^yoo ^ree ^saa. ^yan `khöö `cheepo ^kyuu-pa  
^ree ^saa. 'ace cii `kon cää, ^thi ^chetüü ^kan la, ^phääpo  
10 `kho `ñän la `aaraa `tun-pa ^draa ^dukan? `aaraa `tun cää,  
`kho ^ra ^bir-tse ^si ^yoo ^draa. 'ace `ñamtoo ^ñää cää  
^täätüü ^kan la ^phääpo `kho `likpa `tran ^tää-pa ^draa ^dukan?  
`likpa `tranñää, `kho ^ra ^si ^tää ^yöö-tsan, 'acee ^kan la  
^dzaayaa ^kiiki ^yoo ^maree, ^tha. `kho `likpa `trantran-paa  
15 ^tuu-se ^tää ^tää-pa ^ree ^saa. `tran ^tää cää ^täätüü ^kan  
la 'ace ^ni, " ^tha `khöö ^cheki ^ree. ^thanta ^shaa `shaa. ^gyoko  
^cheki ^ree" `sam-pa ^ree ^saa. ^phääpo `kho `likpa `tranñää,  
^ra ^si ^yöö-tsan, ^che `shenki ^yoo ^maree. ^chää-tsan 'acee  
^kyap ^tinää `phaa `tsuu cää ^tää-pa ^draa ^dukan? ^tha 'acee  
20 `sem la ^khare `samki ^yoo ^rää? ^sena, "`khöö `päämo `tsuukii"  
`sam-pa ^ree ^saa. `khöö `likpa `chenpo ^shipu cii ^yoo ^draa  
^dukan? `päämo tan ^nooyaa rapo cii. 'ace ^tii `kää ^kyap  
cää, " ^sotaa ^ran `päämo ti ^tüü taa. `päämo ti `phaa ^tüü taa"



1 se 'la-pa ^ree ^saa. 'phääpo `khöö, "'päämo ^maree" ^chää-pa  
 ^ree ^saa. 'ani 'acee, "`kyhöö `päämo `tsuuki ^duu. 'dii  
 `päämo `phaa ^tüü taa" se ^chää-pa ^ree. 'tha ^phääpöö,  
 "'päämo ^maree. 'naran ki `likpa ^ree. 'naran ki `likpa ^ree"  
 5 se ^chää-pa ^ree ^saa.

XLIV. 'naran ki `kyakpa

10  
 'yan 'phääpo cii ^yoo ^ree ^saa. 'ani 'tha `näämaa  
 'yinna, `hlääsa la yaa `tshonkan `sosöö ^kondraa ki `tsantra  
 ^khääcii ^tikyää ti `tshonkan `so `sosöö ^che ^koki ^yoo ^yin-pa  
 ^ree. 'ani 'phääpöö `tshonkan cii ki ^kondraa ti la yaa ^tha  
 15 `puküü `kyakpa `tan ^shaa ^yoo ^draa ^dukan? `kyakpa `tan  
 ^shaa-pää ^kan tää `tshoocen ^shäänö `koryan la ^yon-pa ^ree  
 se. `koryan la ^yontüü ^kan la ^shäänöö `tshonkan tii ^tako  
 'phääpo `khoo, "'maa `shoo cii. `kyhörää ^dää `kyakpa `tan  
 ^dukan? `kyää ^khare ^rää? `tsantra ^che ^mokoo ^khare ^rää?"  
 20 se 'la-pa ^ree se. 'ani 'phääpo `khöö, "'naran ki `kyakpa  
 ^maree" se 'la-pa ^ree ^saa. ^shäänöö, "`kyää, `kyhöö ki  
 ^kondraa la ^yöö-pa ti `kyhöö ki `kyakpa ^männa, `kyää, `süü  
 `kyakpa ^rää? `kyhöö `süü `tan `son ^lap shoo" se ^chää-pa



1 ཟེལ་བས་པ་རིད་ཟག                      བལ་པོ་ཁྲིས།                      སྤུས་མོ་མ་རིད་བྱས་པ་.....  
 རིད་ཟག                      ཨ་ནི་ཨ་ཅིས།                      ཁྲིད་སྤུས་མོ་བཅུགས་གི་འདུག                      འདིའི་  
 སྤུས་མོ་པར་སྤྲུས་དང་ཟེ་བྱས་པ་རིད།                      ད་བལ་པོས།                      .....  
 སྤུས་མོ་མ་རིད།                      ང་རང་གི་སློབ་པ་རིད།                      ང་རང་གི་སློབ་པ་རིད་

5 ཟེ་བྱས་པ་རིད་ཟག

XLIV. ང་རང་གི་སློབ་པ།

10                      ཡང་བལ་པོ་ཅིག་ཡོག་རིད་ཟག                      ཨ་ནི་ད་སྤུན་མ་.....  
 ཡིན་ན།                      ལྷའི་ས་ལ་ཡུ་ཚོང་ཁང་སོ་སོའི་སློ་འགམ་གི་གཅང་སྤྲ.....  
 གང་འབྱིད་དེ་གྲུད་དེ་ཚོང་ཁང་སོ་སོ་སོས་བྱེད་དགོས་གི་ཡོག་ཡིན་པ་.....  
 རིད།                      ཨ་ནི་བལ་པོའི་ཚོང་ཁང་ཅིག་གི་སློ་འགམ་དེ་ལ་ཡུ་ད་.....

15 སྤུ་གུས་སློབ་པ་བཏང་བཞག་ཡོག་འདྲ་བ་འདུག་གང་།                      སློབ་པ་བཏང་.....  
 བཞག་པའི་སྤང་དེར་ཚོགས་ཆེན་ཞལ་ངོ་སློར་གཡིང་ལ་ཡོངས་པ་རིད་.....  
 ཟེ།                      སློར་གཡིང་ལ་ཡོང་དུས་སྤང་ལ་ཞལ་ངོས་ཚོང་ཁང་དེའི་བདག་པོ་.....  
 བལ་པོ་ཁྲིས།                      མར་ཤོག་ཅིག                      ཁྲིད་རས་འདིར་སློབ་པ་བཏང་.....  
 འདུག་གང་།                      ཀྲུད་ག་རི་རད།                      གཅང་སྤྲ་བྱེད་མི་དགོས་བ་ག་རི་རད་

20 ཟེལ་བས་པ་རིད་ཟེ།                      ཨ་ནི་བལ་པོ་ཁྲིས།                      ང་རང་གི་སློབ་པ་.....  
 མ་རིད་ཟེལ་བས་པ་རིད་ཟག                      ཞལ་ངོས།                      ཀྲུད།                      ཁྲིད་གི་.....  
 སློ་འགམ་ལ་ཡོད་པ་དེ་ཁྲིད་གི་སློབ་པ་མིན་ན།                      ཀྲུད།                      སྤུའི་.....  
 སློབ་པ་རད།                      ཁྲིད་སྤུས་བཏང་སོང་ལ་བས་ཤོག་ཟེ་བྱས་པ་.....

- 1 ^ree. ^chää-tsan ^phääpo `khöö, "naran ki ^kyakpa ^maree.  
 ^dii ^kyakpa ^di ^yinna, ^näa ^kyakpa ^maree. ^kyakpa ti  
 ^kyakpa ^trhatra ^patra ^tindrää ^ree. ^naran ki ^kyakpa ^yinna,  
 ^seepo ^yoo ^ree" se ^la-pa ^ree ^saa. ^khare ^räa? ^sena,  
 5 ^phääpöö ^kase ^kyan ^saki ^yoo ^repaa? ^chää-tsan, "naran  
 ki ^kyakpa ^yinna ^seepo ^yoo ^ree. ^kyakpa ti ^naran ki  
 ^kyakpa ^maree. ^kyakpa ti ^trhatra ^patra ^ree" se ^la-pa  
 ^ree se. `khöö ^tshööshii ^thoo näa ^khorää ^mayin-paa  
 ^khun^kyää ^chää-pa ^ree se. ^shää^nöo ^setüü ^kan la yaa,  
 10 "kyhörää ^sacää ^kan la ^kyhörää ^männa, ^süü ^räa? ^dii  
 ^gän ti ^kyhörää ^kyhee ^koki ^ree" ^seki ^yoo ^ree. ^'ani  
 ^phääpo la yaa ^neecää ^cää-pa ^ree se. ^'on ^thindrää se  
 ^hlääsaa kää ^phääpoo ^kyakkyaa ^chää ni ^shapcoo ^troo-pa  
 ^ree.
- 15

XLV. ^puku ^ää ^kya'u

- 20 ^'ani ^thinää ^khace ^kya'u cii ^yoo ^ree se. ^khace  
 ti la yaa ^'ace cii ^yoo ^ree se. ^kho ^'ace tää ^kapo  
 ^shetraa ^chää, ^'ace tää ^puku ^kyeekyu ^yoo ^ree ^saa.  
 ^'ace ti ^puku ^kyee ^yontüü ^kan la ^puku ^kho ^maa ^thön-tse

1 རིད། བྱས་ཙང་བལ་པོ་ཁོས། ང་རང་གི་སྐྱབ་པ་མ་རིད། ་་་་  
 འདིའི་སྐྱབ་པ་འདི་ཡིན་ན། ངའི་སྐྱབ་པ་མ་རིད། སྐྱབ་པ་དེ་་་་་་  
 སྐྱབ་པ་ཁྲ་ཁྲ་བ་ཁྲ་དེ་འབྲས་རིད། ང་རང་གི་སྐྱབ་པ་ཡིན་ན། ་་་་  
 སེར་པོ་ཡོག་རིད་ཟེ་ལབས་པ་རིད་ཟག ག་རི་རང་ཟེར་ན། ་་་་་་  
 5 བལ་པོས་སྐྱ་སེར་རྒྱང་ཟ་གི་ཡོག་རིད་སྤ། བྱས་ཙང་། ང་རང་་་་་་  
 གི་སྐྱབ་པ་ཡིན་ན་སེར་པོ་ཡོག་རིད། སྐྱབ་པ་དེ་ང་རང་གི་་་་་་་་་་་  
 སྐྱབ་པ་མ་རིད། སྐྱབ་པ་དེ་ཁྲ་ཁྲ་བ་ཁྲ་རིད་ཟེ་ལབས་པ་་་་་་་་་་་  
 རིད་ཟེ། ཁོས་ཚོས་གཞིའི་ཐོག་ནས་ཁོ་རའི་མ་ཡིན་པར་་་་་་་་་་་་་་་་  
 རྒྱངས་སྐྱལ་བྱས་པ་རིད་ཟེ། ཞལ་ངོས་ཟེར་དུས་སྐྱང་ལ་ཡུ། ་་་་་  
 10 རྒྱང་རའི་ས་ཆའི་སྐྱང་ལ་རྒྱང་རའི་མིན་ན། སྤའི་རང། འདིའི་་་་་་  
 འགན་དེ་རྒྱང་རས་འབྱེར་དགོས་གི་རིད་ཟེར་གི་ཡོག་རིད། ཨ་ནི་་་་་་  
 བལ་པོ་ལ་ཡུ་ཉེས་ཆད་བཅད་པ་རིད་ཟེ། རོང་དེ་འབྲས་སེ་་་་་་་་་་  
 ལྷའི་ས་བ་གིས་བལ་པོར་ཀྱག་ཀྱག་བྱས་ནས་ཞབས་སྦྱོར་བསྦྱོགས་པ་་་་་་་་་་  
 རིད།

15

XLV. སུ་གུ་འདི་རྒྱ་བོ།

20 ཨ་ནི་དེ་ནས་ཁ་ཆེ་རྒྱ་བོ་ཅིག་ཡོག་རིད་ཟེ། ཁ་ཆེ་་་་་  
 དེ་ལ་ཡུ་ཨ་ཅེ་ཅིག་ཡོག་རིད་ཟེ། ཁོ་ཨ་ཅེ་དེར་དགའ་པོ་་་་་་་་་་  
 ཞེ་དག་བྱས། ཨ་ཅེ་དེར་སུ་གུ་སྐྱེ་རྒྱ་ཡོག་རིད་ཟག ་་་་་་་་་  
 ཨ་ཅེ་དེ་སུ་གུ་སྐྱེས་ཡོང་དུས་སྐྱང་ལ་སུ་གུ་ཁོ་མར་དོན་ཅེ་་་་་་་་་

1 ci ^chää, ^kyu-nää `makyee-pa ^chää, `kyee `khako ^shipu cii  
 ^chun-tsan, ^tha `kho `puku `kye `hmatuu-pää `semträä ^shetraa  
 ^cheki ^yoo ^ree se. `^ani `^ace la ^ni `puküü ^go ^maa ^shi-  
 nää ^thön ^yon ^chää cää, ^pää ^ran `kyeeki ^mäa-pa ^ree. `kaa  
 5 cää ^tääki ^yoo ^ree se. ^tha `^ace `khoran kää, " `puku ^maa  
 ^thön ^drokii. ^pää ^maa ^thönki ^minduu. ^khare ^che-kaa?  
 `shuk ^minduu. ^khare ^che ko ^rää? se `namtraa ^chää ^tääki  
 ^yoo ^ree se. `khace `kho `namtraa ^lan, `khöö `^acee ^nääsää  
 ^gap nää ^yaa `kyaa ^chää cää, `khöö `tu la yaa `täa-pa ^ree  
 10 se. `tatüü ^kan la yaa `puku ^yinää ^maa `kyee ^yonki ^yoo  
 ^repaa? ^ton ti `nän la ^maa ^thön ^täa ^yoo ^draa ^dukan?  
 `khace `khöö ^tha `puku ti ^kya'u ^ree `sam, " `yaa, `yaa,  
 `papa `ää ^kya'u. `puku `ää ^kya'u" se ^la-pa ^ree se. `^acee  
 `tüü `tha la yaa `pu ^yoo ^repaa? `khöö `puku ^kya'u ^ree  
 15 `sam-pa ^draa ^dukan? `puku ^kya'u cii `kyekii `sam, `khora  
 ^kataa `chöö, ^yan " `papa `ää ^kya'u. `puku `ää ^kya'u" se  
 ^la-pa ^ree ^saa.

20

XLVI. `phakpa `sönpa

`^ani ^kyamii ^phöö la yaa `säayaa `sää, `comyaa `com,



1 `tupyaa `tup, `kañka-loo `trhik-se `chää `tshaa-pa takaa,  
 `shi-nää `siicüü `khuyan `yin-naa cii `yin `sekaa `chää cää,  
 -'ani `hluk-ru `tan cää `tuu se `cheki `yoo `ree. `thindrää  
 `yintüü `kan la yaa `phöpa `senän ti `go `lapo `repaa? `garii  
 5 kää `go `khoo cää, -'ani pää `thari `san `yinna, `pää `khayöö  
 `laayöö `retaa `sekaa `cheki `yoo `ree. `khayöö `laayöö se  
 `khare `seki `yoo `rää? `sena, -'ani `kha lää `yöö-pa, `lakpaa  
 lää `yöö-pa `tindrää `shääki `yoo `ree. `ree ti `yinnää,  
 `kyääkap ki `siicüü ti `sa `rup cää `tää-pa `yinna, -'ani  
 10 `khayöö `laayöö `seyaa `tää `maso-ñaa? `yinnää `hluk-ru  
 `tan-tsan, `garii ki `go `khoo cää, -'ani `tha `phäyüü la  
 `tshon `kyaakaa `drokaa `cheki `yoo `ree.

-'ani `mi cii `phäyüü la `drotüü `kan la yaa `mi-tsöö  
 `tshon `kyap cää, `trhuku `shetraa `cheki `yöö-tsan, `miran  
 15 `ää `tha `tshon `kyap cää, `cik `che `koo `sam, -'ani `dinää  
 `phaa `tshoñsoo rapo `cik `khyee `koo, `khare `kyhee ko  
 `yin-naa? `sam, `khöö `sha cii `kyheeki `yinna, -'ani `di  
 `ya-ka `yoñaa `samki `yoo `ree. `thi `khare `rää? `sena, -'ani  
 `phäyüü la `yinna, `pharlam `sha `mää-paa, `lo taa `lo `tää  
 20 cää, `thindrää `chää-pa `yin-tsan, -'ani `sha la yaa `khon  
 `chenpo `chää, `kyuku `shetraa `yoo `yin-pa `ree `sam, `thindrää  
 `yin-tsan, `kho `sha cii `kyhee `koo `sam-pa `ree. `yinnää  
 `thaa `rinkoo `yaa `thindrää `kyhee `drotüü `kan la `sha `rüü

1 བདུབ་ཡག་བདུབས།      སྒང་ག་ལོགས་ཁྲིགས་སེ་བྱས་ཚར་པ་ད་གར།      ད་གར་  
 བཞི་ནས་སྲིད་རྩལ་གུ་ཡངས་ཡིན་རྒྱ་ཅིག་ཡིན་ཟེར་གག་བྱས་བྱས།      .....  
 ཨ་ནི་ལྷུག་རུ་བཏང་བྱས་དུག་སེ་བྱེད་གི་ཡོག་རེད།      དེ་འདྲས་.....  
 ཡིན་དུས་སྒང་ལ་ཡུ་བོད་པ་ཟེར་མཁམ་དེ་མགོ་སླ་པོ་རེད་ལྟ།      འགའ་རེས་  
 5 གིས་མགོ་འཁོར་བྱས།      ཨ་ནི་བད་ད་རིང་སང་ཡིན་ན།      བད་ཁ་ཡོད་.....  
 ལག་ཡོད་རེད་དག་ཟེར་གག་བྱེད་གི་ཡོག་རེད།      ཁ་ཡོད་ལག་ཡོད་ཟེ་.....  
 བ་རེ་ཟེར་གི་ཡོག་རེད་ཟེར་ན།      ཨ་ནི་ཁ་ལའི་ཡོད་པ།      ལག་པར་.....  
 ལའི་ཡོད་པ་དེ་འདྲས་བཤད་གི་ཡོག་རེད།      རེད་དེ་ཡིན་ནའི།      .....  
 རྒྱལ་ཁབ་གི་སྲིད་རྩལ་དེ་ས་རུབ་བྱས་བསྐྱེད་པ་ཡིན་ན།      ཨ་ནི་.....  
 10 ཁ་ཡོད་ལག་ཡོད་ཟེར་ཡག་བསྐྱེད་མ་སོང་ང་།      ཡིན་ནའི་ལྷུག་རུ་.....  
 བཏང་ཅང་།      འགའ་རེས་གིས་མགོ་འཁོར་བྱས།      ཨ་ནི་ད་བལ་ཡུལ་ལ་  
 ཚོང་རྒྱག་གག་འགྲོ་གག་བྱེད་གི་ཡོག་རེད།  
    ཨ་ནི་མི་ཅིག་བལ་ཡུལ་ལ་འགྲོ་དུས་སྒང་ལ་ཡུ་མི་ཚོས་.....  
 ཚོང་བརྒྱབ་བྱས།      འབྲུག་པོ་ཞེ་དྲག་བྱེད་གི་ཡོད་ཅང་།      མི་རང་.....  
 15 འའི་ད་ཚོང་བརྒྱབ་བྱས།      བཅིག་བྱེད་དགོས་བསམས།      ཨ་ནི་འདི་ནས་  
 བར་ཚོང་ཞོག་འདྲ་པོ་བཅིག་འབྲིར་དགོས།      བ་རེ་འབྲིར་དགོས་.....  
 ཡིན་རྒྱ་བསམས།      ཁོས་ཤེ་ཅིག་འབྲིར་གི་ཡིན་ན།      ཨ་ནི་འདི་.....  
 ཡག་པ་ཡོང་ངག་བསམ་གི་ཡོག་རེད།      དེ་ག་རེ་རད་ཟེར་ན།      ཨ་ནི་  
 བལ་ཡུལ་ལ་ཡིན་ན།      བར་ལམ་ཤ་མེད་པར།      ལོ་དང་ལོ་བསྐྱེད་.....  
 20 བྱས།      དེ་འདྲས་བྱས་པ་ཡིན་ཅང་།      ཨ་ནི་ཤེ་ལ་ཡུ་གོང་.....  
 ཚེན་པོ་བྱས།      རྒྱག་པོ་ཞེ་དྲག་ཡོག་ཡིན་པ་རེད་བསམས།      དེ་འདྲས་.....  
 ཡིན་ཅང་།      ཁོ་ཤེ་ཅིག་འབྲིར་དགོས་བསམས་པ་རེད།      ཡིན་ནའི་.....  
 ཐག་རིང་པོར་ཡར་དེ་འདྲས་བྲིར་འགྲོ་དུས་སྒང་ལ་ཤེ་རུལ་.....

1 cää, 'thi 'chääna 'cho ^minduu. 'thi lää 'sha 'sööpa cii  
 'kyhee 'thuuna, 'thi 'ya-ka 'sam cää, 'khöö 'phakpa cii 'trhii  
 ^chää cää 'chin-pa ^ree.

^thindrää se ^drotüü ^kan la yaa 'siicii cii tan

5 'tshonpa ^tifiii 'ñiipo ^tii 'thama 'gaakoo 'lee cää, 'thi  
 ^chetüü ^kan la 'khoñii ki 'khare ^chää-pa ^rää? 'sena, 'ani  
 'phakpa ti la yaa 'makcää cii 'yoo, 'ani 'mikshee 'nako cii  
 ^kyap, 'ani 'shamo cii 'yoo ^chää cää, 'tanma cii ^kyap,  
 'ani 'siicii ki 'töösää 'trhii ti la yaa ^shaa cää, 'ani  
 10 'khoran 'ñiipo ^tii 'thama 'gaaköö 'lääce-pää 'tsaa la yaa  
 'chin-pa ^ree. 'ani 'lääce-pa ^tii, "kyheran-tsoo 'tshonsoo  
 rapo 'kyheeyaa 'määtan? ^thindrää 'yööna, 'caträä ^kyaa ko  
 ^ree" ^setüü, 'khoñii kää, "kha 'khää 'kyheeyaa ^mää. 'mashi  
 nää 'ani 'tharen ^nañii 'ñamtoo 'ani 'truñyan ki ^gutrii cii  
 15 'phee cää ^tuu-se 'yöö. ^thindrää 'yin-tsan, 'khoran la yaa,  
 'kandri 'nañyaa 'yööna, 'nañroo 'nan" se ^chää cää, ^tuu-se  
 'la-pa ^ree. ^thindrää se ^laptüü ^kan la yaa 'gaaköö  
 'lääce-pa cii 'moträä 'trhii la 'chin cää, 'tayaa ^chää cää,  
 'tayaa ^chetüü ^kan la yaa 'cik 'mikshee 'kya-pa rapo cii taa,  
 20 'makcää 'khön ^tää-pa rapo cii, 'tanma ^kyap ^tää-pa rapo cii  
 ^yoo 'yin-pa ^ree. 'thi 'yöötüü ^kan la yaa 'khöö 'lamsan  
 'salam cii ^shüü cää, 'ani 'chindröö 'khompa 'sum ^kyap,  
 'ani "'tha 'chin 'cho-ka" se 'la-pa ^ree. ^laptüü ^kan la





1 yaa `khontso "dir" se motra tan cää `chin-pa ^ree.

`khontso `chin `tshaatüü ^kan la gaaköö `lääce-pa `khöö  
`phaa `chin cää, 'ani "kyhäntsaa? `peecin ki `ponpo titso  
^doo ^tha ^ñeepo ^yoñaa? ^yinnää ^tharen ti ^doo ^ñeepo ^shipu  
5 cii ^duu. `pe ra cii ^duu" se la-pa ^ree se. 'ani ^rokpa  
`ciku ^tii, "kyää ^khandrää ci ^doo?" se ^laptüü ^kan la yaa  
`khöö, "dooffee la ^tha `phakpa `sönpa ra cii ^duu" se ^chää  
cää la-pa ^ree se.

10

XLVII. `shinca-nää ^phomöö `kyhoka

`näämaa ^kyanaa la ^makää `trhim ^thampo ^shetraa ^yoo  
15 ^ree. 'ani `trhim ^thampo ^shetraa ^yöötüü ^kan la yaa ^tha  
`pho ^mo ^khañcun ^mañcun ^cheyaa ^mäa-pa ^chää, ^lo ^shönshön  
^tindrää `chansa ^kyañdöö ^yöö-pa ^yinnää, ^tha `chansa `cik  
^kyaayaa ti 'ää `sosoo ^rañwan ^yöö-pa cii ^maree. `choo  
`ñii ki ^döö `tün ni `chansa ^kyaa ^koki ^ree ^matoo, `choo  
20 cii ki ^döpa ^chää ni `chansa ^kyaakyu ^yöö-pa cii ^marepaa?  
^thantoo ^thii ^kan la `khoñii `samlo `cikoo ki `thoo nää ^döö  
`thün-pa ^chää ni `chansa ^kya-pää ^driiki ^yoo ^maree.  
^trhäärim ^señän rapo ^tindrää, ^juñkun ^señän rapo ^tindrää,

1 ཡུ་ཁོ་ཚོ་སྤྱིར་ཟེ་མོ་ཏ་བཏང་བུས་སྤྱིན་པ་རེད།  
 ཁོ་ཚོ་སྤྱིན་ཚར་དུས་སྐྱང་ལ་འགག་སྒྲིའི་ལས་བྱེད་པ་ཁོས་.....  
 བར་སྤྱིན་བུས། ཨ་ནི་ཁྱད་མཚར། བེ་ཅིན་གྱི་དཔོན་པོ་དེ་ཚོ་.....  
 མདོག་ད་ཉེས་པོ་ཡོང་ང་། ཡིན་ནའི་ད་རིས་དེ་མདོག་ཉེས་པོ་ཞི་པོ་.....

5 ཅིག་འདུག དཔེ་འདྲ་ཅིག་འདུག་ཟེ་ལབས་པ་རེད་ཟེ། ཨ་ནི་རོགས་པ་  
 གཅིག་པོ་དེས། ཀྱང་ག་འདྲས་ཅིག་འདོག་ཟེ་ལབ་དུས་སྐྱང་ལ་ཡུ་.....  
 ཁོས། མདོག་ཉེས་ལ་ད་པག་པ་གསོན་པ་འདྲ་ཅིག་འདུག་ཟེ་བུས་.....  
 བུས་ལབས་པ་རེད་ཟེ།

10

XLVII. ཡིན་ཅང་བའི་བྱ་མའི་ཁྱོ་ག

སྤན་མ་རྒྱ་ནག་ལ་མ་གཏིང་སྤྱིམས་དམ་པོ་ཞི་དྲག་ཡིག་.....

15 རེད། ཨ་ནི་སྤྱིམས་དམ་པོ་ཞི་དྲག་ཡིད་དུས་སྐྱང་ལ་ཡུ་ད་.....  
 མོ་མོ་གང་བྱང་མང་བྱང་བྱེད་ཡག་མེད་པ་བུས། ཡོ་གཞིན་གཞིན་.....  
 དེ་འདྲས་ཆང་ས་རྒྱག་འདོད་ཡོད་པ་ཡིན་ནའི། ད་ཆང་ས་གཅིག་.....  
 རྒྱག་ཡག་དེ་འདི་སོ་སོར་རང་དབང་ཡོད་པ་ཅིག་མ་རེད། སྤྱིགས་.....  
 གཉེས་གིས་འདོད་བསྐྱུན་ནས་ཆང་ས་རྒྱག་དགོས་གི་རེད་མ་གཏོགས། སྤྱིགས་

20 གཅིག་གིས་འདོད་པ་བུས་ནས་ཆང་ས་རྒྱག་རྒྱ་ཡིད་པ་ཅིག་མ་རེད་ཟེ།  
 ད་དུང་དེའི་སྐྱང་ལ་ཁོ་གཉེས་བསམ་སློབ་གཅིག་པོར་གི་ཕྱོག་ནས་འདོད་.....  
 མཐུན་པ་བུས་ནས་ཆང་ས་བརྒྱབ་བས་འགྲིག་གི་ཡིག་མ་རེད། .....  
 བྲལ་རིམ་ཟེར་མཁན་འདྲ་པོ་དེ་འདྲས། འབྱང་ཁྱངས་ཟེར་མཁན་འདྲ་པོ་དེ་འདྲས་

- 1 'ani `sosöo `phupün `señän rapo `ma-ña cii la yaa `trhöötuu  
 `chää, `tan tan `thün-pa `señän rapo titso `thün `hmatün `kañka  
 nää `tää cää `chansa `kyaa `koki `yoo `ree. `chää-tsan `chansa  
 `kyaayaa `chakyen rapo `kho `ca `sinku `chää cää `khako `yoo  
 5 `ree. `thindrää `yin-tsan, `phu tan `phomo `chansa `kyaayaa  
 ki `chakyen `määtüü `kan la `khako `yoo `ree ti, `yinnää  
 `chansa `kyaayaa `señän ti `natsöo ki `lääka cii `yin-tsan,  
 `natsöo rapo `kho `yaa `lee `yontüü `kap la yaa, `kho `kañää  
 `yoo `ree. `chansa `kya-pää `thüütsöo `nan la yaa `chansa  
 10 `makyapna, `pho la `yinnää `ree, `mo la `yinnää `ree, `nonää  
 `kañää `yoo `ree. `chää-tsan `chansa `kyaa `ränki `yoo `ree  
 ti `ää, `thotam rapo `kho `chenpo `yöötüü `kan la `kañää  
 `chää ni, `thapshee `mää-paa `tää `koki `yoo `ree.  
 `ani `shinca-ñää `phomo cii `laptraa `yoo `ree.
- 15 `ree ti `yinnää `ani `miran `chansa `kyaayaa rapo `kyu-nää  
 `trha `mandrii-pää `kan la, `thapshee `mää-paa `koña `kyhee  
 cää, `ani `ñamtoo `tää `yoo `ree, `tha. `koña `kyhee cää,  
 `tha `phüü `tshap `chää cää, `cheki `tää `yoo `ree. `khantsam  
 `soñtüü `kan la yaa `koña `dritaa `shoo, `koña `puu la `dzüü,  
 20 `tha `tön `hmatuu-paa, `tön `hmatuu-paa, `tön `hmatuu-paa,  
 `kyu-nää `tön `hmatuu-paa, `khantsam `son nää `tha `thapshee  
 `mää-paa `soo `löötan `chää cää, `koña `ñor `chää cää, `koña  
 `caa-pa `ree, `tha. `koña `caa ni `maa `tönkaa `chetüü `kan

1 ཨ་ནི་སོ་སོ་འི་བྱ་སྐྱེན་ཟེར་མཁན་འདྲ་པོ་མང་བ་ཅིག་ལ་ཡུ་གོས་སྤྲུང་.....  
 བྱས། ཏང་དང་མཐུན་པ་ཟེར་མཁན་འདྲ་པོ་དེ་ཚོ་མཐུན་མ་མཐུན་སྐྱང་ག་  
 ཉམས་བལྟས་བྱས་ཆང་ས་རྒྱལ་དགོས་གི་ཡོག་རེད། བྱས་ཅང་ཆང་ས་.....  
 རྒྱལ་ཡག་ཆ་རྒྱན་འདྲ་པོ་ཁོ་ཅ་ཟེང་པོ་བྱས་བྱས་ཁག་པོ་ཡོག་.....  
 5 རེད། དེ་འདྲས་ཡིན་ཅང་། བྱ་དང་བྱ་མོ་ཆང་ས་རྒྱལ་ཡག་.....  
 གི་ཆ་རྒྱན་མེད་དུས་སྐྱང་ལ་ཁག་པོ་ཡོག་རེད་དེ། ཡིན་ནའི་.....  
 ཆང་ས་རྒྱལ་ཡག་ཟེར་མཁན་དེ་ན་ཚོད་གི་ལས་ཀ་ཅིག་ཡིན་ཅང་། .....  
 ན་ཚོད་འདྲ་པོ་ཁོ་ཡར་སླེབས་ཡོང་དུས་སྐབས་ལ་ཡུ། ཁོ་དཀའ་ངལ་.....  
 ཡོག་རེད། ཆང་ས་བརྒྱབ་པའི་དུས་ཚོད་ནང་ལ་ཡུ་ཆང་ས་.....  
 10 མ་བརྒྱབ་ན། མོ་ལ་ཡིན་ནའི་རེད། མོ་ལ་ཡིན་ནའི་རེད། དངོས་གནས་  
 དཀའ་ངལ་ཡོག་རེད། བྱས་ཅང་ཆང་ས་རྒྱལ་རན་གི་ཡོག་རེད་.....  
 དེ་འདྲི། རོ་དམ་འདྲ་པོ་ཁོ་ཆེན་པོ་ཡོད་དུས་སྐྱང་ལ་དཀའ་ངལ་.....  
 བྱས་ནས། ཐབས་ཤེས་མེད་པར་བསྐྱད་དགོས་གི་ཡོག་རེད།  
 ཨ་ནི་ཤིན་ཅང་བའི་བྱ་མོ་ཅིག་བསྐྱབ་བྱུང་ཡོག་རེད། ..  
 15 རེད་དེ་ཡིན་ནའི་ཨ་ནི་མི་རང་ཆང་ས་རྒྱལ་ཡག་འདྲ་པོ་རྒྱན་ནས་.....  
 བྲ་མ་འགྲིགས་པའི་སྐྱང་ལ། ཐབས་ཤེས་མེད་པར་སྐྱོང་བྱིར་.....  
 བྱས། ཨ་ནི་མཉམ་དུར་བསྐྱད་ཡོག་རེད་ད། སྐྱོང་བྱིར་བྱས།  
 ད་བུའི་ཚབ་བྱས་བྱས། བྱེད་གི་བསྐྱད་ཡོག་རེད། གང་འཚམས་.....  
 མོང་དུས་སྐྱང་ལ་ཡུ་སྐྱོང་འདྲིད་བཅུ་ཤོད། སྐྱོང་སྐྱུག་ལ་འཇུལ། ..  
 20 ད་བཏོན་མ་ཐུབ་པར། བཏོན་མ་ཐུབ་པར། བཏོན་མ་ཐུབ་པར།  
 རྒྱན་ནས་བཏོན་མ་ཐུབ་པར། གང་འཚམས་མོང་ནས་ད་ཐབས་ཤེས་.....  
 མེད་པར་སྐྱོག་སྐྱོས་བཏང་བྱས་བྱས། སྐྱོང་བསྐྱོར་བྱས་བྱས། སྐྱོང་.....  
 བཅག་པ་རེད་ད། སྐྱོང་བཅག་ནས་མར་བཏོན་གཤམ་བྱེད་དུས་སྐྱང་.....

1 la 'tha ^koṅpaa ^suu ni, 'yan 'yikää ^lää-pa ^ree. ^läätüü  
 ^kan la yaa 'kaṅka `tön `hamtuu-paa, `thama `thapshee 'kyu-nää  
 ^mää-paa, 'tha `mänkan la yaa `hmacin-paa 'tha `soo la `thuu-pa  
 ^ree, 'tha. `mänkan la `hamcin 'raṅcin ^ree, 'tha. ^thinää  
 5 'su-na cii ki 'tha 'makää `shäyaa 'khare `shääki ^yoo ^rää?  
 'sena, 'koṅa `thonna, 'koṅa la yaa `shinca-nää 'phomöö `kyhoka  
 se ^chää ni `shääki ^yoo ^ree.

10

XLVIII. 'kyamo tan 'phuṅku

^näämaa ^phöö la yaa `chuci ^kyamaa 'seṅän ti `lee-pa  
 ^ree. `'ani ^kyamaa ^yontüü ^kan la yaa 'kyamo ^tindrää  
 15 `ñamtoo `trhii ^yon cää, ^phöö ki `saca `töömää 'khasa 'kha  
 la yaa ^tää-pa ^ree, 'kyami ^täätüü ^kan la 'kyami `khaa cik  
 `koṅköö 'nan la 'maa ^tää cää, 'thi ^chetüü ^kan la, `'ani  
 'kyamo titso `koṅköö `chuktaa titsöö `tsaa la ^tää-pa ^draa.  
 `'ani `koṅkoo ki 'luksöö la yaa `ta 'kööma 'maṅku 'ña, 'thi  
 20 la yaa 'phuṅku `tan ni, 'trhee `thönkyee ^chää, `'ani 'phuṅku  
 `tan ni, ^trheetruu `hmakyeena, `'ani 'lamsan `ta `sep `tan  
 cää, `tiki `kyee `cuuki ^yoo ^ree. 'khaṅtar `ta tan 'phuṅku  
 `ñii ki 'trhee `thönkyee ^chää cää, ^thindrää se ^chetüü `kap

1 ལ་ད་སྐྱོང་ལྷགས་རྒྱག་ནས། ཡང་ཡ་གིར་ལུས་པ་རིད། ལུས་དུས་་་  
 སྐང་ལ་ལྷ་སྐང་ག་བཏོན་མ་ཐུབ་པར། བ་མ་ཐུབས་ཤིས་རྒྱན་ནས་་་་་་  
 མིད་པར། ད་སྐྱོན་ཁང་ལ་ལྷ་མ་སྦྱིན་པར་ད་སྐྱོག་ལ་ཐུབ་པ་་་་་་་་་་་་་་་་  
 རིད་ད། སྐྱོན་ཁང་ལ་མ་སྦྱིན་རང་སྦྱིན་རིད་ད། དེ་ནས་་་་་་་་་་་་་  
 5 བརྒྱང་བ་ཅིག་གི་ད་མ་གིར་བཤད་ཡག་ག་རི་བཤད་གི་ཡིག་རད་་་་་་་་་་་་་་་་་  
 ཟེར་ན། སྐྱོང་མཐོང་ན། སྐྱོང་ལ་ལྷ་ཤིན་ཅང་བའི་བྱ་མའི་ཁྲི་ག་་་་་་  
 ཟེ་བྱས་ནས་བཤད་གི་ཡིག་རིད།

10

XLVIII. རྒྱ་མོ་དང་བོང་བྱ།

ཐུན་མ་བོད་ལ་ལྷ་རྒྱ་བྱི་རྒྱ་དམག་ཟེར་མཁན་དེ་སྐྱབས་པ་་་་་་་་་་་་་་་  
 རིད། ཨ་ནི་རྒྱ་དམག་ཡོང་དུས་སྐང་ལ་ལྷ་རྒྱ་མོ་དེ་འདྲས་་་་་་་་་་་་་་་་  
 15 མཉམ་དུར་ཁྲིད་ཡོངས་བུས། བོད་གི་ས་ཆ་སྟོད་སྦྱང་ག་ས་ག་་་་་་་་་་་་་་་་  
 ལ་ལྷ་བསྐྱད་པ་རིད། རྒྱ་མི་བསྐྱད་དུས་སྐང་ལ་རྒྱ་མི་ཁག་ཅིག་་་་་་་་་་་་་་་  
 ཀོང་པོའི་ནང་ལ་མར་བསྐྱད་བུས། དེ་བྱིད་དུས་སྐང་ལ། ཨ་ནི་་་་་་་  
 རྒྱ་མོ་དེ་ཚོ་ཀོང་པོའི་ཕྱགས་བདག་དེ་ཚོའི་རྩ་བ་ལ་བསྐྱད་པ་འདྲ་བ། ་་  
 ཨ་ནི་ཀོང་པོ་བ་གི་ལྷགས་སྐོལ་ལ་ལྷ་རྟ་ཚོན་མ་མང་པོ་ཉམ། དེ་་་་་་་་་་  
 20 ལ་ལྷ་བོང་བྱ་བདང་ནས། དེལ་ཐོན་སྦྱིད་བུས། ཨ་ནི་བོང་བྱ་་་་་་་་་་  
 བདང་ནས། དེལ་ཕྱག་མ་སྦྱིས་ན། ཨ་ནི་ལམ་སང་རྟ་གསེབ་བདང་་་་  
 བུས། རྟ་གི་སྦྱི་བཅུག་གི་ཡིག་རིད། གང་ལྟར་རྟ་དང་བོང་བྱ་་་་་  
 གཉིས་གིས་དེལ་ཐོན་སྦྱིད་བུས་བུས། དེ་འདྲས་སེ་བྱིད་དུས་སྐབས་་་་་་་་་་

1 la, -'ani 'phuŋku 'yako -chenpo ^tindrää 'ñaä, -'ani -phapun  
^cheki ^yoo ^ree. ^thindrää ^yin-tsan, -koŋköö `chuktaa  
^titsöö 'phuŋku -ñii-tse, 'ma-ñää -sum-tse, 'shän 're-tse  
^thindrää 'ñaaki ^ree. ^thitüü `koŋkoo titsöö -tsaa la yaa  
5 ^kyamo cii ^tööki ^yoo ^ree.

^kyamo ti -khanpää 'nan la yaa `khalaa ^socüü ^cheki  
^yoo ^draa. ^thi ^chetüü ^kan la yaa -'ani ^phuŋküü ^makää  
`kää ^kyap ni, -ta ^kөөmää ^kan la yaa -shooki ^yoo ^draa.  
-'ani ^kyamo ti ^möö ^lakpaa ^koŋa 're-re -kyhee, `khalaa  
10 ^sontröö ^shaa cää, -'ani ^kikun ^nan nää -tshoo `takaa  
^yon-pa ^draa ^dukan? ^yon ^chää cää, `tatüü `kap la ^makää  
^phuŋküü -ta ^kөөmää ^kan la ^shön ^droki ^yoo ^ree, ^tha.  
^shön cää ^drotüü ^kan la ^phuŋküü -likpa ti `chom cää, `cik  
^kөөmää `kup la `yää la `cik `tsuu, -yön la `cik `tsuu, -kho  
15 `khatuu la `matsuu-pa ^chää, -yääyön `tsuu ^tindrää ^cheki  
^yoo ^ree. ^kyamo ti ^kikun ^nan nää -taki ^yoo ^repaa?  
^kyamo ^tii, "khatuu ^takaa `matsuu-pa ^chää, -'a-yaa,  
-'a-yaa" se `kää ^kyaaki ^yöö-pa ^draa. ^khantsam `sontüü,  
^phuŋku ti `khatuu -khee cää `cik `tsuu-pa ^draa ^dukan?  
20 ^kyamo ti ^dööcaa `chetaa `chöö ni, "-'a-yaa" se ^chää ni  
^möö ^lakpää ^nan la -kyhee ^yöö-pää ^koŋa -ñiiipu ti ^patsii  
-tan ^shaa-pa ^ree. ^tha ^moo `khalaa ^soyaa ^yoo ^maree.



- 1 ལ། ཨ་ནི་བོང་བྱ་ཡག་པོ་ཆེན་པོ་དེ་འདྲས་ཉར། ཨ་ནི་ཕ་བོང་.....  
 བྱེད་གི་ཡིག་རིད། དེ་འདྲས་ཡིན་ཅང་། ཀོང་པོའི་རྒྱགས་བདག་.....  
 དེ་ཚོས་བོང་བྱ་གཉིས་ཅེ། མང་བས་གསུམ་ཅེ། གཞན་དེ་ཅེ་.....  
 དེ་འདྲས་ཉར་གི་རིད། དེ་དུས་ཀོང་པོ་བ་དེ་ཚོའི་ཅུ་བ་ལ་ཡུ་.....
- 5 རྒྱ་མོ་ཅིག་སྒྲོན་གི་ཡིག་རིད།  
 རྒྱ་མོ་དེ་ཁང་པའི་ནང་ལ་ཡུ་ཁ་ལག་བརྗོ་རྒྱས་བྱེད་གི་.....  
 ཡིག་འདྲ་བ། དེ་བྱེད་དུས་སྐང་ལ་ཡུ་ཨ་ནི་བོང་བྱས་མ་གིར་.....  
 སྐང་བརྒྱབ་ནས། ཏྲ་ཚོད་མའི་སྐང་ལ་ཡུ་ཤོར་གི་ཡིག་འདྲ་བ། .....  
 ཨ་ནི་རྒྱ་མོ་དེ་མའི་ལག་པར་སྐྱོང་རེ་རེ་བྱིར། ཁ་ལག་.....
- 10 བརྗོ་འཕྲོས་བཞག་བྱས། ཨ་ནི་སྐུ་ཁྲུང་ནང་ནས་རྩེ་ལྷ་གག་.....  
 ཡོངས་པ་འདྲ་བ་འདུག་གང་། ཡོངས་བྱས་བྱས། ལྷ་དུས་སྐབས་ལ་མ་གིར་  
 བོང་བྱས་ཏྲ་ཚོད་མའི་སྐང་ལ་བཞོན་འགྲོ་གི་ཡིག་རིད་ད། .....  
 བཞོན་བྱས་འགྲོ་དུས་སྐང་ལ་བོང་བྱའི་རྒྱག་པ་དེ་མཚོངས་བྱས། གཅིག་.....  
 ཚོད་མའི་རྒྱབ་ལ་གཡས་ལ་གཅིག་བཅུགས། གཡོན་ལ་གཅིག་བཅུགས། ཁོ་  
 ཁོ་ལ་གཅིག་བཅུགས་པ་བྱས། གཡས་གཡོན་བཅུགས་དེ་འདྲས་བྱེད་གི་.....
- 15 ཁ་ཐུག་ལ་མ་བཅུགས་པ་བྱས། གཡས་གཡོན་བཅུགས་དེ་འདྲས་བྱེད་གི་.....  
 ཡིག་རིད། རྒྱ་མོ་དེ་སྐུ་ཁྲུང་ནང་ནས་ལྷ་གི་ཡིག་རིད་སྒྲ། .....  
 རྒྱ་མོ་དེས། ཁ་ཐུག་ད་གར་མ་བཅུགས་པ་བྱས། ཨ་ཡུ། .....  
 ཨ་ཡུ་ཟེ་སྐང་རྒྱག་གི་ཡིད་པ་འདྲ་བ། གང་འཚམས་སོང་དུས། .....  
 བོང་བྱ་དེ་ཁ་ཐུག་ཁེལ་བྱས་གཅིག་བཅུགས་པ་འདྲ་བ་འདུག་གང་། .....  
 རྒྱ་མོ་དེ་འདྲོད་ཆགས་ཆེ་ཐག་ཚོད་ནས། ཨ་ཡུ་ཟེ་བྱས་ནས་.....
- 20 མའི་ལག་པའི་ནང་ལ་བྱིར་ཡོད་པའི་སྐྱོང་གཉིས་པོ་དེ་སྐར་བཅོར་.....  
 བཤང་བཞག་པ་རིད། ད་མོར་ཁ་ལག་བརྗོ་ཡག་ཡིག་མ་རིད། ..

1 `hlääsaa kää ^thindrää se `kyakkyaa ^chää ni, ^kyamoo ^shapcoo  
^troo-pa ^ree.

5

XLIX. `maa ^kyaakyüü `khalaa

^kyami ^phöö la `leetüü ^kan la `khoran-tsöö ^khoyaa  
la, -'ani ^phopää `kutraa ki `tsaa la `leetüü ^kan la, `käca  
10 `shäätüü ^shesa ^shetraa ^che ko ^ree se, ^shesa ^che  
`mashen ^na, -'ani ^mi ti `näämaa ^lukkyüü `thoo la yaa ^mi  
`chenpo ^chää-pää ^mi ^maree., `cirtan ki ^mi `kyopo ^tindrää  
näa ^yin-pa ^draa., ^shesa `shenki ^minduu se ^chää ni ^seki  
^ree se, ^thindrää ^yin-tsan ^shesa ^che ko ^ree se, ^kyami  
15 `khoran-tsöö ^nañkon la `phaa-tshoo `käca `leñcoo la yaa  
^thindrää `shääki ^yoo ^ree. ^thindrää ^yintüü ^kan la yaa  
-'ani ^phöpää `kutraa ki `thootro `tan, -'ani ^kyami `thootroo  
`phee se `kää `taññän `yoko cii `ta-ña ^ree. `kää `taññän  
`tañtüü ^kan la yaa, ^kyamii `yoko ti la yaa ^lap cää, " ^thaka  
20 ^ran ^ña `caaki ^yin. -'ani ^ña `caayaa la yaa ^kapo ^shetraa  
^yöö. `candöö ^yöö se, ^thindrää ^yin-tsan `kyhöran `ñän la  
^kyuu `aa. ^ña ^thanta `phee-pa ^yöö se `phakää ^lap" se,  
^thindrää se ^lap cää, -'ani ^miran ^cee la ^yonki ^yoo ^ree.



- 1 'ani ^yon cää, ^phöpää `kutraa la yaa ^kyamii ^lap cää,  
 "yoko `khoran ^naa `shoo se ^chää, ^tändren ^shukaa ^yon-pa  
 ^ree. ^na ^lamsan `chikyuu `nan ko ^ree ti, ^na ^dzäätree  
 `chenpo ^chää, `phakää `chaalää ^mañko ^chää, ^thindrää
- 5 ^yin-tsan, ^na ^lamsan `caa `thuu ^mason. ^koñpa ^mangää-roo  
 `nan" se, ^thindrää se ^mirää ^mira la yaa ^shesa `chenpo  
 ^shetraa ^chekaa ^chää, ^ñam ^chekaa ^cheki ^yoo ^ree.
- 'ani ^phöpää `thootro `tan ni, `khalaa `toñtüü `kap  
 la `ma `thasa la ^yinnää `khalaa ^troktse ^ran ^män-pa,
- 10 ^troomän ra ci `ta-ña ^yin-tú ^kyu-nää `tshää `tshatsää  
 ^trañtsää ^tom-pää `naka `cutruu 'ani `khoo ^yöö-pa ti  
 `checun `naka ^kyää, ^thimin `köötee ^tindrää ki `tshön-pää  
 ^rim-pää ^chää ni ^yaa `tan ^yoñyaa `khoran `naka ^shipcu  
 ^sa ^masim cii, ^troomän cii `ta-ña ^yinnää, ^thindrää cii
- 15 `tañki ^ree. ^trootse `tañna, ^thewää kyan ^kyääpo ^yoo  
 ^repaa? 'ani ^kyami `kho `khalaa ^satüü ^kan la ^noñsa  
 `citaa ^kyu-nää `taki ^maree. `khamii `miñmii ^saki ^ree.  
 `trhik-se ^kyaa ni, ^trhokoo `chenpo `chaa `soñna, `keraa  
 `hluu-ru `tañki ^ree. `topcää ^sää ni, ^tha ^trhokoo
- 20 ^kyaatüü ^kan la ^thantoo ^sa ko ^repaa? `khalaa ^shimpu  
 ^yoo ^repaa? "trhoolaa `tañkyu ^yoo ^maree" se, "ñantso  
 ^khare ^rää? ^sena, `maktoo la `lee-pa ^ree" se, "ñantso  
 `maa ^kyaasa ^khare ^rää? ^sena, `thaptsöö ^chesa ti ^dii

1 ཨ་ནི་ཡོངས་བྱས། བོད་པའི་སྐྱེ་བྱུང་ལ་ཡུ་ཚུ་མིས་ལབས་བྱས། .....  
 གཡོག་པོ་ཁོ་རང་རང་ཤོག་ཟེ་བྱས། གང་ན་འདྲིན་ཞུ་གག་ཡོངས་པ་ .....  
 རིད། ང་ལས་སང་ཆེབས་བསྐྱུར་གནང་དགོས་རེད་དེ། ང་མཇེད་བྲེལ་  
 ཆེན་པོ་བྱས། ས་གིར་ཕྱག་ལས་མང་པོ་བྱས། དེ་འདྲས་.....  
 5 ཡིན་ཅང་། ང་ལས་སང་བཅར་ཕུབ་མ་སོང་། དགོངས་པ་མ་འགལ་རོགས་  
 གནང་ཟེ། དེ་འདྲས་སེ་མི་རས་མི་ར་ལ་ཡུ་ཞེ་ས་ཆེན་པོ་.....  
 ཞེ་བྱུང་བྱེད་གག་བྱས། ཉམས་བྱེད་གག་བྱེད་གི་ཡོག་རིད།  
 ཨ་ནི་བོད་པས་ཕྱགས་སྒྲི་བཏང་ནས། ཁ་ལག་གཏོང་དུས་སྐབས་.....  
 ལ་དམའ་མཐའ་ས་ལ་ཡིན་ནའི་ཁ་ལག་སྒྲིག་ཅེ་རང་མིན་པ། .....  
 10 སྐྱོག་དམན་འདྲ་ཅི་བཏང་བ་ཡིན་དུ་རྒྱན་ནས་ཚལ་ཚ་ཚལ་.....  
 གང་ཚལ་བསྐྱེམས་པའི་སྐྱེ་བ་བཏུ་དུག་ཨ་ནི་ཁྱེ་བ་ཡོད་པ་དེ་.....  
 ཆེ་ཆུང་སྐྱེ་བ་བཏུང། དེ་མིན་བཞོས་སྒྲིར་དེ་འདྲས་གིས་མཚོན་པའི་.....  
 རིམ་པས་བྱས་ནས་ཡར་བཏང་ཡོང་ཡག་ཁོ་རང་སྐྱེ་བ་བཞི་བཏུ་.....  
 3་མ་ཟེན་ཅིག སྐྱོག་དམན་ཅིག་བཏང་བ་ཡིན་ནའི། དེ་འདྲས་ཅིག་.....  
 15 གཏང་གི་རིད། སྐྱོག་ཅེ་བཏང་ན། དེ་བས་ཀྱང་རྒྱས་པོ་ཡོག་.....  
 རིད་སྤ། ཨ་ནི་རྒྱ་མི་ཁོ་ཁ་ལག་ཟ་དུས་སྐྱང་ལ་ངོ་ཚ་.....  
 ཅི་དག་རྒྱན་ནས་ལྷ་གི་མ་རིད། ཁ་མིད་མིག་མིད་ཟ་གི་རིད། .....  
 ཁྲིགས་སེ་བརྒྱགས་ནས། སྒོད་ཁོག་ཆེན་པོ་ཆགས་སོང་ན། སྐྱེད་རགས་.....  
 རྒྱག་དུ་གཏང་གི་རིད། རྒྱ་ཆས་བཟས་ནས། ད་སྒོད་ཁོག་.....  
 20 རྒྱག་དུས་སྐྱང་ལ་ད་དུང་ཟ་དགོས་རིད་སྤ། ཁ་ལག་ཞིམ་པོ་.....  
 ཡོག་རིད་སྤ། འསྐྱོག་བརྒྱག་གཏང་རྒྱ་ཡོག་མ་རིད་ཟེ། ང་ཚོ་.....  
 ག་རེ་རང་ཟེར་ན། དམག་ཕྱོག་ལ་སྐྱེབས་པ་རིད་ཟེ། ང་ཚོ་.....  
 དམག་རྒྱག་ས་ག་རེ་རང་ཟེར་ན། འཕམ་ཚོད་བྱེད་ས་དེ་འདྲི་.....

1 'troktsee ^kan ki `khalaa ^tikyää ti ^ree" se, "tha ^dää  
^nantsöö `maa ^kyaakyu ^ree" se, "tikyää ti `comkyu ^ree" se,  
"mää-pa ^sokyu ^ree" se, `käca ^tindrää `shääki ^ree. 'ani  
`khalaa ^sää, `keraa titso ^maa `shii cää `khalaa ^sää,  
5 'thantoo `khoran ^trhokoo ^pää-ti `kha la yaa ^kyaa ni, 'tha  
'shipu cii ^sää `tshaa ni `keraa `hluu-ru `tan `tshaa-pa ^ree.  
'tha 'thantoo ^yaa ^lan cää, `khoran `camcan la ^droki ^ree.  
`camcan la `chin, ^yaa ^maa `camcan ^chää, `camcan ^chää ni,  
'thantoo `khalaa ^sää, ^yan `camcan ^chää, ^yaa ^yon, `khalaa  
10 ^sää, 'thantoo `khalaa ^sää, 'ani `chapsan la ^droki ^ree.  
`kho ^no `tshakyu ^mää-pa, 'thaka ^drapo `khalaa `thon  
^maño-nää ^so rapo cii ^yoo ^ree. 'tha ^kyamii ^nan la yaa  
`näämaa `phakää `tshowa 'oo-tse rapo `kyää ^maño-na ^tindrää  
cii la `thuuna, 'tha `cirtan ^tukcaa ^shipu ^tindrää, ^no  
15 `tshakyu ^kyu-nää ^mää-pa ^tindrää, `topcää ^sakii ^sakii la  
yaa `camcan ^chekii ^chekii, `keraa `hluu-ru `tañkii `tañkii,  
`cinpa `tañkaa ^droo ^tindrää 'a ^träätträa `taki ^maree.  
^nantso ^phöpa ^yinna, `khalaa `cik ^sää-pää ^kan la ^yinnää,  
^nonää ^thindrää `tshää ^mää-pa cii ^sää-pa ^yinna, `soso  
20 ^suku ^tepo ^yonki ^maree. `phaa `chin, ^näa-pa ^yinnää,  
`ñii `kipu `khuuki ^maree. 'thii `nän la ^mi la ^no `tshakyu  
`tsam ^masää-pää, 'alii `sosöö ^suku ^ran la yaa `trhöötän  
la `samlo `ton ^kotüü ^kan la ^titsoo ^dzemca ^cheki ^ree.

1 སྐྱོག་ཅེདི་སྐྱང་གི་ཁ་ལག་དེ་གུང་དེ་རེད་ཟེ།                      ད་འདྲིར་.....  
 ང་ཚོས་དམག་རྒྱག་རྒྱ་རེད་ཟེ།                      དེ་གུང་དེ་བཅོམ་རྒྱ་རེད་ཟེ།                      .....  
 མེད་པ་བཟོ་རྒྱ་རེད་ཟེ།                      སྐྱང་ཆ་དེ་འདྲས་བཤད་གི་རེད།                      ཨ་ནི་.....  
 ཁ་ལག་བཟས།                      སྐྱང་རགས་དེ་ཚོ་མར་བཤེག་བྱས་ཁ་ལག་བཟས།                      ...  
 5 ད་དྲུང་ཁོ་རང་གོང་ཁོང་གི་ཅན་དེ་ཁ་ལ་ཡུ་བརྒྱགས་ནས།                      ད་.....  
 ཞེ་པོ་ཅིག་བཟས་ཚར་ནས་སྐྱང་རགས་ལྷུག་རྩ་བཏང་ཚར་པ་རེད།                      .....  
 ད་ད་དྲུང་ཡར་ཡངས་བྱས།                      ཁོ་རང་ཅམ་ཅམ་ལ་འགྲོ་གི་རེད།                      ...  
 ཅམ་ཅམ་ལ་སྲིན།                      ཡར་མར་ཅམ་ཅམ་བྱས།                      ཅམ་ཅམ་བྱས་ནས།  
 ད་དྲུང་ཁ་ལག་བཟས།                      ཡང་ཅམ་ཅམ་བྱས།                      ཡར་ཡོངས།                      ཁ་ལག་  
 10 བཟས།                      ད་དྲུང་ཁ་ལག་བཟས།                      ཨ་ནི་ཆབ་གསང་ལ་འགྲོ་གི་རེད།  
 ཁོ་ངོ་ཚ་རྒྱ་མེད་པ།                      ད་ག་འདྲ་པོ་ཁ་ལག་མཐོང་.....  
 མ་ཚོང་བའི་བཟོ་འདྲ་པོ་ཅིག་ཡིག་རེད།                      ད་རྒྱ་མིདི་ནང་ལ་ཡུ་.....  
 ལྷན་མ་ཕ་གིར་འཚོ་བ་ཨུ་ཅེ་འདྲ་པོ་བསྐྱལ་མ་ཚོང་བ་དེ་འདྲས་.....  
 ཅིག་ལ་ཐུག་ན།                      ད་སྤྱིར་བཏང་སྐྱག་ཅག་ཞེ་པོ་དེ་འདྲས།                      རྩ་.....  
 15 ཚ་རྒྱ་རྒྱན་ནས་མེད་པ་དེ་འདྲས།                      ལྷོ་ཆས་ཟ་གིདི་ཟ་གིདི་ལ་.....  
 ཡུ་ཅམ་ཅམ་བྱེད་གིདི་བྱེད་གིདི།                      སྐྱང་རགས་ལྷུག་རྩ་བཏང་གིདི་བཏང་གིདི།  
 གཅིན་པ་བཏང་གག་འགྲོ་བ་དེ་འདྲས་འ་བགྲད་བགྲད་ལྷ་གི་མ་རེད།                      .....  
 ང་ཚོ་བོད་པ་ཡིན་ན།                      ཁ་ལག་གཅིག་བཟས་པའི་སྐྱང་ལ་ཡིན་ནདི།                      ..  
 ད་ངོས་གནས་དེ་འདྲས་ཚར་མེད་པ་ཅིག་བཟས་པ་ཡིན་ན།                      སོ་སོ་.....  
 20 གཟུགས་པོ་བའི་པོ་ཡོང་གི་མ་རེད།                      ཕར་སྲིན།                      ཉལ་པ་ཡིན་ནདི།  
 གཉིད་སྐྱིད་པོ་ཁྱག་གི་མ་རེད།                      དེདི་ལྷན་ལ་སི་ལ་ངོ་ཚ་རྒྱ་.....  
 ཅམ་མ་ཟད་པས།                      ཨ་ལའི་སོ་སོདི་གཟུགས་པོ་རང་ལ་ཡུ་འཕྲོད་བཞེན་.....  
 ལ་བསམ་སྒོ་གཏོང་དགོས་དུས་སྐྱང་ལ་དེ་ཚོར་འཛེམ་བྱ་བྱེད་གི་རེད།                      ..

- 1   `khontso ´dzemca ´kyu-nää ´cheki ^maree. ´'o ´tha ^chetan  
     ^tindrää ^chetüü `kap la ^phöpää ^khandrää cik ´seki ^yoo  
     ^rää? ´sena, "´kyapan, ´kyapan" ´seki ^yoo ^ree. ´kyapan  
     ´kyapan ^seyaa ki ´kyumtsän ti ´khare ´yin ´sena, ´'o `kho
- 5   `pañko ´yin-pää `pañtaa ti ^thindrää se `tän-tsan, `ani  
     ^phöpää ´kyami la yaa "´kyapan, ´kyapan" ´seki ^yoo ^ree.  
     ^phöpan ´señän ´kyu-nää ^yoo ^maree. ´kyapan se ^chää ´se  
     ^koyaa ´kyumtsän ti `kho `topcää ^satan tan titsöö `thoo la  
     yaa ^marap ^thindrää cii ^yöö-tsan, ´kyapan ´seki ^yoo ^ree.
- 10 ´'o ^thindrää se `hlääsaa kää `kyakkyaa ^chää ni, ´kyamää  
     ´shapcoo ^troo-pa ^ree.







---

平成元年3月27日 発行

非売品

TEXTS OF TIBETAN FOLKTALES (VII)

編者 財団法人 東洋文庫チベット研究委員会

発行者 東京都文京区本駒込2丁目28番地21号

財団法人 東洋文庫

河野六郎

印刷者 東京都中央区湊2-8-7

株式会社 デイグ

篠倉正信

発行所 東京都文京区本駒込2丁目28番地21号

財団法人 東洋文庫

---

本書は東洋文庫に対する平成元年度文部省補助金の一部により刊行された。